

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 65 - March 2016

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$4.99

Christine PHAM

Hoa Hậu Áo Dài
AZ 2016

Cuộc Thi
Hoa Hậu Áo Dài
Arizona 2016

ỨNG CỬ VIÊN TỔNG THỐNG

**Donald
TRUMP**

6 Mẹo Tự Vệ Cho Phụ Nữ

Ngày Quốc Tế Phụ Nữ

Hoa Hậu Phụ Nhân

PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101

Phoenix, AZ 85307

Hãy gọi cho chúng tôi
để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

Phòng sâu răng và răng mọc
không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sút mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thế tín dụng.

**THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH
MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI
KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG
& CHỤP XRAY:**

\$49

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM - 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM - 5:00PM
Friday: 8:00AM - 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và
91 Ave, trong khu McDonald)



MARICOPA
COMMUNITY COLLEGES

- Flexible Classes
- University Transfer
- Affordable Tuition
starting at

\$84

per credit*

REGISTER for
SUMMER/FALL
2016 CLASSES

maricopa.edu/summer-fall-16

Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Maricopa Corporate College
Mesa | Paradise Valley | Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain

The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans, and individuals with disabilities. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin. *Maricopa County Residents.



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

designs by: NPDAdesigns.com | 404.955.8836

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



VISA





AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd.
Mesa, AZ 85202

(Góc Đông Bắc đường Dobson & Broadway)

Mở cửa 7 ngày trong tuần
9:00AM – 9:00PM

602-633-6296

GRAND OPENING

9:00 AM, WEDNESDAY, APRIL 20TH

Cắt băng khánh thành với sự hiện diện của Thị trưởng thành phố Mesa, quan chức chính quyền, cơ quan truyền thông và các vị lãnh đạo đại diện các Cộng Đồng Á Châu tại Arizona.

Chương trình khuyến mãi: **WIN 6 Month FREE Groceries
FREE Prizes & Coupons**

Siêu thị với diện tích 100,000 SQ FT bán đầy đủ tất cả các mặt hàng từ A đến Z như: Thực phẩm tươi, Thịt cá & đồ biển, các mặt hàng gia dụng, vật dụng nhà bếp, đồ chơi, quần áo, cặp, ba lô, sản phẩm cho em bé, hoa tươi và cây kiểng, thức ăn cho thú vật, dụng cụ trong nhà, v.v..

**ĐẶC BIỆT SATURDAY VÀ SUNDAY,
APRIL 23RD & 24TH TỪ 12:30PM – 5:00PM**

Đốt Pháo - Múa Lân - Quà Tặng

FREE BBQ, GAMES, LIVE MUSIC, TẶNG PHẨM, XỔ SỐ-RÚT THĂM, COUPON,
Bounce House, T-Shirts.

Muốn biết thêm chi tiết về những chương trình khuyến mãi đặc biệt nhân dịp khai trương, hãy Text AZINTL ở số: **95577**
hoặc vào Facebook & Instagram @AZInternationalmarketplace

Hiện chúng tôi đang cần tuyển nhân viên làm việc Part Time và Full Time, cho các khâu thịt cá, rau cải, đồ khô, cashier. Quý vị có thể đến lấy đơn và xin việc tại chỗ. Mọi chi tiết, xin liên lạc Diễm:

602-633-6296

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

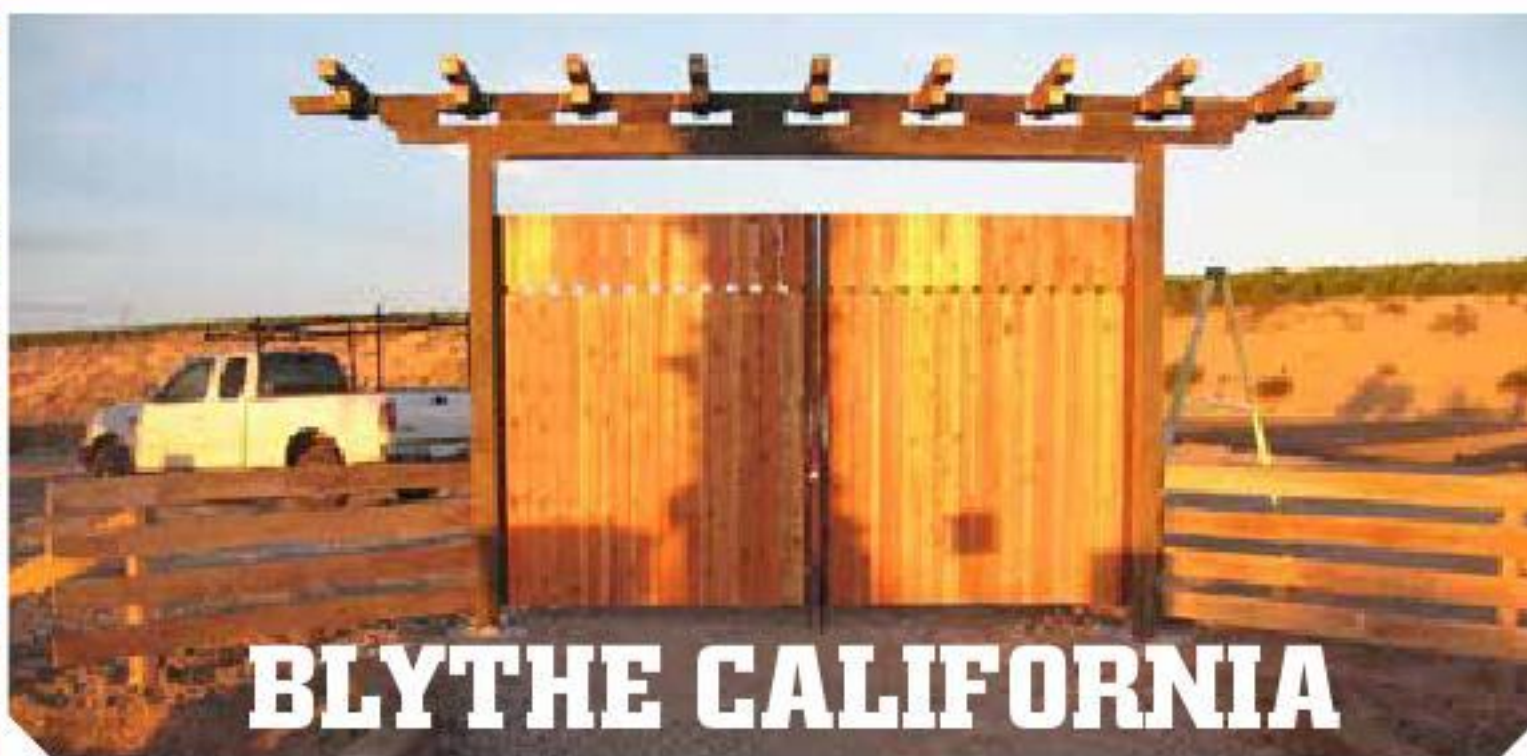
SHORT
SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK
OWN

FOR SALE – CẦN BÁN



BLYTHE CALIFORNIA

- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



Nếu mua nhà để bán lại và có
lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000
Tiền sửa chữa = \$12,000
Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000
Bán ra = \$129,000
Tiền Lãi = \$45,000
(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: \$400/tháng
Tiền tax & insurance: \$100/tháng
Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng
Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton Vu

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

FREE
ADMISSION
Vào cửa miễn phí

IN MEMORY OF

Dr. Ki Ngo

SUNDAY April 10, 2016

COMMUNITY SPORTING EVENT

9AM
6PM



CHƯƠNG TRÌNH/PROGRAM

Kính mời quý đồng hương ghi danh tham gia vào các bộ môn thể thao lành mạnh sau đây:

Hạn chót ghi danh: April 5, 2016 - Registration deadline by April 5, 2016



ĐÁ BANH - SOCCER: *Tranh giải tứ hùng. Prizes: 1st place: trophy & medals for all players. 2nd & 3rd place: trophy; 4th place: plaque.*

- Fee: \$200/team. Water & snack will be provided.

- Contact Vi Hoang: 602-642-0060 - Email: chincamhoang@yahoo.com



TENNIS: *Prizes: 1st & 2nd place: trophy. Medals for all participants.*

- Single or double. Fee \$25/person. Balls, Waters and Snacks will be provided.

- Contact Yen Thi: 602-809-5038 - Tuan Ngo: 480-290-9571 - Email: tuanyen@cox.net



BÓNG RỔ - BASKETBALL: *Prizes: 1st place: Trophy & medals for all team players. For Free throw & 3 point shooting contest, Medals for the top 3 winners.*

- Fee \$75 per team or \$10 for free throw

- Contact Dr. Loan Dao: 480-628-9247 or Email: smilecareaz@yahoo.com



BÓNG CHUYỀN - VOLLEYBALL: *Prizes: Trophy for the winning team and Medals for all participants.*

- Fee \$20/person for a team of 4 or 6. Water and snacks will be provided.

- Contact Tuan Pham: 480-313-4215 or Email: tompham_9@yahoo.com



ĐI BỘ & CHẠY BỘ - FUN WALK, ACTIVITY RUN: *Prize: Trophy for the 1st place and Medals for all participants. Advanced Registration save \$5.*

- Fee: \$5 (kids under 12), \$10 without T-shirt, \$20 with T-shirt

- Contact Bao Hoang: 323-646-7441; Tam Truong: 480-313-4215, or Email: bao@sunfare.com



Để tưởng nhớ và vinh danh Nhà sĩ Ki Ngo nhân dịp ngày giỗ 3 năm của anh, một số hội đoàn và thân hữu chúng tôi đã cùng nhau đứng ra tổ chức event lần này với tâm nguyện tiếp nối hoài bão của Nhà sĩ Ki Ngo lúc sinh thời:

• Tạo cơ hội cho mọi người trong Cộng Đồng xích lại gần nhau trong bầu không khí vui vẻ, đoàn kết, tương thân, tương ái.

• Chú trọng vào những sinh hoạt về sức khỏe qua các bộ môn thể thao giải trí và trò chơi lành mạnh cho mọi lứa tuổi.

• Làm từ thiện giúp đỡ những người kém may mắn.

TẤT CẢ SỐ TIỀN GÂY QUỸ SẼ TRAO CHO TỔ CHỨC TỪ THIỆN, XÃ HỘI ĐỂ HỖ TRỢ CÔNG ĐỨC CHO NHÀ SĨ KI NGO

ALL PROCEEDS WILL GO TO CHARITIES ON BE HALF OF DR. KI NGO

MESQUITE HIGH SCHOOL

500 S McQueen Rd, Gilbert, AZ 85233

(Gần góc đường McQueen và đường Warner)

**CÁC TRÒ CHƠI - MÚA LÂN - VÔ THUẬT - CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ
DRAGON DANCE - FUN GAMES & ACTIVITIES - LIVE ENTERTAINMENT**

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC BAN TỔ CHỨC / CONTACT INFORMATION:

-BẢO TRỢ HAY GHI DANH GIAN HÀNG / SPONSOR OR VENDOR/BOOTH REGISTRATION: **MAI LE: 480-213-5987**

-MUỐN THIỆN NGUYỆN GIÚP TRONG CHƯƠNG TRÌNH/EVENT VOLUNTEER CONTACT:

SEAN THANH TRAN: 480-678-8222, HỘI Á MỸ CAO NIÊN AZ: 480-907-9543

PROUDLY SPONSORED BY

Hội Á Mỹ Cao Niên AZ, TNT AZ Radio, Việt Lifestyles Magazine, Desert Institute for Spine Care, VIP Payment Solution, Dr. Loan Dao, Lee Lee Supermarket, Mekong Supermarket, Japanese Auto Pro's, Ms. Xuân Rosen, Angry Crab Shack, Dr. Phuc Pham-North Phoenix Internal Medicine, cùng nhiều nhà bảo trợ khác sẽ được thông báo trong thời gian tới.



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



**FREE MÁY
RADIO**

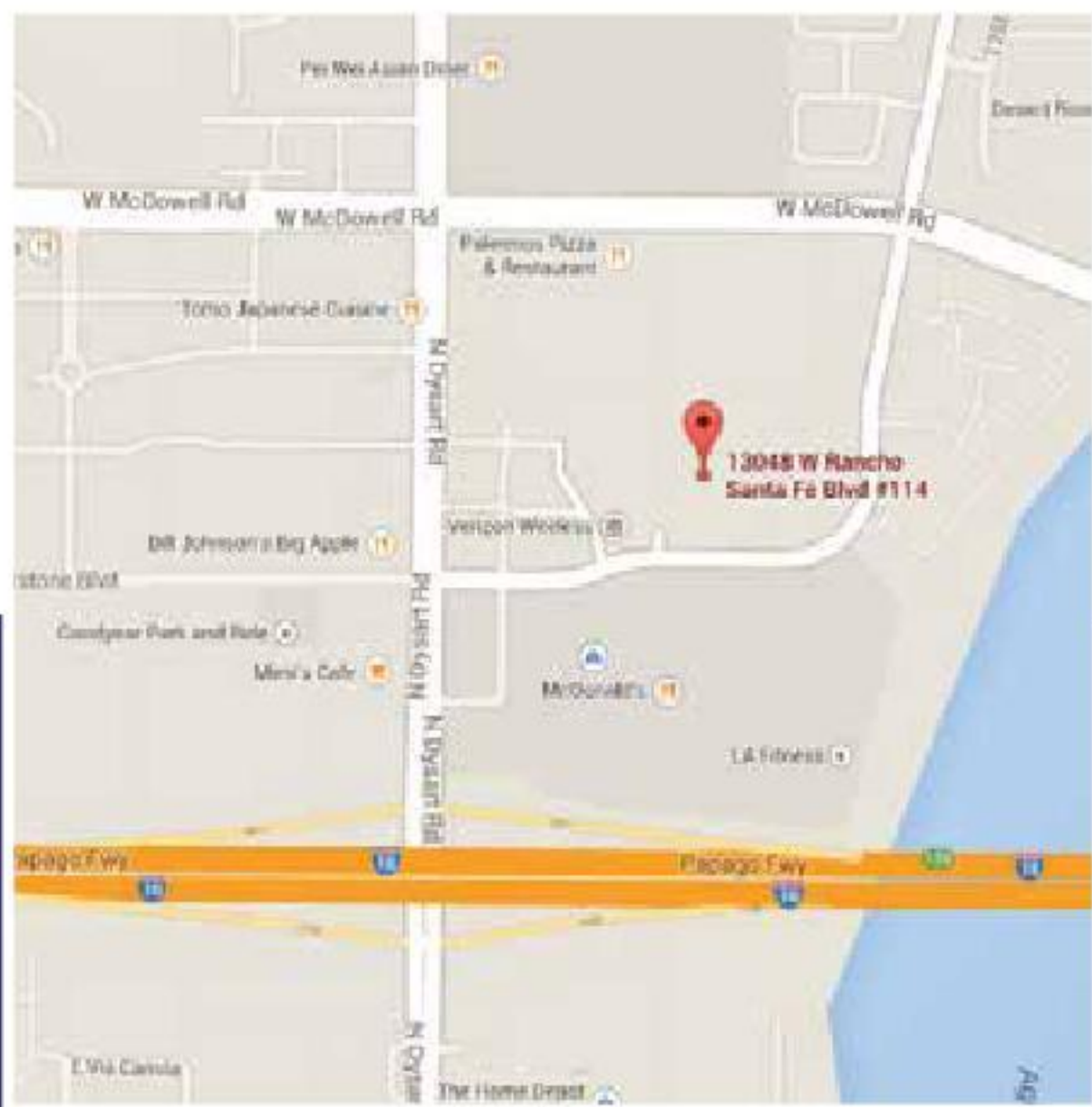
nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:

- **Tiếng Việt:** Vĩnh Liêm
Nguyễn Phan Ngọc An
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Zen & Nhân Huỳnh

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-213-5987
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Bình Phạm, Dan Hulse.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê,
Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim
Hạnh, Thanh Dương, Khả Trương, Mương Giang,
Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Quảng Cáo: Hoàng Giang, Phạm Xuân Bình.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Bắc sĩ
Trang Châu, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao
Hoàng, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư
Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Nguyễn
Thanh Châu, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bắc sĩ
Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Hiếu Nguyễn, Thùy Linh,
Diệu Phương, Phương Đỗ.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt
Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan
điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các
bài viết được chọn đăng trên báo Việt Life-
styles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội
dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài
viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu
bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội
dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài
viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com

Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Trong bốn mùa Xuân Hạ Thu Đông, thì mùa Xuân có lẽ là mùa lý tưởng nhất trong năm. Bầu trời mùa xuân như cao và trong xanh hơn. Những cơn gió nhẹ mang theo thoang thoảng hương hoa khiến chúng ta cảm thấy thật dễ chịu. Thích nhất là trong thời điểm này, lái xe trên các xa lộ, chúng ta bắt gặp đâu đó những cụm hoa vàng, hoa tím lung linh khoe sắc...

Ai đi nhớ tới mùa xuân

Hoa buồn rơi rụng bao lần hoa ơi?

Mây xa lơ lửng lưng trời

Nghìn hoa tươi thắm rạng ngời ngất ngây

(Hoa Xuân – QHNC)

Thật vậy, từ cổ chí kim, hoa là biểu tượng của phái đẹp. Bằng chứng là trong nghệ thuật hay trong thi ca, hình ảnh người phụ nữ và hoa luôn song đôi. Hoa được dùng để miêu tả vẻ đẹp kiều sa nhưng mong manh của người phụ nữ. Ngược lại, vẻ đẹp của người phụ nữ lại được sánh như loài hoa quý. Đời hoa phụ nữ cũng giống như cuộc đời người phụ nữ. Không biết có phải do một sự trùng hợp ngẫu nhiên hay không mà **Ngày Quốc Tế Phụ Nữ** hằng năm rơi vào đầu tháng Ba, khởi điểm của mùa xuân. Riêng đối với chị em phụ nữ Việt Nam luôn tự hào mình là thế hệ con cháu của hai bà Trưng bà Triệu, ngày **Lễ tưởng niệm hai bà Trưng** cũng rơi vào giữa tháng Ba. Vì vậy, ấn phẩm tháng Ba này, Việt Lifestyles xin được chọn chủ đề **Hoa Xuân**.

Sắc đẹp của người phụ nữ còn được so sánh như món trang sức đặc tiền bên cạnh người đàn ông. Vẻ đẹp của người phụ nữ hiện đại ngày nay không theo tiêu chuẩn thời xưa mà chú trọng vào cá tính, phong cách và nhất là trí tuệ. Khi có trí tuệ, người phụ nữ dù có ngoại hình thua kém, cô vẫn có thể vận dụng trí tuệ của mình để làm cho mình đẹp hơn trong mắt nhìn của người khác. Có lẽ ai đó đã đúng khi nhận định “*không có phụ nữ xấu, chỉ có phụ nữ không biết làm cho mình đẹp mà thôi.*” Và để góp phần làm đẹp cho đời, nhiều chị em phụ nữ đã tham gia vào các cuộc thi Hoa hậu, để tranh đua tài sắc. Mời quý độc giả cùng ngắm nhìn vẻ đẹp của những bông hồng biết nói xứ sa mạc xương rồng qua hai cuộc thi **Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016** và cuộc thi **Hoa Hậu Phụ Nhân Arizona** lần đầu tiên.

Trong không khí tươi đẹp của mùa Xuân, mỗi người phụ nữ được ví như những đóa hoa đã và đang tô điểm cho vườn đời với những “công, dung, ngôn, hạnh” rạng ngời. Mến chúc quý phụ nữ luôn đẹp, luôn tự tin và là nguồn tạo lửa cho hạnh phúc gia đình. Mong rằng quý độc giả sẽ luôn cảm thông, thương yêu trân quý người phụ nữ trong đời mình.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On The Front Cover: Hoa Hậu Việt Nam Arizona

2016 – Christine Pham

Photo by Phước Lê - Fule Photography

Hair & Make up by Vidogi Salon & Boutique

BÀI ĐẶC BIỆT

- Ngày Quốc Tế Phụ Nữ 20

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Tổng Thống Donald Trump 16B
- Tham luận: Nền Kinh Tế Việt Nam Nhìn Từ Lý Thuyết Đến.... 10B
- Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng 30
- Hội Người Việt Cao Niên AZ Hẹn Mặt Mừng Xuân Bính Thân.....42B
- Người Việt Thành Công: Thành Quả Khích Lệ Ngành Y Khoa .66

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 201648
- Chương Trình Tết & Hoa Hậu Phụ Nhân Arizona 2016 30B
- Làm quen với Yên Ni 36B
- Mái Tóc Nào Hợp Với Khuôn Mặt..... 60B
- Fashion: Athleisure & Street Styles82

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Bệnh Nhồi Máu Cơ Tim 40B
- A Thank Note From Diane Nguyen..... 22B
- Để Dành Về Hưu Như Thế Nào?..... 46B
- Ưu Điểm & Khuyến Điểm của 1099 và W2.....38
- Food Review: Cherry Blossom & Nan Zhou..... 80B
- Sáu Mẹo Tự Vệ Cho Phụ Nữ.....86
- KIDS ZONES:
 - Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình 82B

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện dài: Lão Già Mặc Dịch 86B
- Truyện ngắn: Em Yêu Anh..... 92B
- Truyện ngắn: Giấc Ngủ Trên Đồi Xanh74
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử..... 52B
- Tử Vi: Cách Tìm Cục 70B
- Vườn Thơ..... 96 B

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise
With Us

Quảng Cáo Với Viet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Bình Phạm: 623-570-7036

Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA

972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

Để có được Báo đến tay bạn đọc
hàng tháng, Việt Lifestyles xin
chân thành tri ân đến những quý
thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS Trang

Đêm Trao Kỷ Niệm	27
Tiếng Gọi Tình Thương	72
Đại Hội Ân Tình X	78

NHÀ HÀNG

New York Seafood Buffet	24
Phở 43 Express	25
Modern Eye Doctor	25
Lees Sandwiches Arizona	24
Pholicious	80
Phở Thành	62

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Myles A. Schneider	78
Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa	2
AZ Salon Builder	87
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group	8
Hi-Tech Dentistry	26
Bethany Home Women's Healthcare	77
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà	45
Văn Phòng Ls Clifford Levenson	34
Sun Valley Eye Care	42
Văn phòng luật sư Edward & Wu	36
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền	73

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Access Arizona Realty	6
Chuyên Viên Địa Ốc Mike Tran	33
Allstate Tran Insurance	69
THD Construction LLC	65
Panda Construction	43
Negev Design & Build	63
People Mortgage Company	35
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn	46
KB Canyon State	71
E-Tax & Insurance Agency	103

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Obama Care	16
GS John Dinh	61
Design & Print Service	17
Maricopa	3
ChenAZ	41
Vidogi	60
Honsen	70
Franklin's Fine Signs	74
Hung Travel	80
AZ Salon Builder	85
Design & Print	17
Nationwide Nail Supply	89
Vivi fashion	23
Community Learning day	90-91
Trung Tâm Dịch Vụ TNT	100
Pro Nail Supply By Tina	92
KN Immigration	44
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam	81
Japanese Auto Pro's	64
Máy Lạnh Xe Hơi	79

AV Travel	37
Dịch vụ Điện - BAM Electrical Services	35
Honsen Air Conditioning Service	56
High-Limit Gaming Salon	4
Mobilefone USA	8

TIỆM TẠP HÓA - BÀN LỄ

Jungle	90
--------------	----

SIÊU THỊ - CHỢ

AZ International Marketplace	5
Mekong Supermarket	4
88 International Market	47
Chợ Tấn Phát	62

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Community Sporting event	7
Lễ tưởng niệm Hai Bà Trưng	62
Rao Vặt Cần Thơ Nails, Sang Tiệm, v.v.	92-99

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ
Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại
một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết

bán được nhà nhanh với

\$20,000

trên giá thị trường, hãy gọi:

(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:

(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ

Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gậy quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 4:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-491-0176**.

Trong tháng 4 sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 9 và ngày 23 tháng 4 năm 2016, hội tổ chức Mừng Sinh Nhật Hội Viên có ngày sinh tháng 4 vào ngày 23 tháng 4, 2016.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 16 tháng 4. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138

North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

Hội Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302**. Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng... Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: tuehoa891@yahoo.com

Mục Vụ A-Ga-Pê Với Các Dịch Vụ Cho Đồng Hương

Là một tổ chức tôn giáo thiện nguyện, làm việc bất vụ lợi, giúp quý đồng hương với các chương trình sau đây: **Điền đơn phúc lợi** (Xin bảo hiểm Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...); **Thông dịch đơn từ** (Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ y tế, di trú, an sinh xã hội...), **Giúp hội nhập văn hóa** (Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...); và **giúp cầu nguyện chữa bệnh** (Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.). Được biết, Mục Vụ đang nhận ghi danh tham dự Lớp Đàm Thoại Anh Văn vào mỗi tối Thứ Tư. Tất cả dịch vụ này không tính lệ phí, ủng hộ tùy lòng hảo tâm. Muốn bảo trợ hoặc làm thiện nguyện, xin gọi **480-463-6787**. Văn phòng tọa lạc tại số 2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224 (Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO).

HỘI PHỤ NỮ VIỆT NAM ARIZONA

Hội Phụ Nữ Việt Nam Arizona đã được thành lập vào đầu tháng 3 vừa qua do anh Trọng Phúc đề xướng. Cuộc bình bầu Ban điều hành đã diễn ra tại tiệm bánh Bamboo Bakery với sự hiện diện khoảng trên 20 người. Kết quả: Hội trưởng nghệ sĩ Kim Phụng (tân Hoa hậu phụ nhân 2016), Hội phó cô Tường Vi, Thư ký cô Thy Yến (tân Á hậu Phụ Nhân AZ 2016), Thủ quỹ là cô Mai Nguyễn, Ủy viên chương trình là cô Thảo Trần. Xin chúc mừng Hội và mong rằng Hội Phụ Nữ sẽ góp mặt tích cực trong các sinh hoạt Cộng Đồng trong tương lai.

COMMUNITY SPORTING EVENT IN MEMORY OF DR. KI NGO

Nhân kỷ niệm ngày Giỗ 3 năm của cố Nha sĩ Ki Ngô, một số hội đoàn và thân hữu kết hợp tổ chức Chương Trình Thể Thao Cộng Đồng với mục đích tiếp tục hoài bão của Nha sĩ Ki Ngô lúc sinh thời: Xây dựng Cộng Đồng, Sinh hoạt lành mạnh và Làm từ thiện. Chương trình sẽ gồm nhiều tiết mục hấp dẫn như: đá banh, tennis, bóng rổ, bóng chuyền, chạy bộ, v.v.... cùng một số các trò chơi giải trí lành mạnh cho gia đình và trẻ em. Tất cả số tiền quyên góp được hôm đó sẽ tặng cho quỹ từ thiện để hồi hướng công đức cho Nha sĩ Ki Ngô. Chương trình sẽ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật, ngày 10 tháng 4, năm 2015 từ 9:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều, tại Mesquites High school tọa lạc tại số 500 S. McQueen Rd., Gilbert, AZ 85233. (Muốn biết thêm chi tiết xin hoặc muốn ghi danh vào các bộ môn thể thao hay bảo trợ xin xem quảng cáo ở trang bìa, hoặc liên lạc số: 480-213-5987).

LỄ GIỖ TỔ HÙNG VƯƠNG

Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona kính mời quý đồng hương đến tham dự Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương sẽ được tổ chức vào ngày 16 tháng 4 năm 2016,

từ 10:00 AM đến 2:00 PM. Địa điểm tại nhà in Complete Printshop, tọa lạc tại số 3433 W. Earll Drive, Phoenix, AZ 85017. Để tưởng nhớ công đức của tiền nhân đã dày công xây dựng đất nước, bảo toàn lãnh thổ và truyền lại cho con cháu đến ngày nay, kính mời toàn thể quý vị cùng gia đình nhún chút thì giờ tham gia đông đủ để buổi lễ được thêm phần long trọng.

LỄ TƯƠNG NIỆM NGÀY QUỐC HẬN 30 THÁNG 4

Theo thông lệ hằng năm, Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng NVQG/AZ sẽ tổ chức Lễ Tưởng Niệm ngày 30 tháng 4 như sau:

- **Ngày Chủ Nhật, 24 tháng 4 năm 2016**, vào lúc 8:30 sáng (Phối hợp với Hội Cựu Quân Nhân Hoa Kỳ) tổ chức lễ chào cờ Việt Mỹ và Tưởng niệm những anh hùng nghĩa sĩ đã hy sinh vì chính nghĩa tự do dân chủ.
- **Ngày thứ Bảy, 30 tháng 4 năm 2016** vào lúc 6:30 chiều (Lễ thấp nển và tưởng niệm tử sĩ quân lực VNCH đã hy sinh bảo vệ đất nước và đồng bào đã bỏ mình ngoài biển cả trên đường tìm tự do.

Cả hai chương trình trên đều sẽ được tổ chức tại Công viên kỳ đài Wesley Bolin Plaza, ngay trước dinh Thống đốc tiểu bang AZ, góc đường 17th Ave và Jefferson. Kính mời quý đồng hương tham gia đông đủ để tưởng nhớ ngày đau buồn của dân tộc và giữ ngọn lửa đấu tranh trong lòng chúng ta cho đến khi Đảng Cộng Sản Việt Nam không còn trên quê hương chúng ta.

HÒM THƯ BẠN ĐỌC:

Kính gửi chủ nhiệm Nguyệt San Việt Lifestyle,

Hôm nay có dịp đọc Nguyệt San Viet Lifestyle, lòng rất vui mừng và cũng rất là cảm động khi thấy Quý Báo đã cho đăng tải bài Lời Pháp Đầu Năm - Lộc Xuân. Vào khoảng trước Tết Nguyên Đán, LacPhap.com có gửi Email kêu gọi sự tiếp tay của Quý Báo để xin được đăng miễn phí bài Lời Pháp Đầu Năm, nhưng không nhận được sự trả lời chấp thuận của Quý Báo. Nào ngờ, trong số báo phát hành tháng 02/2016, Quý Báo đã hưởng ứng lời kêu gọi. LacPhap.com xin chân thành cảm tạ lòng ưu ái của Quý Báo đối với LacPhap.com. LacPhap.com sẽ càng cố gắng hơn nữa để phổ biến thật rộng rãi những bài pháp rất hữu ích trong việc giúp đỡ những người con Phật trên bước đường trau dồi phần tâm linh của mình.

Một lần nữa, xin thành Kính tri ân Quý Báo đã hoan hỉ góp một bàn tay trong việc làm vô cùng ích lợi này. Kính chúc chủ nhiệm cùng toàn thể Ban Biên Tập Nguyệt San Việt Lifestyle năm Bính Thân 2016 thật nhiều an lành và luôn thăng tiến trên bước đường phục vụ Cộng Đồng Người Việt.
~LacPhap.com

MỤC MỚI:

Để phục vụ nhu cầu bạn đọc, trong tương lai Việt Lifestyles sẽ mở ra 2 mục mới: **Khéo Tay Hay Làm** và **Bạn Muốn Hẹn Hò**. Rất mong bạn đọc sẽ đón nhận và hưởng ứng tham gia.

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc tip người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái... Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà:

www.vietlifestyles.com

- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$30.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account**.
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:

VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
\$60/12 kỳ báo
\$4.99/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Chủ Đề Báo Tháng 4: THÁNG TƯ HOÀI NIỆM

• Hạn chót gửi bài ngày **5 tháng 4 năm 2016**

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
NOW GO MOBILE



ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM TRƯỚC CƠN BÃO ĐANG ẬP VÀO QUÊ HƯƠNG

-----Đại-Dương

Quan Điểm:

Các Hiệp ước Tự do Mậu dịch với Liên Âu, Hiệp ước Xuyên Thái Bình Dương, Hiệp ước Tự do Mậu dịch Việt-Hàn, và Cộng đồng chung ASEAN đang mang tới cho Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam một cơ hội vươn lên, hoặc bị chìm vào bãi phế thải quốc tế?

Muốn giải được câu đố này, cần phải nhận diện thực trạng Việt Nam hiện tại và khả năng đối phó của Đảng Cộng sản trước trận cuồng phong đang ập tới.

Đảng Cộng sản Việt Nam từ khi thành lập vào năm 1930 cho đến nay vẫn chỉ so sánh giữa "mình với ta" nên cứ như "mèo khen mèo dài đuôi".

Sử gia Dương Trung Quốc, Đại biểu Quốc hội suốt 14 năm, đã trả lời báo Tuổi Trẻ hôm 16-03-2016: "Có những lúc tôi xấu hổ khi gặp cử tri vì không bảo vệ được lợi ích của người dân".

Nhưng, vẫn nói như lên đồng: "Xu thế dân chủ không thể đảo ngược... nước ta có vai trò lãnh đạo của Đảng nên nó là yếu tố thay đổi căn bản... trước hết Đảng, cơ quan lãnh đạo phải phát huy dân chủ của chính mình thì mới là động lực thúc đẩy sự phát triển".

Sau 86 năm xuất hiện trên chính trường Việt Nam, đảng Cộng sản vẫn không xa rời định hướng Mác-Lê nên lọt vào tốp kém phát triển nhất trong khối ASEAN mặc dù đất nước này có đủ tài nguyên thiên nhiên và nhân lực để phát triển thuận lợi hơn bất cứ quốc gia nào trong khu vực.

Sự khác biệt về trình độ phát triển giữa Bắc Hàn và Nam Hàn, giữa Đông Đức và Tây Đức, giữa 2 miền Nam/Bắc Việt Nam trước năm 1975 không do văn hóa, con người mà vì thể chế chính trị.

Dự thảo Báo cáo Công tác Nhiệm kỳ của Quốc hội 13 nhấn mạnh: “chính sách tài khóa và tiền tệ chưa đồng bộ, thu chi ngân sách, nợ công bất hợp lý, quản lý tài chính chưa đúng pháp luật. Các tật mới như trốn thuế, chuyển giá ngày càng tinh vi, nợ đọng thuế lớn mà không giảm, bội chi ngân sách tăng từng năm, nợ công tăng 20% mỗi năm”.

Sáng lập viên Đại học Prager ở Mỹ, Denis Prager phụ trách chương trình Talk Show hàng ngày trên đài KRLA ở Nam California đã viếng thăm Việt Nam trong tuần lễ đầu tháng 3-2016.

Ông nhận xét: “Độc tài Cộng Sản trên thế giới đều là những kẻ còn đồ ngỗng cuồng, thần-thánh-hóa cá nhân, tham quyền, khát máu. Hồ Chí Minh cũng thế”.

Tuy nhiên, Chuyên gia kinh tế Trần Du Lịch, 3 nhiệm kỳ Đại biểu Quốc hội cử ước mong: “Một khi Quốc hội chủ động quyết định ngân sách, thì mới thực sự có quyền quyết định các vấn đề quan trọng của đất nước”.

Hầu hết Đại biểu Quốc hội thuộc hàng cán bộ cao cấp, giữ nhiều chức vụ quan yếu trong xã hội, tất nhiên không đủ ý chí chống lại nghị quyết của Bộ Chính trị nên thể chế cộng sản vẫn duy trì. Dân chủ phải đội nón ra đi, còn Đại biểu lo ăn tiền che mắt, bịt tai, bịt miệng.

Tờ Economist ngày 19-03-2016 viết: “Hiến pháp Việt Nam chỉ để làm cảnh. Chỉ có 7 trong số vài trăm người tự ứng cử năm 2002 vào Quốc hội. Bầu cử chỉ là màn trình diễn”.

Nhằm làm giảm cường độ bất mãn của dân chúng đối với sự lãnh đạo độc quyền của đảng Cộng sản nên Nhà nước

cho phép tự ứng cử, đồng thời trình diễn “Việt Nam hướng tới dân chủ” khi Tổng thống Barack Obama thăm Hà Nội vào tháng 5-2016.

Nhưng, Nhà nước cũng đưa ra các biện pháp kiểm chế phong trào tự ứng cử: (1) chỉ trích vu vơ người tự ứng cử do các thế lực thù địch trong và ngoài nước đưa ra. (2) Mở chiến dịch hăm dọa người tự ứng cử. (3) Danh sách hiệp thương lần II hôm 17 chỉ có 197 người được trưng ương để cử để lấy ý kiến nhận xét và tín nhiệm cử tri nơi cư ngụ từ 20-3 đến 12-4-2016. (4) Chi phí vận động của người được đề cử do Nhà nước đài thọ đã bộc lộ sự bất công khi tranh cử giữa các thành phần. (5) Sài Gòn có 48 tự ứng cử/42 đề cử so với Hà Nội 47/40.

Có 40/197 ứng viên đề cử thuộc ngành Hành pháp được Quốc hội cho rằng cần vì họ biết rõ các dự thảo luật.

Nhìn chung, Quốc hội 14 cũng nằm trong khuôn mẫu “đảng cử dân bầu” đã có từ khi đảng Cộng sản tham gia vào chính trường Việt Nam. Vì thế, toàn dân Việt Nam sẽ làm cho đất nước thoát khỏi vùng lầy đã kéo dài lâu hơn thời Pháp thuộc chứ chẳng phải Đảng Cộng sản hay Quốc hội.

Tuy bắt đầu hội nhập vào nền kinh tế toàn cầu từ năm 1994 và cao điểm là gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) vào năm 2006, nhưng nền kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa buộc Việt Nam phải dùng thuyền thúng để xuyên đại dương.

Căn bệnh dối trá truyền từ Hồ Chí Minh đã ngấm vào từng giọt máu của đảng viên cộng sản qua lời nói và việc làm.

Các chuyên gia kinh tế tại Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam tính nợ công chỉ có nợ của chính phủ thay vì theo tiêu chuẩn quốc tế gồm nợ chính phủ + nợ doanh nghiệp nhà nước + nợ địa phương.

Từ đó, Việt Nam tuyên bố nợ công chưa chạm trần 55% GDP so với số liệu tính toán từ giới chuyên gia kinh tế thế giới là 102% GDP.

Chủ tịch Quốc hội Nguyễn Sinh Hùng từng giữ chức Bộ trưởng Tài chính báo động: “nếu nợ công trong 5 năm tới vẫn tăng với tốc độ chóng mặt như 5 năm qua thì chết”.

Do mê muội và cuồng tín nên tập đoàn Cộng sản Việt Nam vẫn tiếp tục xây dựng nền kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa.

Hệ quả tất yếu làm cho kinh tế Việt Nam phụ thuộc vào Trung Cộng từ nguyên liệu tới hàng hóa thông dụng thành phẩm. Phụ thuộc hãng điện tử Samsung về thành tích xuất cảng. Bị Thái Lan, Đại Hàn, Nhật Bản chiếm lĩnh hệ thống bán lẻ khiến cho ngành sản xuất Việt Nam bị bế tắc.

Trong cuộc khảo sát do Viện Nghiên cứu Đời sống và Con người Khu vực ASEAN thực hiện đã có 96% người Việt Nam tự nhận thuộc vào “thành phần trung lưu”.

Từ giới học giả, chiến lược gia, chính trị gia trên thế giới đều chứng minh “thể chế chính trị đóng vai trò chính trong việc phát triển đất nước bền vững”.

Nhưng, đảng Cộng sản Việt Nam vẫn duy trì độc tài toàn trị nên đất nước khó đồng hành với nhân loại văn minh.

Tài liệu tham khảo:

- *The politics of protest in Vietnam (The Economist).*
- *Trip to Vietnam Revives Hatred of Communism (Dennis Prager).*
- *Túi tiền quốc gia và nhiệm kỳ Quốc hội (VnE).*
- *Ông Dương Trung Quốc: Có lúc tôi xấu hổ khi gặp cử tri (Tuổi Trẻ).*
- *Nợ công nghiêm trọng tới mức nào? (RFA).*
- *Xuất khẩu Việt Nam quá phụ thuộc vào Samsung (Doanh nghiệp).*



OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

BẢO HIỂM *INSURANCE*

Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại

- Bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- Chương trình Healthnet PPO, BlueCross BlueShield PPO, hoặc Meritus của bạn sẽ kết thúc ngày 31 tháng 12, 2015?
- Xin gọi ngay cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các Công Ty Bảo Hiểm như Aetna, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, United Health, etc.
- Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1, 2016.

aetna



Health Net

Humana



Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

**E-TAX
& INSURANCE**
Agency

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

**SPECIAL
SALE**



DESIGN &
PRINT SERVICES

Pay Only

\$10 for 1000 business card
(with PURCHASE OF 1000 brochures)

www.WestminsterOCPrinting.com

Please visit our website for more beautiful designs

Call or Text: **714-448-8888**

CS@WestminsterOCPrinting.com



Xin gọi để được tư vấn

Text or Call: 714-448-8888

Mướn máy ATM chỉ với \$79 / một tháng

Tiết Kiệm Tiền -

giúp bạn giảm phí cà thẻ khi khách trả tiền mặt

Đặc biệt: Chúng tôi sẽ giúp tiệm nails mới mở đăng ký số điện thoại tiệm nails (setup business phone line) và dịch vụ Internet.

Chúng tôi sẽ giúp hoàn toàn **MIỄN PHÍ**. Hãy gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết.

714-448-8888 or email: CS@WestminsterOCPrinting.com

FREE DESIGNS

\$99

FREE LOCAL PICK-UP

5000 Business cards

To see design samples www.WestminsterOCPrinting.com

GRAND OPENING



AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Road
Mesa, AZ 85201
480-833-0095

COMING SOON From the Owners of MEKONG PLAZA

AZ INTERNATIONAL
MARKETPLACE

Tin vui, tin vui... vào ngày thứ Tư, 20 tháng Tư sắp tới đây sẽ là ngày khai trương khu thương xá AZ International Marketplace, cách khu thương xá Mekong khoảng 1 block đường, nằm ở góc Đông Bắc đường Broadway và đường Dobson. Được biết, trong ngày khai trương, vào lúc 9 giờ sáng sẽ có đốt pháo, múa lân, cắt băng khánh thành với sự hiện diện của Thị trưởng thành phố Mesa, các quan chức chính quyền, đại diện các Cộng đồng,

Trong ngày khai trương, được biết sẽ có rất nhiều tặng phẩm gồm 500 bao lì xì cho 500 khách đầu tiên với những gift cards trị giá từ \$5 - \$100. Ngoài ra, nếu khách hàng mua sắm từ ngày khai trương cho đến cuối tuần 4/23 & 4/24, sẽ có cơ hội trúng số với giải thưởng 6 tháng mua sắm groceries miễn phí tại AZ International Marketplace.

Trong hai ngày cuối tuần, thứ Bảy và Chủ Nhật 23 & 24 tháng Tư, AZ International Marketplace sẽ có múa lân, nhạc sống, free BBQ, free T-shirts, free balloon, bounced house, và các



AZ International Marketplace có chu vi rộng gấp 2.5 siêu thị Mekong Supermarket và có diện tích bằng cả khu thương xá Mekong. Nơi đây giống như một Super Walmart sẽ bày bán hơn 50,000 sản phẩm từ các nước Châu Mỹ La Tinh, Châu Phi, cùng nhiều quốc gia Á Đông khác. Đặc biệt, chú trọng vào các gian hàng thịt cá và hải sản đồ biển cùng nhiều thực phẩm và gia vị từ Mỹ Tây Cơ.

AZ Internaltional Marketplace với diện tích khoảng 100,000 square feet, như tên gọi bán đầy đủ các sản phẩm từ A đến Z gồm: thực phẩm, thức ăn, rau cải, hải sản, thịt cá, cho đến các mặt hàng gia dụng, quần áo, đồ chơi, cặp balô, sản phẩm cho bé, thức ăn cho gia cầm, và vật dụng làm vườn, v.v... Ngoài ra, khi bước vào bên trong AZ International Marketplace, bên phải sẽ là tiệm Boba Tea, Chinese fast food, và tiệm Taco Taqueria. Bên trái là quầy Customer Services, dịch vụ gửi hàng hoá, cigarette shop, tiệm bán cellphone, tiệm giftshop, dịch vụ bảo hiểm, travel agency, văn phòng khai thuế, tiệm tóc, cùng gian hàng hoa tươi.

Ngoài Chợ AZ International Marketplace ra, khu thương xá còn có một số thương vụ bên ngoài cũng sẽ khai trương trong thời gian tới như: tiệm phở, nhà hàng Korean, Crab and Crawfish restaurant, tiệm café Việt Nam,



Hiện chúng tôi đang cần tuyển nhân viên làm việc Part Time và Full Time, cho các khâu thịt cá, rau cải, đồ khô, cashier. Quý vị có thể đến lấy đơn và xin việc tại chỗ. Mọi chi tiết, **xin liên lạc Diễm: 602-633-6296 hoặc 480-833-0095.**

Muốn liên lạc thuê mướn chỗ trong khu thương xá, xin hãy gọi cho property manager **Drew Burtoni 415-876-8050.**

Mọi chi tiết về những chương trình khuyến mãi đặc biệt nhân dịp khai trương, hãy **Text AZINTL ở số: 95577**

hoặc vào Facebook & Instagram @AZInternationalmarketplace

A woman with long brown hair is shown from the side, smelling a large bouquet of pink flowers. The background is a soft-focus field of similar flowers under bright, warm sunlight.

NGÀY QUỐC TẾ PHỤ NỮ: *Mùng 8 Tháng 3*

Nguyễn thị Cỏ May

«Hôm nay, mừng 8 tháng 3
Tôi giặt hộ bà cái áo của tôi.
Nếu bà còn nói lời thôi,
Thì tôi giặt nốt hộ tôi cái quần»
(Tú Sốt)

Có nhiều người than phiền phụ nữ có Ngày Quốc tế Phụ nữ, có nhiều tổ chức tranh đấu cho quyền lợi người phụ nữ, trong lúc đó, cho tới thời đại này, vẫn chưa có một ngày dành cho cánh đàn ông, vẫn chưa có một tổ chức nào đứng ra lo tranh đấu cho quyền lợi của đàn ông. Đàn ông trước sau vẫn cô đơn. Phải chăng Ngọc Hoàng Thượng Đế đã muốn vậy? Nếu không, tại sao có ngày thiếu nhi, ngày cô gái, ngày cây cỏ, ngày môi trường, v.v... cả ngày dành cho súc

vật, những hội bảo vệ súc vật? Nhưng cũng đừng quên người phụ nữ ngày nay có được ngày quốc tế phụ nữ, họ đã tranh đấu liên tục từ sau Cách mạng Nhân quyền và Dân quyền Pháp, họ đã đổ không biết bao nhiêu máu và nước mắt. Còn các ông? Các ông xưa nay vẫn luôn luôn là nguyên nhân của bao nhiêu đau khổ của người phụ nữ.

**«... Bao nhiêu đau khổ của trần gian
Trời đã dành riêng để tặng nàng ...»**
(không nhớ tác giả)

Những ngày tháng đáng nhớ

Cuộc biểu tình lịch sử ngày 8/3/1899
Để tự giải phóng thân phận người phụ nữ khỏi kìm kẹp xã hội do đàn ông tổ chức và điều hành, năm 1910, người phụ nữ tổ chức một Hội nghị phụ nữ

đưa ra đề nghị thiết lập một Ngày Quốc tế Phụ nữ và đề nghị đã được Hội nghị tán thành.

Ý niệm sơ khởi về Nữ quyền đã có, tháng 3 năm 1911, hằng triệu phụ nữ Âu châu đồng loạt xuống đường biểu tình để đòi hỏi phải có một ngày quốc tế phụ nữ.

Qua hai năm sau, ý tưởng về một ngày quốc tế phụ nữ thắm nhuần, ngày 3 tháng 8, phụ nữ Nga âm thầm tổ chức những buổi họp mặt bí mật để chuẩn bị ráo riết những ngày tranh đấu sắp tới.

Ngày 8 tháng 3 năm 1914, phụ nữ biểu tình rầm rộ đòi quyền bầu cử ở Đức. Liên năm sau, phụ nữ ở Oslo, Na-uy (Norvège) hô hào đòi thực hiện nữ quyền và hòa bình.



Năm 1917, để chuẩn bị cướp chính quyền mùa thu, Lénine đã phải ban hành ngày mừng 8 tháng 3 làm ngày phụ nữ để xoa dịu phong trào nữ công nhân biểu tình ở Saint Peter Strasbourg đòi quyền bầu cử, cải thiện điều kiện làm việc, quyền nam-nữ bình đẳng, ... Những cuộc biểu tình của phụ nữ đã bắt đầu thật sự làm rung chuyển xã hội Âu châu trong những năm đầu thế kỷ trước. Năm 1946, ngày phụ nữ được đem ra thảo luận ở các quốc gia Đông Âu. Phải đợi tới năm 1977, Tổ chức Liên hiệp Quốc mới chính thức ban hành Ngày mừng 8 tháng 3 làm Ngày Quốc tế Phụ nữ. Và năm 1982, Pháp chính thức nhìn nhận ngày mừng 8 tháng 3 là Ngày Quốc tế Phụ nữ của Pháp.

Như vậy từ đầu thế kỷ XX, người phụ nữ của các quốc gia họp nhau lại để tranh đấu bảo vệ những quyền lợi của họ mà trước đây họ không hưởng được, cả những quyền tự nhiên như quyền được làm một con người. Trước đó, nhận thấy phong trào tranh đấu ôn hòa quá chậm chạp, một số phụ nữ ở Anh đã đi học võ thuật Nhật Bản để dẫn thân tranh đấu trực diện với đàn ông, những người nắm quyền chánh trị mà người phụ nữ bị lệ thuộc và nạn nhân.

Đã có Ngày 8 tháng 3, nhưng người ta muốn ngày này có nguồn gốc xa xôi hơn nữa. Lịch sử phải dẫn trở về ngày nữ công nhân ngành dệt ở Hoa Kỳ biểu tình năm 1857. Nhưng sau cùng mối liên hệ này không được thừa nhận.

Thân phận người Phụ nữ

Ông James Flynn, người Tân-Tây-lan, chuyên trắc nghiệm chỉ số thông minh (IQ = Intelligence Quote) công bố kết quả khảo sát của ông là phụ nữ Tây Âu, Hoa Kỳ, Úc và Tân-Tây-lan có chỉ số thông minh cao hơn đàn ông, tuy sự thông minh của dân chúng ở những nơi này đều tăng trưởng gần đây. Đây là điều ghi nhận được ở người phụ nữ từ sau hơn 100 năm nay. Theo ông người phụ nữ ngày nay thông minh vượt hẳn nam giới vì đời sống văn minh khoa học hiện đại đã bắt buộc mọi người phải vận dụng tối đa khả năng tinh thần của mình để đối phó với cuộc sống mà tiềm năng ở người phụ nữ phong phú hơn, sức hoạt động cũng mạnh và bền bỉ hơn. Khi có điều kiện phát triển, họ phát triển mạnh.

Vậy mà ngày nay, có hơn 60 % nữ sinh viên nhưng trong các xí nghiệp lớn, Chính phủ, Quốc Hội, ... số phụ nữ vẫn kém hơn đàn ông, làm việc cùng ngành nghề, mức lương và sự thăng tiến vẫn còn thấp hơn và chậm hơn đàn ông tuy luật pháp đã qui định sự bình đẳng nam-nữ. Thân phận người phụ nữ ở các xứ hồi giáo lại còn vô cùng thảm hại.

Riêng ở Việt nam, từ khi có cộng sản cai trị, người phụ nữ, cả thiếu nữ bắt đầu bị con buôn cộng sản, thi hành chính sách xóa đói giảm nghèo, tổ chức bán ra nước ngoài làm mại dâm hoặc ở đợ với mức lương không đủ sống.

Trước kia, ngay dưới thời quân chủ cực thịnh, địa vị người phụ nữ Việt nam trong gia đình và ngoài xã hội được luật pháp bảo đảm tối thiểu về đời sống vật chất và tinh thần. Thí dụ, trong quan hệ với chồng, sau 3 tháng cưới về, người chồng không làm tròn bổn phận, người vợ có quyền đề xuất ly hôn. Điều này hoàn toàn khác hẳn với Tàu tuy Việt nam chịu ảnh hưởng văn hóa Tàu. Hơn nữa, còn mới mẻ hơn cả đối với Âu châu thời đó.

Vậy người phụ nữ ngày nay nhìn người đàn ông Việt nam như thế nào? Chắc hẳn họ chỉ thấy đàn ông cầm quyền ở Việt nam làm mọi cách giữ chế độ độc tài giúp họ vừa bán nước, vừa cướp bóc có thật nhiều tiền bạc để hưởng thụ chứ không hề biết nghĩ tới xây dựng đất nước, cải thiện đời sống dân chúng. Như vậy họ có đáng bị đàn bà khinh bỉ không?

Tại sao phải tới hơn nửa thế kỷ sau mới có Ngày Mừng 8 Tháng 3?

Thật vậy địa vị người phụ nữ về mặt nhân quyền được cải thiện quá chậm. Cuộc Cách mạng Pháp 1789 mang ý nghĩa lịch sử là cuộc Cách mạng Nhân quyền và Dân quyền mà lại hoàn toàn bỏ quên thân phận người phụ nữ, tuy họ chiếm hơn phân nửa nhân loại. Thế lực truyền thống lớn mạnh, quyền lợi của nam giới cầm quyền, thành kiến đối với phụ nữ hình thành hàng ngàn năm do văn hóa Cơ đốc giáo, đã làm cho vấn đề phục hồi địa vị phụ nữ không thể dễ dàng.

Trong cuộc tranh luận về địa vị phụ nữ, tuy cũng có phái chủ trương nam-nữ bình đẳng, nhưng lực lượng lại quá yếu. Cũng có một số người đồng ý nam-nữ

bình đẳng trên nguyên tắc, nhưng lại nhấn mạnh sự khác biệt giữa nam-nữ về mặt sinh lý, tâm lý và khí chất, tức là tính chất bổ sung cho nhau. Hơn nữa về mặt quyền lợi, người chồng đã là đại diện gia đình rồi, không đủ sao? Đây là cái có và lý lẽ tốt nhất để tiếp tục duy trì sự bất bình đẳng nam-nữ. Lập luận nam trọng nữ khinh tiếp tục cho rằng phụ nữ so với nam giới có sự khác biệt không thể khắc phục được và qua việc quá nhấn mạnh và khuếch đại sự khác biệt đó đã tạo thành chỗ dựa bền vững cho sự bất bình đẳng nam-nữ trong đời sống xã hội, cả về chính trị.

Người phụ nữ không đứng ra làm cách mạng mà chỉ là người thừa hưởng cuộc đại cách mạng. Mặc dầu Cách mạng Pháp đã giải phóng người Do Thái, hủy bỏ chế độ nô lệ da đen... Cuối cùng, Bộ luật Dân sự của Napoléon lấy danh nghĩa nam- nữ cần thiết bổ sung cho nhau đã cho phép sự bất bình đẳng về giới tính. Đối với nam giới, nó là quyền lợi; đối với phụ nữ, nó là nghĩa vụ. Napoléon chủ trương phụ nữ phải phục tùng chồng. Bộ luật quy định: *"Chồng phải bảo vệ vợ mình, vợ phải tuân theo chồng mình" (điều 213), "vợ có nghĩa vụ sống chung với chồng và phải theo chồng tới nơi cư trú mà người chồng cho là thích hợp; chồng có trách nhiệm tiếp nhận vợ mình và có nghĩa vụ cung cấp nhu cầu sống cho vợ mình tùy theo khả năng và địa vị" (điều 214).* Chưa được chồng đồng ý thì vợ không có quyền cho tặng, chuyển nhượng, thế chấp và thu nhận. Đây không gì khác hơn là thứ **"phu xướng phụ tùy."**

Những quy định bất bình đẳng trong Bộ luật Napoléon mãi đến năm 1938 và 1942 mới thay đổi.

Vài vần thơ về Ngày Mừng 8 Tháng 3

Cứ mỗi năm tới ngày mừng 8 tháng 3, nhiều người nhắc tới bài thơ *"Hôm nay mừng 8 tháng 3, Tôi giặt hộ bà cái áo của tôi ..."* của Tú Sốt mà ít người biết về nhà thơ trào phúng này. Tuy có nhiều



phiên bản khác nhau, nội dung không xa nhau lắm.

Tú Sốt tên thật là Châu Thành, sinh năm 1930 tại Nghệ An. Năm 6, 7 tuổi, ông bắt đầu học chữ Nho, sau đó mới học chữ quốc ngữ. Lớn lên, ông tham gia chống thực dân Pháp. Ông lấy hiệu «Tú Sốt» vì muốn nói mình chỉ là kẻ còn sót lại sau các tiền bối Tú Xương, Tú Mỡ.

Bài thơ trên có tựa là «8-3 muôn năm» được làm trong những năm 80 của thế kỷ trước. Thơ của ông được tập trung lại thành một quyển nhan đề «Gà trống đẻ» (Thanh niên, Hà Nội, 1989) gồm nhiều bài dưới nhiều dạng khác nhau, như tứ tuyệt, lục bát, thất ngôn, thơ đồ vui và được xuất bản. Đọc thơ của ông, người ta có cảm tưởng như ông mong ước có dịp làm cho mọi người ai cũng có được một tiếng cười trong sáng.

Về thơ Tú Sốt, có một giai thoại khá lý thú. "Có một năm, đúng ngày mừng 8 tháng 3, nhà thơ Trịnh Thanh Sơn, bạn của ông, đi uống rượu với bạn bè đến khuya mới về. Vợ làm cơm, có nhiều món ăn ngon, ngồi đợi... Thấy chồng về, đã muộn lại còn say lướt khướt, bà vợ tỏ ý không vui, mặt cứ nặng như chì. Thanh Sơn liền đứng giữa nhà, đọc oang oang một bài

thơ của Tú Sốt, không hiểu sao lúc đó, bài thơ lại nhập tâm đến như thế:

*"Hôm nay mừng 8 tháng 3,
Tôi giặt hộ bà cái áo của tôi
Tôi phân bà một đĩa xôi.
Sợ bà xấu bụng, tôi xơi hộ bà!"*

Bà vợ nghe ông chồng say đọc xong bài thơ, cười ngặt nghẽo. Hú vía! Tú Sốt đã một phen cứu bạn thoát khỏi thảm nạn sư tử Hà đông. Thơ của Tú Sốt diễn tả cái hay, cái tình, cái hài hước rất tự nhiên mà đủ làm cho người đọc thấy hình ảnh một người chồng cảm thông và biết ơn vợ. Rất nhiều thế hệ đã mê thơ của ông. Họ mê đến mức họ đã không ngại "phỏng thơ" Tú Sốt để đưa ra nhiều dị bản mà ai đọc qua cũng không nín được cười. Thí dụ như bài thơ sau đây mô tả tâm cảnh «**xốn xang**» của chị em phụ nữ trong Ngày Quốc tế Phụ nữ ở Miền Bắc xã hội chủ nghĩa trước 30/04/75:

« Hôm nay mừng 8 tháng 3
Chị em phụ nữ đi ra đi vào
Hãy xem bất cứ nhà nào
Chị em rồi việc cũng vào cũng ra.
Thật là ngứa mắt chúng ta
Nhưng thôi cứ để họ ra, họ vào.
Không thì "cửa sắt" họ rào,
Anh em đổ được "đi vào, đi ra »

Vivifashion, INC.



V247
worldwide connections

vivifashion2006@yahoo.com

**MỸ PHẨM
THUỐC DƯỢC THẢO
THUỐC GIẢM CÂN**

Giá Đặc Biệt



*Ông
Sữa Chua*



**NHẬT BẢN
HẢI DƯỢC**



**KEM
TRỊ NÁM**

MASCARA
THUỐC MỘC
LÔNG MI
LÔNG MÀY
MỘC TÓC
DƯỠNG TÓC



LOTION

**KEM THOA
GÓT CHÂN**

**KEM ĐÁP
MẶT NẠ**



KEM DƯỠNG DA



**KEM DƯỠNG DA
24K GOLD**



TRA HERBALIFE



Cream

Sữa Tắm

M.D. Herbs
"Healthy Living Naturally"

THUỐC GIẢM CÂN

**DẦU GỘI
DẦU CHỐNG
RỤNG TÓC**

Mở Cửa Các Ngày Lễ

480-917-3886



Nam Lộc

Thuốc Dược Thảo



**CHUYÊN
TRỊ**

**CAO MÁU
& CHOLESTEROL**



**THUỐC ĐAU NHỨC
TOÀN THÂN**



**HERBALITE
HEALTHY MEAL**



**NAM
LINH CHI**



**ĐÔNG
TRUNG
HẠ THẢO**



GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai-Thứ Ba-Thứ Năm
Thứ Sáu-Thứ Bảy-Chủ Nhật
10:00AM - 8:00PM

Đóng Cửa Ngày Thứ Tư

2055 N. DOBSON RD SUITE #4 CHANDLER AZ, 85224 (Trong Khu Chợ Lee Lee)

**SPECIAL
SALE**

LEE'S SANDWICHES[®] ARIZONA



NOW HIRING
Scan for more information
& download Job application

Celebrating
over **60**
stores and counting...

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929



**Buy 2
Asian Sandwiches
Get 1
Reg. Cup of Lee's Coffee
with **99¢****
Expires 12/31/15

*Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded: Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

NEW YORK SEAFOOD BUFFET



ALL YOU CAN EAT

- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988

Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party,
sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Labor's Day and Thanksgiving, Christmas

**ĐẶC BIỆT
MỖI NGÀY ĐỀU
CÓ CRAB LEGS
(CÀNG CUA)**



Available All Day

**4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308**

(Trong khu shopping Bell Tower Village,
góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been to many buffets, this is
so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

PHỞ **43** Express

Rice Noodle Beef Soup



ĐẶC BIỆT:

Lunch Special \$5.95

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho \$8.00

- *PHỞ / BEEF RICE NOODLE SOUP
- *CƠM / RICE DISHES
- *BÚN / RICE VERMICELLE
- *HỦ TÍU - MÌ / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Monday-Friday: 9:00AM - 8:00PM

Close every Tuesday

MODERN EYEDOCTOR



2045N. Dobson Rd, #3 Chandler AZ85224
(Trong khu Lee Lee Supermarket, gần
Dr. Loan Dao Dentistry)

BÁC SĨ NHÀ KHOA TONY NGUYEN MA, O.D

480-272-8992

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát và kính contacts
- Khám bệnh mắt như cườm, tăng nhãn áp, tiểu đường...



Xin gọi để lấy hẹn!

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

(APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚC RĂNG

20% OFF

Quý vỵ cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khoẻ miệng của những nụ cười duyên dáng

HÀN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VÕ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA ĐỀ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA

HAPPY 4 YEAR ANNIVERSARY

Đêm Trao kỷ Niệm

SATURDAY APRIL 9, 2016

LIÊN HỆ MUA VÉ & ĐẶT BÀN

VI VI FASHION: (480) 917 - 3886

AZ NAIL SUPPLY PEORIA:
(623) - 979 - 9800

VÉ ĐỒNG
HẠNG
\$10

ĐIỀU KHIỂN CHƯƠNG TRÌNH
MC TRƯỜNG TIẾN

CÔNG
MINH

THANH
MỸ

KIM
HỒNG

THOMMY
NGUYỄN

MINH
LUNG

THANH
HÙNG

NGUYỄN
HÙNG

MINH
TRUÂN

BẢO
TRÂM

NGUYỆT
NGA

THU
THỦY

KATHIE

BIỆT
NGA

NGỌC
TRUNG

TRƯỜNG
VI

TIFFANI

PHƯƠNG
NGUYỄN

NGỌC
ÁNH

KIM
HỒNG

ANGELINE
HOÀNG

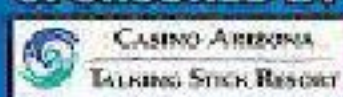
BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & NHẠC SĨ TRUNG NHÌA

SERENITY DANCE GROUP

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ 85256 (101 & MCKELLIP)

RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG \$500 (PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ) - AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE

SPONSORED BY IN COOPERATION WITH



- ĐẠI DƯƠNG BAND NHẠC GIÚP VUI CHƠI: TIỆC CƯỚI SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VÕ - GÂY QUÝ - HỘI ĐOÀN ...
- CHO MUỐN & NHẬN LÀM ẨM THANH
- LIÊN LẠC CƯỜNG TRÂM: (480) 329 - 8382

VISIT DAI DUONG AT FACEBOOK.COM / DAI DUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

* Copyright 2016 - All Rights reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violate will be fine up to \$10,000.

Designed by MC Trường Tiến

LỄ TƯỢNG NIỆM HAI BÀ TRƯNG

Và Vinh Danh Người Phụ Nữ Việt Nam

Lần Thứ 12 Tại Arizona (2016)

Phóng sự bằng hình **Nguyễn Minh** thực hiện (Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ)



Bàn thờ Hai vị Trưng Vương, trang trọng và uy nghi

Lễ Tưởng Niệm hai vị anh thư Trưng Vương của dân tộc Việt lần thứ 12 tại Phoenix, Arizona được Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ tổ chức vào ngày 05 tháng 3 năm 2016, từ 7 giờ 00 tối đến 10 giờ 30 đêm, tại nhà hàng Phở Đà Lạt, góc đường S. Kyrene Rd. / W. Elliott (Chandler).

Chương trình cũng tương tự như hàng năm, gồm:

- Phần nghi thức khai mạc, gồm chào cờ Việt-Mỹ, và phút mặc niệm.

- Lễ dâng Hương (là điểm chính của chương trình) do nghệ sĩ Kim Phụng là

Trưởng đoàn văn nghệ tổng hợp Xương Rồng Trắng AZ, đương kim Hoa Hậu Phụ Nhân 2016 AZ, Chủ tịch Hội Phụ Nữ Việt Nam AZ đảm trách.

- Các bài phát biểu của Cô Angeline Hoàng, Chủ tịch CLB; Ông Lê Văn Ngân, Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Lâm Thời, CĐNVQG tại AZ và Chủ tịch Hội Á Mỹ Cao Niên AZ; cùng các Đại diện Hội Đoàn tham dự như: Cô Lê Mỹ Sương, Chủ tịch Hội Cựu Học Sinh trường Trung Học Gia Long (Sài gòn); Hoa Hậu Áo Dài Christine Phạm (2016) tại AZ; sau cùng là Nghệ sĩ Kim Phụng đương kim Hoa Hậu Phụ Nhân 2016 tại AZ.

- Theo thông lệ hàng năm, các Hội Đoàn có hoạt động về Văn Hóa sẽ đề cử và bình chọn ra hai người Phụ Nữ có nhiều thành tích phục vụ: Một, trong lãnh vực Văn Hóa, và hai, phục vụ trong sinh hoạt cộng đồng (xin xác nhận rõ "cộng đồng" ở đây là chung cho mọi người, hoạt động lợi ích công cộng).

Cô Đỗ Thụy Tường Vi và Cô Lê Minh Hà, được bình chọn để trao bằng Tưởng Lệ. Nhân ngày nghỉ hưu của chú Lê Hữu Uy, Chú là người đứng ra vận động, để xứng thành lập CLB Văn Hóa nhà VN, đặc biệt chương trình Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng cũng do Chú bỏ nhiều tâm

huyết đứng ra thành lập và duy trì, do đó được toàn thể anh chị em CLB và toàn Ban Tổ Chức Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng trao tặng tấm biển tri ân sự đóng góp công sức của chú Lê Hữu Uy. Do Cô Lê Vân Thanh Mai, đại diện nhóm CLB, cô Angeline Hoàng đại diện BTC Lễ Hai Bà Trưng đồng ký tên. Cô Ellen Nguyễn, đạo diễn của Ban Múa Serenity, được Cô Thanh Mai đại diện Ban Tổ Chức cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài trao Bằng khen.

Sau cùng là phụ diễn văn nghệ để các quan khách, đồng hương và anh chị em CLB chung vui, với sự góp mặt của các ca, nghệ sĩ thành viên CLB.

Thành phần tham dự chúng tôi thấy có sự hiện diện của Đại diện các Hội Đoàn như: Cộng Đồng, Hội Á Mỹ Cao Niên AZ, Hội Ái Hữu CSQG tại AZ, Hội Cựu học sinh Trường nữ Trung học Gia Long, Sài Gòn. Có khoảng 120 người tham dự.

Sau đây là một số hình ảnh Nguyên Minh ghi nhận được:



Cô Angeline Hoàng, Chủ tịch CLB, Trưởng BTC, đọc diễn văn khai mạc và chào mừng quan khách

BÀI PHÁT BIỂU CỦA CHỦ TỊCH CLB

Trân trọng kính chào Quý Quan Khách, Quý Đồng Hương và các bạn.

Thưa Quý Vị,

Trong bầu không khí trang nghiêm và thân mật hôm nay, Angeline thay mặt toàn Ban Tổ Chức Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh Người Phụ Nữ Việt Nam, lần thứ 12 tại Arizona, năm 2016, xin gửi lời chào nồng nhiệt nhất đến tất cả

Quý Vị có mặt buổi tối hôm nay.

Thưa Quý Vị,

Trải qua gần hai thiên niên kỷ, năm 43 sau công nguyên, hai vị anh thư của dân tộc là Trưng Trắc và Trưng Nhị, đã lãnh đạo toàn dân đánh đuổi quân xâm lược phương Bắc, chấm dứt 150 năm bị giặc Tàu đô hộ, mở đầu trang sử hào hùng của dân tộc.

Chiến thắng oanh liệt của Hai Bà là một bài học vô cùng quý giá cho muôn đời sau, đó là:

- Người phụ nữ Việt Nam cũng có khả năng lãnh đạo toàn dân đoàn kết một lòng chống giặc thù cứu nước, thể hiện truyền thống bất khuất của dân tộc.

- Người Phụ Nữ Việt Nam đảm đang chu toàn việc nhà, nhưng nếu cần cũng sẵn sàng hi sinh gìn giữ đất nước, bảo vệ tự do, độc lập cho dân tộc.

- Không phân biệt nam hay nữ, sát cánh cùng cha, cùng chống xâm pha trần mạc,

Thưa Quý Vị,

Trong khả năng hiểu biết và phương tiện hạn hẹp, Ban Tổ Chức chúng tôi ước mong được sự góp ý xây dựng cũng như hỗ trợ phương tiện của tất cả mọi người, để chúng ta hàng năm tổ chức được ngày Lễ Hai Bà Trưng tốt đẹp hơn.

Trân trọng kính chào



Ông Lê Văn Ngân, Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Lâm Thời Cộng đồng, Chủ tịch Hội Á Mỹ Cao Niên AZ phát biểu.



Hợp ca "Trưng Nữ Vương" ca ngợi công đức Hai Bà do các ca sĩ CLB đảm trách.



Trích đoạn "Tiếng trống Mê Linh" do hai nghệ sĩ Kim Phụng và Khánh Minh trình diễn, có Kim Hồng, Minh Long và 2 em đóng vai quân sĩ phụ diễn – Bà Trưng Trắc phát cờ khởi nghĩa trong đêm tại Mê Linh.



Trống trận liên hồi thúc quân xuất phát tấn công tiêu diệt quân Hán (Giặc Tàu).



Tưởng niệm một vị anh hùng dân tộc, chúng ta không thể không truy niệm muôn ngàn chiến sĩ vô danh, bởi vì "Nhất tướng công thành, vạn năm xương khô". Để tri ân các người anh hùng vô danh ấy hợp ca bản "Chiến sĩ vô danh" do các ca sĩ CLB trình bày.

Phản phát biểu cảm tưởng chúng tôi thấy có:

- Tân Hoa Hậu Áo Dài Christine Phạm, đại diện giới trẻ nguyện noi theo tấm gương của Hai Bà.

- Cô Lê Mỹ Sương, Chủ tịch Hội cựu nữ sinh trường Trung học Gia Long, Sài Gòn tại AZ.

- Nghệ sĩ Kim Phụng, Chủ tịch Hội Phụ Nữ VN tại AZ.

Đặc biệt chương trình năm nay còn có sự hiện diện của cô Tiffany Đặng, là một Đạo Diễn cho một vài phim ngắn tại Hollywood. Cô có dự án thực hiện tập sách bảnh hình, bằng Anh ngữ về cuộc khởi nghĩa của Hai Bà Trưng.



Cô Tiffany Đặng trình bày dự án của cô, chuẩn bị thực hiện tập sách bảnh hình, Anh ngữ, cuộc khởi nghĩa của Hai Bà Trưng để giới thiệu người phụ nữ Việt Nam đến người bản xứ và thế hệ con em chúng ta không biết tiếng Việt. Bên trái là cô Thanh Mai, ngư ời giới thiệu cô Tiffany Đặng.

Theo thông lệ hàng năm, BTC Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh người Phụ Nữ Việt Nam, năm nay hai cô Đỗ Thụy Tường Vi và Lê Minh Hà được các Hội Đoàn đề cử và bình chọn:



Ông Lê Văn Châu, là một vị niên trưởng, Cố Vấn Văn Hóa cho CLB đồng thời cũng là Cố Vấn Hội Hội Ái Hữu CSQG tại AZ thay mặt BTC trao bằng Tưởng Lệ cho cô Đỗ Thụy Tường Vi.

CÔ ĐỖ THUY TƯỜNG VI

Người phụ nữ có nhiều thành tích xuất sắc trong sinh hoạt Cộng Đồng tại Phoenix, AZ. Ngay từ lúc Cô còn là Sinh Viên năm 1996 đến nay vừa tròn 20 năm, đã đóng góp nhiều công sức sinh hoạt Văn Hóa và Thanh Niên trong Cộng Đồng người Việt tại AZ như:

- Trưởng Ban Văn Nghệ của Liên Đoàn Hướng Đạo Bạch Đằng AZ (1998),

- Trưởng Đoàn Văn Nghệ Tuổi Xanh (2000).

- Trưởng ban múa Mê Linh (2000).

- Nguyên là xưởng ngôn viên Đài Phát Thanh Quê Hương AZ.

- Ca sĩ, góp mặt trong rất nhiều chương trình tại AZ.

- Tổng Thư Ký của CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ ngay từ khi thành lập (2010).

- Đương kim phó Ngoại Vụ CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ.



Chú Lê Hữu Uy là một trong các thành viên sáng lập CLB cũng như là người sáng lập chương trình Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng, thay mặt BTC trao bằng Tưởng Lệ cho Cô Lê Minh Hà.

CÔ LÊ MINH HÀ

Là người phụ nữ đóng góp nhiều công sức trong việc phục vụ Văn Hóa tại Phoenix, AZ:

- Sáng lập và hướng dẫn Ban múa Serenity.

- Nguyên là Phó Nội Vụ Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ.

- Ngoài ra, Cô còn là một Chấp Sự tích cực trong việc gây quỹ của chùa Phước Tường (Gilbert, Arizona).



Cô Angeline Hoàng, Chủ tịch CLB, Trưởng BTC Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng lần thứ 12, thay mặt toàn BTC trao tấm biển tri ân đến chú Lê Hữu Uy.

CHÚ LÊ HỮU UY

Chú Lê Hữu Uy là người rất quen thuộc trong sinh hoạt Cộng Đồng tại Arizona trong nhiều năm qua. Về phương diện truyền thông, báo chí, thơ văn, sinh hoạt thanh niên, cũng như về lãnh vực văn hóa và từ thiện:

- Chú là người bỏ nhiều tâm huyết và công sức để Đề Xướng và Duy Trì Chương Trình Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh Người Phụ Nữ Việt Nam tại Arizona. Chương trình này đến nay tổ chức được lần thứ 12.

- Cũng là người đứng ra vận động để thành lập CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ. Đến nay CLB vừa tròn 5 năm sinh hoạt văn hóa lành mạnh.

Thay mặt toàn Ban Tổ Chức Chương Trình Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh Người Phụ Nữ Việt Nam tại Arizona trân trọng bày tỏ lòng tri ân đến chú Lê Hữu Uy, điều này thể hiện một trong những nét văn hóa tốt đẹp của người Việt Nam chúng ta, đó là: "Ăn Trái Nhớ Kê Trồng Cây".



Cô Thanh Mai trao bằng khen cho cô Ellen Nguyễn.



CÔ ELLEN NGUYỄN

Ngoài ra, cô Ellen Nguyễn đạo diễn của ban múa Serenity cũng được Cô Thanh Mai đại diện BTC cuộc thi HHAD trao bằng khen.

Để có thêm tài chánh trang trải các chi phí cho buổi Lễ, BTC có thực hiện Raffle Ticket – Trong hình Cô Christine Phạm cùng 2 MC Trọng Phúc và Angeline Hoàng kêu gọi quan khách ủng hộ.

Ban múa Serenity đóng góp vào chương trình 2 màn múa:



Màn múa áo dài thướt tha "Em trong mắt tôi".



Màn múa "Cây đa quán dốc" do các em Serenity Junior trình diễn.

Phần phụ diễn văn nghệ khá hào hứng và sôi động, là cơ hội để các anh chị em CLB cùng với quan khách chung vui ngỗ

hầu tạo nên niềm cảm thông, cũng là phút vui vẻ của các thành viên CLB sau nhiều ngày chuẩn bị mệt nhọc.

Với sự góp mặt của các ca sĩ Phương Nguyên, Thanh Phương, Nguyệt Nga, Bích Nga, Dương Ngọc Phụng, Kim Hồng, Minh Long, Quốc Thịnh và anh Trần Thành. Đồng thời còn có sự góp mặt của ban múa Serenity cùng ban nhạc V-Band.



Song ca Nguyệt Nga và Quốc Thịnh trong nhạc phẩm "Lệ Đá".



Song ca do 2 ca sĩ Kim Hồng và Minh Long trong nhạc phẩm "Tàu về quê Hương".



Ca sĩ Thành Trần trong ca khúc "Yêu em dài lâu".

Một vài hình ảnh lưu niệm trong Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng năm nay:



Hàng đứng: Minh Long, Kim Hồng, Bích Nga, Dương Ngọc Phụng, Phương Nguyên, Khánh Minh, Tường Vi. Hàng ngồi: Chú Lê Hữu Uy, Thanh Phương, Thanh Nguyệt, Nguyệt Nga và Quốc Thịnh.



Ba khuôn mặt sáng giá, rực rỡ trong đêm: Cô Christine Phạm HHAD; Cô Angeline Hoàng, Chủ tịch CLB, Trưởng BTC; và cô Kim Phụng, Trưởng đoàn Văn Nghệ Tổng Hợp XRT, Hoa Hậu Phụ Nhân 2016, Chủ tịch Hội Phụ Nữ Việt Nam tại AZ.

Bảng Tổng Kết Chi Thu Chương trình Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng lần thứ 12 tại Arizona (2016)

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH - LỄ HAI BÀ TRƯNG LẦN THỨ 12 TẠI AZ (March 05-2016)

PHẦN THU:

- AN NHÂN BẢO TRỢ:
 - ThangBomAZ.com Online (Tin tức + Video).
 - Anh Cường Complete Print Shop (In Free Flyer).
 - Nghệ sĩ Kim Phụng và anh Ngô (Trang trí bàn thờ, mua hoa quả, nhang đèn).
 - Mr. Ramon Martinez, Director of Public Relations at Casino AZ & Talking Resort (Donate 4 dinner gift Certificates).
 - Anh Trọng Phúc, Bamboo Bakery (4 gift Certificates cho Raffles).
 - Cô Angeline (Tặng các món quà cho Raffles trị giá \$100.00).
 - Chú Lê Hữu Uy (Tặng 2 món quà cho Raffles mua từ VN).
 - Tấn Phát Market \$300.00 Ck.
 - Cô Nam Phương \$200.00 Ck.
 - Mr. William Lin, California \$30.00 Ck.
 - Anh Tom Phan (Quê Hương)

\$100.00 Ck.

- Cô Thanh Mai (VLS & TNT Radio) \$200.00 Ck.
- Anh Thế Khương (Cựu CTCĐ) \$100.00 Ck.
- Chú Lê Duy Trung (Hội AHCSQG) \$100.00 Ck.
- Chú Lê Văn Ngàn (Hội AMCN) \$100.00 Ck.
- KN Immigration & Incom TAX \$200.00 Ck.
- Anh Châu (Phở Đà Lạt) \$100.00 Cash
- Chú thím Mười Châu \$200.00 Cash
- Cô Mỹ Sương (Hội Cựu HS GL) \$100.00 Cash
- Ms. Katia (Gilbert) \$40.00 Cash
- Cô Bích Nga \$100.00 Cash
- **RAFFLES TICKET** \$225.00 Cash

TOTAL PHẦN THU:

\$2095.00

PHẦN CHI:

- Ban nhạc V-Band \$300.00
- Ẩm thực: BTC, V-Band, Serenity \$600.00
- Tấm biển tri ân \$50.00
- Cuộn Raffle tickets \$7.00
- Khuôn 2 bằng tưởng lệ \$17.64

TOTAL PHẦN CHI:

\$974.64

Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam cùng toàn Ban Tổ Chức đồng tri ân đến Quý Vị ân nhân đã ủng hộ tài chánh và quà tặng. Quý Vị Đại Diện các Hội Đoàn cùng Quý Đồng Hương đã đến tham dự để chúng ta tổ chức buổi lễ được thành công mỹ mãn. Xin hẹn gặp lại nhau trong kỳ tổ chức Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh người Phụ Nữ VN lần thứ 13 tại Arizona, năm 2017.

Phóng sự bằng hình – **Nguyễn Minh** thực hiện

Phoenix, March 09-2016

(Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona)

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE \$186K

Nhà Hàng Việt Nam



PRICE \$79K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.



PRICE \$48K

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cần Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cẩn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)



QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

*Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì
các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:*

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!





VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư ĐƯỢC National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

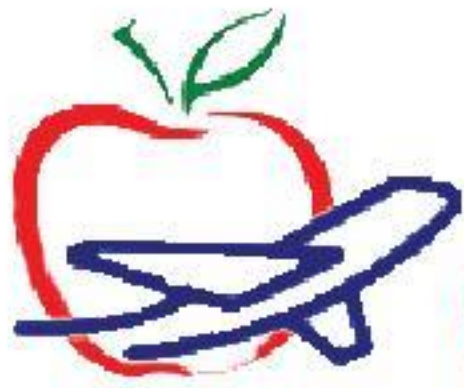
602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Cell: **623-824-6426**

ƯU ĐIỂM VÀ KHUYẾT ĐIỂM CỦA 1099-MISC VÀ W-2



Ưu điểm của 1099-MISC (IC hay self-employed)

Nếu bạn là IC hay self-employed, bạn sẽ:

1. Có nhiều quyền tự do hơn để thương lượng (negotiate) với người chủ các điều khoản thanh toán tiền cho Bạn so với nếu bạn là một Employee.
2. Không bị sai khiến và điều khiển bởi người chủ.
3. Chọn lựa được thời gian và việc

phục vụ khách theo ý bạn muốn làm.

4. Làm sớm, nghỉ sớm hơn khi bạn hoàn tất đúng theo hợp đồng/công việc.
5. Được khai khấu trừ thuế các mục chi tiêu như: xe cộ, dụng cụ, vật liệu, v.v...

Nhược điểm của 1099-MISC (IC hay self-employed)

1. Phải tự quản lý, sắp xếp công việc

của bạn.

2. Phải tự trang bị, sắm sửa, mua dụng cụ và vật liệu.
3. Phải bồi thường nếu không làm đúng hợp đồng/công việc.
4. Phải có bảo hiểm lao động để bồi thường cho khách khi có tai nạn xảy ra.
5. Phải khai thuế và trả thuế IC gấp đôi so với Employee.
6. Không được xin và lãnh tiền thất nghiệp khi không có hợp đồng hay công việc.



Trần Quốc Chương, MBA in Finance & Real Estate, hiện là Business/Real Estate Consultant & Owner của công ty U.S. Delta Investments, chuyên về các vấn đề mua bán cơ sở thương mại và kinh doanh địa ốc (residential & commercial) và tài chính bảo hiểm cho cá nhân/thương mại (IRA, Roth IRA, 401k Rollover/Setup, Life Insurance). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu về các vấn đề tài chính, địa ốc, bảo hiểm, xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) chuong@usdeltainvestments.com.

Ưu Điểm Của W-2 (Employee)

Nếu bạn là Employee toàn thời gian cho một hãng/xưởng/tiệm, bạn sẽ:

1. Được trả lương ít nhất theo mức lương tối thiểu qui định bởi Liên Bang hay Tiểu Bang.
2. Được trả lương gấp rưỡi (1 ½) nếu như làm giờ phụ trội (hơn 40 giờ 1 tuần).
3. Được nghỉ phép có trả lương (dài ngắn tùy theo chính sách của mỗi hãng/xưởng/tiệm).
4. Được lãnh tiền trợ cấp thất nghiệp khi bị cho nghỉ việc (layoff) (nhưng nếu bạn bị đuổi (fired) thì bạn sẽ rất khó xin tiền thất nghiệp).
5. Được bảo hiểm y tế (có hay không và phần trăm bảo hiểm tùy thuộc vào mỗi công ty).

Khuyết Điểm Của W-2 (Employee)

1. Phải tuân theo mệnh lệnh sắp xếp công việc của người chủ.
2. Phải tuân thủ theo đúng chính sách và nội qui của hãng/xưởng/tiệm.
3. Phải tuân thủ đúng theo giờ giấc làm việc.
4. Phải bấm thẻ vào khi đến giờ làm việc, và bấm thẻ giờ ra khi ra về.
5. Có thể bị cảnh cáo nếu không theo lệnh cấp trên.
6. Có thể bị đuổi vì không làm đúng theo yêu cầu hay gây rối, làm hư hỏng, v.v...

Như chúng tôi đã trình bày, mục đích của bài viết này là để “nghiên cứu dùm” cho các bạn đang hoạt động trong ngành Nail. Cho nên, trong phần ai lợi hơn ai này, chúng tôi sẽ lấy thí dụ từ các bạn đang hoạt động trong ngành Nail. Như vậy, sẽ giúp cho các bạn có nhiều kinh nghiệm hơn, và cảm thấy dễ hiểu hơn.

Thông thường nếu bạn mở một tờ báo có mục tìm thợ thì một người thợ Nail có khả năng đắp bột hay gel giá mướn/bao trung bình khoảng \$750/6 ngày/1 tuần. Như vậy tiền lương 1 năm khoảng \$39,000 ($\$750 \times 52 = \$39,000$).

Vậy, nếu bạn làm Nail mà được trả theo dạng Employee W-2, bạn có những lợi ích như sau:

1. Bạn đóng thuế ít hơn.
2. Bạn được lãnh lương tháng nhiều hơn.
3. Bạn được lấy tiền hoàn thuế nhiều hơn.
4. Bạn dễ mượn được tiền mua xe hay nhà hơn (nhà băng thường tin tưởng vào mức lương của nhân công hơn là, dạng IC hay tự làm chủ, vì lợi tức hàng năm của hai dạng này không ổn định).
5. Khi thất nghiệp hay muốn đổi nghề khác, bạn có thể hưởng được tiền trợ cấp thất nghiệp.
6. Bạn có thể được hưởng nghỉ phép, và các ngày lễ có lương (tùy theo tiệm), v.v...

AI LỢI HƠN AI?

	Employee (W-2)	Independent Contractor (1099-MISC)
Income năm	$\$750 \times 52 \text{ weeks} = \$39,000$	$\$750 \times 52 \text{ weeks} = \$39,000$
Tiền bạn đóng thuế:	$\$39,000 \times 21\% = \$8,190$	$\$39,000 \times 28.6\% = \$11,154$
Tiền bạn “take home”:	$\$39,000 - \$8,190 = \$30,810$	$\$39,000 - \$11,154 = \$27,845$
“Take home” mỗi tháng	\$2,568	\$2,320
Thuế chủ đóng cho	$\$39,000 \times 7.65\% = \$2,983.50$	
Tổng số thuế đóng	$\$8,190 + \$2,983 = \$11,171$	\$2,320

Như vậy, so với lợi ích của IC hay self-employed, thì họ chỉ lợi được thêm khoảng khấu trừ các tiền linh tinh khác như: tiền xăng, tiền trả hàng tháng cho điện thoại, tiền mua máy dũa nếu bị hư, v.v... Nếu cộng tất cả linh tinh trên cho khấu trừ, thì cùng lắm, IC cũng chỉ có thể được một điều duy nhất đó là: bằng lương hàng tháng so với người làm Employee, còn 6 điều kia thì hoàn toàn không thể sánh bằng.

Lấy 6 chọi 1, không cần phải so sánh thêm, chắc các bạn cũng biết Ai Lợi Hơn Ai rồi phải không? Vậy câu trả lời xin dành riêng cho bạn.

Vậy thì Ai sẽ là người thiệt thòi nhất? Không cần nói, bạn cũng nghĩ là người chủ rồi.

Nhìn vào bảng phân tích trên, khi người chủ chịu trả cho người thợ theo dạng W-2, thì cứ một người thợ được trả \$750/week, thì người chủ mỗi năm phải trả ít nhất là \$2,983 tiền thuế cho người thợ (dưới dạng Employee). Ngoài tiền thuế ra, thì người chủ còn phải trả thêm tiền bảo hiểm lao động, tiền thợ nghỉ các ngày lễ, tiền nghỉ phép, tiền bảo hiểm sức khỏe, v.v... Số tiền người chủ trả cho một người thợ có thể lên đến \$7,000 - \$8,000 cho một năm. Với số tiền chi quá cao như vậy, người chủ có lợi ích gì không?

Dĩ nhiên, khi người chủ trả cho người thợ theo dạng W-2, họ có rất nhiều lợi ích. Một vài lợi ích to lớn nhất là: có thể gia tăng lợi nhuận dễ dàng hơn, và có thể phát triển rộng lớn cơ sở hay thương hiệu thành những hệ thống mà họ có thể dễ dàng chuyển nhượng (bán lại) khắp mọi nơi.

Và muốn làm được điều đó, cũng như những điều lợi ích khác, thì người chủ cần phải có một tầm nhìn chiến lược và cách tính toán hiệu quả. Tầm nhìn ra sao? Trả lương thợ thế nào cho không vi phạm luật? Quản lý thợ thế nào cho thợ làm việc có hiệu quả? Phân chia lợi tức ra sao khiến thợ trung thành? Nói và làm gì khiến khách hàng trở thành trung thành, và giới thiệu bạn bè đến tiệm. v.v... Tất cả những điều này, chúng tôi

xin được dành riêng cho các bạn đã tin tưởng và gia nhập vào hội viên VIP trong diễn đàn chunail.com của chúng tôi.

Nhân tiện đây, chúng tôi cũng xin trả lời một số câu hỏi mà các bạn đã thắc mắc khá nhiều.

Nếu chủ trả tôi tiền mặt theo yêu cầu của tôi, thì người chủ có quyền khai thuế hay không?

Theo luật qui định thì các chủ nhân có cơ sở thương mại tại Arizona phải trả lương chậm nhất là mỗi hai tuần một lần. Mỗi lần trả lương, không thể quá hay khoảng cách hơn mười sáu ngày. Chủ nhân có thể trả lương bằng **tiền mặt (cash)**, check, hay gửi trực tiếp (direct deposit), miễn là được sự đồng ý của Employee.

Như vậy, khi chủ của bạn trả cho bạn tiền mặt, mà bạn đồng ý nhận tiền mặt đó, thì người chủ vẫn có quyền được khai thuế như thường. Dĩ nhiên, vì một lý do đặc biệt nào đó, bạn phải lấy tiền mặt, và bạn nghĩ rằng khi lấy tiền mặt, thì bạn không phải khai thuế, hay người chủ không thể khai thuế. Đây có thể là một thông tin không chính xác, và là một sự lầm lẫn tai hại, vì người thiệt thòi cuối cùng chính là bạn.

Cứ thử tưởng tượng, nếu bạn lấy tiền mặt, rồi bạn nghĩ rằng người chủ sẽ không có thể khai thuế, và bạn đem số tiền đó xài phung phí. Nếu đến cuối năm, vì một lý do nào đó, mà người chủ với bạn không còn ưa nhau, và không còn làm việc chung với nhau nữa, thì người chủ sẽ khai số tiền mặt trả cho bạn thành tiền thu nhập của bạn. Lúc đó, bạn sẽ phải "xính vính" để đi tìm tiền đóng tiền thuế. Tai hại hơn, nếu bạn muốn dùng lợi tức thấp để xin trợ cấp sức khỏe và các phúc lợi xã hội khác, thì người chủ muốn chơi xấu bạn, họ khai trả tiền mặt cho bạn thành tiền thu nhập của bạn, thì bạn sẽ "mất ăn mất ngủ" với chính quyền chứ không phải chuyện đùa đâu. Vì vậy, bạn nên suy nghĩ lại khi yêu cầu người chủ trả tiền mặt cho bạn, vì bạn đang đưa "cán" cho chủ của bạn nắm đấy!

Nếu Khách cho tôi tiền thưởng (Tip) thì tôi có phải khai thuế không?

Và đây là câu trả lời từ chính trang nhà của IRS như sau:

Người lao động trong các ngành thẩm mỹ thường gia tăng thêm lợi tức thu nhập của họ bằng tiền thưởng (tips). Nếu bạn là người lao động trực tiếp, thì tiền thưởng này được cộng thêm vào tiền thu nhập. Nếu bạn là Employee, khi nhận được tiền thưởng, thì bạn phải báo cáo với người chủ. Theo thống kê kiểm toán của IRS, thì tiền thưởng có thể lên cao nhất là 22% tại Las Vegas, và trung bình khoảng từ 10% cho tới 15% cho mọi nơi.

Như vậy, bạn nghĩ rằng, bạn làm trong ngành thẩm mỹ, có mức tips trung bình là 10% đến 15% trên lợi tức thu nhập của bạn, thì bạn không khai có tiền tips, IRS họ có tin không?

Và đây là cách tính tiền tips của IRS:

Service	Price	Tip	Tip%
Pedicure	\$30	\$5	16.67%
Deluxe full	\$80	\$5	6.25%
Gel	\$40	\$4	10.00%
Total	\$150	\$14	32.92%

Như vậy, tổng số tiền tips là 32.92% đem chia đều cho 3 dịch vụ, bình quân tiền tips là 10.97%.

Giả dụ: Bạn làm \$39,000/1 năm, tiền tips là 10.97% hay 11%. Vậy tiền tips của bạn sẽ là \$39,000 x 11% = \$4,290. Và tổng số thu nhập của bạn sẽ là: \$39,000 + \$4,290 = \$43,290.

Chúng tôi không phải là chuyên gia về thuế vụ nên không trả lời trực tiếp cho bạn là bạn có nên khai hay không? Nhưng nếu ngay trên trang nhà của IRS, họ đã đưa ra thí dụ, cách tính, và qua thống kê kiểm toán, Bạn nghĩ rằng IRS họ có quá "mờ mịt," không biết gì về bạn hay không? Và Nếu như bạn muốn tìm hiểu sâu hơn về cách tính của IRS thì đây chính là nguồn:

<<http://www.irs.gov/Businesses/Small-Businesses-&Self-Employed/Cash-Intensive-Businesses-Audit-Techniques-Guide-Chapter-10>>

CHEN AZ

ĐẠI LÝ: CÔNG TY VIỆT CARGO

NHẬN CHUYỂN TIỀN VÀ HÀNG HOÁ VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

Chuyển Tiền Về Việt Nam

Lệ phí	Saigon	Các Tỉnh	Miền Bắc
Trên \$1000	\$1.50/100	\$2.50/100	\$3.50/100
\$100 - \$999	\$2.00/100	\$3.00/100	\$4.00/100

Chuyển Hàng về Việt Nam

Saigon:	\$3.50/lb
Các Tỉnh:	\$4.50/lb
Miền Bắc:	\$5.50/lb

ĐẠI LÝ: THẺ ĐIỆN THOẠI

- * V 247 gọi Vietnam
- * Thẻ Quốc Tế International
- * Phone Cards
- Mua nhiều * Tặng nhiều

*Sữa ENSURE cho người già

*Sữa GLUCENA SHAKE EXTEND
cho người Tiểu đường.

*Sữa SIMILAC INFANT FORMULA
cho Babies

*Dầu Xanh Made in USA



CHEN AZ | Phục vụ Tận Tâm - Uy tín - Trách Nhiệm
XIN LIÊN LẠC

LOCATION #1
826 W.Spur Ave.
Gilbert, AZ85233

480 - 226 - 5284



ông Chen Ong

OPENING SOON!

LOCATION #2
1920 W. Broadway Rd
Mesa, AZ 85202
(Bên trong AZ International
Marketplace)

480 - 226 - 5284



Email: chenong63@gmail.com

Đặc biệt: Có bán Chả Cá - Chả Huế -
Chả Ốc - Giò sống...v..v..

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



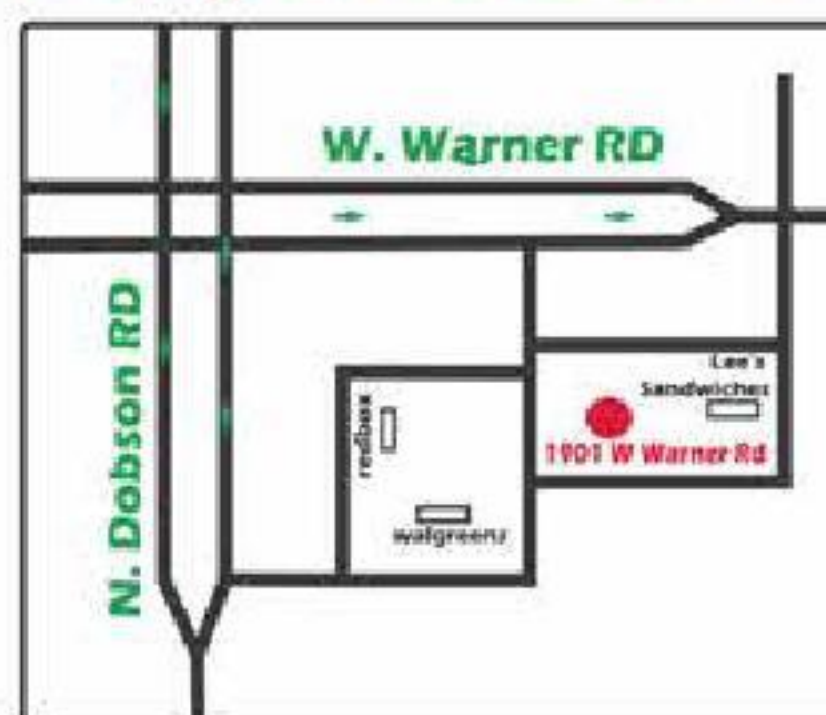
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM





PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

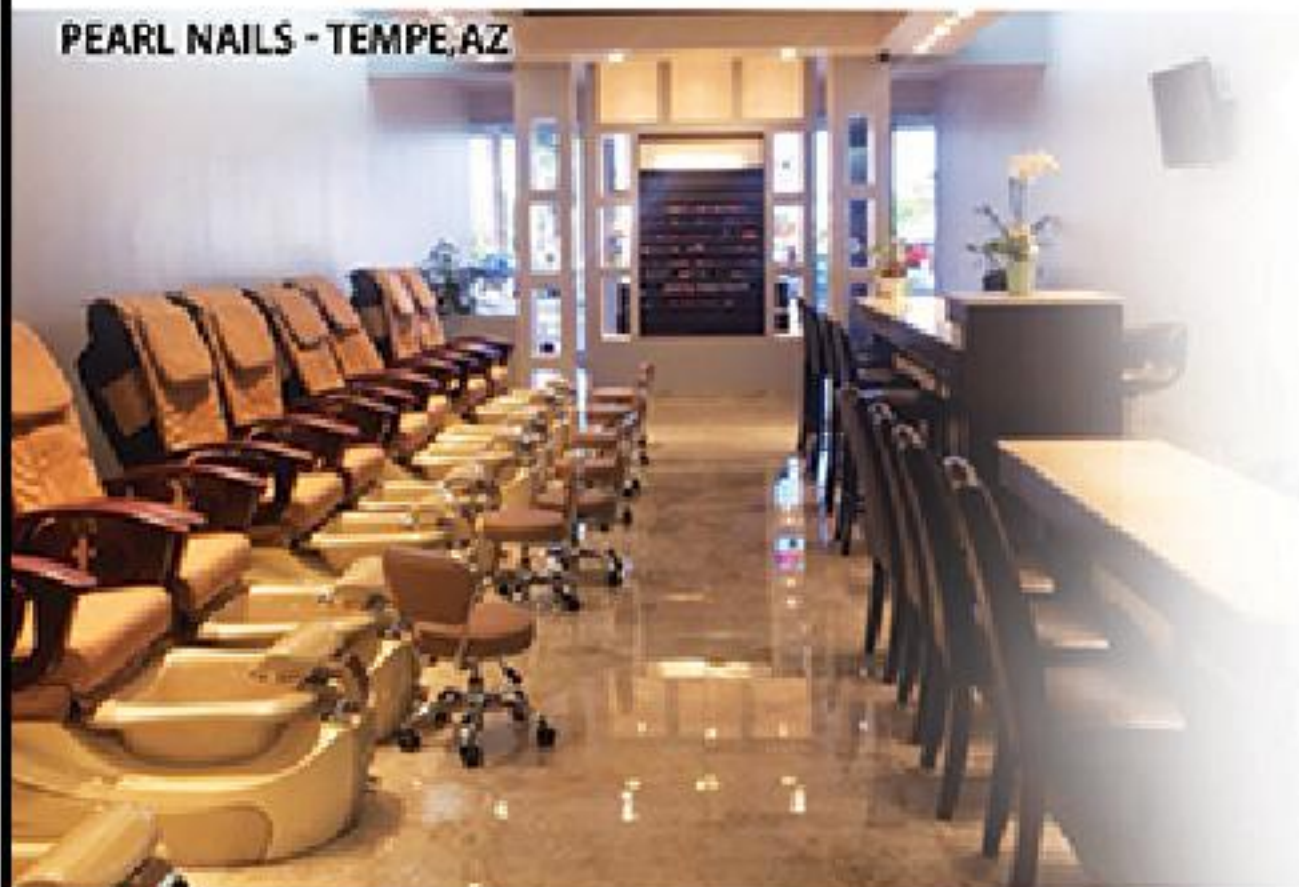
Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured

General Contractor License #ROC209754 B-01

Plumbing License #ROC209753 L-37

PEARL NAILS - TEMPE, AZ



HERBAL NAILS - SCOTTSDALE, AZ



Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails
(Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whole Spas



T4 Spa



Diamond Pedi-Spa



PINK Q PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com

www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều
Tiệm nails hoặc lease
Tiệm Nails hoặc Hair trên
toàn tiểu bang AZ Muốn
biết thêm chi tiết,
xin liên lạc:

Xin Gọi Số Toll Free

1(800) 924-0106

Fax: (602) 391-2961

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.

Please call for more information.

CONTACT US

(602) 405 -1448

(480) 500 - 8000

**BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI**

CHANDLER SHOWROOM

**2050 N. Alma School Rd. Ste #34,
Chandler, AZ 85224**

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thi thực 5 năm

KHAI THUẾ & FAST RETURN với



CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

**MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM**

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

**HÀN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH**

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hợp (Corporation, LLC, Partnership), làm Form 1099 MISC & W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookkeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chính: I-864/I-864A/I-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, kế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mỹ

Office 602 336 4798

Fax 602 336 9708

4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017

Mobile 602 503 8340

Email: knimmigration@gmail.com



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRACTIC PHYSICIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với tòa nhà
19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX
**SẴN SỬA KHAI TRƯƠNG QUẦY FOOD TO GO VỚI CÁC MÓN PHỞ,
BÚN BÒ HUẾ, CHẢ GIÒ, GỎI CUỐN...**

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836



Hoa Hậu Áo Dài ARIZONA

www.missvietnamaz.com

CUỘC THI HOA HẬU ÁO DÀI ARIZONA 2016



Những chiếc cúp, vương miện và sash chuẩn bị cho giờ đăng quang.



Các em thí sinh họp cùng huấn luyện viên Maily Dương trước giờ khai mạc



Các thí sinh chụp hình lưu niệm trước giờ khai mạc

Sau gần 6 tháng chuẩn bị, cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016 đã diễn ra thành công rực rỡ vào dịp Tết Nguyên Đán, lúc 5:30 chiều ngày 31 tháng Giêng năm 2016 vừa qua tại hí viện trường Phoenix College. Được biết đây là lần thứ 9 của cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona, do Đài TNT AZ Radio phối hợp cùng Cộng đồng NVQG/AZ tổ chức mỗi 2 năm một lần kể từ lần đầu tiên vào năm 1998. Số người tham dự chương trình năm nay chật kín cả hội trường, đặc biệt có sự hiện diện của một số quý vị đại diện chính quyền địa phương cùng các vị lãnh đạo các cộng đồng bạn đến tham dự.

Tham gia cuộc thi năm nay là 15 thí sinh gốc Việt duyên dáng, đại diện cho các thành phố trên khắp tiểu bang Arizona. Các thí sinh đã phải trải qua hơn 3 tháng tập luyện mỗi cuối tuần để được hướng dẫn từ cách đi, đứng, điệu bộ, đến cách trả lời câu hỏi và tập luyện màn múa mở màn cũng như học hỏi về văn hoá và những sinh hoạt Cộng Đồng. Cô Thanh Mai, Trưởng Ban tổ chức Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ cho biết, Cô rất vui và hạnh diện khi càng ngày càng có nhiều thiếu nữ Việt Nam đến với cuộc thi. Phần đông các em chia sẻ là các em đến với cuộc thi lần này là vì các em muốn có cơ hội học hỏi thêm về văn hoá Việt Nam, cũng như được làm quen với các bạn mới. Các em không những chỉ là những hoa hồng biết nói mà còn đóng góp tích cực vào các hoạt động xã hội trong Cộng đồng.

Năm nay, Ban Tổ Chức rất may mắn được làm việc với một ekip với những người trẻ có tài và rất có lòng. Trước hết phải kể đến là Cô huấn luyện viên xinh đẹp Nha sĩ Maily Dương mà các em thí sinh đều thương mến. Nha sĩ Maily đã hướng dẫn các em thật chu đáo, tận tình,



Ông Tạ An, Hội Đồng Hương Trại Thiên, đánh trống khai mạc giờ Tế Tổ



Đoàn lân của Gia đình Phật tử Nhất Tâm tế tổ



Các thí sinh tự giới thiệu về mình trong phần thi áo dài tự chọn



Cô Thanh Mai, Trưởng Ban Tổ Chức, cùng Ca sĩ Trường Tiến là hai MC điều hợp chương trình

cũng như chia sẻ kinh nghiệm quý báu khi cô từng là thí sinh cuộc thi Top Model 2010 và Miss Asia Arizona 2004 cô đoạt giải Á hậu. Ngoài ra, cô cũng có nhiều kinh nghiệm sân khấu trong vai trò MC và model cho nhiều chương trình lớn nhỏ trong Cộng đồng, cũng như ca hát và đóng phim...

Kế đến là anh Phước Lê và Tuấn Nguyễn photography, hai anh là những nhà nhiếp ảnh trẻ tài năng, với niềm đam mê nghệ thuật và rất có lòng muốn giúp đỡ các em thí sinh vì vậy hai anh đã bỏ ra nhiều ngày để chụp hình cho các thí sinh để Ban Giám Khảo chấm giải Hoa Hậu Ấn Ảnh.

Làm đẹp cho các em thí sinh Hoa hậu năm nay là nhà thiết kế Jacky Tài, anh không những thiết kế trang phục áo dài cho các em, anh còn phụ trách trang điểm cho các em khi chụp hình cũng như trên sân khấu. Thiết kế tóc cho các thí sinh trên sân khấu hôm đó, đó chính là các chuyên viên của Vidogi Salon dưới sự điều hành của Cô Denise Tanigawa. Thiết kế tóc cho các thí sinh chụp hình là Julia Trang Nguyễn và Le's Salon.



Chánh chủ khảo Dr. Loan Đào giải thích cách chấm điểm của Ban Giám Khảo



Hội Đồng Điều Hành làm thời trao bằng khen cựu Chủ tịch Cộng đồng Đặng Thế Khương



Tiến sĩ Hoàng Hữu Nguyên chào mừng và chúc Tết đến đồng hương



Các thí sinh trong màn múa khai mạc chương trình do thí sinh Eileen Nguyễn biên đạo.



Ban Giám Khảo: Chánh chủ khảo Dr. Loan Đào, Nha sĩ Larry Phan, anh Đức Nguyễn, Cô Trâm Chu, và Dr. Kimberly Hồ



Thí sinh trả lời vấn đáp



Ca sĩ Thu Thủy với ca khúc Một Thoáng Quê Hương



Các thí sinh trình diễn trang phục áo dài do nhà thiết kế Jacky Tài thực hiện



BTC trao bằng tưởng lục cho nhà thiết kế Jacky Tài



Phần trình diễn ảo thuật của nhóm Dynamic Kids



Ca sĩ Bảo Trâm với ca khúc Con Bướm Xuân



MC ca sĩ Trương Tiến và ca sĩ Ngọc Phượng trong màn song ca



Nhóm múa Serenity với màn múa dù



Ca sĩ Thái Ngọc Nhung trình bày ca khúc Mùa Xuân Trong Đôi Mắt Em



8 Thí sinh được lọt vào vòng Bán Kết



Tam ca Lá Thư Trần Thế



Hai nghệ sĩ Kim Phụng & Khánh Minh trong màn tân cổ Tình Xuân



Ba thí sinh lọt vào vòng Chung kết



Màn múa của nhóm Filipino Dance Group

Anton & Anh, stage assistants



Các thành viên trong ban nhạc Đại Dương



Anh Hoàng Giang trong vai trò stage manager



Ông Tào Nguyễn, đại diện BTC trao bằng tưởng lục cho những thành viên đóng góp tích cực



Phước Lê, Kimberly Đặng, Pageant coach Dr. Maily Dương và Mariane Young nhận bằng tưởng lục



Hoa hậu Trang Đặng gửi thông điệp trong Final Walk



Ngoài ra, phải kể đến Cô Trần Chung Dzung, Hoa hậu áo dài AZ 2014 Trang Đặng, Tiến sĩ Hoàng Hữu Nguyên, chú Phạm Xuân Bình, cô Sao Khuê, Hoa hậu Tiffany Nguyễn, anh Sơn Đại Dương Photo, MC Trường Tiến, Hoàng Giang, Anton Vũ, ...cùng rất nhiều người đã góp công sức để chương trình được thành công. Đặc biệt là thành phần Ban giám khảo năm này, họ là những người thành công trong Cộng Đồng và lại rất có lòng xây dựng một Cộng Đồng Việt Nam lớn mạnh: Doanh nhân Cô Trâm Chu, Nha sĩ Loan Đào, Nha sĩ Larry Phan, Doanh nhân Đức Nguyễn, và Dr. Kimberly Hồ (from California).

Trao giải Hoa Hậu Thân Thiện cho thí sinh Judy Nguyễn



Trao giải Hoa Hậu Ăn Ảnh cho thí sinh Bảo Hân Trần



Trao giải Á Hậu 2 cho thí sinh Billie Huỳnh



Hai thí sinh Vy Ái Nguyễn và Christine Phạm hồi hộp chờ đợi công bố kết quả.



Trao giải Á Hậu 1 cho thí sinh Vy Ái Nguyễn



Đăng quang Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016, Christine Phạm



Kết quả cuộc thi mà mọi người hồi hộp trông đợi:

1. Hoa Hậu Việt Nam Arizona 2016: Christine Phạm
2. Á Hậu 1 Việt Nam Arizona 2016: Vy Ái Nguyễn
3. Á Hậu 2 Việt Nam Arizona 2016: Billy Cẩm Huỳnh
4. Hoa Hậu Ăn Ảnh: Bảo Trân Trần
5. Hoa Hậu Thân Thiện: Judy Nguyễn

Sau đây là một số hình ảnh của Chương trình Tết Bính Thân của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ và Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016 qua ống kính ghi nhận của Phước Lê Photo, Đại Dương Photo, và Jam Sani Photo.

Tân Hoa Hậu Christine Phạm chào quan khách



Hoa hậu Ảnh Ảnh Bảo Trân Trần, Á Hậu 1 Vy Ái Nguyễn, Hoa hậu Christine Phạm, Á hậu 2 Billie Huỳnh, Hoa hậu Thân thiện Judy Nguyễn.



Một vườn các Hoa hậu, Á hậu trong Cộng đồng Á Châu



Tân Hoa hậu Áo dài Christine Phạm cùng thân sinh và phụ mẫu ông bà Tuấn Phạm.



Các thí sinh ủa đến chúc mừng tân Hoa hậu Áo Dài Christine Phạm



HÃY CÙNG NGẮM NHÌN 15 THÍ SINH HOA HẬU ÁO DÀI NĂM NAY TRONG CÁC PHẦN THI TÀI SẮC



1. Hằng Vương



2. Eileen Nguyễn



3. Judy Nguyễn



4. Christine Phạm





5. *Billie Cẩm Huỳnh*



6. *Cindy Huỳnh*



7. *Amber Nguyễn*



8. *Vy Hi Nguyễn*



9. *Vy Lê*



10. *Katrina Bellus*



11. *Elizabeth Hoàng*



12. *Catherine Bùi*





13. Amanda Nguyễn



14. Bảo Hân Trần



15. Diana Nguyễn

Để xem đầy đủ hình ảnh, video phóng sự về cuộc thi, mời bạn đọc vào trang Facebook: **Miss Vietnam Arizona**

Chúng tôi vừa mới phát hành DVD Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016, giá ủng hộ \$15/cuốn. Xin liên lạc Đài TNT để order:

602-335-8888

CÙNG GẶP GỠ BAN GIÁM KHẢO CUỘC THI HOA HẬU ÁO DÀI ARIZONA 2016



Chánh chủ khảo: Nha sĩ Loan Đào

- Tốt nghiệp cử nhân ngành Khoa học và Hoá Sinh từ trường uCLA. Sau đó, cô tốt nghiệp ngành Nha sĩ giải phẫu nha khoa từ trường New York University vào năm 1998.
- Hiện tại, cô là nha sĩ điều hành văn phòng Smilecare Dental ở thành phố Chandler do Cô thành lập. Ngoài ra, cô còn là một Doanh nhân tham gia vào nhiều doanh nghiệp kinh doanh.
- Hoạt động của Cô: Thành viên của các hiệp hội nha khoa Mỹ; Muay Thai và thi đấu thể dục, vườn Avid

Doanh nhân Đức Nguyễn

- Anh học về ngành nghiên cứu Thương Mại Quốc Tế và Tài chính và luôn mong muốn trở thành một doanh nhân.
- Năm 2012, anh thành lập công ty Alpine Freezer, trụ sở tại Tempe, AZ, chuyên sản xuất thiết bị, máy móc và phát họa mô hình hoạt động cũng như phân phối cho các tiệm yogurt trên toàn thế giới. Gần đây, anh đã tái kích hoạt động Công ty Direct Funder, một công ty dịch vụ tài chính chuyên cung cấp hỗ trợ tài chính cho các doanh nghiệp khởi động với mức vay vốn lên đến \$ 250,000 mà không cần phải trả tiền lãi trong năm đầu tiên.
- Anh đã hoạt động trong nhiều lãnh vực từ đầu tư vào bất động sản, Tài chính, phần mềm, viết sách ... Trong thời gian rảnh rỗi, anh thích đi du lịch và dành thời gian với các con.



Doanh nhân Trâm Chu

- Cô Trâm sang Mỹ từ năm 1975 và đã cư ngụ tại AZ hơn 40 năm qua. Cô Đậu bằng chứng chỉ CRS (Certified Residential Specialist) và bằng GRI từ học viện ngành địa ốc.
- Cô làm về địa ốc bất động sản môi giới và đã phục vụ Cộng Đồng hơn 25 năm qua; chuyên về mua/bán bất động sản dân cư, thương mại, kinh doanh, đất đai, đầu tư ở Arizona.
- Thành viên của Phoenix Board of Realtors. Thành viên của National Association of Realtors. Là thành viên Hội đồng quản trị Phòng Thương mại Á Châu tại Arizona. Phó Chủ tịch Hiệp hội Bất động sản Á Mỹ với hơn 16.000 thành viên trên toàn quốc.



Dr. Kimberly Ho

Tốt nghiệp cử nhân ngành Sinh Hóa học từ trường UCLA. Tốt nghiệp Tiến sĩ Y Dược từ trường University of Pacific và nhận được học bổng toàn phần. Tốt nghiệp Fellowship về lãnh vực nghiên cứu và phát triển từ trường University of Southern California Health Science. Tốt nghiệp bằng thạc sĩ Quản Trị Kinh Doanh từ trường University of California, Irvine.

Hiện Cô đang cư ngụ tại miền Nam California. Cô là Chủ tịch và là Giám đốc điều hành Kimberly Skin, Inc. Cô cũng là Người sáng lập Công ty Beach Dermatotherapy, Inc. Chủ tịch Apogee by Dr. Kimberly với 10 chi nhánh trên toàn quốc, nổi tiếng với phương cách điều trị mụn và nám. Cô là gương mặt quen thuộc trên truyền hình "The Doctor Kimberly Show" và "The Science of Skincare của Bác sĩ Kimberly"; cũng như xưởng ngôn viên đài radio "CHƯƠNG TRÌNH CHIA SẺ VỚI CHI EM BẠN GÁI" ở miền Nam California.

Ngoài ra, cô còn là một nhà hoạt động xã hội tích cực, ủng hộ mạnh mẽ các cựu chiến binh và quả phụ VNCH trong chương trình Đại Nhạc Hội Cám Ơn Anh.

Cô hiện là thành viên Hội đồng cố vấn tại Đại học Irvine và Trung tâm Beall của of Innovation and Entrepreneurship. Thành viên của Lực lượng đặc nhiệm tài chính thành phố Westminster. Ứng viên Nghị viên thành phố Westminster 2016.

Nha sĩ Larry Phan

- Tốt nghiệp thủ khoa Cử nhân ngành Khoa học từ trường University of California, Irvine, năm 1997; đứng đầu các môn Hóa học, Toán, Vật lý. Tốt nghiệp Nha sĩ từ trường Boston University vào năm 2003.
- Anh thành lập và điều hành văn phòng nha khoa Sun Valley tại vùng Central Phoenix chuyên về nha khoa thẩm mỹ và gia đình, và đã phục vụ đồng hương hơn 11 năm qua.
- Nha sĩ Larry Phan yêu thích việc dạy học. Anh đã từng dạy kèm bán thời gian các môn Toán, Lý, Hóa tại Cypress College trong 4 năm và dạy luyện thi SAT mùa hè cho học sinh trung học Việt Nam tại các trường tư của California. Ngoài ra, anh cũng thích chơi tennis, golf, và luyện tập võ thuật. Ngoài lãnh vực chuyên môn ra, anh còn rất tháo vác về các việc sửa chữa, xây dựng và đặc biệt là nấu ăn.



Vidogi

Salon & Boutique

10% OFF WITH MENTION OF THIS AD



SPECIALIZING IN BRIDAL HAIR & MAKEUP



On Location or In Salon

vidogisalon.com | 480.947.3720 | 4222 N Marshall Way, Scottsdale, AZ 85251



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TỔNG HỢP

ONE CALL - THAT'S ALL

John Dinh
(AKA) **Chuong Dinh**



Your Assistance Is
Quality Service

333S.DOBSON RD SUIT #106 MESA ARIZONA 85202

PHONE 480-610-4556

CELL 480-862-4648

FAX 480-862-4660



Uy Tín - Tận Tâm - Kín Đảo

KINH NGHIỆM VỀ MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ

LUẬT PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)

LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)

LUẬT LAO ĐỘNG (EMPLOYMENT LAW)

DI TRÚ, BẢO LÃNH (IMMIGRATION)

Đặc biệt chuyên về:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN

-Tai nạn xe cộ (Auto)

-Trượt ngã (Slip & Fall)

-Chó cắn (Dogbite)

Xin Hãy Gọi Ngay Để Được Tham Khảo Miễn Phí

**DỊCH VỤ
VÉ MÁY BAY
TRAVEL**

**NHẬN GỬI
HÀNG TỪ
VIỆT NAM
SANG MỸ**

**GỬI TIỀN VÉ
VIỆT NAM**

**GỬI HÀNG VÉ
VIỆT NAM**

*Công ty vận chuyển hàng hoá
về Việt Nam-Đại lý vé máy bay*

Lưu Ý

**THÁNG 2.2016 - ĐĂNG KÝ KHOÁ HỌC THI QUỐC TỊCH MỸ - DẠY DỄ HIỂU -
BẢO ĐẢM ĐẬU - ĐIỂN ĐƠN MIỄN PHÍ - KHAI THUẾ (Income tax)**

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàng Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐÔNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR

ĐỊA ĐIỂM
MỚI



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SỬ ỒI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà cho mượn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thủ Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ: NGÀNH Y KHOA



VĨNH LIÊM

James Nguyễn: Thần đồng y khoa gốc Việt

27/01/2013

James Nguyễn trở thành thần đồng của ngành y khoa Mỹ với nhiều thành tích xuất chúng khi bạn bè cùng trang lứa vẫn còn học phổ thông.

Thần đồng James Nguyễn được Đại học (ĐH) Santa Ana, ở tiểu bang California, Hoa Kỳ, vinh danh trong bảng vàng nhờ những thành công đáng kinh ngạc. Anh tốt nghiệp trường này khi mới 14 tuổi, năm 16 tuổi trở thành phụ giảng ngành sinh lý học.

Trả lời phỏng vấn của báo Thanh Niên qua thư điện tử:

Từ điểm kém đến siêu thành tích

James có thể kể lại quá trình học tập

(Tiếp theo kỳ trước)

của mình, tại sao anh chọn ngành y?

Thuở nhỏ, tôi khá nghịch ngợm khi đi học và toàn bị điểm kém. Nhà trường liên tục mời mẹ tôi lên để than phiền. Tôi thường gây chuyện đánh nhau hoặc làm phiền người khác như vẽ lên áo khoác của bạn bè, gấp máy bay giấy rồi phóng lên trong khi giáo viên đang viết trên bảng... Một ngày nọ, tôi về nhà với cánh tay bị gãy khiến mẹ tôi liên tục dò hỏi do ai gây ra. Suốt đêm đó, bà chẳng ngủ để chờ đến khi trời sáng rồi chở tôi đến trường, tìm hiểu nguyên nhân. Đến nơi, bà lập tức gặp cô hiệu trưởng và yêu cầu được biết ai làm tôi gãy tay. Đáp lại, cô hiệu trưởng nói: "Nếu là bà, tôi sẽ chẳng muốn biết nguyên nhân. Con bà gãy tay nhưng một bạn học của em bị đánh thẳng vào mặt khiến một mắt sưng vù. Mẹ của cậu học sinh đó đang muốn gặp bà để yêu cầu thanh toán hóa đơn thuốc men. Bà có muốn gặp phụ huynh đó không?" Mẹ tôi chẳng biết nói gì rồi ra về. Sau vụ đó, giáo viên xếp tôi ngồi vào một góc và chẳng thèm đoái hoài tới. Sau vài tuần bị phạt như thế, tôi cảm thấy cô đơn, buồn tủi và trở nên chán nản. Tôi nói với mẹ tôi nhiều lần về cảm giác của mình nhưng bà cũng chẳng muốn nghe. Sau đó, tôi giải thích cho mẹ hiểu rằng tôi chẳng muốn đến trường nữa và lý do khiến tôi chẳng muốn đi học là vì không hứng thú với chương trình đào tạo. Cho nên, bà đến lớp để quan sát xem điều tôi nói có đúng hay không.

Quả thực bà đã sốc khi nhận ra điều tôi nói là sự thật, chương trình dạy không tương đương với khả năng của tôi. Mẹ tôi cố gắng thuyết phục cô hiệu trưởng rằng nhà trường đã đặt tôi ngồi "sai lớp" nên tôi chán rồi trở thành nỗi phiền toái của mọi người. Cuối cùng, cô hiệu trưởng cũng đồng ý sẽ cho tôi thử ở một lớp học danh dự để xem tôi có đủ

sức theo không trước khi chấp nhận để tôi chuyển sang lớp này. Kể từ đó, tôi toàn đạt điểm loại giỏi và không còn gây rối nữa. Điều này khiến mẹ tôi vô cùng lấy làm lạ, khi con trai bà chưa bao giờ đạt nổi điểm khá ở lớp thường thì làm cách nào đạt được toàn điểm giỏi trong một lớp danh dự? Mẹ cảm thấy có điều gì đó đặc biệt nên muốn tôi thử sức với những chương trình cao hơn. Năm 1998, bà tìm đến ĐH Santa Ana và được Chủ tịch Hội đồng quản trị là ông Pete Maddox đồng ý kiểm tra năng lực của tôi. Chỉ với bài đánh giá duy nhất, tôi được phép nhập học và hoàn toàn đạt điểm loại giỏi. Tôi nhập học trường này khi mới 12 tuổi. Đến năm 17 tuổi, tôi tốt nghiệp chương trình hậu đại học của Trường UCI (University of California, Irvine).

Tôi đã chọn ngành y khoa theo đúng mong muốn của mình trước đó khi một bác sĩ cứu sống cha tôi trong một cơn đau tim. Tôi ngưỡng mộ các bác sĩ và muốn nối bước họ chăm sóc sức khỏe cho người khác.

Muốn cưới vợ Việt

Công việc của anh hiện tại thế nào và anh có dự định gì trong tương lai?

Hiện nay, tôi còn 6 tháng nữa sẽ hoàn thành chương trình đào tạo về tim mạch tại Đại Học Arizona (Arizona University). Tôi sẽ chuyển sang Texas để tham gia khóa đào tạo kéo dài 2 năm về tim mạch can thiệp (interventional cardiology) ở Đại Học UTSA (University of Texas, San Antonio). Tim mạch can thiệp là một chuyên ngành điều trị cho các bệnh nhân bị đau tim do nghẽn động mạch vành. Trong trường hợp đó, tôi sẽ mở lại động mạch vành. Khi hoàn thành khóa đào tạo tại Texas, tôi sẽ quay về và cố gắng đóng góp cho sự phát triển của

cộng đồng người Việt.

James có muốn chia sẻ thêm về cuộc sống của mình?

Tôi rất biết ơn những gì cha mẹ đã làm cho tôi. Hiện giờ, tôi vẫn đang độc thân nên mong muốn sẽ tìm được một cô gái Việt Nam xinh đẹp để cưới làm vợ, cùng nhau chia sẻ mọi thứ trong cuộc sống.

Cám ơn anh!

James Nguyễn (30 tuổi) sinh ra và lớn lên tại Mỹ. Hồi thập niên 1970, gia đình anh đến nước này và định cư tại thành phố Garden Grove thuộc tiểu bang California. Thuở nhỏ, James luôn là một học sinh nghịch ngợm và thành tích học khá bết bát. Thế nhưng, sau khi được mẹ phần nào hiểu được năng lực thực sự của anh, James không ngần ngại khẳng định mong muốn chinh phục những đỉnh cao tri thức.

Sau gần 20 năm, ông Pete Maddox, Chủ tịch Hội đồng quản trị ĐH Santa Ana, vẫn chưa thể quên được ấn tượng lần gặp đầu tiên khi James mới 12 tuổi. Ông Maddox nhớ lại: "Ngay lần đầu gặp, James đã nói câu ấy muốn nhập học Đại Học Santa

Ana. Cậu chỉ ra những mục tiêu học tập và muốn nhanh chóng làm điều đó. Thế nhưng vấn đề là James chỉ mới 12 tuổi. Kiến thức trung học chưa đủ để cậu ta từ một học sinh lớp 7 trở thành sinh viên đại học. Chúng tôi thảo luận về mục tiêu của James, về những rắc rối của cậu ta ở nhà trường phổ thông cũng như khó khăn của bậc Đại Học. Thế nhưng, cậu chẳng hề nản chí. James biết rõ bản thân muốn gì, và quan trọng hơn là cậu sẵn sàng vượt qua thử thách để đạt mục tiêu".

James còn trình bày rõ nguyện vọng trở thành bác sĩ tim mạch và đã khiến ông Maddox tin tưởng vào năng lực của anh. Vì thế, ông đưa James gặp một tiến sĩ ở Santa Ana để "kiểm tra chất lượng". Cuối cùng, James được nhập học tại Đại Học Santa Ana vào năm 12 tuổi. Anh không hề khiến ông Maddox thất vọng khi tốt nghiệp trường này vào năm 14 tuổi với thành tích xuất sắc. Sau đó, thần đồng này chuyển sang UCI (University of California, Irvine) để học tiếp về ngành y và lại tốt nghiệp xuất sắc khi mới 16 tuổi. Cũng trong năm này, James trở thành trợ giảng. Năm 19 tuổi, James vào ngành y của Đại Học St. George và 4 năm sau trở

thành bác sĩ nội trú thuộc Bệnh viện khu vực Orlando ở thành phố Orlando, tiểu bang Florida. Trong giai đoạn 3 năm làm bác sĩ nội trú tại đây, James hoàn thành một nghiên cứu được đánh giá hạng ưu ở cuộc thi giữa các trường y của nước Mỹ. Trong Hội nghị nội khoa 2009, nghiên cứu này vượt qua 420 bài trình bày khác để giành giải nhất. Năm 26 tuổi, James trở thành bác sĩ nội trú trưởng của khoa nội tại Bệnh viện UMC thuộc Đại Học Arizona ở Tucson, rồi nghiên cứu sâu về tim mạch tại đây cho đến nay.

Năm 2011, phát biểu trong buổi vinh danh James vào bảng vàng của Đại Học Santa Ana, ông Maddox tuyên bố: "Chẳng có cơ hội nào lớn hơn cho trường (Đại Học Santa Ana) và cộng đồng so với việc chúng ta phát hiện những người trẻ như James Nguyễn để giúp anh ấy theo đuổi con đường học tập cho riêng mình".

(Theo website của Đại Học Santa Ana)

Nguyễn Xuân Nam: Từ thất học trở thành

nhà phẫu thuật nhi hàng đầu thế giới

Trước khi gặp anh, tôi chỉ được nghe dân ngoại khoa đồn rằng, đó là một người Mỹ gốc Việt và là một "hàng khủng" có tiếng trong làng ngoại nhi thế giới. Điều đó khiến tôi tò mò và thật bất ngờ trong lần đầu gặp mặt, anh xuất hiện với dáng vẻ rất "ấn tượng": đầu húi cua, kính cận, da rám nắng, quần jean, áo pull, cùng một nụ cười hiền khô... Người đàn ông có vẻ ngoài phóng khoáng ấy chính là bác sĩ Nguyễn Xuân Nam, Trưởng khoa Ngoại, Bệnh viện Nhi Los Angeles (Mỹ).



Bác sĩ Nguyễn Xuân Nam

Nổi tiếng cả ở sự giản dị

Lần đầu tiên, Bệnh viện Nhi trung ương đăng cai tổ chức Hội nghị khoa học ngoại nhi Đông Nam Á lần thứ 4 với đông đảo những anh tài của các nước ASEAN và thế giới. Tất nhiên, một người không thể thiếu đó là BS Nguyễn

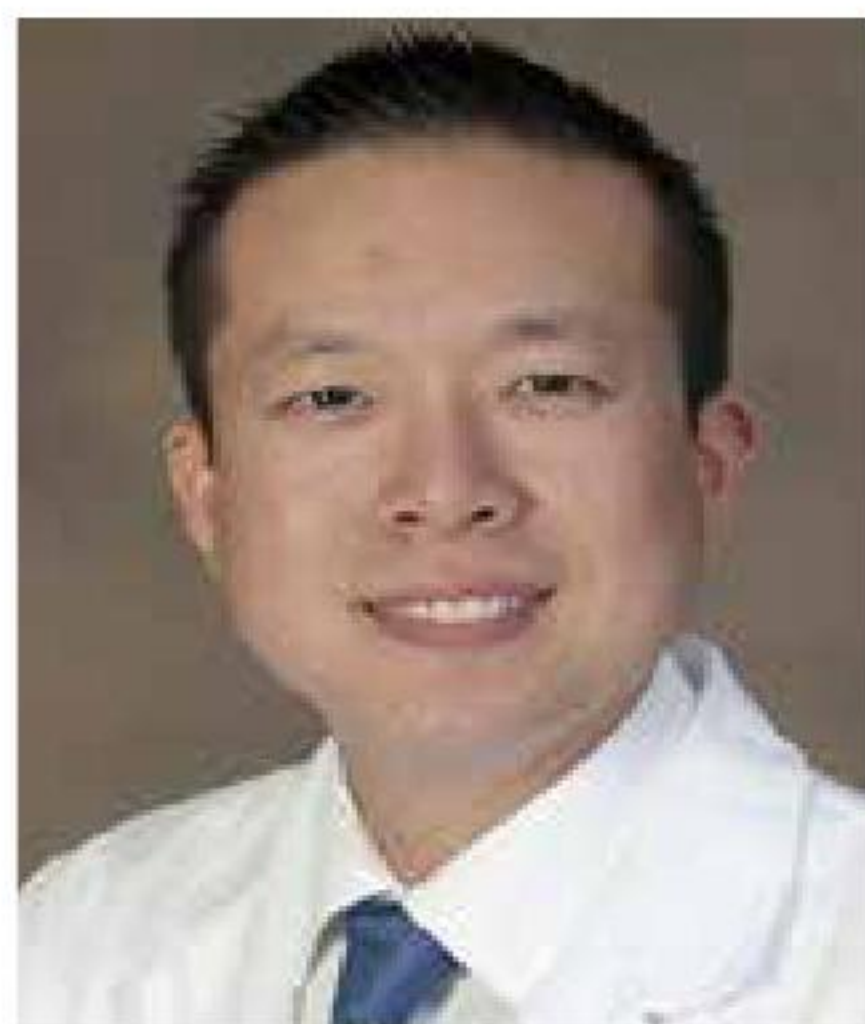


James (hàng đầu tiên, thứ 3 từ phải sang) và các nghiên cứu sinh

ở Đại học Arizona chụp hình cùng vợ chồng Tổng thống Mỹ Barack Obama

Ảnh: nhân vật cung cấp

Nhân tài xuất chúng



James Nguyễn –

Ảnh: nhân vật cung cấp

Xuân Nam, tên thân mật đồng nghiệp thường gọi là Nam Nguyễn. Sau màn chào hỏi với những đồng nghiệp Á, Âu... anh bảo tôi: "Bây giờ anh đi thăm bệnh nhân với tôi luôn nhé? Chiều nay tôi sẽ mổ trình diễn 2 ca bệnh cho các chuyên gia xem". Hai ca Bệnh viện Nhi dành cho BS Nam bị chứng phình đại tràng bẩm sinh dạng phức tạp. Chỉ định phẫu thuật là biện pháp duy nhất cứu sống bệnh nhân, nhưng phẫu thuật như thế nào để đạt kết quả tốt nhất mới là điều đáng bàn. Dù đang khóc ngằn ngặt trên tay mẹ, nhưng cậu bé 4 tháng tuổi trở nên ngoan ngoãn và nhoẻn miệng cười đáp lại BS Nam khi anh khéo léo đỡ dành để khám cho cháu bé.

Tại Hội trường J của Bệnh viện Nhi trung ương, ca phẫu thuật do BS Nam chủ trì được truyền hình trực tiếp từ phòng mổ. Các thao tác xử trí của anh như có ma thuật thu hút sự chăm chú của các chuyên gia, rất nhiều sắc thái biểu cảm khác nhau trên mỗi khuôn mặt: họ mở to mắt, cau mày... rồi quay sang nhìn nhau gật gù tâm đắc. Sang ngày hôm sau, tôi không biết BS Nam tận hưởng sự rảnh rang của mình như thế nào, chỉ biết ngay khi ban tổ chức giới thiệu anh lên trình bày các nghiên cứu khoa học mới của mình về nội soi nhi khoa đã được cả hội trường Sông Hồng II - Khách sạn Sheraton nhiệt liệt tán thưởng. Khác với cách nói chuyện hồn nhiên, đôi khi rất ngẫu hứng, lúc trình bày nghiên cứu khoa học anh lại rất sắc sảo và logic, các chứng cứ sát thực, chặt chẽ, dễ hiểu, hình ảnh sinh động. Cả hội trường im phắc lắng nghe và rồi từng tràng pháo tay vỡ òa không dứt khi bài giảng kết thúc. Tôi nói rằng khi viết bài sẽ gọi anh là "siêu bác sĩ", anh bảo: "Anh nên dành nhiều lời khen cho các bác sĩ Việt Nam. Ở Mỹ, tôi có mọi điều kiện tốt nhất để làm việc, ở nhà mình còn nhiều thiếu thốn nhưng họ đã làm việc thật tuyệt vời. Sau vài năm trở lại Bệnh viện Nhi thấy trình độ của các bác sĩ tiến bộ rất nhiều. Nhất là GS Nguyễn Thanh Liêm, tôi quen từ những hội nghị khoa học quốc tế, nhiều nghiên cứu của ông đã làm tôi bất ngờ và cảm phục..." Con người tài năng ấy không chỉ có sự khiêm tốn mà còn có một lối sống vô cùng giản dị. Tôi hỏi có phải anh vẫn đi làm bằng chiếc xe ô tô cũ kỹ không? Câu trả lời là: thì nó vẫn đi được mà, sao lại phải bỏ đi?

Tuổi thơ giông bão

Ít ai biết rằng BS Nguyễn Xuân Nam đã từng trải qua một "tuổi thơ dữ dội".

Gia đình anh vốn làm nghề đánh cá ở Hòn Khói, Nha Trang, Khánh Hòa. Lời ru của mẹ và tiếng sóng biển rì rào đã vỗ về anh lớn lên. Mỗi buổi sáng, cậu bé Nam lại tíu tít dậy sớm theo mẹ ra biển ngồi gác bình minh đón cha trở về. Nhưng điều ngọt ngào ấy đã tắt lịm khi anh lên 4 tuổi thì người mẹ qua đời. Thương cuộc sống cô cút của 3 cha con anh, một người phụ nữ tốt bụng đã chấp nhận làm mẹ của anh. Phải vật lộn nuôi gia đình với 8 đứa con thực sự quá sức với cha mẹ. Vì thế lên lớp 6, nhà nghèo khó, cậu học trò sáng dạ Nguyễn Xuân Nam đã phải nghỉ học để cùng cha lênh đênh trên biển đánh cá nuôi sống gia đình. Nhưng rồi hạnh phúc giản dị của gia đình nghèo khó ấy cũng chẳng được bao lâu, bệnh tật lại lần lượt cướp đi của anh mẹ kế và hai đứa em. Trong trái tim đau khổ lúc bấy giờ của anh bỗng cháy lên ước mơ trở thành một bác sĩ chữa bệnh cho người nghèo. Tuổi thơ nghèo khó đông đầy nỗi đau, những năm tháng sống trên biển lúc yên bình, lúc gào thét của giông bão đã rèn cho anh nghị lực phi thường, thân hình vạm vỡ của người thủy thủ và một tâm hồn khoáng đạt. Anh bảo đến tận bây giờ những giấc mơ vẫn đưa anh trở về ngày xưa, có những khi choàng dậy giật mình vì được gặp mẹ, được để chân trần chạy theo mẹ trên cát như ngày nào, dù hình ảnh thật chập chờn, mơ hồ...

Khát vọng bất tận

Chàng trai của Hòn Khói đặt chân lên đất Mỹ xa lạ khi anh 19 tuổi, trách nhiệm của Nam lúc này là lao động nuôi sống gia đình. Dù khó khăn, Nguyễn Xuân Nam vẫn quyết tâm xin theo học tiếp phổ thông tại thành phố Lincoln, tiểu bang Nebraska. Lúc đó anh chỉ mong rằng mình học làm sao nói được tiếng Anh, cố gắng tốt nghiệp trung học kiếm một việc làm ổn định để nuôi các em ăn học chứ không có mong ước gì hơn. Để có tiền ăn học, Nguyễn Xuân Nam đã phải làm rất nhiều công việc, làm ở hiệu bánh mì, làm gia sư, làm lao công trong trường với đủ thứ công việc cực nhọc trong cái lạnh giá của mùa đông Nebraska. Năm 1983, anh tốt nghiệp trung học tại trường Norris High School với số điểm xuất sắc.

Con đường học bắt đầu mở ra trước mắt Nam, anh quyết tâm thực hiện ước mơ trở thành bác sĩ nhưng đây lại chính là ngành học khó nhất ở Mỹ. Để có thể học y, bất kỳ ai cũng phải có bằng đại

học. Với khả năng của mình, anh tốt nghiệp cử nhân Toán và Hóa ở Đại học Creighton, Omaha, tiểu bang Nebraska một cách dễ dàng, rồi tiếp tục trải qua 4 năm bác sĩ y khoa tại trường y của đại học Creighton. Trong quá trình học y, ngoại khoa cuốn hút anh kỳ lạ và cảm thấy đây là thế giới anh có thể phát huy nhiều nhất khả năng của mình vì thế anh học tiếp 6 năm phẫu thuật tổng quát tại đây và Đại học New Mexico. Anh tiếp tục vượt qua hàng trăm bác sĩ đã tốt nghiệp ngoại tổng quát để trở thành một trong 27 học viên toàn Bắc Mỹ lúc bấy giờ đổ vào chuyên ngành ngoại nhi tại Đại học Pittsburgh, tiểu bang Pennsylvania. Anh bảo, có một thứ anh không phải học, không phải thi chỉ cần rất chân thành mà có được đó là tình yêu của cô bác sĩ gây mê, vợ anh. Người cho anh một mái ấm gia đình thực sự và niềm an ủi lớn trong cuộc đời.

Từ khi bước chân vào đại học đến lúc tốt nghiệp chương trình ngoại nhi, BS Nam đã trải qua 16 năm học tập liên tục. Năm 1999, BS Nguyễn Xuân Nam được Đại học California, Irvine mời về làm Trưởng khoa Phẫu thuật Nhi, tham gia giảng dạy tại trường Đại học nổi tiếng ở miền nam California này đồng thời là Trưởng khoa Ngoại, Bệnh viện Nhi Los Angeles. Giờ đây cái tên Nguyễn Xuân Nam đã trở nên nổi tiếng trong giới ngoại nhi bởi nhiều công trình nghiên cứu, nhiều bài giảng, nhiều giải thưởng và cả cách thuyết giảng hấp dẫn của anh. BS Nam cũng là một trong những người đi đầu về nội soi ổ bụng, thành công mới nhất của anh là mổ nội soi chỉ qua một lỗ thay bằng ba lỗ như trước đây. Anh mong muốn chuyển giao sớm kỹ thuật này đến tất cả các đồng nghiệp trên thế giới, đặc biệt là ở Việt Nam.

Từ một cậu bé mồ côi trở thành một chuyên gia xuất sắc thế giới về ngoại khoa là một chặng đường gian khổ nhưng đáng khâm phục của BS Nguyễn Xuân Nam. Với chàng trai Hòn Khói phóng khoáng như biển ấy, những khát vọng về cuộc sống, về khoa học là bất tận.

(Nguồn: Đỗ Tấn Hưng)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vinh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGNING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các công ty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện

FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

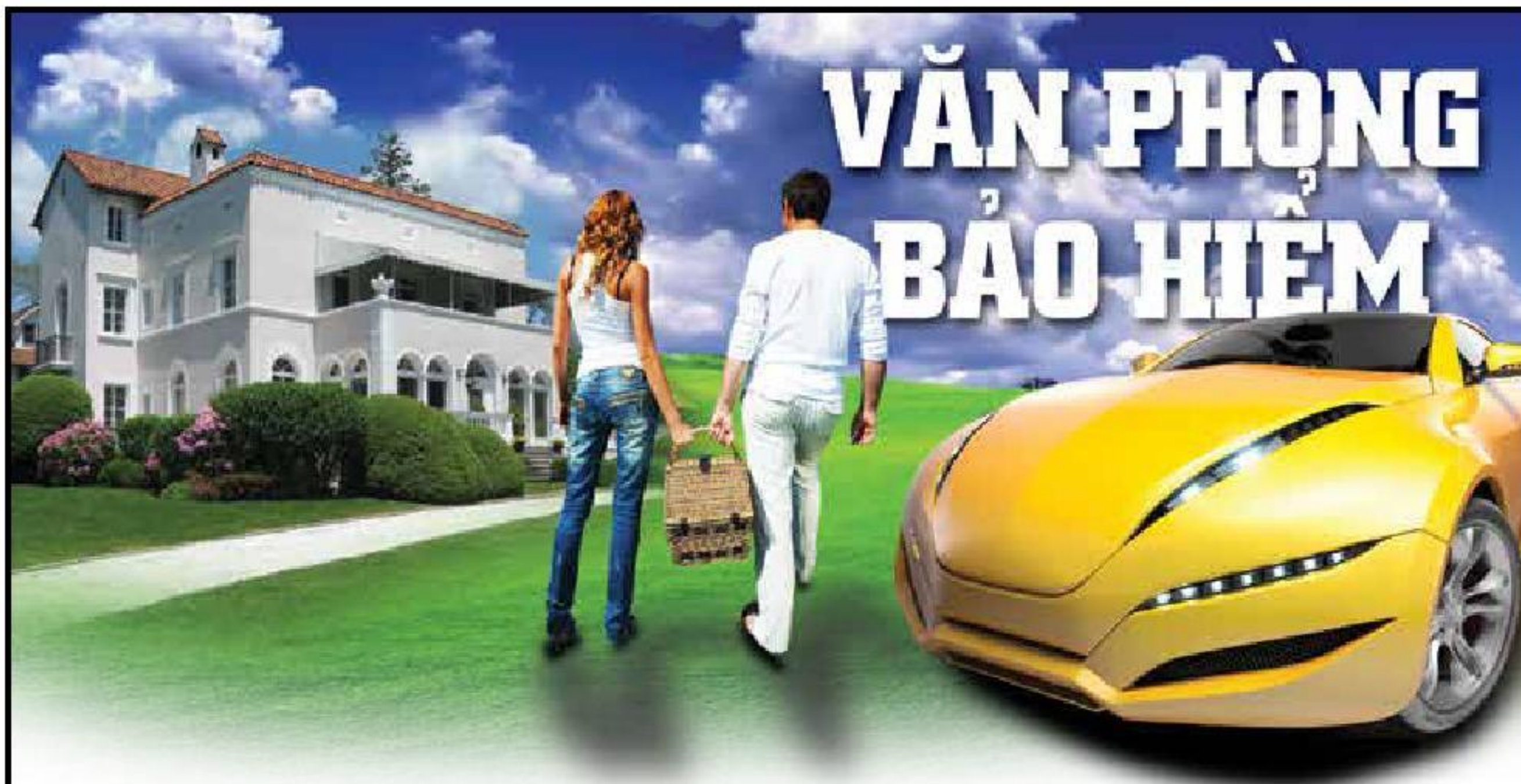
REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyen Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok



PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.

LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**

GIẤC NGỦ TRÊN ĐỒI XANH

Tâm bút: Nguyễn Phan Ngọc An

Hơn bốn mươi năm lưu lạc xứ người, sự thành đạt của người Việt lưu vong tương đối cũng khá nhiều nhưng cũng không phôi pha được những nỗi mất mát chia xa. Các nhà tranh đấu, các chính trị gia, các danh nhân, các văn nghệ sĩ, nhạc sĩ, ca sĩ... lần lượt theo con tạo xoay vần già từ trần lụi! Nhưng dường như suốt bốn mươi năm lưu vong những người sống nhiều về tâm hồn thường ra đi quá sớm, chẳng hạn như những ca nhạc sĩ. Người viết bài này với một mối thân tình và trong khung cảnh nhỏ hẹp thôi! Tôi viết về một người nhạc sĩ đã ra đi, người đó chính là ca nhạc sĩ Nhật Trường Trần Thiện Thanh.

Năm đó, khi tôi vừa định viết thì mở trang net lại thấy tin nhạc sĩ Nguyễn Hiền lâm chung! Tôi và N/S Nguyễn Hiền rất thân tình, ông đã từng tổ chức cho tôi nhiều buổi sinh hoạt văn học tại miền Nam Cali. Nói đến ông, ai cũng thấy ngay rằng ông là một người nhạc sĩ đức độ khiêm cung, hiền hòa trong xử thế. Có một lần khi ông đến nhà vợ chồng Tùng vào một buổi sáng sớm để gặp tôi bàn về việc ra mắt sách của tôi ngày Chủ Nhật tới mà ông là người tổ chức. Vừa bước vào nhà, ông thấy Tùng với mái tóc trắng phau, ông vội vã cúi gặp người xuống và chào "lạy cụ ạ". Lúc đó, Tùng lính quýnh cũng vội vã cúi gặp người xuống và thưa "lạy cụ ạ". Tôi và Kim Nguyên, vợ của Tùng, cười vỡ

cả bụng khi thấy hai người chào nhau như thế bởi vì Tùng chỉ khoảng 50 tuổi mà mái tóc trắng phau như tuyết, tuy nước da vẫn hồng hào và nhìn kỹ vẫn còn phong độ. Thế là tôi phải đứng ra giới thiệu hai người với nhau và nói rõ với nhạc sĩ Hiền rằng Tùng chưa thành ông cụ.

Tôi còn một kỷ niệm nữa với N/S Nguyễn Hiền là khi ông tổ chức sinh nhật thứ 75 vào năm 2001, tôi đã đi xe đồ xuống tham dự ngày sinh nhật của ông và ở lại hôm sau trở về San Jose, ít ra là chỗ thân tình lắm tôi mới lặn lội như thế... Tôi đã lên tặng ông bà Nguyễn Hiền một bó hoa thật lớn trong đêm sinh nhật và đọc bài thơ tôi viết tặng nhạc sĩ ngày sinh nhật:

ĐIỂM HOA CHO ĐỜI

*Nơi đây đang cuối mùa đông
Hoa xuân đua nở trong lòng tha nhân
Nắng xuân thêm ấm bội phần
Hương xuân thoang thoảng như gần bên ta*

*Chúc mừng nhạc sĩ tài hoa
Vất tìm nặn óc điểm hoa cho đời
Cung trăm cung bổng chơi vơi
Bút hoa sáng tạo rạng ngời non sông
Cao niên người vẫn tươi hồng
Rải hoa bác ái tưới trổ thiện căn
Văn chương lỗi lạc trời ban
Nguyễn Hiền tô nét son vàng sử xanh*

*Chúc người trọn giấc mộng lành
Trăm năm tuổi thọ toại thành ước mơ
Gửi lòng ngưỡng mộ vào thơ
Danh thơm sáng mãi bên bờ tự do.*

(Kính tặng Nhạc Sĩ Nguyễn Hiền sinh nhật 75)

Phần đông trong chúng ta mỗi độ xuân về không ai không thuộc bản nhạc bất tử của nhạc sĩ Nguyễn Hiền "Anh Cho Em Mùa Xuân", bản nhạc này đã đi vào lòng dân tộc Việt Nam mấy thập niên qua và tết đến là tên tuổi nhạc sĩ Nguyễn Hiền như nở rộ giữa mùa xuân mới.

Lúc ấy rất buồn khi nghe tin nhạc sĩ Nguyễn Hiền ra đi và lại càng buồn hơn nữa khi được tin nhạc sĩ Trần Thiện Thanh cũng đã ra đi cách đây cả chục năm! Vì thế tôi có bài viết này để kỷ niệm cùng hai nhạc sĩ mà tôi quý trọng thân tình nhất.

Ngày tôi gặp lại anh chị Nhật Trường cách nay 19 năm tại miền Nam Cali nơi cửa hàng băng nhạc của anh. Trước 1975 tôi đã từng gặp và ái mộ khi anh lên sân khấu trình diễn. Còn Mỹ Lan tôi đã từng ở chung một chung cư Kỳ Đồng với nàng khi còn ở Việt Nam và hàng ngày vẫn nhìn nàng chưng diện đi hát các tụ điểm ca nhạc. Thời bấy giờ, Mỹ Lan đang nổi bật với hai bản nhạc "Lá Còn xanh" và "Tình Yêu Trên

Những Giếng Dầu". Tôi đã quen Mỹ Lan, ở ngoài hiền hậu dễ thương, khi lên sân khấu nàng trẻ trung và nhí nhảnh, nàng vừa hát vừa nhảy làm say mê khán giả bởi dáng dấp cao ráo, vừa hát vừa nhảy lại vừa cười với nụ cười duyên dáng xinh đẹp. Thú thật lúc đó tôi rất mê Mỹ Lan qua những show mà nàng trình diễn.

Năm 1997, tôi có dịp xuống miền Nam Cali và đã đến thăm anh chị Nhật Trường - Mỹ Lan. Chúng tôi đã chụp chung với nhau những tấm hình lưu niệm, có cả nhà danh họa Vũ Hối và nhà văn Trầm Mộng Bằng tức Lâm Thùy Giang cùng đến thăm anh chị Nhật Trường hôm đó. Chúng tôi không thể quên món Bún Bò Huế sát cạnh tiệm mà anh chị Nhật Trường đã đãi chúng tôi. Một thời gian sau, tôi cũng đã trở lại nhà anh chị thăm bác gái khi bác từ Việt Nam sang chơi. Lúc ấy Mỹ Lan đang mang bầu bé Chí. Những kỷ niệm thân thương nấy đã dấy lên trong ký ức tôi ngay từ khi được tin Ca nhạc sĩ Nhật Trường Trần Thiện Thanh vừa mất!

Ca nhạc sĩ Nhật Trường tên thật là Trần Thiện Thanh, bút hiệu TTT, Anh Chương, Trần Thiện Thanh Toàn và Nhật Trường.

Anh sinh tại Phan Thiết năm 1941. Anh vào Sài Gòn sinh sống nghề soạn nhạc và ca hát năm 1958 trong bước đầu đầy khó khăn và gian nan. Thời gian chịu đựng qua đi, sau đó một thời gian anh bỗng nhiên sáng rực và trở thành một tên tuổi nổi bật trong làng âm nhạc Việt Nam thời đó. Mỗi khi anh lên sân khấu là tiếng vỗ tay như pháo nổ, anh hùng dũng hiên ngang trong bộ quân phục, anh đa tình lãng tử trong bộ veston màu nhạt, có đôi khi anh vô cùng tài tử trong bộ quần áo nghệ sĩ phong trần nhưng trông rất đẹp trai. Thời ấy, anh là thần tượng của giới trẻ, là mơ ước của các nàng nữ sinh, các người đẹp. Ở anh, nhìn thấy một nét răn rỏi pha đôi chút khắc khổ của đàn ông, đó là điểm đã làm anh nổi bật trong giới âm nhạc mềm và lã lướt kia.

Cuối năm 1960, anh cùng Hùng Cường, Chế Linh thường mặc quân phục trình diễn trên sân khấu với những bài ca về lính do Trần Thiện Thanh sáng tác. Thời ấy là thời nhạc lính bắt đầu sống

dậy mạnh mẽ trong dòng nhạc của anh mặc dù anh còn rất trẻ, và khán giả rất say mê những buổi trình diễn có Nhật Trường.

Một lần vào dịp tết, tổ chức Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ, anh đã hát liên tục 4 bài nhạc viết về lính của anh theo yêu cầu của đông đảo khán giả tham dự. Đầu năm 1961, anh lập ra ban tứ ca gồm Nhật Trường và ba giọng ca nữ phụ họa là Như Thủy, Vân Quỳnh và Diễm Chi. Các nàng này chuyên hát phong trào du ca của nhạc sĩ Ngô Mạnh Thu, Miên Đức Thắng, Nguyễn Đức Quang, Bùi Công Thuận và Trần Thiện Thanh... Anh là ca sĩ chính trong các bài trình diễn, ba cô chỉ hát phụ họa bài hát thôi.

Sau đó một thời gian, Nhật Trường thực hiện một nhạc cảnh rất sống động diễn xuất chung với nữ ca sĩ Thanh Lan về khí thế một anh hùng mũ đỏ Đại Úy Dù Nguyễn Văn Dương vừa nằm xuống cho quê hương, rất ngoạn mục và xúc động. Toàn bộ người tham dự tại sân khấu cũng như sau này lên thành phim ảnh. Thời đó tôi cũng rất say mê cặp hát chung Nhật Trường & Thanh Lan này lắm. Anh có một chất giọng trầm ấm trữ tình và rất sang. Chị Thanh Lan thì trong trẻo, nhí nhảnh và mượt mà, trau chuốt mỗi lời ca mà lại xinh đẹp nữa nên cặp ca sĩ này thời đó rất ăn khách trong làng âm nhạc Việt Nam.

Có lần Nhật Trường tâm sự với bạn bè rằng lúc nhỏ anh rất mê được ca hát, nhưng cha mẹ anh nghe ca hát là la rầy, không đồng ý còn bảo là "xướng ca vô loại" nên cấm ngặt anh. Anh buồn vì ước mơ không toại nguyện nên đêm khuya không ngủ và đợi mẹ cha đã yên giấc điệp, anh ngồi hát nghêu ngao một mình suốt mấy giờ liền những bài ca đã thuộc nằm lòng của các nhạc sĩ nổi tiếng thời đó. Nên khi xuống Sài Gòn bắt đầu cho sự nghiệp ước mơ anh chọn ngay bút hiệu Nhật Trường để nhớ về những ngày dài vùi vờ chờ đêm đến để được nghêu ngao ca hát một mình.

Nhật Trường gia nhập vào sự nghiệp ca hát chỉ một thời gian rất ngắn đã nổi tiếng khắp nơi trên các tụ điểm ca nhạc, đài phát thanh và trên làn sóng tivi màn ảnh... Do đó, anh tiến bước tới soạn nhạc và anh đã

thành công vô cùng với những nhạc phẩm viết về lính, viết cho lính, viết cho tình yêu, cho tang thương của đất nước, của chiến tranh nhưng hoàn toàn không ủy mị, mà kiên cường hùng tráng và quật khởi trong từng lời nhạc của anh. Anh chính là một điểm son đã mang lại niềm tin và hào hùng cho người chiến binh thời đó!

Năm 1973, anh thực hiện cuốn cassette "Chiến Tranh Và Hòa Bình" đã được giới yêu nhạc yêu tiếng hát của anh ủng hộ thật nồng nhiệt. Và đầu năm 1975 anh đang dự định tiếp tục xuất bản cuốn cassette thứ hai với tựa đề "Biển Sương Mù" nhưng không còn kịp nữa, tháng 4 đen đã vùi chôn bao mơ ước của anh rồi!

Năm 1975, nước mắt, anh buồn và mất hẳn sinh khí để ca hát và soạn nhạc. Anh bỏ đi xa và sống lặng lẽ như một thân xác không hồn. Anh thương đất nước, thương người lính, thương chính cuộc đời mình từ nay đã chịu đau đớn như những lần roi quất vào da thịt không nguôi. Người chiến sĩ tâm lý chiến có một nội tâm sâu thẳm nên đã ẩn dật bao nhiêu năm dài không xuất hiện cho đến khi gặp lại anh tại xứ người, nét khắc khổ đã tô đậm lên sắc diện anh. Ôi một thời trẻ trung hoa mộng đã bỏ anh rồi! Người ca nhạc sĩ lừng danh bây giờ phải tìm cách mưu sinh vật lộn với cuộc sống mới. Những thương đau trong tâm hồn đã khiến anh hững hờ với âm nhạc tuy rằng thỉnh thoảng anh vẫn cố gắng viết nhạc và cố gắng hát để nghe dòng lệ tuôn trào theo với lời ca nghèn nghẹn trong tâm hồn.

Anh gặp Mỹ Lan tại xứ người, nàng cũng ly hương mang niềm đau mất nước. Cả hai chung một tâm trạng, chung một nỗi niềm đã khiến dòng nhạc hào hùng của anh sống dậy mãnh liệt và anh đã cùng Mỹ Lan, người bạn đường duy nhất đi cùng trời cuối đất trên đất nước tha hương mang lời ca tiếng hát để nói lên chí khí quật cường, niềm tin vững chãi và tình thương bao la trong tận cùng trái tim anh đã gởi vào những bài nhạc mới mà anh đã cố công viết soạn cho đời, cho thế hệ mai sau.

Nhưng anh đã ra đi không bao giờ trở lại, dẫu biết rằng sinh ký tử quy nhưng thật đau buồn và thương tiếc bởi anh đi

trong lúc còn quá trẻ, trên 60 là lúc chín mùi nhất cho sự nghiệp một con người, chắc chắn trong anh còn mang nhiều hoài bão cho quê hương cho dân tộc Việt Nam đang phải lưu vong xứ người. Chắc chắn trong anh đang hy vọng một ngày trở về nơi chôn nhau cắt rún để viết tiếp những dòng nhạc oai hùng cho lịch sử ngàn sau.

Giờ đây anh đã về một nơi xa thẳm, không có loài người để xẻ chia niềm tâm sự. Vợ đẹp con xinh anh bỏ lại dương trần! Mỹ Lan và bé Chí sẽ tiếp tục sự nghiệp dở dang của anh. Nàng và bé Chí con trai anh đã khiến bao người rơi lệ ngậm ngùi tiếc thương anh qua những lần diễn xuất khắp nơi trên hải ngoại. Anh hãy ngủ yên một giấc ngủ nhẹ nhàng và tin rằng bé Chí sau này sẽ nối nghiệp anh và tên tuổi của anh sẽ sống mãi trong lòng nhân loại dù trải qua bao thế hệ mai sau.

Anh đã sáng tác gần 200 bản nhạc vừa cho lính, cho tình yêu và cho quê hương trong thời gian gần 20 năm chinh chiến điều linh tại đất nước mình. Khi ra hải ngoại, anh buồn nhiều và mất hẳn nhuệ khí viết nhạc nên chỉ sáng tác thêm một số ít bản nhạc mới hào hùng mà thôi! Chúng ta không thể để những dòng nhạc bất tử của Trần Thiện Thanh vào quên lãng, nên tôi ghi lại nơi đây tên những bản nhạc mà tôi được biết, mong rằng có thiếu sót xin quý độc giả thông cảm cho bởi trong tôi niềm quý mến ái mộ Ca nhạc sĩ Nhật Trường dâng cao từ mấy chục năm qua vì mấy ai vừa là ca sĩ nổi tiếng vừa là nhạc sĩ nổi danh lại hiền hòa đức độ như Nhật Trường Trần Thiện Thanh.

Ai Nói Với Em Đêm Nay - Anh Không Chết Đâu Anh - Anh Về Với Em - Anh Nhớ Về Thăm Em - Bà Tư Bán Hàng - Bà Mẹ Trồng Rau - Bóng Nắng - Biển Mặn - Bầy Ngày Đợi Mong - Bà Mẹ Trị Thiên - Bắc Đẩu - Bay Lên Cao Đi Anh - Bầy Thế Kỷ Tình Yêu - Biển Sương Mù - Chuyện Hẹn Hò - Chiều Trên Phá Tam Giang - Chiếc Áo Bà Ba - Chuyện Tình Người Đan Áo - Chân trời Tím - Chờ Đông - Cho Anh Xin Số Nhà - Chuyện Một Người Đi - Chuyện Tình TTKH - Con Đường Buồn Chung Thân - Chị Ba Hàng Xanh - Chuyện Lúa Đồi - Cho Người Vào Cuộc Chiến - Đồn Vắng Chiều Xuân - Đám

Cưới Đầu Xuân - Độc Hành - Đôi Ngã Đôi Ta - Gặp Nhau Làm Ngỡ - Giấc Ngủ Trên Đồi Xanh - Giây Phút Giã Từ - Hàn Mặc Tử - Hoa Biển - Hoa Học Trò - Hoa Trinh Nữ - Hai Sắc Hoa Ti Gôn - Hãy Hứa Yêu Em - Hoa Chiều - Hiện Diện Của Em - Khi Người Yêu Tôi Khóc - Không Bao Giờ Ngăn Cách - Không Bao Giờ Quên Anh - Lâu Đài Tình Ái - Lời Tình Viết Vội - Lời Cho Người Yêu Nhỏ - Lộc Non - Lời Tình Trong Khói Súng - Màu Mũ Anh, Màu Áo Em - Mộng Thương - Một Đời Yêu Em - Mùa Đông Của Anh - Mai Lẻ Xuân - Một Lần Cuối - Một Lần Dang Dở - Mùa Xuân Lá Khô - Mười Sáu Trăng Tròn - Một Lần Bay Thấp Ó Đen - Người Ở Lại Charlie - Người Xa Người - Người Yêu Của Lính - Nỗi Lòng Thanh Trúc - Người Chết Trở Về - Ngày Đầu Một Năm - Người Lính Tượng Đài - Phút Giao Mùa - Phép Nhiệm Mầu - Quá Phụ Ngây Thơ - Rừng Lá Thấp - Sư Đoàn 1 Bộ Binh Hành Khúc - Tuyết Trắng - Tình Ca Của Lính - Tình Thiên Thu - Trên Đỉnh Mùa Đông - Tình Thư Của Lính - Trong Làn Tái Ngộ - Tình Đầu Tình Cuối - Tạ Từ Trong Đêm - Tâm Sự Người Lính Trẻ - Thạch Sanh (Truyện ca) - Tìm Một Vì Sao Nhỏ - Tình Có Như Không - Tình Yêu Thứ Nhất - Trời Chưa Muốn Sáng - Từ Đó Em Buồn - Từ Nửa Vòng Trái Đất - Tưởng Người Chết Đi - Tình Yêu Ngộ Nghĩnh - Vết Đạn Thù Trên Tường Vôi Trắng - Vợ Thằng Đậu - Xin Em Đừng Hối - Yêu - Yêu Người Như Thế Đó - Yêu Mơ Và Ghen, v.v...

Anh còn nhiều bản nhạc lắm nhưng tôi không thể nào nhớ nổi! Một người ca nhạc sĩ đa tài như anh nếu số phần không ngăn ngui anh sẽ còn viết cho nhân loại biết bao nhiêu bản nhạc giá trị ở cuối đời anh. Tôi thật xót xa cho một tài hoa bạc mệnh nên đã viết tặng anh hai bài thơ cho lần tiễn biệt thiên thu bằng cả cõi lòng thương tiếc.

THƯƠNG TIẾC CA NHẠC SĨ NHẬT TRƯỜNG TRẦN THIỆN THANH

Được tin ca sĩ Nhật Trường
Hóa thân vào cõi thiên đường nghìn thu
Tài hoa vui giữa sương mù
"NGƯỜI YÊU CỦA LÍNH" phù du gió ngàn
Xót xa "ĐỒN VẮNG CHIỀU XUÂN"
Lắng nghe "TRÊN ĐỈNH MÙA ĐÔNG" gọi về
Cùng "NGƯỜI Ở LẠI CHARLIE"
Một vùng "TUYẾT TRẮNG" chôn "TÌNH THIÊN THU"

"RỪNG LÁ THẤP" giữa mây ngàn
Một "CHIỀU TRÊN PHÁ TAM GIANG"
xây thành

Và "ANH KHÔNG CHẾT ĐÂU ANH"
"KHÔNG BAO GIỜ NGĂN CÁCH" tình anh với nàng

Rộn ràng "ĐÁM CƯỚI ĐẦU XUÂN"
Dịu dàng "CHIẾC ÁO BÀ BA" thiên thần
Bây giờ "MÙA ĐÔNG CỦA ANH"
"TÂM SỰ NGƯỜI LÍNH TRẺ" của Trần Thiện Thanh

Từ đây giọng hát trữ tình
Và bao dòng nhạc lưu danh thế trần
Một tâm huyết với giang san
Trời cao đoạt mệnh đã lắm đây chăng?
Bàng hoàng giọt lệ rơi nhanh
Tiếc thương một kiếp tài danh sáng ngời!

NÉT SON VÀNG TRẦN THIỆN THANH

Ngày không tốt là ngày 13 thứ sáu
Tước đoạt trần gian sinh mạng một danh tài
Ngậm ngùi thương chí dũng một đời trai
Hoài bão chưa tròn thân vùi cát bụi!
"PHÚT GIAO MÙA" "XIN EM ĐỪNG HỐI"
"NGƯỜI XA NGƯỜI" rồi "HÀN MẶC TỬ" ơi!
"HOA BIỂN" thay anh "LỜI TÌNH VIẾT VỘI"
"CHUYỆN HẸN HÒ" xin "HÃY HỨA YÊU EM"
"ĐÔI NGÃ ĐÔI TA" "TỪ ĐÓ EM BUỒN"
"BẦY THẾ KỶ TÌNH YÊU" đùa
"BÓNG NẮNG"
"MỘT ĐỜI YÊU EM" trùng dương
"BIỂN MẶN"
"TÌNH CỎ NHƯ KHÔNG" trần trở
"CHỜ ĐÔNG"
"BẦY NGÀY ĐỢI MONG" trên "BIỂN MÙ SƯƠNG"
"CHÂN TRỜI TÍM" "ĐỘC HÀNH" thân cô lữ
"HOA CHIỀU" phôi pha lìa xa "BẮC Đẩu"
"TƯỜNG NGƯỜI CHẾT ĐI" nhưng sống mãi muôn đời
Mượn lời thơ buồn tiễn anh lần cuối
Sống oai hùng chết để lại thanh danh
Nhật Trường mất đi bao người tiếc nuối
Nét son vàng muôn thuở Trần Thiện Thanh...

nguyễn phan ngọc an - 2016



Bethany
Women's
Healthcare >



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẪU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPAROSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồng trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẫu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng. Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm. Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com

Đại Hội Ăn TÌNH X

MỤC ĐÍCH GIÚP TPB & QPCN/VNCH TẠI QUÊ NHÀ

CHỦ NHẬT 26 THÁNG 6 NĂM 2016 LÚC 5 GIỜ 30 CHIỀU

TẠI NHÀ HÀNG PARACEL SEAFOOD :

15583 Brookhurst St, Westminster CA 92683

Ph (714)235-9988, (714)317-9953, (714)251-1979 & 775-3077..

MC Việt Thảo và sự góp vui của nhiều Ca/Nghệ Sĩ



**VÉ ỦNG HỘ
40 USD**
(TẶNG MỘT ĐẶC SẢN
ĂN TÌNH X)

**Phạm Ngọc Cửu Hội Trưởng & Trưởng
Ban Tổ Chức Kính Mời**

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

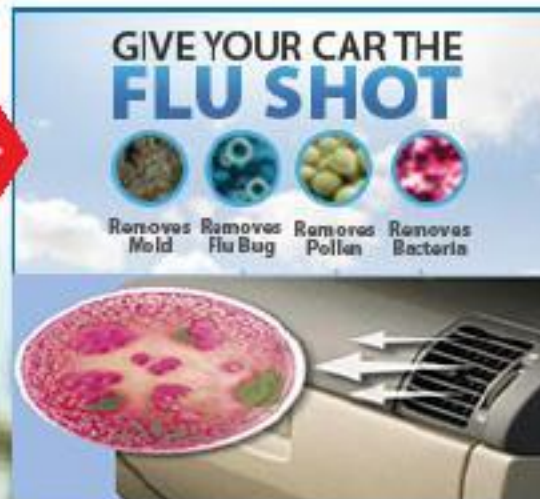
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.			
W. Main St.	Dobson Rd.	Alma School Rd.	Country Club Dr.
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHỖ TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



NAILS & SPA
Coming Soon

**Grand Opening
Special 10% OFF**
For Any Service



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless \$20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobifoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

601 - 334 - 0588
7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ



MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket





GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224

Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**

www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com

Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN \$ **3.50**
3/lbs

TỈNH \$ **4.50**
4/lbs

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108

Tel: **505-237-2100** or **505-453-3066**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$5.00/LBS

TỈNH \$5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219

Tel: **303-376-5781** or **626-376-1854**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$4.25/LBS

TỈNH \$5.00/LBS



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

FASHION ATHLEISURE

Gym clothes are making their way out of the gym and becoming a larger part of people's everyday wardrobes — and a bit fancier in the process. For this look, you'll need to collect the following items: a sweatshirt, a hoodie, a track jacket, fitted joggers and a cool pair of sneakers.









6 MẸO TỰ VỆ CHO BẠN NỮ

1. Nếu có người lạ bám theo sau, bạn hãy rút điện thoại ra và giả vờ là đang nói chuyện với bạn bè.



2. Nếu có người dùng dao đâm, bạn hãy nhanh tay đưa túi xách ra làm “lá chắn”.



3. Khi về tới cửa, hãy nói “Em đã về rồi!” để người lạ biết bạn không hề sống một mình.



4. Nếu có người kẹp cổ từ phía sau, bạn hãy dùng móng tay hoặc vật nhọn đâm hoặc cào cào vào cánh tay của kẻ đó.



6. Nếu có người ôm ngực của bạn, hãy dùng tay thúc vào cằm của đối phương theo hướng từ dưới lên.



5. Nếu có người muốn bóp cổ bạn, hãy dùng sức để bẻ gãy ngón út của kẻ đó.



CĂN REMODEL HOẶC BUILD TIỆM MỚI



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM LÂU NĂM



MANG ĐẾN CHO BẠN

UỶ TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

AZ SALON BUILDER SẴN SÀNG GIÚP QUÍ VỊ REMODEL
HOẶC BUILD TIỆM MỚI PHÙ HỢP VỚI NHU CẦU HOẶC Ý THÍCH
CỦA QUÍ VỊ. CHÚNG TÔI LUÔN CÓ NHÂN VIÊN TƯ VẤN MỌI
THẮC MẮC NẾU CẦN

CHUYÊN: CUSTOM NAILS BAR, CUSTOM CABINETS

CUSTOM EPOXY FLOORING

LẮP MỚI, SỬA CHỮA:

MÁY LẠNH, MÁY SỬƠI, HỆ THỐNG ĐIỆN - NƯỚC

CHO TỬ GIA & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

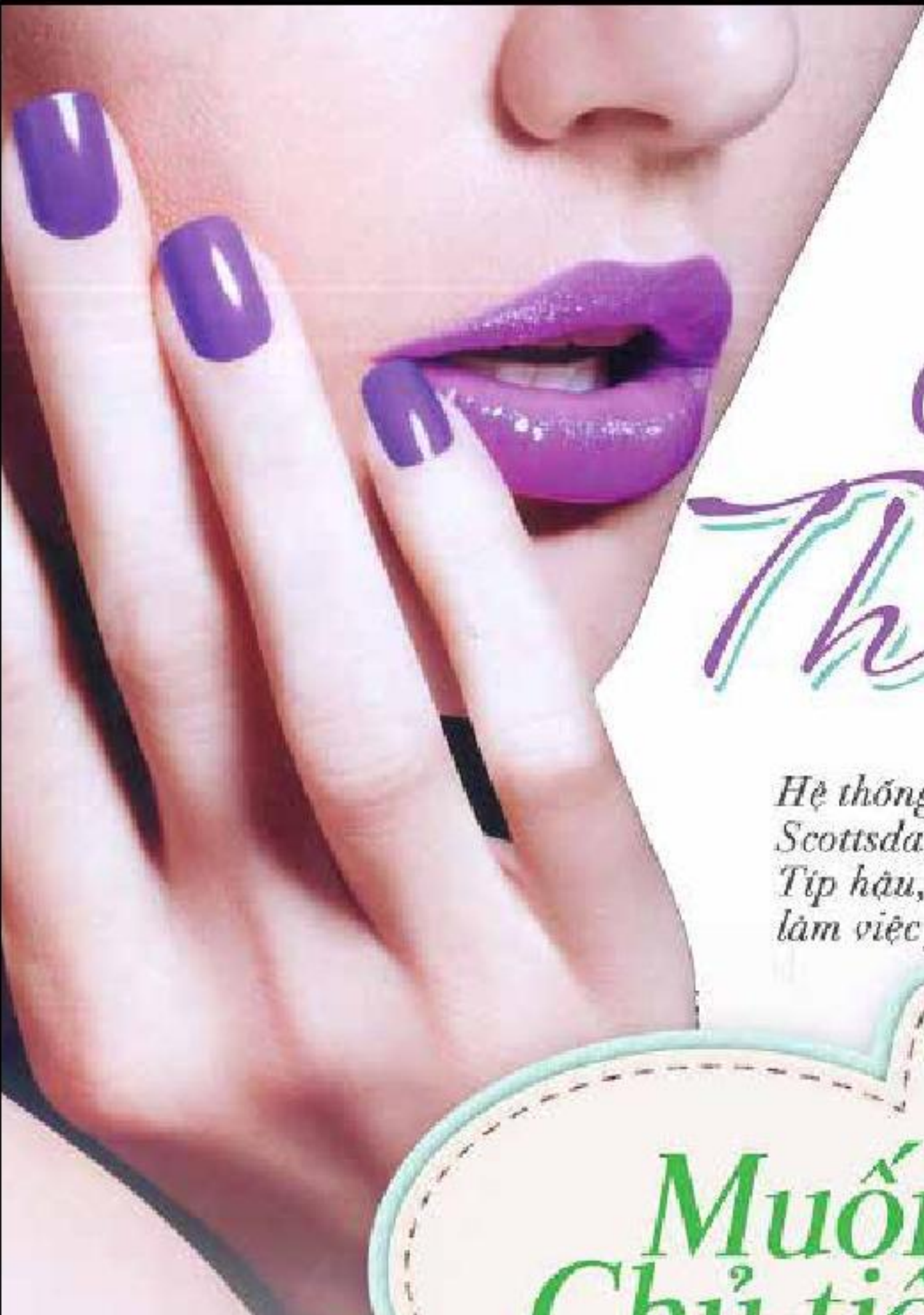
XIN LIÊN LẠC:

PHONG VU: (602) 451 - 3332

TUYEN LUONG: (602) 500 - 6408

CARLSON BUI: (602) 503 - 5757





Cần Thợ Nail

Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Tip hậu, đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time

Muốn làm Chủ tiệm nail?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida

Mọi chi tiết xin liên hệ

602-684-0516
480-500-8000



NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J&A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI, KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...



VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE

7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381

623-878-2475



VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG

66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202

480-835-5589



**ĐẶC
BIỆT**

**KII POWER AND LIQUID,
MUA 5 TẶNG 1**

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM
CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

Copyright by Vietlifestyles Magazine

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bơ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Đa Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Đò sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhài, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062



CẦN THỢ NAIL NỮ

Tiệm Nail vùng North Glendale
(101 and Beardsley Ave) cần thợ
nail nữ giỏi Bột và Gel manicure

Full time hoặc part time

Bao lương thợ làm Bột: \$800-\$900/tuần
Thợ làm Gel manicure \$650-\$750/tuần.

Cần thêm người giúp việc
cho tiệm

Mọi chi tiết, liên lạc anh Nguyễn: (602) 810-6733
hoặc tiệm: (602) 380-6158



Cần thợ Nails & Eyelashes Extension

Full time/ part time
BAO LƯƠNG: \$700 - \$1000 (6 DAYS)
 * Gel Mani/ Wax: \$750
 * Acrylic/ Wax: \$850 - \$900
 * Acrylic/ Eyelashes: \$900 - \$1000
 Location (Pheonix): **16th Street & Morten**
(BTW Northern & Glendale)

Phone:
(602)997-0177
(714)204-1903

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30
 NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
 Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
 Email: info@vietlifestyles.com



PRO NAIL SUPPLY BY TINA

Wholesale & Retail

Chuyên bán Organic Nail Supply:

- Organic Sugar Scrub
- Organic Gel Scrub
- Organic Collagen Scrub
- Organic Warm Oil
- Organic Cooling Gel
- Organic Warm Mask
- Organic Collagen Oil
- Organic Milk Butter



ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI LÀ TỔNG ĐẠI LÝ SẢN XUẤT VỀ GEL & POLISH

Xin vui lòng gọi để tham khảo thêm

602-380-6158
602-810-6733

Thợ Nail cần việc làm,
xin liên lạc Tina:
TinaTran_1975@yahoo.com

Cần Thợ Nail kinh nghiệm

Cần thợ nữ, kinh nghiệm làm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương \$700/tuần và nếu hơn thì ăn chia. Tiệm cũng cần người làm Part-time. Tiệm vùng North Phoenix sát cạnh Scottsdale, tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tips cao.



Xin liên lạc

JENNIFER
602-684-0516



HANDY MAN

DỊCH VỤ **SỬA CHỮA** NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lót gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**

LỜI NGUYỆN



NAM MÔ ĐẠI TỬ ĐẠI BI TÂM THỊNH CỨU KHỔ, CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT, MA HA TÁT. NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT. NAM MÔ THÍCH CA MÃU NI PHẬT. NAM MÔ THANH TỊNH ĐẠI HẢI CHÚNG BỒ TÁT. NAM MÔ ĐẠI NGUYÊN ĐỊA TẠNG VƯƠNG BỒ TÁT.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin, với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác noi theo.

GIA ĐÌNH TÙNG TRẦN.

RV_0316_05



LỜI CẦU NGUYỆN & PHEP LẠ

**Lạy Chúa, lạy Cha,
Ngài là bậc Thánh ở cạnh
Đấng Cứu Thế đầy quyền năng
Cha giúp con vượt qua khó khăn
cấp thiết hiện nay.**

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần trong vòng 9 ngày liên tiếp (hoặc nhiều hơn càng tốt) sẽ được toại nguyện với điều bạn xin. Nếu được ơn, nhớ đăng lời nguyện này và hình cha Trương Bửu Diệp để loan truyền cho người khác

GIA ĐÌNH ĐỖ.

RV_0316_15



Nam Mô Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát

BẠCH Y THẦN CHÚ

Tịnh Khẩu Nghiệp Chân Ngôn
Tu rì tu rì, ma ha tu rì, tu tu rì, ta bà ha (đọc 3 lần)

Tịnh Thân Nghiệp Chân Ngôn
Tu đa rì, tu đa rì, tu ma rì, ta bà ha (đọc 3 lần)

Án Thổ Địa Chân Ngôn
Nam mô tam măn đa, một đa nâm, án độ rồ độ rồ, địa ví, ta bà ha.

Nam mô A Di Đà Phật (đọc 3 lần)
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần 3 lạy)
Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát (3 lần 3 lạy)
Nam mô Địa Tạng Vương Bồ Tát (3 lần 3 lạy)
Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải chúng Bồ Tát (3 lần 3 lạy)
Nam mô Cứu khổ cứu nạn Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần 3 lạy)

GIA ĐÌNH ĐỖ.

RV_0316_14

CẦN THỢ NAIL GẤP!!!

Tiệm vùng Paradise Valley, Phoenix, khu sang trọng, khách Mỹ trắng, cần thợ bột hay tay chân nước, fulltime hay Partime, bao lương hay ăn chia \$700-\$1000/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

602-569-1336

480-522-9595

RV_0316_06

CẦN SANG hay HỢP TÁC TIỆM NAIL

Tiệm Nail trong khu shopping Wal-Mart vùng Goodyear cần sang gấp. Tiệm mới remodel, khang trang. Tiệm nằm trong khu Mỹ trắng, có nhiều snowbirds về mỗi mùa Đông. Giá sang \$27,000.

Nếu muốn hợp tác, chủ sẽ sẵn sàng welcome vì tiệm đông khách, chủ lớn tuổi, biết làm mọi thứ (ngoại trừ bột). Tiền rent chia đôi. Ai thật lòng muốn mua hay hợp tác, Xin gọi:

623-925-9744

RV_0316_13

CẦN THỢ NAIL GẤP!!!!

Tiệm nail vùng Paradise Valley trong khu Whole Food, Trader Joe's gần Phoenix, cần nhiều thợ trẻ, hiền, siêng năng, biết làm bột hoặc tay chân nước. Bao lương tùy khả năng, \$650-\$900/tuần. Chủ vui vẻ, thoải mái. Tiệm mở cửa 9:30AM - 7:00PM Mon-Sat và 11:00AM - 5:00PM Sun.

Liên lạc Tom:

480-522-9595

602-569-1336

RV-0316-11

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm Nail vùng Cave Creek cần sang gấp.
Xin gọi:

480-437-2382

RV_0316_09

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale, sát cạnh Starbucks, giá cao, tips nhiều, đang cần gấp nhiều thợ nail làm tay chân nước, gel, bột (biết wax, găng lông mi càng tốt). Làm việc Fulltime hay Part time, bao lương theo khả năng hoặc ăn chia \$650-\$900/tuần.

Xin liên lạc:

480-241-9235

RV-0316-10

NHẬN SỬA XE, COMPUTER, DẠY NHẠC, BÁN CÂY ẨM TRÁI, RAU QUẢ

*NHẬN SỬA XE: Timing Belt, Water Pump, Tune-up, Cooling System, AC Electrical, Engine Work, Emission Test, Fuel Injection System, Brake, Engine Code, Tie Rod End, Axle...

* Nhận sửa EMISSION TEST bất cứ loại xe nào - bảo đảm đậu 100%

* ĐẶC BIỆT: Nhận sửa xe Mercedes, BMW, Euro Cars and other diagnostics, full check system and clear code \$100

* Có bán riêng từng tài liệu hướng dẫn để chỉ cách sửa xe. Giá cả tùy trường hợp. Call please!

* Nhận sửa xe lưu động (mobile service fee might charge by Visa, MasterCard, PayPal...) due travel, time, weather, gas, weekend.

* Nhận sửa mọi dịch vụ và Upgrade cho COMPUTER(chuẩn đoán bệnh \$50)

*Nhận dạy Guitar Lead, Bass tại nhà hay tới nhà dạy. Dạy Lý Thuyết, Thực Hành cho dù mọi lứa tuổi. Hoà âm, sáng tác, từ căn bản đến nâng cao.

* Nhà house cần người SHARE PHÒNG, NỮ GIỚI ONLY. Khu Mesa.

*Có bán cây ăn trái: Táo, Ổi, Chuối, Cam Sành... Rau cải lớn nhỏ.

Xin gọi TIM: **480.208.3869**

480.808.8944

Email: hieuhongng@gmail.com

RV-0316-09

NHÀ CHO THUÊ

Nhà gần Chợ Mekong, 4 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy, bếp nấu ăn.

Có nhu cầu, xin liên lạc Chú Mười:

480-300-9657

hoặc text số:

480-295-5844

RV-0316-08

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, lương cao, Tip hậu. Cần thợ nam hoặc nữ full time, part time, biết làm Bột và Chân Tay nước, biết Waxing càng tốt. Bao lương.

Xin liên lạc

623-565-1765

RV_0316_07

THỢ TÓC GIỎI SÀI GÒN

Thợ tóc mới đến Arizona nghề
tóc giỏi.

Chuyên: cắt tóc nam nữ, uốn,
nhuộm màu, duỗi tóc thẳng bóng đẹp
như ở Việt Nam (nếu không đẹp sẽ
hoàn tiền lại). Chúng tôi nhận xăm
chân mày, xăm môi, lông mi.

Đặc biệt: Giá rẻ, làm đẹp, vừa lòng
bà con, có thể đến tận nhà.

Xin gọi Hiếu:

480-616-3735

RV_OCT15_02

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale trong khu chợ
lớn, brand new shopping center, khu Mỹ
trắng, giá cao và tip nhiều. Cần gấp thợ
chân tay nước (biết wax càng tốt) và thợ
bột full time hoặc part time. Bao lương
theo khả năng hoặc ăn chia (\$600-\$900/
một tuần).

Xin liên lạc Kim: **602-748-0670**

hoặc Henry **(602) 748-0770**

RV_Jan16-06

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail trong khu shopping Wal-Mart
vùng Goodyear cần sang gấp vì lý do sức
khỏe không người trông coi. Tiệm vừa
mới remodel, khang trang. Tiệm nằm
trong khu Mỹ trắng, có nhiều snowbirds
về mỗi mùa Đông. Giá sang \$27,000.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-925-9744

RV_OCT15_06

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang Tiệm Nail Tiệm bên hông
Albertsons, Mesa, có 9 bàn nail bar, 9
ghe, phòng wax, phòng facial, phòng
giặt xấy, lease còn 3 năm. Tiền rent rẻ
\$1800 including triple net. \$110k giá cả
thương lượng vì cần sang gấp. Serious
buyers only please.

Liên lạc **480-839-4025** tiệm

Sau 7pm **480-274-5029** Cell

*****hiện tại tiệm cần thêm 1 thợ bột co
kinh nghiệm và 1 thợ chân tay nước,
Gel.*****

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail ở thành phố Maricopa đang cần gấp thợ nail Fulltime hay Part time. Từ Wild Horse Casino chạy vào thành phố Maricopa khoảng 16 miles. Nếu có nhà ý muốn làm việc, xin liên lạc:

(520) 494-2949
(480) 463-0034

RV_JAN16_02

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thú hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương \$700.00 đến \$800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.

Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203
(928) 772 - 4688

RV0003Mar

CẦN NGƯỜI PHÂN PHỐI BÁO

Báo Việt Lifestyles đang cần tuyển người phụ phân phát báo. Công việc đòi hỏi người biết lái xe và có phương tiện xe cộ. Cần người giờ giấc làm việc flexible, tận tâm, uy tín. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036
623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Surprise rộng 2,400 sq. ft. Tiệm sang trọng, khung cảnh ấm cúng. Cần 2 thợ bột giỏi tiếng Anh, vui vẻ hoạt bát, có ý định làm việc lâu dài. Bao lương cao nếu đủ điều kiện

Xin liên hệ: **602-909-8571**

RV0018B

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin liên lạc: (623) 925 -2960
(work) hoặc (623) 693 -7005 (cell).

RV0013

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Phoenix, đông khách, tips hậu, ăn chia hoặc bao lương. Cần thợ nail có nhiều kinh nghiệm biết làm bột và tay chân nước.

Xin liên lạc:

(cellphone) **626-242-4856**

(work) **602-997-2007**

RV0019

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill) khu Mỹ trắng, tiền tips cao, đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương \$700-\$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương \$650/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-308-7269 CELL

hoặc **623-376-9659 (Business)**

RV0001

SALON STATION FOR RENT

Tiệm tóc T.O. Golden Salon trong khu chợ Lee Lee vùng Chandler đang có station trống cho thuê, giá phải chăng.

T.O. Golden Salon in Lee Lee Supermarket Plaza currently has station available for rent at an affordable price.

Please call for more details:

480-812-8588
602-770-7989

RV-0316-01

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm Nail vùng North Phoenix, tiền rent rẻ. Tiệm hiện có 6 ghế spa. Vì lý do thiếu người trông coi, cần sang gấp.

Xin liên lạc Tee:

602.996.3699

RV-0316-02

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần bà quản gia/giữ trẻ (10 & 12 tuổi), nấu ăn, và làm việc nhà ở vùng East Mesa. Làm việc 5-6 ngày một tuần, nghỉ ngày Chủ Nhật. Ở lại nhà trong suốt thời gian làm việc, về nhà 9pm Thứ Bảy.

Xin liên lạc Vân:

(408) 230- 5116

(cell phone California) bất cứ lúc nào hoặc

(480) 659-4964

(số phone nhà sau 5pm).

RV-0316-03

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng North Scottsdale, gần góc đường Shea Blvd và free way 101.

Vui lòng gọi:

Cellphone: 480-334-5619

Tiệm: 480-368-0129

RV-0316-04



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với Bệnh Viện)

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao tận nhà và phí trường nhanh chóng, uy tín, tận tâm.
- Tặng thêm pounds nếu gởi từ 20 pounds trở lên.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam nhanh chóng, đảm bảo qua Dịch Vụ ABC.

NHẬN CHUYỂN CÁC SẢN PHẨM:

- Sữa Ensure, Entrust, và Sure Meal
- Dầu xanh
- Salonpas
- Sụn cá mập (Shark Cartilage) và Gout

BÁN NHIỀU LOẠI DƯỢC THẢO CỦA CÁC ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG



Đông Y Sĩ Cảnh Thiên:
Thanh can tiêu độc
hoàn, Cố thận hoàn, Tế
cân cốt, Trường xuân
tử đại tuần hoàn, v.v.



**Bác sĩ Phạm
Hoàng Trung:**
Chai số #8, #9,
#10



**Bác sĩ Nguyễn
Quang Hiện:** Phong
tê thấp, Thận suy, Bỏ
phổi, v.v.



**Bác sĩ Thomas
Trọng Võ:** Bỏ thận,
bỏ tim, trĩ, v.v.



MD Herbs:
MD9, MD4, v.v.



**Dược thảo
Toàn Chân:**
Chai số 3, số 8,
v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark Cartilage
(sụn cá mập)



Survival Tabs:
Nhiều mùi vị thơm



GMP: Đông Trùng Hạ Thảo -
Đặc biệt nhân dịp kỷ niệm TNT
9 years, công ty sẽ tài trợ đặc
biệt "Mua 1 tặng 1, tặng luôn
lại sample"



AVI:
Thuốc Bỏ Nhân Sâm

Chúng tôi còn là đại lý của hãng điện thoại Lunex Telecom (gọi về Việt Nam), dầu gió xanh, và sữa Entrust.

NHẬN CHỨNG THỰC NOTARY PUBLIC, FAX VÀ COPY

7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10:00AM - 6:00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỨNG HỘ \$4.99



Lexor®

THE KEY TO SALON SUCCESS.

**Grand
Opening
Event**
In Arizona

3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017
(623)217-6369

FREE & HAUL AWAY*
Installation

* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply

**GET
SPECIAL
FINANCING!**

- ✓ Lexor finances NEW BUSINESSES
- ✓ We offer BEST FINANCING RATE
- ✓ GET APPROVAL in 48 hours
- ✓ NO PAYMENT first 3 months

NO MONEY DOWN!

**\$99 LOW MONTHLY
PAYMENT**

**0% SPECIAL 0% INTEREST
FOR 12 MONTHS**
Minimum 2 years in business required
for our financing promotions.
Rates are subject to credit approval.

LE DENTAL

NHA SĨ LÊ ANH HÀO

CHU ĐÁO

TẬN TÂM

KỸ LƯỜNG

NHỆ NHÀNG



- ☞ Khám răng tổng quát
- ☞ Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- ☞ Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- ☞ Clean răng nhẹ nhàng
- ☞ Trám răng
- ☞ Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

- ☞ Lấy gân máu
- ☞ Porcelain Crown/Bridges
- ☞ Răng giả đủ loại
- ☞ Nha khoa thẩm mỹ/ Veneers
- ☞ Tẩy trắng răng
- ☞ Chữa răng thưa, sức mẻ, đổi màu



LIÊN HỆ

623 845 7400



6544 w, Thomas RD., #8
Phoenix, AZ 85033
Tel: (623) 845 7400

RED

VietCuisine-Sushi

CHỦ NHÂN NGƯỜI VIỆT ĐÃ VÀ ĐANG
PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH VÙNG
GILBERT/MESA HƠN 10 NĂM QUA.

5221 S. POWER RD.
MESA, AZ 85212
PH. (480) 988-1800

HOURS OF BUSINESS:
Open Monday - Sunday.
11am - 9pm

HAPPY HOUR:
11am - 6pm (Everyday)

**FOR THE
SUSHI**

- 1) Garlic Tuna Roll
- 2) Caterpillar roll
- 3) Red Koi Roll
- 4) Alaska Roll



- 1) Bún Thịt Lụi
- 2) Cua Lột Chiên Giòn
- 3) Nghêu Xào Rượu Sake
- 4) Cơm Bì Sườn Chả
- 5) Bún Bò Xào Gừng
- 6) Tôm Rang Muối

**VIETNAMESE
FOOD**



Chúng tôi cần tuyển tiếp viên và người phụ bếp



CRAB SHACK

CRAWFISH IN SEASON



Mesa
2740 S. Alma School Road
Mesa 825210
Phone: 480-730-2722

Goodyear
310 N. Litchfield Road
Goodyear 85338
Phone: 480-739-2942

Phoenix
2808 E. Indian School Road
Phoenix
Phone: 602-956-3088

Peoria
7808 W. Cactus Road
Peoria
Phone: 623-739-2949

Ahwatukee
3808 E. Ray Road
Phoenix
Phone: 602-544-8209

East Mesa
8253 E. Guadalupe Road
Mesa 8520
Coming Soon!

HOURS

Sunday — Thursday
11am — 10pm
Friday — Saturday
11am — 11pm

www.angrycrabshack.com

TRƯỜNG TRUNG CẤP PHẬT HỌC BÌNH ĐỊNH TU VIỆN NGUYỄN THIỀU

Thôn Đại Lễ, Xã Phước Hiệp, Huyện Tuy Phước, Tỉnh Bình Định

THƯ NGỎ

V/v vận động tài chánh bảo trợ Tăng Ni sinh khóa VII (2014-2017)
Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định
Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Kính gửi: Chư Tôn Hòa thượng, Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.
Quý Phật tử, Các nhà hảo tâm, Mạnh thường quân gần xa.

Kính bạch Chư Tôn Đức,
Kính thưa Quý vị,

Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định tại Tu Viện Nguyễn Thiều đã khai giảng khóa I từ năm 1992. Trong suốt 22 năm qua, Trường đã đào tạo được năm khóa với hơn 1000 Tăng Ni sinh đã tốt nghiệp chương trình Trung Cấp Phật Học. Sau khi tốt nghiệp, phần lớn các Tăng Ni sinh đã tiếp tục theo học tại các Học Viện Phật giáo, các trường Cao Đẳng Phật học, và các Đại học trong nước, nhiều vị đã đảm nhận Phật sự tại nhiều ngôi chùa trong và ngoài nước, một số khác đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các chương trình Cao học và Tiến sĩ tại nhiều nước khác nhau. Hiện nay nhà trường đang giảng dạy khóa VII (2014-2013) với tổng số 280 Tăng Ni sinh theo học.

Nhằm trẻ hóa thành phần nhân sự Ban Giám Hiệu của trường, Chư tôn đức Thường trực Ban Trị Sự tỉnh GHPG Bình Định đã trao nhiệm vụ giáo dục Phật giáo tỉnh nhà cho Tân Ban Giám Hiệu, là những Tăng Ni trẻ vốn là cựu Tăng Ni sinh khóa I của trường.

Với tâm nguyện tiếp nối sứ mạng của các bậc Tôn sư trong sự nghiệp đào tạo Tăng tài, vun bồi đạo hạnh và chí nguyện phụng sự Phật pháp cho thế hệ Tăng Ni trẻ, Tân Ban Giám Hiệu luôn ý thức việc điều hành sinh hoạt của trường quả thật là một thử thách quá lớn lao.

Khi chính thức đảm nhận công việc của trường, Tân Ban Giám Hiệu đang phải đối diện với những khó khăn lớn trước mắt, đó là việc chăm lo cho đời sống nội trú hoàn toàn miễn phí, hỗ trợ kinh sách và tài liệu học tập cho 280 Tăng Ni Sinh, cũng như việc sửa chữa phòng ốc, nhất là sự thiếu thốn về phòng ở tại Cư Xá Ni. Hằng tháng, ngoài chi phí cho việc ăn ở của mỗi Tăng Ni sinh là 200 ngàn VND (10 USD), Trường còn phải lo nhiều khoản chi phí khác như: chi phí văn phòng, tiền cúng dường tượng trưng cho Ban Giáo thọ, Ban Quản Chúng, lương giáo viên ngoại điển, lương đầu bếp, tiền điện nước, thuốc men, hương đăng...v.v... Tổng chi phí tối thiểu mỗi tháng là 80 triệu đồng (4000 USD).

Do đó, chúng con kính mong Chư tôn đức Tăng Ni tạo điều kiện hỗ trợ cho chúng con trên phương diện tinh thần cũng như vật chất để chúng con hoàn thành trách nhiệm của mình.

Chúng tôi thiết tha kêu gọi toàn thể các vị ngoại hộ Thiện tri thức, quý Phật tử gần xa hoan hỷ phát tâm bảo trợ định kỳ hoặc cúng dường cho việc nuôi dưỡng Tăng Ni sinh của Trường, để Tăng Ni sinh có đủ duyên lành tu học, hướng đến lý tưởng giải thoát, tiếp nối chí nguyện hoằng pháp lợi sanh. Sự đóng góp của Quý vị là một công đức to lớn, là Phật sự quan trọng và cấp thiết góp phần cho việc đào tạo thế hệ Tăng Ni trẻ, những vị sẽ kế thừa và giữ gìn mạng mạch của Phật pháp trong tương lai.

Chúng con xin thành tâm tri ân sự quan tâm, gia bị của Chư tôn Đức Tăng Ni, kính chúc Quý ngài phước huệ trang nghiêm, đạo nghiệp viên thành.

Chúng tôi xin chân thành tán thán công đức hỗ trợ của quý ân nhân và Phật tử, nguyện cầu Chư Phật gia hộ quý vị thân tâm an lạc, vạn sự hanh thông, cát tường như ý.

Nam mô Công Đức Lâm Bồ tát ma ha tát

Ghi chú:

Tại Việt Nam, xin liên lạc: Đại Đức

Thích Đồng Thành (Võ Mộng Độc Lập)

Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định,

Tu Viện Nguyên Thiều, Xã Phước Hiệp

Huyện Tuy Phước, Tỉnh Bình Định

ĐT: 056.3832226; DD: 0988.02.66.99

Email: thichdongthanh@gmail.com;

thichdongthanh@hotmail.com

Tại Hoa Kỳ, xin liên lạc: Pt. Đạt Nguyễn

5271 S Calle Santa Cruz # 161

Tucson Arizona 85706, USA

Cell phone: 520.977 4092,

Email: datnguyen888888@gmail.com

Cung kính,

Nguyên Thiều, ngày 05 tháng 01 năm 2016

TM. BAN GIÁM HIỆU

HIỆU TRƯỞNG



Tỷ Kheo THÍCH ĐỒNG THÀNH

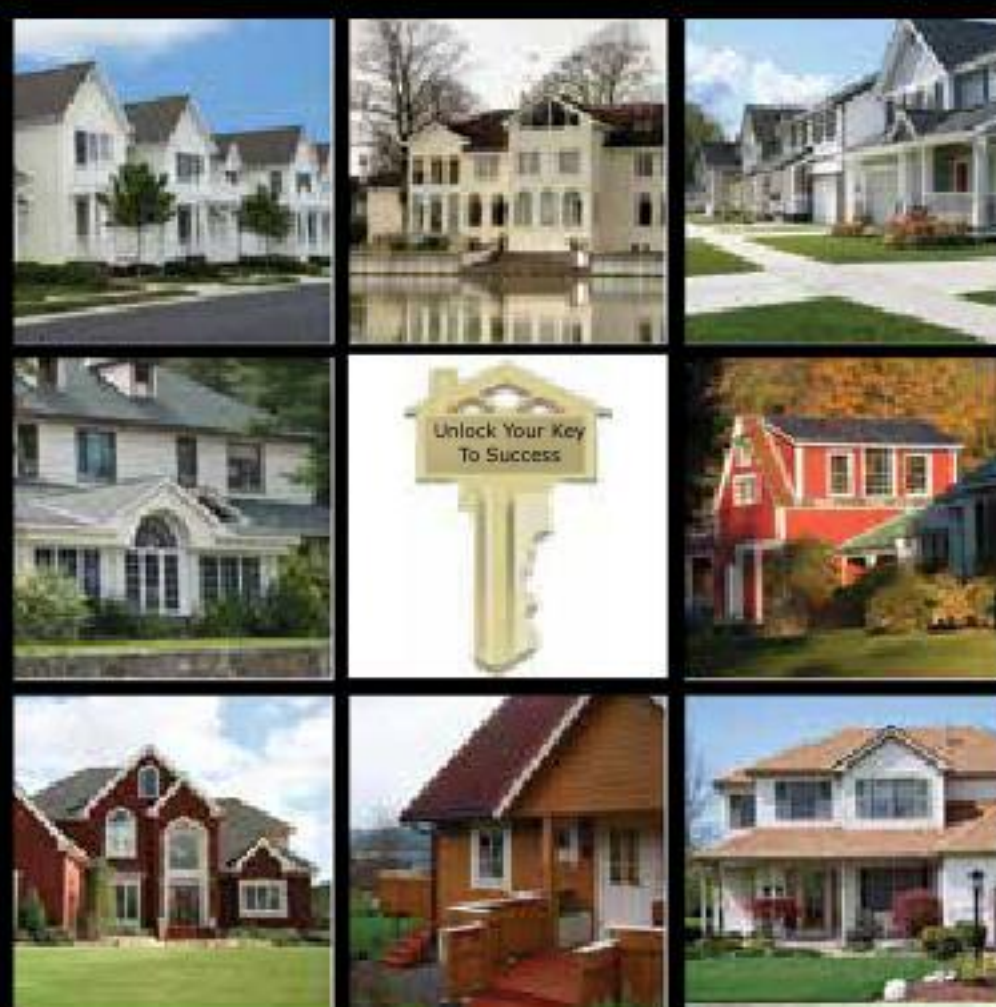


RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Cell: **702-295-4661**
lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Gregroy Lea

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

Credit Card Services



**Free
Terminal**

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- **Bảo đảm lệ phí thấp nhất.**
- **100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.**
- **Nhân viên phục vụ tại địa phương.**



Business Cash Advance



- **Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?
Need Cash for your Business?**
- **Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.**

**Servicing All
50 States**



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

**Local Service / Local Support
in English and Vietnamese**



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

Crab Shack	4B
Red Viet Cuisine	3B
Huế Gourmet	37B
Phoenix Pho	45B
Mekong Sandwiches	63B
Phở Đà Lạt	44B
CFU Gourmet	15B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Bác sĩ Lương Ánh Linh	63B
Bác sĩ Bình Tô	38B
Dịch vụ T&J	12B
Le Dental Lê Anh Hào	2B
North Phoenix Internal Medicine	51B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh	20B
Nha sĩ Henry Minh Phan	79B
Healthy Spine Chiropractic	61B
Văn phòng Luật sư Robert Gehrke	73B
Fatima	14B

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Access AZ Realty	7B
Realtor Sean Thanh Nguyen	99B
Az window covering	39B
Thoi Truong Realtor	3B
VIP Credit Card Services	8B
US Delta Investment Chuong Tran	21B
Realty One Group - Lan Huynh	62B
RPM Phoenix Metro Laura Phan	7B
Home Smart	44B
Mua Bán Địa Ốc Arizona	78B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

TNT bán RadioMây Credit Card	100B
Digniti	91B
Lee Salon	77B
Cyacom	5B
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam	100B
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist	62B
Sago Glass Thay Kính Xe	50B
Nationwide Nail Supply	67B
P&H Auto Glass	13B

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Minh Ngọc Jewelry	72B
Sun Beauty Supply	50B

SIÊU THỊ - CHỢ

Lee Lee Supermarket	29B
---------------------------	-----

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Community Sport Event	24,25B
Tu Viên Nguyên Thiếu	5,6B
Thông Báo Như Lai Thiền Tự	85B
Mục vụ A-Ga-Pê	90B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



NỀN KINH TẾ VIỆT NAM: NHÌN TỪ LÝ THUYẾT VÀ THỰC TẾ

Tham Luận

Đại-Dương

Các chuyên gia của Ngân hàng Thế giới và Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã phối hợp soạn thảo “Báo cáo Việt Nam 2035 – Hướng tới Thịnh vượng, Sáng tạo, Công bằng và Dân chủ” nhằm đưa Việt Nam trở thành nước có thu nhập trung bình cao vào 2035.

Tài liệu do Chủ tịch Ngân hàng Thế giới, Jim Yong Kim công bố hôm 23-02-2016 chỉ là bản báo cáo mô tả tổng quát nên sẽ được hoàn chỉnh trong vài tuần lễ tới.

Chuyên gia tài chính ngân hàng Nguyễn Trí Hiếu trả lời BBC “Báo cáo này quá lạc quan, chỉ thấy điểm tích cực, triển vọng mà chưa nghiên cứu sâu những trở lực làm kinh tế Việt Nam chậm phát triển”.

Nguyễn Trí Hiếu tiếp: “Mô hình phát triển kinh tế Việt Nam chưa phù hợp với bối cảnh hiện nay vì vẫn dựa vào nông nghiệp trong khi công nghiệp phát triển rất chậm, kỹ nghệ đóng tàu, công nghiệp xe hơi đóng băng”.

Trong bài “Nhìn lại chủ trương lấy quốc doanh làm chủ đạo”, cựu chuyên gia thống kê của Liên Hiệp Quốc, Tiến sĩ Vũ Quang Việt cung cấp thêm các chi tiết. Năm 2013, khu vực doanh nghiệp công lẫn tư Việt Nam chỉ tạo ra 12 triệu việc làm, chiếm 22% trong tổng số 52 triệu lao động trên toàn quốc.

Doanh nghiệp nhà nước chiếm 40% tổng giá trị tài sản doanh nghiệp mà chỉ tạo ra 1.7 triệu việc làm, bằng 14% tổng số việc làm trong khu vực doanh nghiệp, và bằng 3% số lao động trong nền kinh tế. Khu vực tư nhân tạo ra 60% việc làm và 26% từ lĩnh vực đầu tư nước ngoài (FDI).

Số lao động công nghiệp trong doanh nghiệp chỉ chiếm 10% lao động toàn quốc mà chủ yếu tập trung vào các hoạt động gia công trong khi sản xuất máy móc, lắp ráp điện tử vẫn còn rất nhỏ.



Đến cuối năm 2014, nợ công, nếu tính cả nợ của DNNN lên tới 144 tỷ USD bằng 84% GDP.

Đảng Cộng sản Việt Nam lấy kinh tế quốc doanh làm chủ đạo từ năm 2006 đã tạo ra bất ổn kinh tế như lạm phát cao, nợ nhiều khó trả, ngân sách thiếu hụt trầm trọng, chênh lệch giàu nghèo gia tăng nhanh chóng.

Năm, bảy năm về trước, dư luận Việt Nam bàn cãi xôn xao liên quan đến hệ thống bán lẻ đang có nguy cơ lọt vào tay doanh nhân Nhật Bản, Đại Hàn, Thái Lan. Bao nhiêu hội nghị đã được tổ chức. Nhiều giải pháp được đề ra mà bây giờ, hàng hoá của 3 quốc gia này đã đánh bật sản phẩm Việt Nam ra khỏi các quầy hàng.

Doanh nhân Nhật Bản dự trù xây 20 trung tâm mua sắm đồ sộ khắp Việt Nam từ nay đến năm 2020.

Các đại gia Thái Lan đang lần lượt thôn tóm các cửa hàng bán lẻ tại Việt Nam.

Chợ Lotte của Đại Hàn đã hiện diện tại Sài Gòn, Hà Nội, Cần Thơ, Vũng Tàu từ 10 năm trước, dự trù khai trương 60 trung tâm thương mại đến hết 2020.

Hôm 24-02-2016, Công ty Lọc Hóa Dầu Bình Sơn kêu rêu các Hiệp ước Thương mại Tự do với Đại Hàn và các nước ASEAN làm cho giá xăng dầu từ Nhà máy Lọc dầu Dung Quất không thể cạnh tranh với các sản phẩm ngoại nhập. Do đó, Tập đoàn Dầu khí Việt Nam đang đề nghị chính phủ giảm thuế.

Đứng trước thực tế phũ phàng, Ngân hàng Thế giới cố giúp Việt Nam thoát khỏi chiếc bẫy thu nhập trung bình theo mô hình từng áp dụng tại Mã Lai Á năm 2000 và Trung Quốc năm 2010.

Việt Nam đã ký nhiều Hiệp ước Thương mại tự do với các cường quốc, đặc biệt Hiệp ước Đối tác xuyên Thái Bình Dương nên hy vọng tràn trề. Do đó, Phó thủ tướng Vũ Đức Đam mới hỏi chuyên gia kinh tế Phạm Chi Lan, một thành viên trong nhóm soạn thảo báo cáo: "liệu Việt Nam có thể duy trì mức tăng trưởng 9% suốt 20 năm để thành rồng hay không?" Nhóm soạn thảo trả lời "KHÔNG" sau khi thử chạy đủ mọi mô hình kinh tế.

Phạm Chi Lan nói với TBKTSG: "Thông điệp xuyên suốt báo cáo 'phải cải cách thể chế nếu không muốn bị lạc hậu'".

Dù cho ta cải cách thể chế và tăng năng suất lao động thì lợi tức bình quân đầu người vào năm 2035 cũng chỉ được 7,000 USD, bằng Mã Lai Á vào năm 2010. Nếu không cải cách thì lợi tức bình quân đầu người Việt Nam chỉ được 4,500 USD vào năm 2035.

Trên phương diện lý thuyết, Việt Nam hiện đang có những lợi thế để kỳ vọng trở thành thịnh vượng. Nhưng, thực tế không phải bức tranh màu hồng vì nhiều lý do.

Thứ nhất, các chuyên gia hy vọng Việt Nam phân định rõ ràng vai trò và trách nhiệm trong guồng máy nhà nước, phân biệt rành mạch khu vực công/

tư trong nền kinh tế. Nhà nước không tham gia sản xuất, tăng cường sự tham gia và kiểm soát của người dân trong bối cảnh tam quyền phân lập.

Nhưng, giới lãnh đạo Cộng sản các cấp cố tình hiểu "cải cách thể chế" với nghĩa "điều chỉnh chính sách" nên vẫn duy trì nền kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa. Và, Đảng Cộng sản độc quyền lãnh đạo đất nước, đứng trên Hiến pháp và luật pháp.

Thứ hai, lực lượng trí thức xã hội chủ nghĩa không đủ tài trí "sáng tạo", thích hưởng thụ mà không cần vận dụng tới tri thức và sức lực. Họ thích "nghề quý" hơn đứng thẳng lưng, ưỡn ngực. Họ không có khả năng đào tạo đủ lực lượng lao động thích ứng với nền kinh tế phát triển cao.

Thứ ba, doanh nghiệp Việt Nam, không thể lớn mạnh vì tính chất pháp lý và thực thi pháp luật chưa bảo đảm, cạnh tranh thiếu-lành-mạnh giữa các thành phần kinh tế, ít người giỏi nên thích chơi với người kém thay vì giao thiệp và học hỏi từ người giỏi hơn để nâng cao năng lực.

Thứ tư, tầng lớp bị trị gần 90 triệu người chỉ biết an phận thủ thường, hồn ai nấy giữ, đèn nhà ai nấy rạng nên thấy chuyện bất bình vẫn cứ vô cảm.

Các khoản cho vay ưu đãi, ODA, không còn. Thời kỳ dân số vàng sẽ kết thúc vào năm 2020. Đảng Cộng sản vẫn độc quyền lãnh đạo và chỉ dựa vào "tài trí" của 4.5 triệu đảng viên, chắc Việt Nam khó thoát khỏi chiếc bẫy thu nhập trung bình (1,000 đến 12,000 USD).

Tài liệu tham khảo:

- Việt Nam tiến tới 2035 (RFA).
- "Báo cáo Việt Nam 2035 quá lạc quan" (BBC).
- Hàng Thái, Nhật "đánh bật" hàng Việt khỏi các quầy hàng (ĐDDT).
- Nhìn lại chủ trương lấy quốc doanh làm chủ đạo (Vũ Quang Việt).
- Lọc dầu Dung Quất không cạnh tranh được với hàng nhập khẩu (VOA).
- VÌ SAO DOANH NGHIỆP MÃI KHÔNG LỚN? (ĐDDN).

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414

(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON

HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM

- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường

GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)



TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ

Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc ...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Di, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

BẢO LÃNH – DI TRÚ

Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Ủy Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI

Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe
Dịch và Thị thực Khai Sinh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cức, Văn kiện, Văn thư, v.v...
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

TẶNG
**\$50
CASH**

CHÚNG TÔI ĐẾN TẶNG NHÀ HOẶC
SỞ LÂM CỦA QUÝ KHÁCH ĐỂ THAY KIẾNG XE
(DÀNH CHO QUÝ KHÁCH CÓ BẢO HIỂM)

P & H
AUTO GLASS
DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

**WINDSHIELD
REPLACEMENT**

**LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD
REPLACEMENT & WINDOW TINT**

WINDOW TINT USING SunTek WINDOW FILMS

- Chuyên Bán & Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts...
Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ, Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng

**XIN LIÊN LẠC
BÌNH TRƯỞNG:**
(480) 558-2009
(602) 628-0141
(623) 428-4843

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM
3235 N. Arizona Ave., #1
Chandler, AZ 85225
Tel: 480-558-2009
www.PHProtection.com

Continental

BF Goodrich

GOODYEAR

Firestone

BRIDGESTONE

DUNLOP

GENERAL TIRE

Hankook
driving emotion

**KUMHO
TIRES**

MICHELIN

NITTO
EXTREME PERFORMANCE

PIRELLI

Fatima PHARMACY

66 S DOBSON Rd #104 Mesa, AZ 85202

(Trong thương xá Mekong)

480-664-7101

Bán thuốc theo toa Bác Sĩ

Chuyển toa thuốc nhanh chóng, vẫn giữ nguyên

Copay- Dược sĩ liên lạc trực tiếp với các nhà thuốc khác

Đặc biệt nhận bào chế thuốc, kem trị đau nhức và các bệnh về da theo toa

- Có nhân viên nói tiếng Việt để phục vụ quý khách
- Phục vụ nhanh chóng, tận tâm- Dược sĩ trên 10 năm kinh nghiệm
- Bán sữa bột Ensure, dầu cá, Glucosamine để gửi về Việt Nam
- Bán đủ loại Vitamins, thuốc trị cảm cúm, giảm đau, đau bao tử và nhiều loại thuốc thông thường không cần toa. Sẽ chỉ dẫn tường tận cách dùng thuốc
- Có chương trình giảm giá: \$4/30 ngày, \$11/90 ngày cho nhiều loại thuốc trị cao máu, cao mỡ, tiểu đường, thuốc chống nhiễm trùng, và nhiều loại thuốc thông dụng
- Nhận hầu hết Medicare, AHCCCS, và các loại bảo hiểm khác

C FU GOURMET RESTAURANT



2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner
và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888

Live Crab và Lobster: \$9.99/lbs

*Order thức ăn trên \$60 (không tính cơm phần) sẽ được tặng 1 con lobster
Đặt tiệc mỗi 10 bàn, sẽ được tặng 1 bàn cơm phần gia đình sau event*



UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây



Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

- Peter Wong: 602-363-4626
- Angie Wong: 602-412-7859



- Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, có sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rãi. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
- Chuyên về Seafood, các món nấu theo kiểu Hồng Kông, có Dim Sum mỗi ngày.
- New Banquet Menu by new chef from California.**
- Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.**
- Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...



Tổng Thống Donald J. Trump?

Vũ Linh

...giữa hai ứng viên bị nhiều người... ghét nhất, là bà Hillary và ông Trump...

Kết quả bầu sơ bộ ngày 1/3 trong nội bộ hai đảng Dân Chủ (DC) và Cộng Hòa (CH) đã được công bố và tất cả đã nhìn rõ chiến thắng vĩ đại của tỷ phú Donald Trump cùng với chiến thắng hiển nhiên của bà Hillary.

Bên DC, đúng như dự đoán, hậu thuẫn của cụ xã nghĩa Bernie Sanders không thâm nhập nổi vòng đai bảo thủ phía Nam. Trong 11 tiểu bang, bà Hillary thắng tại 7. Cụ Sanders thắng được 4 tiểu bang ngoài cấm địa bảo thủ là tiểu bang nhà Vermont, Oklahoma, Colorado, và Minnesota. Con đường hoan lộ của bà Hillary có vẻ nhiều ổ gà, vì những tiểu bang còn lại đều có khuynh hướng cởi mở hơn, có thể đón nhận ông Sanders dễ hơn là mấy tiểu bang miền Nam.

Dù sao, nhiều người nghĩ cuối cùng bà cũng sẽ thắng thôi. Coi như bà Hillary có quyền mơ tưởng tới đại hội đảng. Và chuẩn bị cuộc "thế chiến thứ ba" với ông Trump!

Ngày 1 tháng 3 là ngày chiến thắng vĩ đại của tỷ phú Donald Trump. Trong 11 tiểu bang có bầu sơ bộ của CH, ông đã thắng tại 7. Ông Cruz thắng tại ba tiểu bang Texas, Oklahoma và Alaska, trong khi ông Rubio thắng tại Minnesota.

Chiến thắng của ông Trump cực kỳ quan trọng vì đã chứng minh được ít nhất hai chuyện: thứ nhất ông đã hạ được ông bảo thủ cực đoan Cruz tại địa bàn bảo

\$1.75 - NYDailyNews.com METRO FINAL Snow, 40/24, Wednesday, February 10, 2016

DAILY NEWS

NEW YORK'S HOMETOWN NEWSPAPER

DAWN OF THE BRAIN DEAD

Clown comes back to life with N.H. win as mindless zombies turn out in droves
BERNIE ROLLS OVER HIL, MEETS REV. AL TODAY

Dead clown walking
Is N.H. smarter than T.H.S. 5th-grader?
PAGES 4,5,6,7

thủ miền Nam, và thứ nhì, ông đã đẩy được ông Rubio ra ngoài biên. Tuần tới, nếu ông Rubio thua luôn tại tiểu bang nhà Florida thì coi như ông có quyền về nhà vẽ kế hoạch cho năm 2020.

Chỉ 6 tháng trước đây, trên khắp nước Mỹ, từ truyền hình đến truyền thanh đến báo ngày, báo tuần, báo mạng, không có ai đã tiên đoán được hiện tượng Trump!

Cách đây nửa năm, ông James Fallows, một trong những nhà báo lão thành uy tín nhất Mỹ, đã viết xác xuất của ông Trump trở thành ứng viên của CH là "exactly zero". Khỏi cần dịch. Nhà báo cột trụ Chris Cillizza của Washington Post bảo đảm không có cách gì ông Trump thắng được cuộc bầu sơ bộ CH.

Kẻ viết này phải "thành thật khai báo" là chỉ giỏi đọc báo cộp trên mạng nên cũng "sao y bản chính", đoán sai bét ngay từ đầu khi cho rằng ông Jeb cuối cùng sẽ chạy đua cùng bà Hillary trong khi các ông Trump, Cruz và Rubio chỉ là những ca sĩ phụ, hát mở màn trước khi ca sĩ chính Jeb ra sân khấu. Dù vậy, kẻ viết này cũng được giải an ủi khi trên cột báo này đã chỉ có bài giới thiệu về ba ứng viên là các ông Trump, Cruz, và Rubio, mà không viết gì về các ứng viên khác. Đường như đã có "linh tính" là chỉ có ba vị này mới chính là ngôi sao thực sự trên bầu trời CH.

Hiện tượng Trump đã đảo ngược tất cả mọi lý thuyết, mọi lý luận, mọi tính toán về chính trị Mỹ. Một hiện tượng từ xưa đến giờ chưa hề xảy ra.

Có thể nói trong cuộc tranh cử này, ông Trump đã vi phạm tất cả mọi điều hù kỵ nhất trong kỹ thuật vận động bầu cử Mỹ:

- Ông là người tuyệt đối không có một chút kinh nghiệm chính trị, cũng chưa bao giờ đi vận động tranh cử bất cứ chức vụ gì, kể cả... tổ chức cộng đồng.

- Ông ra tranh cử với một quá khứ chính trị mù mờ nhất, nay vậy mai khác chẳng có quan điểm gì rõ rệt hay bất biến, và bây giờ cũng chẳng có chương trình kế hoạch gì cụ thể ngoài hai đề nghị trục xuất hết di dân lậu và cấm di

dân Trung Đông vào Mỹ, kèm theo khẩu hiệu chung chung sẽ làm cho nước Mỹ vĩ đại lại.

- Ông là chuyên viên ăn nói vung vít, chẳng cần biết "phải đạo chính trị" là gì. Ông cũng là chuyên gia sỉ vả tất cả thiên hạ, không nề ai cũng chẳng chừa ai, từ TT Obama và cả đảng DC dĩ nhiên, đến đôi bạn tâm giao là hai ông bà Clinton, rồi đến di dân gốc Mỹ, di dân Trung Đông, cả giới truyền thông, tẩy chay cả Fox News là tiếng nói lớn nhất của khối bảo thủ, chọc quê những người tạt nguyên, chê người hùng McCain, đã kích Đức Giáo Hoàng, chửi tổng thống Mỹ, nhục mạ tất cả các ứng viên khác, nhưng lại ca ngợi Putin, khen tài của cậu Ấm Ủn đã thanh toán được hết các đối thủ, trích dẫn nhà độc tài phát-xít Mussolini, không phản đối hậu thuẫn của lãnh tụ Ku Klux Klan, đòi trục xuất hết di dân nhưng lại mướn toàn di dân lậu làm việc cho các khách sạn, sòng bài, và các công trình xây cất của ông, và lấy vợ là di dân luôn. Rồi mới đây, trong cuộc tranh luận trên TV ngày 3/3 lại còn có dịp khoe bóng gió kích thước... của quý của mình nữa. Tổng thống tương lai của Mỹ?

Chẳng những vậy mà quái lạ thay, mỗi lần phạm một đại hù kỵ thì y như rằng, trong khi cả thế giới đoán ông sẽ tiêu tùng, hậu thuẫn của ông lại nhảy vọt lên vài điểm!

Phải nói cho chính xác là ông Trump đã lồi cuộc vận động tranh cử tổng thống xuống bùn, để chỉ còn là một cuộc chạy đua xem ai nhục mạ giỏi hơn ai, chẳng ai để ý đến chính sách ngoại giao hay chương trình kinh tế gì hết. Đợi đến ngày ông Trump chạy đua cùng bà Hillary, ta sẽ thấy một tình trạng xuống cấp còn thê thảm hơn nữa. Báo chí đăng tin bà Hillary không phải tay vừa, đã chuẩn bị kỹ, thành lập một nhóm chuyên gia đặc biệt có bốn phần đi truy cứu gia phả ba đời của ông Trump, cũng như nghe lại tất cả mọi lời nói trong mấy chục năm trên các show TV của ông, truy xét tất cả những giao dịch kinh doanh từ đời bố ông Trump. Cuộc chạy đua này có nhiều triển vọng chỉ là một cuộc chửi bới tay đôi, có thể nói là dơ bẩn nhất từ xưa đến nay.

Sự thành công của ông Trump còn có một đặc điểm chưa từng thấy: ông thành công mặc dù cả guồng máy lãnh đạo đảng CH tìm đủ cách chống hay cản ông. Những tên tuổi lớn nhất của đảng CH như cựu TT Bush, TNS McCain, cựu Thống Đốc Romney, lãnh đạo CH tại Thượng Viện, Chủ Tịch Hạ Viện, và hàng loạt nghị sĩ, dân biểu, thống đốc, chính khách, chuyên gia, đã lên tiếng chỉ trích ông Trump thậm tệ, cảnh giác ông Trump sẽ phá nát đảng CH. Ngay cả tạp chí National Review, là cơ quan ngôn luận lớn nhất của khối bảo thủ, cũng đã ra ấn bản đặc biệt với bài viết của cả chục chính khách và nhà báo kỳ cựu và uy tín nhất của khối bảo thủ, kịch liệt đả kích ông Trump là "bảo thủ mạo danh".

Cách tranh cử của ông Trump sẽ làm đau đầu tất cả các chuyên gia cũng như giáo sư chính trị học trên thế giới. Tất cả các sách giáo khoa, luận án về chính trị Mỹ bảo đảm sẽ phải viết lại.

Phân tích về chiến thắng của ông Trump, các chuyên gia (lần này không biết sẽ sai nữa hay không!) đã nhận thấy có ba yếu tố quan trọng nhất:

1. Sự dồn nén và bức tức tràn hông, cũng như nỗi lo sợ lớn của một khối rất lớn cử tri, trước những chính sách thiên tả ngày càng quá xa của TT Obama, sự lộng hành quá mức của những nguyên tắc "phải đạo chính trị" mà thực tế chỉ là "phải đạo cấp tiến", những nguy cơ đe dọa lối sống, tôn giáo, những giá trị cơ bản, nền tảng gia đình, công ăn việc làm, và ngay cả sinh mạng của họ. Hiện tượng Trump chính là phản ứng ngược chống lại hiện tượng Obama.

2. Sự phân hoá quá mức trong hàng ngũ CH, khi mà có tới 17 người nhảy ra tranh cử tổng thống, cho dù đại đa số chẳng có một tia hy vọng nào ngay từ đầu, kể cả những người như ông Carson mới rút lui tuần rồi. Việc phân hóa này giúp ông Trump thắng lớn mặc dù tỷ lệ phiếu ông thu được chỉ khoảng một phần ba số cử tri đi bầu. Ngay từ đầu, nếu chỉ có chừng vài ba ông bà, thì ông Trump đã gặp khó khăn hơn nhiều.

3. Cá tính ông Trump và nhất là cách diễn đạt của ông trước cử tri và TV. Tuy

ông Trump chẳng có chút kinh nghiệm vận động tranh cử gì, nhưng với kinh nghiệm mấy chục năm làm show trên TV, ông hiểu rõ tâm lý đại chúng và biết rõ cách thu hút sự chú ý và cảm tình của thiên hạ. Thể chế bầu bán dân chủ kiểu Mỹ thực tế vẫn chỉ là một trò show tiêu khiển dựa trên khả năng thu hút người coi và người nghe, chứ không hề dựa trên khả năng hay kinh nghiệm chính trị gì hết. Quan trọng hơn cả là những điều ông Trump lớn tiếng đã kích được rất nhiều người coi như đúng sự thật, những sự thật chói tai mà nhiều người không dám nói hay không dám nghe.

Viễn ảnh một tổng thống Trump chưa bao giờ gần sự thực như bây giờ. Chỉ khiến các lãnh đạo CH điên đầu không biết phải làm cách nào để chặn ông.

Báo chí đăng tin các vị này đang liên tục họp kín bàn kế sách đối phó. Có nhiều kịch bản đang được tranh cãi.

Một kịch bản là áp lực ông Rubio rút lui vì vô vọng, để cựu thống đốc và ứng viên tổng thống Mitt Romney ra tranh cử thay thế. Bây giờ dĩ nhiên quá muộn để ông Romney có thể hạ ông Trump, nhưng ít ra, ông Romney có hy vọng sẽ lấy đủ phiếu cử tri đoàn để khiến ông Trump không hội đủ số phiếu tối thiểu 1.237 phiếu trong vòng bầu đầu tiên tại đại hội đảng. Đưa đến cuộc bầu vòng hai. Theo luật lệ CH, thì qua đến cuộc bầu vòng hai, cử tri đoàn hoàn toàn có quyền tự do, muốn bầu cho ai thì bầu, không còn bị bắt buộc phải bầu cho cử tri họ đại diện nữa. Khi đó, thì các lãnh tụ đảng sẽ họp kín, điều đình, đổi chác để bầu ông Romney hay một người nào khác.

Kịch bản này có nhiều điều không ổn. Thứ nhất, không thể có chuyện ông Rubio hy sinh vì quyền lợi đảng, rút lui nhường chỗ cho ông Romney, cho dù được ông Romney hứa hẹn ghế phó. Các chính trị gia tranh cử tổng thống đều là những người tham vọng và tự tin hơn người, không có chuyện hy sinh kiểu quân tử Tàu như vậy. Thứ nhì, cho dù thành công loại được ông Trump kiểu này, thì ông này cũng sẽ nổi điên ra tranh cử độc lập, cũng vẫn chẳng cần được ông. Ông Romney mới đây tái xuất

giang hồ, nhảy ra sĩ tử và ông Trump thậm tệ, đồng thời cũng khẳng định ông sẽ không ra tranh cử.

Một kịch bản khác là dàn xếp cho ông Rubio rút lui, hậu thuẫn cho ông Cruz đổi lại việc ra làm phó cho ông Cruz. Dù sao, cả hai ông cũng đều cùng một lò Tea Party ra. Hai ông này chung sức lại, có hy vọng hạ được ông Trump. Nhưng kịch bản này thấy cũng khó trôi: nước Mỹ hết người rồi sao mà phải đưa hai ông gốc Cuba ra làm chánh và phó? Diễn đàn mạng Drudge Report đã đăng hình hai ông Cruz và Rubio đứng hai bên ông Trump, và gọi là "Cuban sandwich"!

Nhưng trong những kịch bản trên, hay trong bất cứ kịch bản nào khác, điều không ổn lớn nhất là trong cái xứ dân chủ này và trong thời đại này, chuyện các lãnh tụ họp kín dàn xếp bầu bán hay chia vai vế là chuyện dân chúng chắc chắn khó chấp nhận. Đây là công thức của cái xứ "đỉnh cao trí tuệ", khó xảy ra ở cái xứ thành đồng dân chủ. Chủ tịch Ủy Ban Phối Hợp Toàn Quốc của CH cũng đã chính thức bác bỏ mọi dàn xếp hậu trường.

Các vị lãnh đạo CH cũng nghĩ đến một giải pháp động trời hơn, có tính chiến lược lâu dài, là đành chấp nhận để ông Trump thắng tại đại hội đảng và ra tranh cử, nhưng làm mọi cách để triệt ông Trump, bảo đảm cho bà Hillary thắng.

Vâng, họ chấp nhận cho bà Hillary thắng còn hơn là để ông Trump thắng vì hai lý do. Lý do ngắn hạn, dù sao bà Hillary cũng sẽ đỡ hại cho nước Mỹ hơn là ông phát xít Trump sẽ chôn vùi đảng CH một cách vĩnh viễn. Ông Trump là người quá nguy hiểm, không có chút kinh nghiệm ngoại giao, chính trị, hay kinh tế gì (điều hành một vài khách sạn không phải là làm kinh tế). Đã vậy, lại hành xử bốc đồng, bất chấp hậu quả. Mấy ngón tay của ông Trump nằm trên cái hộp mã số điều khiển toàn bộ hệ thống bom nguyên tử của Mỹ đã khiến cho hơn 90 chuyên gia an ninh và quốc phòng, đều thuộc khối bảo thủ, phải lên tiếng cảnh giác. Ít ai nghĩ ông Trump sẽ bấm nút, nhưng họ sợ ông Trump sẵn sàng thả bom san bằng cả thế giới. Đời tư cũng như cách ăn nói của ông Trump cũng

không có vẻ gì là phong cách của một tổng thống đại cường, mà giống như TT Mugabe của Zimbabwe nhiều hơn.

Kế hoạch dài hạn là cho bà Hillary làm tổng thống, trong khi đảng CH loại bỏ ông Trump, chinh đồn hàng ngũ, và 4 năm nữa sẽ đưa một ngôi sao trẻ sáng chói ra hạ cụ bà Hillary khi đó đã 74 tuổi. Coi như đảng CH chấp nhận de lui bốn năm để sau này vùng dậy như phượng hoàng! Nhưng chỉ de lui nhường cái ghế tổng thống để dốc toàn lực vào hai cuộc bầu Thượng và Hạ Viện. Chỉ cần CH vẫn giữ được đa số tại một trong hai viện thì bà Hillary có làm tổng thống cũng chẳng làm nên trò trống gì.

Nhưng chuyện ông Trump sẽ đại diện cho CH vẫn chưa thể coi như ván đã đóng thuyền được vì một lý do rất giản dị là cho đến nay, tổng số cử tri đoàn của bốn ông Cruz, Rubio, Kasich và Carson vẫn cao hơn số cử tri đoàn của ông Trump. Tổng số phiếu bầu cho ông Trump trên 11 tiểu bang là đúng 36%, tức là tổng số phiếu của bốn ông kia là 64%. Nếu cả bốn hợp nhất lại, vẫn hạ ông Trump được.

Trong vòng một tuần nữa, có nhiều triển vọng cả hai ông Rubio và Kasich đều thua tại tiểu bang nhà, thì sẽ chỉ còn ông Cruz, và tất cả sẽ phải đoàn kết lại sau lưng ông Cruz nếu muốn hạ ông Trump, cho dù ông Cruz cũng không khá hơn ông Trump bao nhiêu với quan điểm khuynh hữu quá cực đoan. Nhưng có thể ít "khùng" hơn ông Trump.

Thực tế, mọi cố gắng ngăn chặn ông Trump hình như đều hơi muộn chỉ vì tất cả mọi người đều quá ỷ y, coi thường ông này ngay từ đầu, không có phản ứng gì hay tìm cách ngăn chặn ông ngay từ ngày còn trong trứng nước.

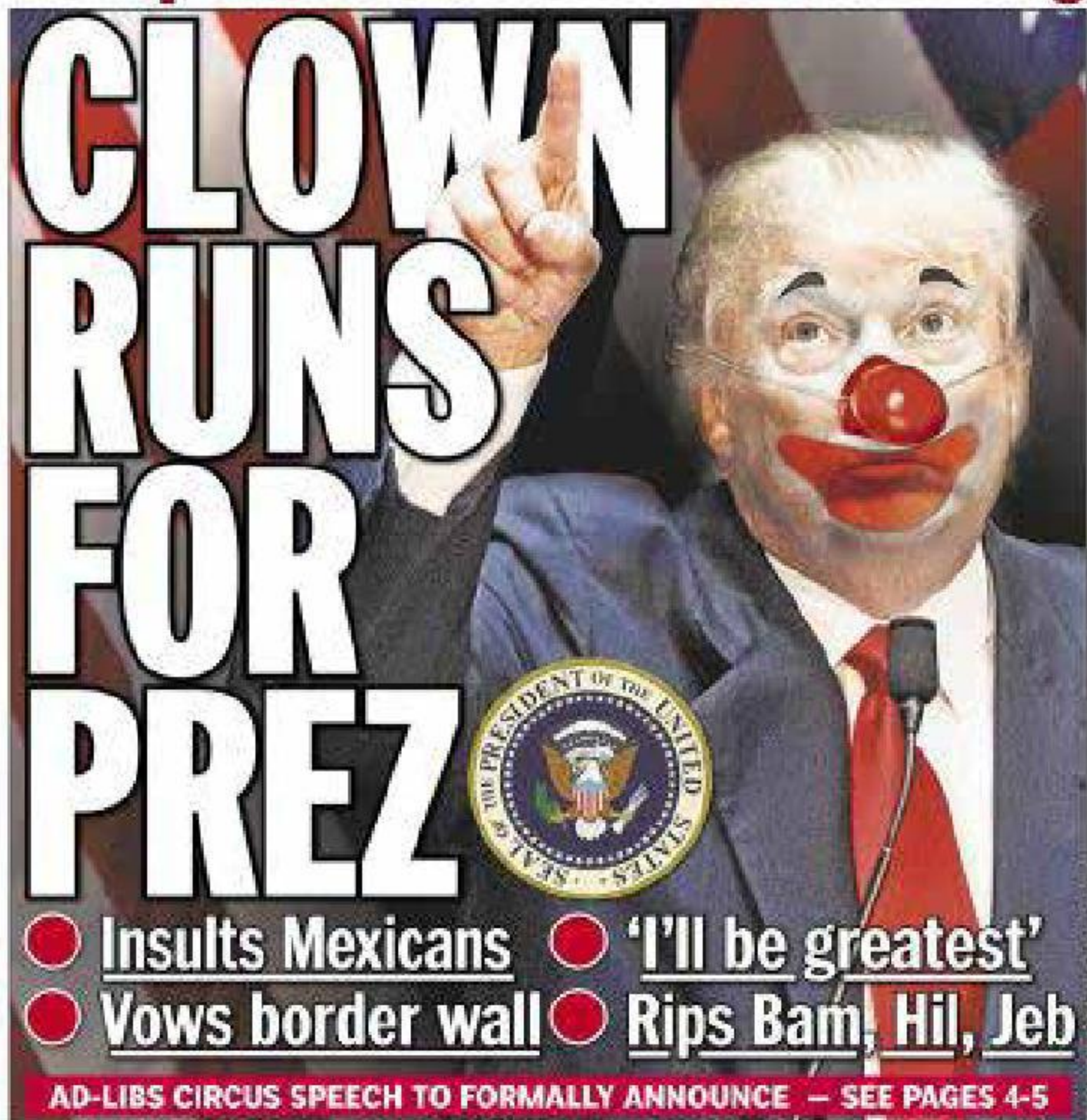
Dù sao thì cũng có nhiều triển vọng thực tế là ta sẽ chứng kiến một trận thư hùng kinh thiên động địa nhất lịch sử cận đại Mỹ giữa hai ứng viên bị nhiều người... ghét nhất, là bà Hillary và ông Trump. Chưa ai dám đoán vị nào sẽ thắng.

Thật ra, bà Hillary và các lãnh tụ DC cũng đang nhúc nhích như búa bổ trước triển vọng phải trực diện ông Trump. Ông

DAILY NEWS

NEW YORK'S HOMETOWN NEWSPAPER

Trump throws rubber nose in GOP ring



● **Insults Mexicans** ● **'I'll be greatest'**
 ● **Vows border wall** ● **Rips Bam, Hil, Jeb**

AD-LIBS CIRCUS SPEECH TO FORMALLY ANNOUNCE — SEE PAGES 4-5

EXCLUSIVE: LET'S GO TO THE DNA, SAYS DOLEZAL DAD **PAGES 10-11**

này sẽ phang bà ra trò, chẳng nề nang gì hết, sẽ khai thác những xì-căng-đan của cả chồng lẫn vợ tối đa. Ông Trump dư tiền đưa mấy chục bà nạn nhân của TT Clinton lên TV mỗi ngày. Và nguy hiểm hơn nhiều là hàng loạt dân da trắng cử tri lâu đời của DC, nhất là thuộc thành phần lao động, đang bỏ đảng chạy qua phía ông Trump. Ban lãnh đạo đảng DC tại tiểu bang cấp tiến nhất Mỹ, Massasuchetts, đã loan tin tại tiểu bang

này, đã có hơn hai chục ngàn đảng viên trả thẻ đảng chạy qua ghi danh vào CH.

Đã vậy, nhìn vào số cử tri đi bỏ phiếu, đảng DC cũng đang toát mồ hôi: từ số người theo dõi các tranh luận trên TV cho đến số cử tri đi bầu, bên CH trung bình nhiều gấp hai ba lần bên DC, mặc dù trên thực tế số đảng viên DC thường lớn gấp hai lần số đảng viên CH. Điểm này cũng khiến nhiều người đặt vấn đề:

ông Trump là người đang bành trướng rất mạnh số đảng viên và cử tri CH. Như vậy làm sao tổ ông đang làm hại CH được?

Chưa hết. Các chuyên gia đang sợ nếu bà Hillary là đại diện cho DC, một số lớn cử tri của ông Sanders, tức là giới trẻ cấp tiến cử tri của TT Obama trước đây, sẽ bất mãn, nằm nhà không đi bầu.

Viễn tượng hoang tưởng nhất cách đây nửa năm là viễn tượng tỷ phú Donald Trump tuyên thệ nhậm chức tổng thống đại cường Cờ Hoa. Bây giờ đã không còn là viễn tượng viễn vông gì nữa, mà rất có thể sẽ thành sự thật.

Nhìn vào viễn tượng một tổng thống Trump, không ít anh chị Mỹ thiên tả đã dọa sẽ bỏ xứ ra đi tỵ nạn đâu đó, như Canada hay Bắc Âu chẳng hạn. Đến độ có một hòn đảo du lịch của Canada đã tung ra một quảng cáo rất... hợp thời: công khai mời chào những người muốn bỏ Mỹ tỵ nạn Trump qua đảo thiên đường của họ. Báo New York Daily News còn đăng một danh sách những nước hàng đầu mà dân Mỹ có thể đi tỵ nạn, từ tiện nghi nhất (Singapore) đến rẻ nhất (Ecuador), đến an toàn nhất (Austria), v.v.... Tờ báo cũng hướng dẫn luôn các thủ tục xin visa xuất nhập cảnh, giấy cư trú, cách đầu tư làm bi-di-nét, hay mua nhà cửa luôn. Một số nhân vật nổi tiếng đã dọa bỏ xứ rồi, như mục sư da đen chuyên gia quây Al Sharpton, hay anh diễn dờ trên TV Jon Stewart, hay các tài tử da đen Samuel Jackson và Whoopi Goldberg. Ta chống mắt xem họ có làm hay không.

Dù sao, ta cũng thấy được chính trị Mỹ là hào hứng nhất, có một không hai trên thế giới. Đúng là dân chủ theo đúng nghĩa nhất: tôn trọng tiếng nói và quyết định của dân. Dân lấy quyết định đúng thì tốt, dân lấy quyết định sai vẫn phải ráng chịu vì là quyết định của dân, không phải là quyết định của bất cứ một cá nhân lãnh tụ hay một phe nhóm nào.

(06-03-16)
(Nguồn từ Vietbao Online)

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



US DELTA INVESTMENTS

Real Estate | Financials | Business Buy/Sell



MUA BÁN CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

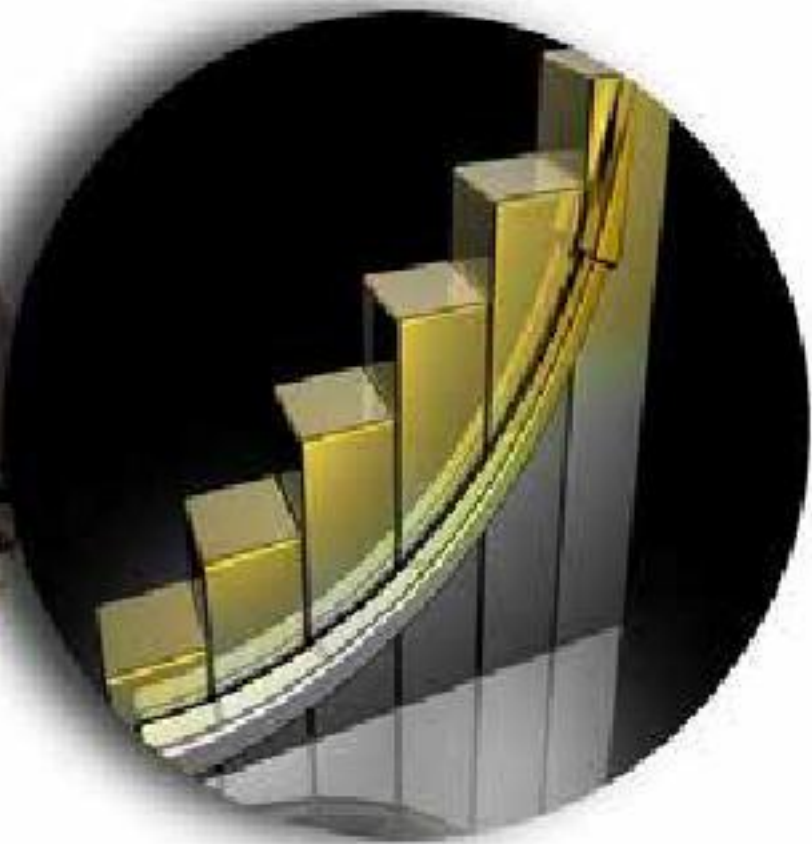
Mua/bán một cơ sở thương mại là một đầu tư lớn trong cuộc đời của quý vị, sau căn nhà. Tiếc thay, là con người, chúng ta hay thích sử dụng cảm tính trong giao dịch hơn là lý trí. Vì vậy đã có không ít người hối hận vì những phút “thăng hoa ... sau mang họa”.

Hãy gọi cho chúng tôi để hạnh phúc và tài chánh của gia đình quý vị được vững bền hơn.



MUA BÁN ĐỊA ỐC

Làm chủ một căn nhà xem ra dễ mà khó. Dễ khi quý vị biết lựa chọn đúng nơi đúng chỗ, có tính toán trước sau, *để khi ở thì thoải mái vui tươi mà khi bán thì được giá cao sinh lợi*. Khó là khi quý vị giao dịch mua/bán theo cảm tính, thích theo ý mình. Xin hãy gọi cho chúng tôi, khi quý vị còn những băn khoăn trong tính toán, nhưng chưa biết phải làm sao để sinh lợi thật nhiều.



THÀNH CÔNG CHO CHỦ NAIL

Bạn có muốn tiệm nail của bạn được thành công hay không? Nếu muốn xin vào diễn đàn www.chunail.com để học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm. Chúng tôi có những tài viết nghiên cứu có giá trị để giúp bạn phát triển tiệm nail của mình. Bên cạnh đó, website cũng có nhiều chủ nail tham gia đóng góp chia sẻ những bài học quý giá để giúp bạn tránh những sai sót dẫn đến thất bại trong việc làm chủ của bạn.

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS / REAL ESTATE CONSULTANT

See www.usdeltainvestments.com for more opportunities

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282





A Thank YOU Note From Diane Nguyen Thư Cảm Tạ Của Diane Nguyễn

Thanh Mai Le

Sau khi bài báo phỏng vấn Diane & Long đăng trên Việt Lifestyles tháng Hai vừa qua, số người truy cập Việt Lifestyles Facebook đã gia tăng trên 4000 người, cùng với khoảng hơn 33 người đã Share bài báo trên Facebook và rất nhiều Comments động viên tinh thần Diane. Toà soạn chúng tôi cũng đã nhận được những phone calls, email hỏi thăm và muốn giúp đỡ Diane. Cảm ơn bác sĩ Ánh Lê đã bỏ công biên soạn bài viết về Bệnh Ung Thư Máu sau khi đọc bài phỏng vấn về Diane. Việt Lifestyles không biết nói gì hơn là cảm ơn tất cả những sự quan tâm và thương mến của quý độc giả đã dành cho Diane và Long.

Khi chúng tôi gọi thăm, Diane cho biết đã có rất nhiều người liên lạc em thăm hỏi, động viên tinh thần. Có một độc giả đã khóc trên phone với Diane khiến Diane cũng cảm động khóc theo... Diane không ngờ những người lạ, em chưa quen, chưa gặp bao giờ, lại quan tâm và thương mến em đến như vậy. Diane đã gửi thư cảm ơn đến tất cả mọi người.

"Our hearts are forever changed by all of the support and love that has been shown to us! We feel the love so deeply and it's such a blessing to be able to share our testimony and love with others. Our journey has been special and great because of all the incredible individuals we've met a long the way... Since the article, we've received such positive, supportive, and loving messages. We are in awe of all the support we've received from the community over the years. It's amazing to have the opportunity to share our story through Viet Lifestyles Magazine. What a wonderful group of individuals that we are surrounded by, who love us selflessly and bring us nothing but joy! Thanh Mai Le has been such a special blessing in our lives. She loves our family as if we were her own, she continuously reaches out to us with love and support, has held a fundraiser for us, is a great stylist, these are just a few of the many great things that our beautiful friend has done for my family and I. She spreads love everywhere she goes! Tuan Nguyen was an amazing

make up artist and photographer and made me feel like pretty princesses! He was so gentle and loving during our photo shoot and made sure I was comfortable as possible. We are just so grateful for each of you that has extended a helping hand and comfort during this difficult time. With the help of Viet Lifestyles Magazine and Thanh Mai Le, we are able to share our trials and tribulations to the world in hopes that amidst our toughest battles, if we come together as a community, supporting one another, it can really make all the difference in someone else's life. We have so much love for you all! Thank you all.

~Diane Nguyen

Con tim của chúng tôi được mãi mãi đổi thay bởi tất cả các hỗ trợ và yêu thương đã dành cho chúng tôi. Chúng tôi cảm nhận được tình yêu sâu sắc và đó là một phước lành để có thể chia sẻ tâm tình và tình yêu của chúng ta với những người khác. Cuộc hành trình của chúng tôi đã trở nên đặc biệt và tuyệt vời hơn vì tất cả những

Gia đình Diane Nguyễn



Diane và mẹ, bà Thụy Phan.



Diane và ba, ông Danny Nguyễn

Trong lúc trò chuyện tâm tình, Diane cũng đã chia sẻ ước nguyện sau cùng của em.

"I've been trying to think so hard of what I want my last wishes to be. There are so many things I wish to do but I think the biggest thing is to giving back to my parents... My parents have selflessly devoted their lives to my brother and I, as any parent, especially my dad. He has worked so incredible hard to make everything possible for us. My biggest wish would to give my parents something they can cherish for the rest of their lives! A great vacation would be very relaxing for them but I think more about the medical expenses and possible funeral arrangements... So I wish I could win a lottery to give my parents some money to help them out with financial burden..."

Em đã suy nghĩ nhiều về những ước muốn sau cùng của mình. Có rất nhiều điều em mong ước thực hiện, nhưng có lẽ mong ước lớn nhất của em đó là mình làm được điều gì đó để đền ơn ba mẹ. Ba mẹ em đã hy sinh cả cuộc đời này cho em và anh em, cũng giống như bao cha mẹ khác, đặc biệt là ba em. Ba em đã làm việc rất cực nhọc để tạo ra cuộc sống cho chúng em. Điều mong ước lớn nhất của em là tặng cho ba mẹ em một món quà gì đó mà ba mẹ có thể vui trong quãng đời còn lại. Một chuyến du lịch sẽ giúp ba mẹ thư giãn; tuy nhiên, em nghĩ đến những điều thiết thực hơn đang là gánh nặng cho ba mẹ đó là những phí tổn y tế và có thể những chi phí tang lễ trong thời gian tới... Do đó, em

mong ước được trúng số để có thể tặng cho ba mẹ em một số tiền giúp ba mẹ nhẹ nhõm hơn phần nào gánh nặng tài chánh..."

Sau khi gác phone với Diane, tôi tự hỏi mình có thể làm gì giúp em thực hiện nguyện ước cuối cùng này. Và tôi đã nghĩ ngay đến event gây quỹ Community Sporting Event vào ngày 10 tháng 4 sắp tới đây với mục đích vừa hoạt động thể thao lành mạnh, vừa làm từ thiện, để hồi hướng công đức cho nhà sĩ Ki Ngô. Nguyên cầu hương linh Nhà sĩ Ki Ngô hãy phù độ cho chương trình thành công để chúng tôi có thể gây quỹ có được một số tiền kha khá góp phần trợ giúp Diane thực hiện ước nguyện sau cùng của em. Mong lắm thay.

người tốt chúng tôi đã gặp trên quãng đường đi ... Kể từ khi bài báo, chúng tôi đã nhận được nhiều thông điệp tích cực, hỗ trợ, và yêu thương. Chúng tôi mang ơn tất cả những trợ giúp chúng tôi đã nhận được từ cộng đồng trong những năm qua. Thật thú vị khi có cơ hội để chia sẻ câu chuyện của chúng tôi thông qua tạp chí Việt Lifestyles. Đó là đội ngũ những người tuyệt vời mà chúng ta được bao bọc, họ đã yêu thương chúng ta vô vị lợi và mang đến cho chúng ta không gì khác ngoài niềm vui. Chị Thanh Mai Lê là một ơn phước đặc biệt trong cuộc sống của chúng tôi. Chị ấy đã thương yêu gia đình chúng tôi như thể gia đình chị. Chị đã liên tục mang đến cho chúng tôi tình yêu và sự ủng hộ, chị đã tổ chức một buổi quyên góp cho chúng tôi, chị là người lo trang phục chụp hình cho chúng tôi thật tuyệt vời... Đây chỉ là một vài trong rất nhiều điều tuyệt vời mà người chị xinh đẹp của chúng tôi đã thực hiện cho gia đình và tôi.

Chị mang tình yêu đến khắp mọi nơi chị đi. Anh Tuấn Nguyễn là một chuyên viên trang điểm tuyệt vời và là một nhiếp ảnh tài ba. Anh đã làm cho tôi cảm giác như nàng công chúa xinh đẹp! Anh ấy thật dịu dàng và yêu thương trong buổi chụp ảnh của chúng tôi và luôn quan tâm để tôi được thoải mái càng tốt. Chúng tôi thật sự rất biết ơn những người bạn đã mở rộng một bàn tay giúp đỡ và mang lại sự dễ chịu cho chúng tôi trong suốt thời gian khó khăn này. Với sự giúp đỡ của Tạp chí Việt Lifestyles và chị Thanh Mai, chúng tôi có thể chia sẻ những thử thách và đau khổ của chúng tôi đến toàn thế giới với hy vọng và thông điệp rằng dù trong bối cảnh cuộc chiến khó khăn nhất của chúng ta, nếu chúng ta đến với nhau như một cộng đồng, hỗ trợ lẫn nhau, chính điều đó thật sự sẽ tạo ra sự khác biệt trong cuộc sống của người khác. Chúng tôi đã đón nhận được nhiều sự thương yêu từ tất cả mọi người! Xin cảm ơn tất cả."

**FREE
ADMISSION
Vào cửa miễn phí**

SUNDAY April 10, 2016

IN MEMORY OF

Dr. Ki Ngo

COMMUNITY SPORTING EVENT

9AM
6PM



CHƯƠNG TRÌNH/PROGRAM

Kính mời quý đồng hương ghi danh tham gia vào các bộ môn thể thao lành mạnh sau đây:

Hạn chốt ghi danh: April 5, 2016 - Registration deadline by April 5, 2016



Để tưởng nhớ và vinh danh Nha sĩ Ki Ngo nhân dịp ngày giỗ 3 năm của anh, một số hội đoàn và thân hữu chúng tôi đã cùng nhau đứng ra tổ chức event lần này với tâm nguyện tiếp nối hoài bão của Nha sĩ Ki Ngo lúc sinh thời:

- Tạo cơ hội cho mọi người trong Cộng đồng xích lại gần nhau trong bầu không khí vui vẻ, đoàn kết, tương thân, tương ái.

- Chú trọng vào những sinh hoạt về sức

khỏe qua các bộ môn thể thao giải trí và trò chơi lành mạnh cho mọi lứa tuổi.

- Làm từ thiện giúp đỡ những người kém may mắn.

TẤT CẢ SỐ TIỀN GÂY QUỸ SẼ TRAO CHO TỔ CHỨC TỪ THIỆN, XÃ HỘI ĐỂ HỖ TRỢ CÔNG ĐỨC CHO NHÀ SĨ KI NGO

ALL PROCEEDS WILL GO TO CHARITIES ON BE HALF OF DR. KI NGO

MESQUITE HIGH SCHOOL

500 S McQueen Rd, Gilbert, AZ 85233

(Gần góc đường McQueen và đường Warner)



ĐÁ BANH - SOCCER: *Tranh giải tứ hùng. Prizes: 1st place: trophy & medals for all players. 2nd & 3rd place: trophy; 4th place: plaque.*

- Fee: \$200/team. Water & snack will be provided.

- Contact Vi Hoang: **602-642-0060** - Email: **chincamhoang@yahoo.com**



TENNIS: *Prizes: 1st & 2nd place: trophy. Medals for all participants.*

- Single or double. Fee \$25/person. Balls, Waters and Snacks will be provided.

- Contact Yen Thi: **602-809-5038** - Tuan Ngo: **480-290-9571** - Email: **tuanyen@cox.net**



BÓNG RỔ - BASKETBALL: *Prizes: 1st place: Trophy & medals for all team players. For Free throw & 3 point shooting contest, Medals for the top 3 winners.*

- Fee \$75 per team or \$10 for free throw

- Contact Dr. Loan Dao: **480-628-9247** or Email: **smilecareaz@yahoo.com**



BÓNG CHUYỀN - VOLLEYBALL: *Prizes: Trophy for the winning team and Medals for all participants.*

- Fee \$20/person for a team of 4 or 6. Water and snacks will be provided.

- Contact Tuan Pham: **480-313-4215** or Email: **tompham_9@yahoo.com**



ĐI BỘ & CHẠY BỘ - FUN WALK, ACTIVITY RUN: *Prize: Trophy for the 1st place and Medals for all participants. Advanced Registration save \$5.*

- Fee: \$5 (kids under 12), \$10 without T-shirt, \$20 with T-shirt

- Contact Bao Hoang: **323-646-7441**; Tam Truong: **480-313-4215**, or Email: **bao@sunfare.com**

**CÁC TRÒ CHƠI - MÚA LÂN - VÕ THUẬT - CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ
DRAGON DANCE - FUN GAMES & ACTIVITIES - LIVE ENTERTAINMENT**

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC BAN TỔ CHỨC / CONTACT INFORMATION:

-BẢO TRỢ HAY GHI DANH GIAN HÀNG / SPONSOR OR VENDOR/BOOTH REGISTRATION: **MAIL LE: 480-213-5987**

-MUỐN THIỆN NGUYỆN GIÚP TRONG CHƯƠNG TRÌNH/EVENT VOLUNTEER CONTACT:

SEAN THANH TRAN: 480-678-8222, HỘI Á MỸ CAO NIÊN AZ : 480-907-9543

PROUDLY SPONSORED BY

Hội Á Mỹ Cao Niên AZ, TNT AZ Radio, Việt Lifestyles Magazine, Desert Institute for Spine Care, VIP Payment Solution, Dr. Loan Dao, Lee Lee Supermarket, Mekong Supermarket, Japanese Auto Pro's, Ms. Xuân Rosen, Angry Crab Shack, Dr. Phuc Pham-North Phoenix Internal Medicine, cùng nhiều nhà bảo trợ khác sẽ được thông báo trong thời gian tới.

NHÌN LẠI MỘT NĂM QUA



< Hình ảnh các cựu cao niên đi bộ và các bé chạy bộ thật hào hứng.



Đội banh VN Chandler



< Năm ngoái đội banh Việt Nam Phoenix đã giành giải quán quân.

Thời khoá biểu của Bộ môn Điền Kinh (đi bộ và chạy bộ) năm nay. Ghi danh trước sẽ bớt \$5.

Events	Time	Description
1 Miles Race	9am	4 laps around course winner gets Victory Medal
Activity Run	11am	Participants will run to different stops around course performing various exercise motions
Kids Run - 12 and Under	1pm	Kids 12 and under race around 1 lap around course winner gets victory medal
Memorial Walk	2pm	Everyone is welcome to participant in memory of Dr. Ki Ngo
End	3pm	

Lịch thi đấu của Bộ môn Đá Bàn năm nay. Lịch thi các bộ môn khác sẽ thông báo tại chỗ

Start Time	Field #	Team
9:30 - 11:30 am	Field 1	Game 1 - 1A vs. 2A
	Field 2	Game 2 - 1B vs 2B
12:30 - 2:30 pm	Field 1	Third Place: Losers of Game 1 vs. Game 2
2:30 - 4:30 pm	Field 1	Championship Game: Winners of Game 1 vs. Game 2



Dư âm của chương trình năm vừa qua vẫn còn đọng lại, hy vọng năm nay sẽ thành công hơn. Hiện chúng tôi đang rất cần nhiều vận động viên ghi danh vào các bộ môn Bóng chuyền, Bóng Rổ, Tennis, và Đi bộ, chạy bộ, cũng như thiện nguyện viên phụ giúp chương trình.





TIN VUI THUỐC NGHỆ

Những bài viết TIN VUI THUỐC NGHỆ sẽ được ghi chép lại qua các chương trình Shows.

Đây là những chương trình đã được phát sóng qua các chương trình Tivi SBTN, VIÊN THAO, NET TV, NetViet TV, VGN TV vv... trong nhiều năm qua.

Mong quý độc giả đón xem thường xuyên và nếu có câu hỏi hoặc tin vui đóng góp thêm.

Xin gửi cho Cô Vân qua email: ordernghe@gmail.com hay Tel: 703-754-9002

Quý Độc giả có thể Search qua YOUTUBE : CO VAN THUOC NGHE Có rất nhiều Shows

Tin vui Thuốc Nghệ : Từ khi thành lập công ty Thuốc Nghệ vào năm 2000. Vân có rất nhiều tin vui đã đóng góp những kinh nghiệm cũng như khám phá thêm cách dùng Thuốc Nghệ sao cho số độc được an toàn hơn, và có kết quả nhanh chóng hơn.

Trong uống ngoài thoa. Sau khi sổ độc thì sẽ thấy hồi phục sức khỏe.

Một lần nữa xin mời các bạn vô Youtube xem Tin Vui và search CO VAN THUOC NGHE show 202 để xem lại bài viết hôm nay. Có thể đây là 2 tin vui hay nhất từ hai cô con gái của hai bệnh nhân.

Tuy rằng chúng ta không biết họ là ai nhưng những lời nói ra làm Vân nhớ lại những câu chuyện trong sách Kinh Thánh. Chúa đã chữa bệnh cho rất nhiều bệnh nhân vào ngày xưa.

**Có những người không tin và cũng có nhiều người tin là :
Chúa đã ban ân phúc cho Vân và rất nhiều bệnh nhân.**

Sự thành công của Cô Vân Thuốc Nghệ cùng với kết quả đóng góp của các bệnh nhân được khỏi bệnh là bằng chứng cho tất cả mọi người. Những món quà quý giá đem đến niềm vui hạnh phúc thật vô cùng trong những ngày Tết Việt Nam 2016. Cô Vân xin cảm ơn sự chia sẻ tin vui của các bệnh nhân.

Trong show 202 Các bạn sẽ nghe được những lời nói chứa đựng tấm lòng hiếu thảo thật chân tình và đáng quý. Các bạn có thể cảm nhận được giọng nói tràn đầy niềm vui hạnh phúc. Niềm vui khi thấy ba của mình được khỏi bệnh.

Tin vui 1 : Thu Lan mua thuốc cho Ba bệnh ho Nan y và Phổi có nước

Cô Vân: Tại sao biết Ba bị phổi có nước ?

Thu Lan: Dạ... Ba cứ bị ho hoài và khi Ba bị ho nhiều quá nên khi đi khám bệnh thì Bác sĩ cho biết Ba bị Phổi có nước.

Cô Vân : Mỗi ngày rút nước trong phổi ra hay là bao lâu rút 1 lần?

Thu Lan: Dạ khi Ba đi rút nước về thấy Ba bị mệt, ăn không được, ngủ không được. Nhưng từ khi Ba uống thuốc Nghệ. Mà nói Ba ăn được, ngủ được và Ba khỏe lên.

Cô Vân : Rút nước có hết và khỏi rút nước phải không?

Thu Lan: Dạ bây giờ thì không. Khi Ba đi tái khám Bác sĩ nói không có nước nhiều nên không phải rút nước nữa.

Cô Vân : Hồi trước Ba em có bị mệt dữ lắm không? Ba có đi đứng được hay có ho không?

Thu Lan: Dạ thì Ba ho nhiều thiệt là nhiều nhưng vẫn đi đứng

được. Khi đi khám bệnh Bác sĩ nói là phổi có nước. Cho nên bác sĩ không cho về kêu đi nhập viện luôn rồi rút nước ra.

Cô Vân : Bây giờ Ba có còn ho không?

Thu Lan: Bây giờ không còn ho nữa.

Cô Vân : Ôi... Trời ơi sao mà hay quá! Em có mừng không?

Thu Lan: Dạ cảm ơn cô nhiều lắm! Mới đầu Ba không có tin. Kêu uống hoài mà Ba cũng không chịu uống nữa đó. Rồi cô Vân biết không ... Em ở đây thì em tin thiệt là tin. Em nói Ba uống là sẽ hết ho mà Ba cứ sợ không dám uống. Ba cứ sợ hoài ... làm ở đây em ... cũng hơi buồn! Em nói : "Con cố gắng mua thuốc cho Ba mà sao ... Ba không uống?" Cho nên em buồn hoài cho đến khi ...em kêu thằng cháu bấm cái iPad vô Youtube mở chương trình Show CÔ VÂN THUỐC NGHỆ lên cho Ba coi. Nguyên cả gia đình ngồi xem hết luôn. Cho nên Ba mới chịu uống. Khi ba xem xong... thì Ba lấy thuốc ra...và uống liền...Cả nhà ai cũng mừng và cười vui về.

Cô Vân : Cô nghe cô cũng mừng, mà mừng nhất là thấy Ba khỏi bệnh.

Thu Lan: Bây giờ thì Ba đi chơi và bây giờ Ba khỏe lắm! Cho nên em mừng quá! Thuốc của cô Vân, Thuốc Nghệ mà trị đủ thứ bệnh ... hay thiệt là hay!

Em gửi thuốc về má cũng uống và má cũng khỏe. Lúc mới đầu tại Ba sợ không chịu uống nên má uống. Hôm nay em order gửi cho hai người, em cũng muốn uống nhưng mà thôi ...Trong người em cũng không khỏe nó hơi mệt mệt nhưng mà tại nhiều tiền quá nên em phải nhường cho Ba má uống trước.

Cô Vân : Vậy thì em muốn cô gửi thuốc qua cho em không? Chúng nào có tiền trả sau. Cô thấy thương em quá á! Em cũng bệnh mà lại lo cho Ba mẹ trước, thật là cảm động và thương em chỗ đó.

Cô Vân : Dạ ... mà thôi Cô Vân ơi. Em sợ thiếu Cô Vân lắm! Mà Cô Vân không sợ hà? Sao Cô Vân dám bán thiếu vậy?

Cô Vân : Không sợ ... vì người mà có lòng hiếu thảo giống như em nếu như em không có tiền trả ... em xin cô sẽ cho. Cô sẽ gửi thuốc qua cho em cầu mong cho em hết bệnh. Cho em khỏe và đi làm có tiền lo cho ba mẹ nữa. Cô thấy em có hiếu ...cô mừng. Cô thương em lắm !

Tin vui 2: bệnh nhân 92 tuổi – Bệnh Ngứa Nan Y và bệnh Lạnh Nan Y

Con gái bệnh nhân xin dấu tên. Tạm dùng tên Chi để ghi lại lời chia sẻ tin vui

Cô Chi: Trời ơi ... Khi em mua thuốc Nghệ cho Bố em uống ... từ tháng 8. Em nói thiệt với Cô Vân, Cả nhà ai cũng ngạc nhiên. Thứ nhất là bệnh cái chân của Bố em bây giờ nó trở lại normal bình thường trở lại. Chỉ có cái là nó ốm thôi. Chứ không còn sưng to sưng phồng và ngứa nữa. Rồi cái bệnh lạnh, Trời ơi Ông bị bệnh lạnh run cả người khủng khiếp không cách nào trị nổi. Còn bệnh ghê nói thẳng ra bệnh ghê chứ em cũng không biết nó là bệnh gì? Vẩy nến hay gì đó ... Cô Vân biết con cá chép, vẩy nó to và khi chiến lên là nó sủ lên không? Mà Bố em ... thì nhiều hơn như vậy nữa đó.

Cô Vân: Tội nghiệp không?

Cô Chi: Dạ kem mà nhà thương đưa... em nói ví dụ: khi em xoa lên chỗ bấp chuối xong thì khi em thoa tiếp lên bấp vế, gần chỗ háng. Thì em nhìn xuống chỗ vừa thoa xong là chỗ bấp chuối ... thì thấy da nó nổi và xù lên rồi đó Cô Vân. Nhưng mà khi em mua kem của Cô Vân, khi xoa vô một cái là nó nằm im luôn không có nổi lên nữa.

Cô Vân: Hay quá! Vẩy là kem của mình thật là thần dược quá!

Cô Chi: Trời ơi ... Khi cho Bố uống thuốc viên Nghệ của cô xong ... Cô có biết không? Khi buổi sáng uống xong tới trưa mà chưa uống là Bố thấy mệt và hỏi: " Sao ... thuốc con nhộng đâu? Sao giờ này chưa uống thuốc con nhộng? " Đó, là ông nhắc cho uống thuốc ... đòi uống thuốc đó cô!

Cô Vân: Thương quá, thương quá ... thật là thương quá!

Cô Chi: Dạ thì bây giờ Bố em rất là sạch sẽ. Em rất là an tâm.

Chỉ trong vòng 3 tuần lễ là Bố sạch bong mà không còn một cái gì. Bây giờ cô Vân biết không mọi lần trong lỗ tai, Bố cũng bị ngứa lắm! Bây giờ không còn nữa cô Vân ơi.

Cô Vân: Sao hay quá? Phép lạ thật rồi!

Cô Chi: Dạ ... em nói thật. Nếu cô Vân mà nhìn Bố em là cô Vân cũng sẽ nói là cô Vân không có chữa được đâu. Em nói thật đó.

Cô Vân: Hết bệnh như trường hợp của Bố ... là Chúa chữa chứ không phải Cô ... em hiểu không? Chúa chữa Bố đó, không phải thuốc Nghệ hay đâu, Chúa chữa người này, Chúa chữa người nọ... Chúa chỉ mượn bàn tay và khiến cô làm ra thuốc cho mọi người.

Cô Chi: Dạ ... mà Bố em còn nói như thế này nữa. Cô Vân thấy có đau lòng không: "Con ơi mang Bố vào viện tế bần đi". Em nói: "Bố ơi viện tế bần là viện gì? Đây chỉ có homeless thôi con đâu có nghe viện tế bần", cái Bố em nói "Vào viện tế bần tất nhiên rằng chỗ đó không còn ai mà nhìn thấy Bố nữa". Khi mà nhà thương nói cho Bố em xuất viện và nói là nó không chữa được các thứ bệnh đó của Bố em. Nó không biết bệnh gì? Bệnh da thì Bác sĩ da không chữa được. Bệnh lạnh thì nó cũng không. Họ không tìm ra, Bố em cũng không có ung thư hay gì... khi họ nói "Chiều nay mày tới chờ Bố mày về. Ăn cơm xong là tao cho Bố mày xuất viện" Em hỏi: "Bây giờ làm sao? Có thuốc gì không?" Họ nói: "Không có". Em nói: Trời ơi... rồi Bố tao phải làm sao? Họ nói: thì cũng không biết ... Bố mày không còn thuốc chữa nữa. Em mới nói: thế thì bây giờ tao về tao cho Bố tao uống thuốc lá cây gì đó được không? Họ nói: "Do whatever you want". Họ nói:

Bố mày còn sống đây là nhờ GOD bonus. Mày về muốn cho Bố mày uống cái gì thì uống "You do What ever you want"

Trời ơi... em về em bán với mẹ em, mẹ em thì cũng già rồi, 90 tuổi rồi. Mẹ nói: "Mẹ đâu có biết cái gì nữa đâu con, muốn làm gì thì con làm" mấy bà chị thì nói: "Chị cũng không có biết nếu Em cầu khẩn đâu đó thì em cứ làm thử đi" Mấy anh em trai thì nói: "Thuốc Tây nó không chữa được mà bây giờ chị đi nói thuốc ở đâu?"

Em mới nói "Thuốc Nghệ, nghe Cô Vân chữa được cho nhiều người, hay là mình thử đi... đâu có mất cái gì đâu" thế là các em nói: "Ừ, chị làm gì đó chị làm" Khi em về em nói với chồng em chồng em nói: "Thôi em làm đi cho Bố sống được ngày nào dù có chết Bố cũng mãn nguyện là Bố sạch sẽ, rồi có người này người kia gần Bố" Trời ơi ... Cô Vân ơi, Em nói thiệt với Cô Vân: Đêm nào em cũng đọc kinh. Cô Vân biết không: hồi tháng 8 năm ngoái, khi em mua thuốc Nghệ cho Bố ... em tưởng Bố em đi rồi. **Còn nước còn tát ...** Thuốc Tây chề rồi bây giờ không lẽ thuốc Nghệ có gì đâu mà mình không mua thử coi. Và em đã mua cho Bố. Hồi xưa ông cũng là thầy giáo mà, vào thời ấy mà ông cũng là Đại tá ông nói: "Tôi chưa từng thấy cái bệnh nào mà nó ghê gớm như vậy"... (Cô diễn tả sự đau khổ về bệnh lạnh của Bố... về sự ngứa ngáy, đi cầu trong quần và mọi người ai cũng rất sợ ... không ai dám lại gần)

...Mỗi lần đọc kinh xong em nói: Thôi Bố gần chết rồi, không có gớm, không có gớm, không có gớm... để ngồi với Bố. Nhưng mà một hồi sau là thấy trong người Bố em giống như nó có con gì nó cứ xù ra ... cứ xù ra vậy nè. Cô Vân có biết không: Ông ngứa quay cuồng. Ông ngứa đến độ mà ... lúc đầu thì em không dám đụng tới em chỉ mua cái cây cho Bố em gãi. Sau Bố em bắt là phải cầm cái khăn khô rồi chà, chà mạnh ... đến chảy máu luôn. Em nói thiệt ... em không thể nào mà diễn tả được hết. Bởi vậy... suốt ngày em đọc kinh, đọc kinh, đọc kinh... "Cám ơn Chúa đã cho con gặp thấy thuốc để chữa bệnh cho Bố con, là Thuốc Nghệ của cô Vân. Ai tới nhà em cũng nói Thuốc Nghệ, Thuốc Nghệ... ai cũng nói: "Sao em tin tưởng quá vậy?" ... Tin chứ ... nhìn Bố đi, nhìn Bố đi... Từ khi mua thuốc Cô Vân thì tụi em với Bố kí giấy xin vô nhà già. Khi vừa khỏi bệnh thì được chấp thuận. Khi Bố em vô nhà già ở được 3 tháng, Tết tụi em đón Bố về nhà ăn Tết. Tụi em đưa Bố vô nhà già khoảng 3 ngày, em lên cho Bố uống thuốc Nghệ. Họ nói là những cái thuốc gì mà ở nhà thì phải đưa nộp cho họ hết. Cũng sắp hết Thuốc Nghệ của cô rồi. Em suy nghĩ: Nếu trong 1 tuần mà bệnh da của Bố nó lại nổi lên nữa. Thì em sẽ phone cho Cô Vân để mua thêm Thuốc. Nhưng mà Cô Vân biết không? Chúa thương: Bố em không có bị nữa.

Cô Vân: Mừng quá!

Cô Chi: Không có nổi nữa ... Dạ, Em tin thuốc nghệ giúp Bố em không còn đi cầu trong quần nữa! Em tin Thuốc Nghệ giúp Bố em không có bị lạnh. Em tin thuốc nghệ giúp Bố em không có bị tróc vẩy nữa. Bởi vì khi tụi em thoa kem Nghệ tới đâu là nó lặn tới đó.

Cô Vân: Vây Bác sĩ thấy mình hết bệnh ... họ có hỏi mình là cho Bố uống gì không?

Cô Chi: Trời ơi họ khen... và nói Bố em bây giờ đẹp trai handsome. Nói thiệt với Cô Vân ... mỗi ngày y tá có tới nhà. Khi Thì bà Tây, khi là bà Đen, rồi bà Phi. Trời ơi ai cũng nói: Không thể ngờ được! Họ cầm cái chai thuốc của Cô Vân hay coi hũ Kem Nghệ, hũ mà cô Vân nói để bôi trên mặt. Tụi em lấy bôi trên mặt cho Bố, rồi em cạo tóc của Bố luôn. Khi gội đầu xong, em lấy kem đó bôi cho Bố. Mấy chị em cứ lấy Lotion của Cô Vân bôi hết khắp người cho Bố luôn. Khi em bôi tới đâu là thấy hết tới đó. Ngày hôm nay

em bồi là ngày mai thấy khác. Ngày mai bồi là ngày mốt thấy khác. Mấy chị em cứ đều đặn ngày 3 lần theo Cô Vân chỉ dạy.

Một hôm Bố em nói: "Con ơi, sao bây giờ Bố ăn thấy ngon" Rồi Cô Vân biết không? Còn có một chuyện xảy ra thật vô cùng độc đáo: Khoảng 4 giờ sáng Bố gọi em: Con! Gì Bố? " Cho Bố lon bia". Em nói: " Không được... không được, Trời ơi! Bố ơi... bố uống mà... có chuyện gì mấy đứa nó la con chết! Nhưng em vẫn lấy cho Bố một lon. Uống xong, bố lại đòi thêm... một lon khác... rồi lon khác... Bố uống hết bốn lon bia.

Em sợ quá! Em nói " Bố ơi, Bố ơi... Bố thương con... Bố đừng có uống thêm nữa Bố. Lỡ Bố có chuyện gì thì... Bố em nói:

" Không... không... cứ đưa cho Bố uống, đưa cho Bố uống. Chỉ có con và Bố biết thôi..." "Cô Vân biết không? Khi Ông uống xong thì. Trời ơi, Ông sạch sẽ, ông đẹp, ông trắng hồng luôn. Lúc đó, còn 3 ngày nữa là Ông được đi vô trong nhà già... vừa mới hết bệnh thì chỉ mấy ngày sau...Bố được gọi đi nhà già.

Em nói " Bố ơi... Bố! Bố bình tĩnh nha, Bố đừng có sợ vô đó, vô đó rồi con hứa con sẽ đưa Bố về chơi.

Trời ơi Cô Vân ơi! bây giờ Bố thật lảng lẩy và đẹp trai nữa.

Cô Vân : Mừng quá!

HƯỚNG DẪN CÁCH MUA VÀ UỐNG THUỐC NGHỆ SỐ ĐỘC



40 capsules

1) THUỐC NGHỆ: CẦN MUA 5 - 8 - 8... 10 CHAI

- Uống 2 - 3 viên/lần. Ngày uống 2 - 3 lần.
- Uống trước bữa ăn 15-20 phút.
- Ngày thứ 15 uống thêm buổi tối 2-3 viên.
- (Nhớ uống với nước Cháo đậu xanh nóng)
- 1 TUMS và 1 chewable VITAMIN C or CHILDREN VITAMIN.

* CHÚ Ý: Các bệnh Nan Y như Bao Tử, Gas, No Hơi - Ngứa - Mụn - Sims - Gan A, B & C - Các loại Bướu & các loại Ung Thư. Cần nên uống kết hợp: THUỐC NGHỆ VÀ MẬT NGHỆ sẽ giúp các chất độc tố ra theo đường tiểu tiện và đại tiện an toàn hơn. NẾU BÌNH NHẪN CHỈ UỐNG THUỐC NGHỆ ONLY - QUÁ TRÌNH SỐ ĐỘC SẼ THẤY XUẤT RA TRÊN DA NHIỀU HƠN VÀ SẼ THẤY LO LẮNG HƠN.

2) MẬT NGHỆ: CẦN MUA 8 - 8 - 10 ỨNG



1 oz.

- Trẻ con: 3 - 5 giọt / lần. Ngày uống 2 - 3 lần
- Người lớn: 5 - 10 giọt / lần. Ngày uống 2 - 5 lần
- Buổi tối uống 10 giọt. Ngày thứ 15 tăng lên 20 - 30 giọt.
- Nặn MẬT NGHỆ vào muỗng cà phê - Uống nguyên chất - Sau khi ăn, uống nước và TRƯỚC KHI ĐI NGỦ.

GHI CHÚ QUAN TRỌNG: Các chất độc sẽ bắt đầu **SỎ RA** trong khoảng ngày thứ 10-15-20. Các bạn có thể thấy da sưng đỏ Ngứa. Các chất độc Phong Thấp Đau Nhức, GAS (sẽ thấy đánh giấm và ợ ra rất nhiều). Có thể thấy những chất tanh hôi, bọt bèo, dơ bẩn tuôn ra theo đường tiểu tiện và đại tiện. Thời gian số độc có thể kéo dài 2-5-10...20 ngày. Trong trường hợp các chất độc xuất ra trên da quá nhiều, tạm ngừng uống thuốc viên. Uống tăng thêm Mật Nghệ 5-10...20 giọt / Mật Nghệ. Bình nhản có thể đi Bác Sĩ xin thuốc trị sinh **AMOXICILLIN** uống kèm. Tiểu nhiều lần mua **URICALM**. Ngứa mua **ZYRTEC**. (Mật nghệ giúp bình nhản **SỎ ĐỘC** nhanh chóng và nhẹ nhàng hơn. Tránh được sự sưng đỏ - mụn nhọt và ngứa trên da).

Các bệnh nhản NAN Y - Cố gắng theo đúng hướng dẫn

TRONG UỐNG NGOÀI THOA, KHÔNG XỎ ĐỘC SẼ KHÔNG CÓ HI VỌNG SAU KHI SỐ ĐỘC - SỨC KHOẺ SẼ BẮT ĐẦU HỒI PHỤC

3) KEM NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 3 HỦ



1 oz.

CÁCH THOA: Thoa kem và massage lên da 2 - 3 lần / ngày.

Cách trộn KEM và MẬT: Theo liều lượng hỗn hợp 50/50. Thoa hỗn hợp trộn lên trên MỤN NÁM NGỪA nhiều lần 3 - 4 hoặc 5 lần / ngày. Có thể thoa làm mặt nạ vào ban đêm trong thời gian 3 - 4 tiếng / 2 - 3 lần trong 1 tuần.

4) LOTION NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 4 LOTION NGHỆ



2 oz.

Chú Ý: Cho vỏ Lỗ Tai KHÔNG ĐƯỢC TRỘN MẬT. CHỈ DÙNG LOTION HOẶC KEM NGUYÊN CHẤT

Cách thoa Lotion NGHỆ:

Thoa Lotion trực tiếp vào da đầu 1 - 2 lần / ngày cho bệnh RỤNG TÓC - MỤN NHỌT hay bệnh NHỨC ĐẦU - CHÓNG MẶT. Thoa trực tiếp vào những vết thương: Phồng - Ngứa - Lắc - Mề đay hay các nơi bệnh Đau nhức. Bơm hay thoa Lotion vô MŨI: Dùng QUIL TIP thoa trực tiếp vào trong MŨI - MẮT hay LỖ TAI. Có thể cho đầu chai LOTION vào sâu trong MŨI - Nặn LOTION khoảng 2 - 3... 5 giọt Lotion vào trực tiếp bên trong Mũi - Sau đó lấy chai LOTION ra - Bóp mũi và Hít mạnh vô giúp cho LOTION chạy vô sâu bên trong - Chuẩn bị sẽ thấy bị nóng và rất ngứa 5-10 phút. Sau lần thứ 3 - 4 - 5 sẽ thấy an tâm và dễ chịu hơn - Nhiều loại chất độc trong đầu sẽ **XỎ RA** - RẤT THÀNH CÔNG CHO CÁC BỆNH NAN Y NHƯ: **TAI MẮT MŨI HỌNG - CHÓNG MẶT - NHỨC ĐẦU - MẮT NGỦ ... MỤN NHỌT NGỪA NGOÀI DA.** Có thể trộn LOTION NGHỆ với MẬT NGHỆ. Dùng hỗn hợp này thoa vào các chỗ da NAN Y 2 - 3 lần/ngày. Có thể bơm hỗn hợp vào bên trong hậu môn và tử cung cho bệnh Trĩ hay Phụ khoa (Nhớ mua Ống bơm \$ 5 /cái).

Thuốc NGHỆ được ban cho danh hiệu là:

SIÊU LINH DƯỢC - THẦN DƯỢC - TIỀN DƯỢC hay TIỀN ĐÓN

Kết quả và thành công cho nhiều bệnh NAN Y khác nhau.

" AI TIN SẼ ĐƯỢC - AI TÌM SẼ THẤY "

* Xin mời vớ YOUTUBE XEM TIN VUI THUỐC NGHỆ

CÁC ĐẠI LÝ:

Kim Loan - Tel: 408-292-8838
Nhân Hoa Herbs -Tel: 408-532-9288
Khai Hoan - Tel: 408-288-8889
Hoan My - Tel: 408-886-4427
Angel Beauty - Tel: 408-297-1688
Nhat Thanh - Tel: 408-274-5333
Phuong Trinh Bridal - Tel: 916-868-4266
Tân A Market - Tel: 510-534-1180
Hong Kong - Tel: 510-893-8816

Xuan Sanh Duong - Tel: 619-285-1580
Van Hoi Xuan - Tel: 714-893-2922
Vinh Phat - Tel: 916-424-8613
ViVi Cosmetic - Tel : 510-763-4140
Tan Sanh -Tel: 415-828-8277
Hội từ thiện Teresa : 5035390136
Pacific Cosmetic Tel : 5032523993
Thanh Phat Tai - Tel:2063230645
Columbia Pharmacy - Tel: 2067235233
Nguyen Pharmacy Tel: 2063236003

Asia Music - Tel :2063222550
Chau Audio & Video - Tel: 3605708736
SAGO Nails Supply - Tel:2533530861
Hong Lan Fashion Tel: 2532671469
Mai Phuong Video 1 Tel:5043285050
Mai Phuong Video 2 Tel: 5043936440
Minh canh - Tel: 5042539840
Nghe Thuat A Dong - Tel: 5043640880
Cuu Long Giang - Tel: 2252734425

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

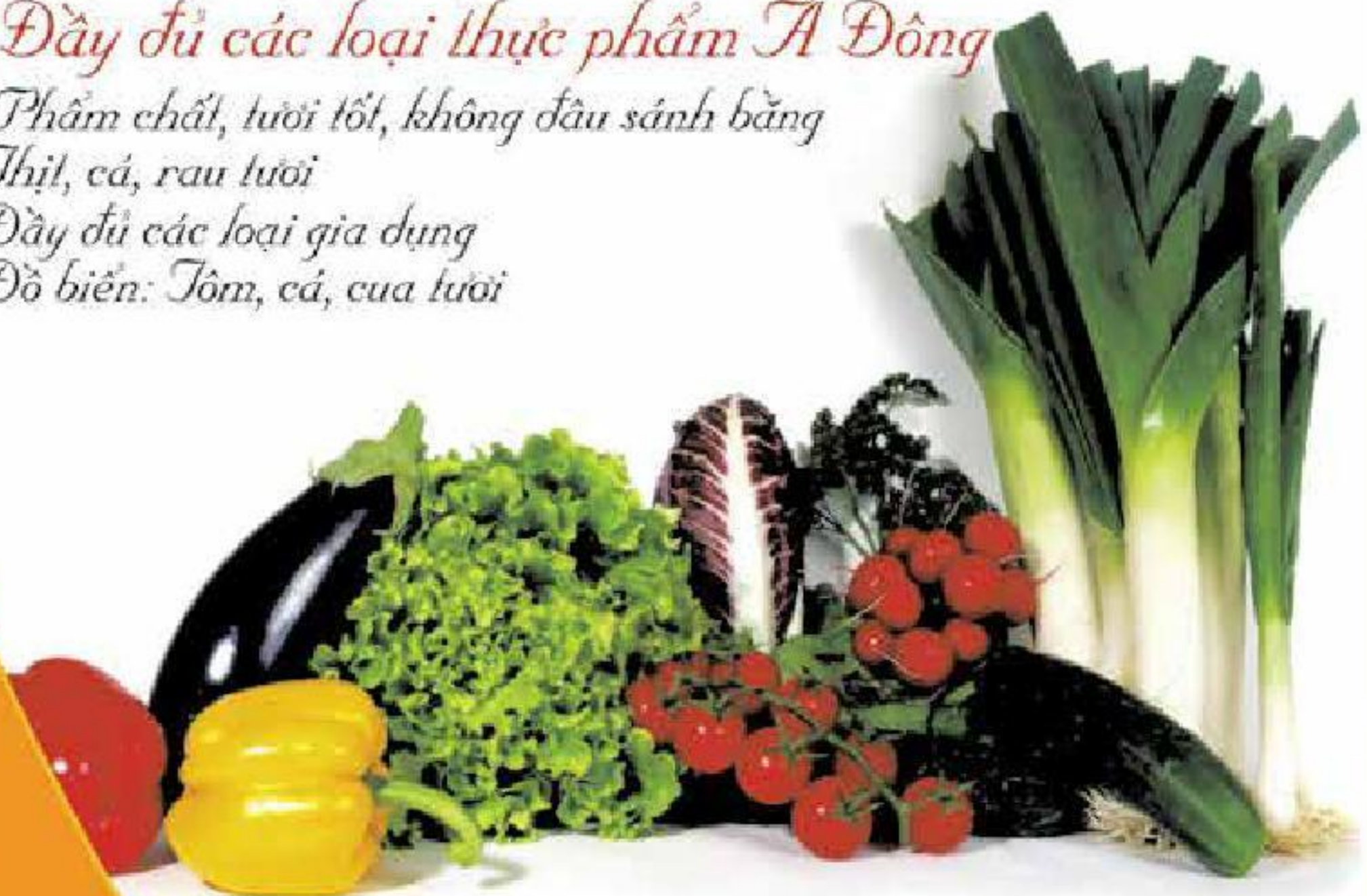
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

HỘI CHỢ TẾT & CUỘC THI HOA HẬU PHU NHÂN



Người ghi nhận

Theo thông lệ hằng năm, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ tổ chức chương trình Tết trước Tết Nguyên Đán một tuần. Chương trình Tết Cộng Đồng năm nay đã được tổ chức vào ngày Chủ Nhật, ngày 31 tháng 1 năm 2016 tại trường Phoenix College.

Cũng như mọi năm, năm nay Cộng Đồng có tổ chức Chương trình Hội Chợ Tết ban ngày và đặc biệt ban đêm là Chương trình văn nghệ mừng Xuân với cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016. Năm nay chương trình hội chợ Tết có phần mừng tuổi các cụ cao niên, một số trò chơi tập thể do anh Anton Vũ phụ trách như kéo co, nhảy bao bố... Điểm đặc sắc của chương trình Hội chợ Tết năm nay đó là Cuộc thi Hoa Hậu Phụ Nhân AZ lần đầu tiên do anh Trọng Phúc đề xướng và là Trưởng ban tổ chức. Cuộc thi đã quy tụ được 15 thí sinh tuổi từ 35 đến 55 tham dự. Các thí sinh phải trải qua 3 vòng thi gồm thi áo dài, áo dạ hội và thi vấn đáp. Thành phần Ban giám khảo gồm: Chánh chủ khảo: Tiến sĩ Hoàng Hữu Nguyên; Dr. Quỳnh Giao, Hoa Hậu Á Châu Alina

Võ; Nha sĩ và cựu hoa hậu áo dài AZ 2004 Bích Trâm Vũ; Giám đốc sản xuất Miss Asia Arizona – Ông Gene Flores; Ca họa sĩ và nhà từ thiện Cô Thanh Xuân. Điều khiển chương trình do 2 MCs Trọng Phúc và Mộng Tuyền.

Kết quả cuộc thi như sau:

- Hoa hậu phụ nhân 2016: nghệ sĩ Kim Phụng
- Á hậu phụ nhân 2016: Cô Thy Yến
- Hoa hậu phụ nhân bình chọn 2016: Cô Kelly Mai

Nhiều người tham dự chương trình đã khen ngợi Hội Đồng Điều Hành CĐNVQG/AZ đứng đầu là cựu Chủ tịch Cộng Đồng Đặng Thế Khương đã tổ chức một chương trình Hội Xuân Bình Thân rất đặc sắc và ý nghĩa. Hào hứng nhất là phần đốt pháo rộn rã, mùi xác pháo nồng nồng, cùng tiếng pháo giòn tan như xua đi những điều không hay trong năm cũ để chào đón năm mới may mắn và sáng lạng hơn.

Sau phần đốt pháo để kết thúc Chương trình ban ngày và mở đầu cho chương





trình văn nghệ mừng Xuân và cuộc thi Hoa hậu áo dài AZ 2016 bắt đầu lúc 5:30pm bên trong Hội trường Phoenix College. Xin mời quý độc giả đón đọc bài tường trình riêng về Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 ở trang 52.

Và sau đây là một số hình ảnh Hội chợ Tết và cuộc thi Hoa Hậu Phu Nhân AZ được ghi nhận qua ống kính của Đại Dương Photo.



DANH SÁCH BẢO TRỢ ỦNG HỘ CỘNG ĐỒNG

Chương Trình Tết Bính Thân

Để tổ chức thành công chương trình Hội Xuân, Cuộc thi Hoa Hậu Phụ Nữ AZ và Hoa Hậu Áo Dài Arizona năm nay, Ban Tổ Chức xin chân thành tri ân những hội đoàn, cơ sở thương mại, mạnh thường quân và các cá nhân đã ủng hộ event lần này.

Nhân đây chúng tôi cũng xin chân thành tri ân đến những thiện nguyện viên đã bỏ thời gian và công sức giúp cho Chương trình Tết Cộng Đồng được thành công. Phải kể đến là những người thẩm lạng đã ở lại đến giờ chót để dọn dẹp bên trong lẫn bên ngoài khuôn viên Trường Phoenix College để giữ thể diện của Cộng Đồng với trường Phoenix College.

Sau đây là hình ảnh được ghi nhận đáng ngưỡng mộ của Chú Bùi Minh Ngà và Chú Dương Quang Huy, Hội trưởng và thành viên của Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ, đã ở lại quét dọn xác pháo sạch sẽ ở khuôn viên Parking Lot.



DANH SÁCH BẢO TRỢ & ỦNG HỘ CỘNG ĐỒNG

TẾT BÍNH THÂN 2016

Names	Category	Donated Amount
Ông Bà Trâm Chu & Rick Lim	Business	\$1,500.00
Nationwide Nails Supply	Business	\$500.00
Dr. Loan Dao	Business	\$1,000.00
Dr. Kimberly Ho	Business	\$1,000.00
Mekong Supermarket	Business	\$1,000.00
Ông Đức Nguyễn - Direct Funder	Individual	\$1,000.00
Dr. Larry Phan	Business	\$1,000.00
Ông Dương Quang Huy	Individual	\$100.00
Eagle Mortgage	Individual	\$500.00
Chợ Tấn Phát	Business	\$500.00
Lee Lee International Supermarket	Business	\$500.00
Viet Kitchen	Business	\$500.00
Dr. Phuc Pham	Business	\$500.00

Trinh Ton - Toyota Camelback	Business	\$500.00
Dr. Anthony Yeung	Business	\$500.00
Anton V - Access AZ Realty	Business	\$500.00
Japanese Auto Pros	Business	\$500.00
Complete Print Shops - Ông Lâm Bùi	Business	\$500.00
Phở Đà Lạt	Business	\$500.00
Dr. Quỳnh Giao	Business	\$500.00
Phở Thành Restaurant	Business	\$500.00
John Nguyễn Insurance	Individual	\$300.00
Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị	Organization	\$300.00
Hội Á Mỹ Cao Niên	Organization	\$200.00
Kim Tran's Insurance	Individual	\$200.00
Uy Tran Realtor	Business	\$200.00
Bà Phi Yến và Ông Lê Văn Châu (Mười Châu)	Individual	\$200.00
Bà Nguyễn Thị Ba/Đảng Đại Việt	Individual	\$120.00
Hội Thiếu Sinh Quân - Chú Phạm Bá Tuất	Organization	\$100.00
Điệp Đỗ - Vivi Fashion	Business	\$100.00
Ts. Nguyễn Ngọc Sảng (Liên Minh Dân Chủ Việt Nam)	Organization	\$100.00
Liên Hội Chiến Sĩ Tình Nguyên	Organization	\$100.00
Giáo Hội Phật Giáo Hoà Hảo AZ	Organization	\$100.00
Ông Dương Chỉ Hồng (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	\$100.00
Minh Hà Lê (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	\$100.00
Vân Lê (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	\$100.00
PRMI, Le Le	Business	\$100.00
Lành Huỳnh Realtor	Business	\$100.00
Hội Ái Hữu Cảnh Sát Quốc Gia AZ - Ông Lê Duy Trung	Organization	\$100.00
Hội Hải Quân AZ	Organization	\$100.00
Ông Bùi Minh Ngà - Hội Người Việt Thiện Nguyên	Individual	\$100.00
Bà Thùy Hương	Individual	\$100.00
Ông Hợp Lý	Individual	\$100.00
Bác Hằng Võ	Individual	\$100.00
Một vị ẩn danh - Hội Á Mỹ Cao Niên	Individual	\$100.00
Healthy Spine Chiropractic	Business	\$100.00
Lê Đắc Lã (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	\$60.00
Phụng Trần (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	\$50.00
Gia đình Hồng Đỗ	Individual	\$50.00
2 Ẩn Danh- Hội Á Mỹ Cao Niên AZ	Individual	\$22.00
Ẩn Danh	Individual	\$20.00
Một vị ẩn danh	Individual	\$1,000.00
Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ	Organization	\$18.00
Chùa Trúc Lâm	Organization	\$100.00
Chùa Bồ Đề Duyên	Organization	\$100.00
Desert Point Realty	Business	\$300.00
Anh/Chi Hoai Do	Individual	\$200.00
Ông Hoàng Công Tâm	Individual	\$50.00
Tuấn Pham & Mai Pham	Individual	\$150.00
		\$19,040.00

IN-KIND and other DONATION

AV Travel	Business	Bảo trợ 1 vé máy bay khứ hồi cho cô Hoa Hậu Áo Dài AZ
Cô Xuân Rosen	Business	giúp bảo trợ
Lee's Salon	Business	Bảo trợ 1 năm hair service miễn phí cho Hoa Hậu Áo Dài AZ
Designer Jacky Tai	Business	Bảo trợ 1 áo dài designed cho tân Hoa Hậu Áo Dài AZ
Fule Foto, Tuấn Photo, Đại Dương Photo và Tiến Video	Individual	Bảo trợ chụp hình và quay video
Bà Kim Anh từ Victoria's Bridal Boutique	Business	Tặng 3 vương miện cho Cuộc thi Hoa Hậu Phụ Nhân
Tú Quyên Trần (Phật Tử Tu Viện Phước Tường)	Individual	Gift card \$50
Ca sĩ Thái Ngọc Nhung	Individual	bảo trợ một số mỹ phẩm samples làm quà tặng cho thí sinh HHAD
Vidogi Salon & Lee Salon & Julia Trang Nguyễn	Business	Bảo trợ hair design cho các thí sinh
Phước Lê Photo, Tuấn Photo, Đại Dương Photo	Individuals	Chụp hình cho các thí sinh
Đài Tiếng Nước Tôi AZ	Business	Giúp quảng cáo
Việt Lifestyles Magazine	Business	Giúp quảng cáo
Bút Tre Magazine	Business	Giúp Quảng Cáo
Website Thăng Bờm	Business	Đưa tin
Thanh Mai Lê	Individual	Trưởng Ban Tổ Chức Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016
Trọng Phúc	Individual	Trưởng Ban Tổ Chức Chương trình Hội Chợ Tết và Hoa Hậu Phụ Nhân
Dr. Nguyen Huu Hoang	Individual	Co-chair Tết event
Anton Vũ & Anh Nguyễn	Individual	Phụ trách các trò chơi và stage assistants
Thảo Trần	Individual	Phó Ban Tổ Chức Chương trình Hội Chợ Tết và Hoa Hậu Phụ Nhân
Dr. Maily Duong	Individual	Pageant Coach, Huấn luyện viên Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016
Vietnamese Centery by Dr. Ki Ngo & Bamboo Bakery	Business	Cho mượn chỗ tập dợt
Vivi Fashions	Business	Giúp bán vé
Ông Phạm Xuân Bình	Individual	Đi vận động bán vé và dán sponsored banners, trang trí sân khấu
Thanh Mai, Trường Tiến, Trọng Phúc, Mộng Tuyền	Individual	Phụ giúp MCs
Ban Nhạc Anh 6 Ngọc	Organization	Giúp chương trình văn nghệ Hội Chợ Tết
Ông bà Nguyễn Ngọc Anh	Individual	Phụ trách phần ẩm thực cho BTC và các thiện nguyện viên
Hội Đồng Hương Trị Thiên AZ	Organization	Phụ trách phần nghi lễ tế Tổ
Woman Accessories Store	Business	Ủng hộ phần thưởng trẻ em
Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ	Organization	Soát vé và clean up
Hội Sinh Viên VACAZ	Organization	Giúp ở Hội chợ Tết
ASU Vietnamese Student Association	Organization	Giúp ở Hội chợ Tết
Gia Đình Phật Tử Nhất Tâm	Organization	Múa lân
Gia Đình Phật Tử- Chùa Như Lai Thiển Tự	Organization	Phụ giúp Hội chợ Tết
Ban nhạc 6 Ngọc & Đại Dương	Organization	Nhạc sống
Tất cả anh chị em ca nghệ sĩ và nhóm múa, ảo thuật	Organization/Individuals	Đóng góp chương trình văn nghệ
Tất cả các thành viên trong BTC và thiện nguyện viên	Individuals	



Christine Phạm

- Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 Christine Phạm
- Áo Dài by Liêm Lê
- Hair & Make up by Vidogi Salon & Boutique
- Photo by Fule Photography



Yến Ni

Làm Quen Với Độc Giả Trẻ Việt Lifestyles

Theo thông lệ hằng, năm Báo Việt Lifestyles tổ chức cuộc thi Tuyển L ựa Hình Bìa Bé Xinh. Năm vừa qua, vì bận việc nên BBT đã hoãn lại chương trình này. Chúng tôi nhận được thông tin và hình của bé Yến Ni gửi đến. Nhận thấy ở bé có nhiều điều thú vị nên BBT chúng tôi xin giới thiệu Yến Ni cùng bạn đọc bốn phương. Nếu quý độc giả muốn giới thiệu tài năng trẻ nào cho Báo, xin vui lòng liên lạc chúng tôi qua email: info@vietlifestyle.com

----- o O o -----

Cám ơn Thanh Mai và BBT đã có lời khen đến Yến Ni cũng như đã có nhà ý dành một trang của báo Việt LifeStyle cho cháu. Đó cũng là một điều khích lệ rất lớn cho Yến Ni nói riêng cũng như cho các em sinh ra và lớn lên trên đất nước Hoa Kỳ này. Tên của em là Brittney E. Nguyễn, tên Việt là Yến Ni. Yến Ni vừa mới bước sang tuổi 16 tháng 2 vừa qua. Em hiện đang học lớp 10 trường Mesquite High School, Gilbert.





Ngay từ nhỏ, Yến Ni đã bộc lộ những năng khiếu nghệ thuật trời cho như hát, múa, dance, làm model, etc. Mới 2 tuổi, Yến Ni đã biết giữ các thế poses làm mẫu cho ba chụp hình chân dung (xin gửi kèm vài tấm ảnh minh họa). Khi 4-5 tuổi, cháu đã hát được nhiều bài Việt và Mỹ và biết cách hát để cho ba thu âm (tại phòng thu âm riêng ở nhà), và lớn hơn chút nữa Brittney đã cùng theo band nhạc của ba và cùng hát cho vui với các chị lớn trong các tiệc cưới hỏi.

Lớn dần theo năm tháng, Brittney bắt đầu thiên về múa và tham gia nhiều đội múa

khác nhau trong các nhà thờ, trường học và trình diễn nhiều lần cho các dịp lễ lớn trong giáo xứ và lễ cổ truyền Việt Nam như lễ Phục Sinh, Giáng Sinh, New Year, Tết, etc... Rồi từ đó Brittney bắt đầu quen dần và có kinh nghiệm hơn với các vũ điệu. Với niềm đam mê nghệ thuật, Yến Ni đã ghi danh theo học các lớp Dancing (và violin) ở trường High School. Nhờ tham gia nhiều chương trình văn nghệ và dần dần tích lũy được thêm kinh nghiệm, Yến Ni hiện đang bắt đầu bước vào tự tập và tạo (direct) cho mình cũng như giúp các nhóm những bước nhảy riêng khi được yêu cầu, etc.

Chưa biết tương lai Yến Ni sẽ ra sao và làm gì nhưng hiện tại thì Yến Ni đang mơ ước sẽ được tham gia các vũ đoàn của Disney hoặc xa hơn nữa là trở một Dancer (nếu đó là thiên ý).

Thân mến,
A.Thi



Huế Gourmet

UNDER NEW MANAGEMENT

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

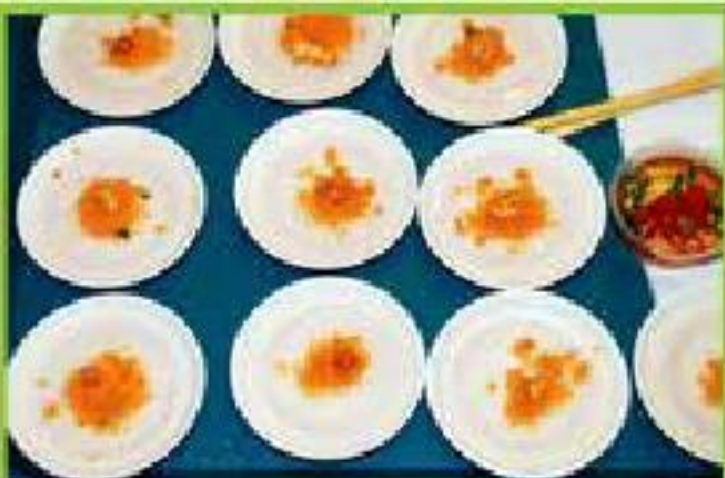
480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

Trong MekongPlaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



www.huegourmet.net

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313

(English)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 - 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**



B/s Lê Ánh

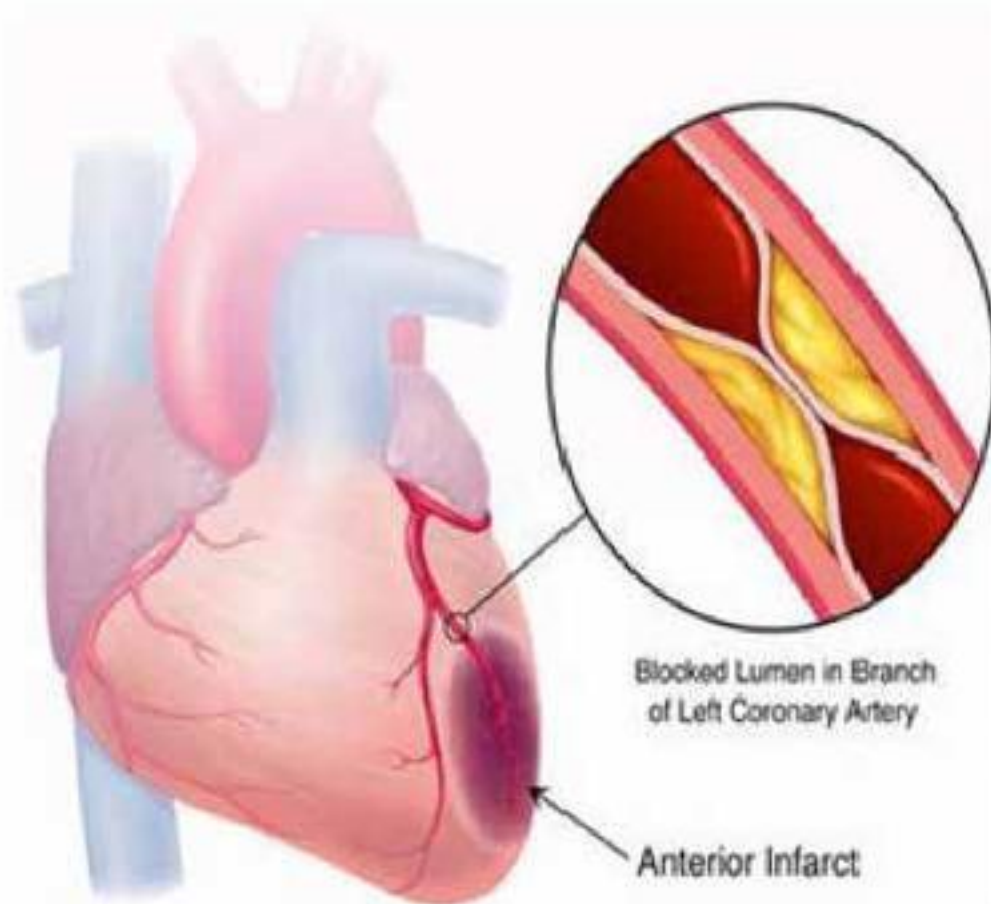
Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Assciation - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Ký tập 2.

NHỎI MÁU CƠ TIM

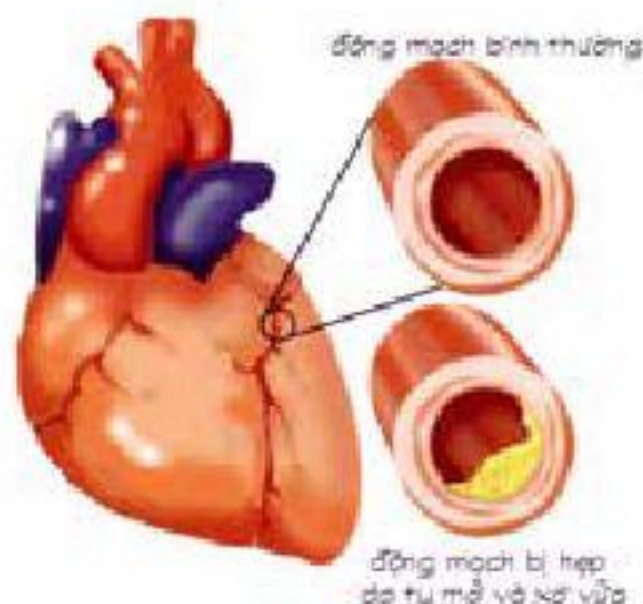


Cơn đau ngực trong nhồi máu cơ tim có những đặc trưng riêng. Hình ảnh minh họa.

Nhồi Máu Cơ Tim (Myocardial Infarctus) là tình trạng của một phần cơ tim bị hủy hoại khi lượng máu cung cấp đến phần đó bị giảm sút. Tùy theo bao nhiêu cơ tim bị hủy, bệnh có thể nhẹ hoặc nặng. Nếu cơ tim chưa bị hủy hẳn thì gọi là đau tim (angina, angina pectoris).

I- NGUYÊN NHÂN:

Nguyên nhân chính gây ra nhồi máu cơ tim là do cục máu đông hình thành làm tắc động mạch vành, khi mảng xơ vữa bị nứt, vỡ ra (thường xảy ra trên nền của bệnh cảnh động mạch vành bị hẹp do mỡ tụ trong thành mạch máu và xơ vữa từ trước).



Ngoài ra, tình trạng co thắt động mạch vành cũng có thể làm ngưng trệ dòng máu dẫn đến nuôi cơ tim.

- Béo phì.
- Rối loạn lipid máu.
- Hút thuốc lá.
- Tăng huyết áp. Đái tháo đường.
- Gia đình có người mắc bệnh tim mạch sớm trước tuổi 60.

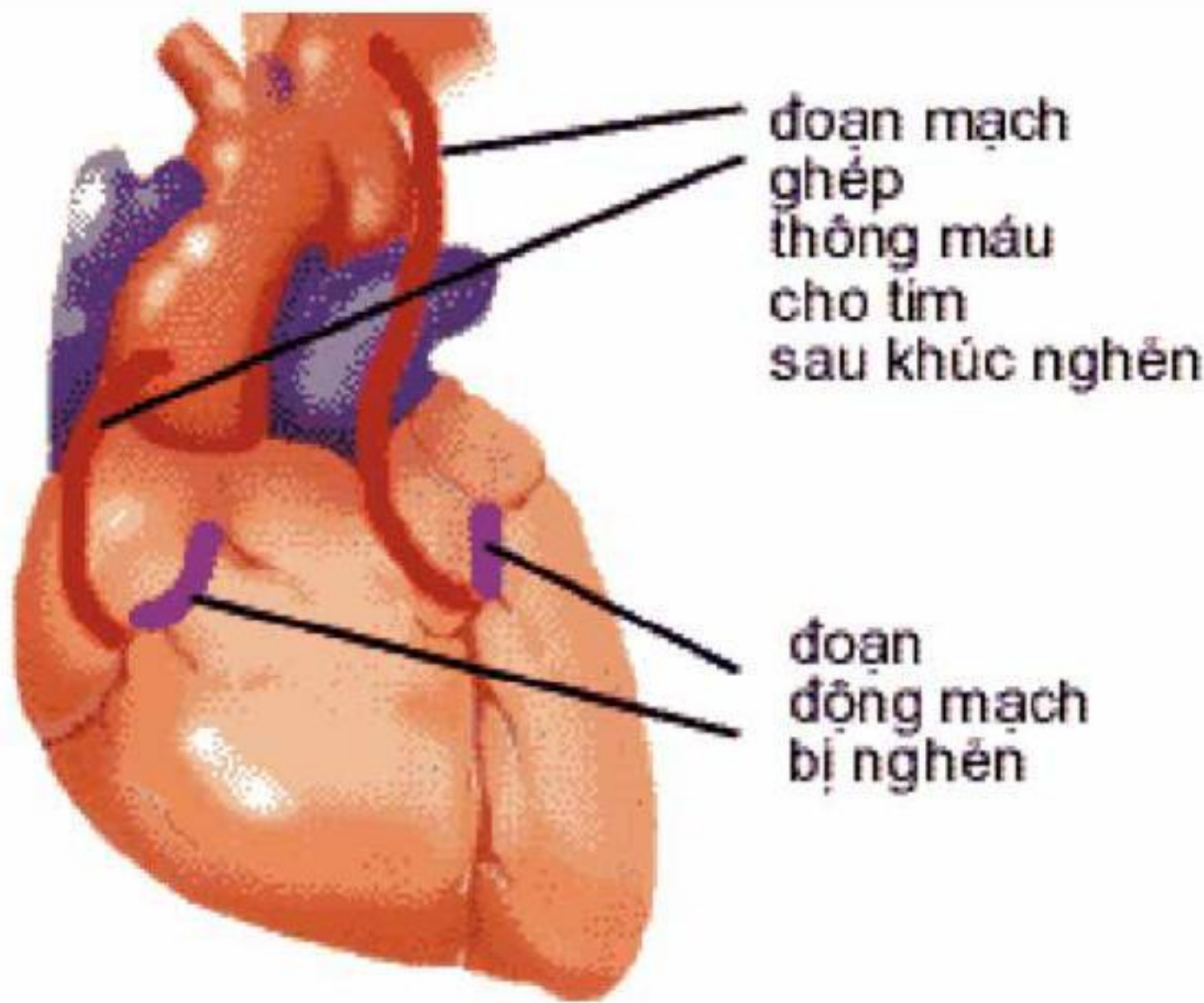
Có vài trường hợp nhồi máu cơ tim xảy ra ở người trẻ tuổi hoặc người không hề có bất kỳ yếu tố nguy cơ nào.

II- TRIỆU CHỨNG:

Đau ngực: Với cảm giác đau như bị đè ép, bóp chặt ở giữa ngực, diễn ra trong khoảng 5-10 phút (khác về thời hạn và độ đau với cơn đau ngực thông thường), thường không quá 1 giờ, nhưng cơn đau có thể tái xuất hiện.

Cơn đau có thể lan lên vai, cổ, hàm hoặc lan dọc theo cánh tay, đặc biệt là tay trái, đầu ngón tay cảm thấy tê tê.

Các triệu chứng phụ như: vã mồ hôi, buồn nôn, chóng mặt, mệt nhọc, khó thở, tái nhợt, tim đập nhanh, không đều.



Giải phẫu ghép động mạch vành tim

Nếu cảm thấy một trong những dấu hiệu này thì phải kêu xe cấp cứu 911 ngay.

Nhiều trường hợp nhồi máu cơ tim lại có biểu hiện không rõ ràng như tiêu chảy, đau bụng, hoặc chẳng hề có triệu chứng (nhồi máu cơ tim thầm lặng - thấy nhiều trong các bệnh nhân đái tháo đường), hoặc lại hết sức đột ngột, biểu hiện bằng biến chứng hôn mê, rối loạn nhịp tim, ngừng tim hay chết bất ngờ.

III- CHẨN ĐOÁN:

Nhồi máu cơ tim nguy hiểm đến tính mạng và diễn biến nhanh chóng, phương châm chẩn đoán là tuyệt đối tránh bỏ sót. Bất cứ bệnh nhân nào tuổi trên 45, bị đau ngực (nhất là bên trái), khó thở và nhất là có các yếu tố nguy cơ trên, cần phải chứng minh không nhồi máu cơ tim trước khi nghĩ đến căn bệnh gì khác. Thường bệnh nhân được đưa vào bệnh viện đủ phương tiện để theo dõi.

Theo dõi các biến đổi của điện tâm đồ. Đôi khi bệnh nhân bị nhồi máu cơ tim nhưng điện tâm đồ vẫn hoàn toàn bình thường.

Theo dõi về nồng độ men tim và troponin. Điều cần biết là đôi khi bệnh nhân bị nhồi máu cơ tim, nhưng nồng độ men tim có thể vẫn bình thường trong vài giờ

đầu. Do đó, trong khi bệnh nhân nằm trong bệnh viện để theo dõi, điện tâm đồ và nồng độ men tim phải được lập lại để xác định bệnh.

Chụp động mạch vành (coronary angiogram) sẽ xác định được động mạch nào bị nghẽn. Đây là cách chắc chắn nhất để xác định, định dạng và quyết định phương thức điều trị nhồi máu cơ tim.

IV- ĐIỀU TRỊ:

Nguyên tắc chính của điều trị là đưa oxy tới phần cơ tim đang bị tiêu hủy vì mạch nghẽn. Điều trị sớm có thể ngăn ngừa hoặc giới hạn sự hư hao của tế bào tim và giảm được tử vong cho người bệnh.

1- Điều trị nội khoa cấp cứu:

Trên đường chuyên chở bệnh nhân tới bệnh viện, nhân viên cấp cứu thường xuyên liên lạc trực tiếp với bác sĩ tại bệnh viện để thông báo bệnh tình của bệnh nhân và tham khảo ý kiến để đối phó với cơn đau tim.

Họ có thể cho bệnh nhân thở oxy liên tục.

Thuốc nitroglycerine để giúp động mạch vành bớt co thắt và giảm cơn đau trước ngực; morphin giảm đau. Họ cũng có thể sử dụng máy cấp cứu tim khi nhịp tim rối loạn, tạm ngưng.

Tới bệnh viện, bệnh nhân được đưa vào

phòng cấp cứu tim trang bị đầy đủ dụng cụ và dược phẩm. Các bác sĩ sẽ điều trị cấp thời và liên tục theo dõi bệnh trạng.

Thuốc chống đông máu để làm máu loãng, tránh đóng cục trong lòng động mạch vành. Thuốc viên aspirin để ngăn ngừa tiểu cầu kết tụ với nhau.

Cho bệnh nhân dùng thuốc hạ huyết áp, giảm sức căng của động mạch, nhờ đó tim làm việc nhẹ nhàng hơn; thuốc điều hòa nhịp tim; thuốc an thần giảm đau.

2- Điều trị ngoại khoa:

- Cho ống thông xuyên qua động mạch đùi đi vào động mạch vành tim, làm nóng mạch, phá vỡ cục máu đông và mảng xơ vữa; đồng thời có thể đặt ống căng mạch (cardiac catheterization and angioplasty with stent).
- Giải phẫu ghép động mạch vành: Mục đích của phẫu thuật này để tiếp tế máu cho phần tim đang bị gián đoạn do động mạch vành bị nghẽn. Sau khi qua giai đoạn hiểm nghèo ban đầu của nhồi máu cơ tim, bệnh nhân cần nằm lại bệnh viện để theo dõi để phòng chữa kịp thời các biến chứng như loạn nhịp tim...

Trước khi xuất viện, bệnh nhân được hướng dẫn về cách thức chăm sóc, cách dùng thuốc, chế độ dinh dưỡng, về nếp sống, về sự vận động cơ thể với chương trình vật lý trị liệu, phục hồi chức năng của tim. Bệnh nhân sẽ hiểu rõ nên vận động thể nào để tăng cường sức khỏe của cơ thể mà không gây ra rủi ro cho trái tim, hiểu rõ bệnh tim của mình và biết cách đối phó với các khó khăn trong đời sống hằng ngày để tránh cơn đau tim tái phát.

Tài liệu tham khảo:

- 1-www.webmed.com/heart/.../understanding-heart-attack-basics.
- 2-mycllevelandclinic.org/heart/.../card/mi-symptoms.aspx.
- 3-www.patient.co.uk-Heart/Information.
- 4-www.clevelandclinicmeded.com/.../acute-myocardial-infarction.
- 5-www.medic.com.vn.../tttimmach/tim-mach1/nhoimauc.
- 6-www.dieutri.vn/.../triệu-chứng-nhoi-mau-co-tim.
- 7-www.mayoclinic.org/diseases.../heartattack.../heartattack.

HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN ARIZONA

HỌP MẶT MỪNG XUÂN BÌNH THÂN

Chương trình họp mặt mừng xuân Bình Thân và ra mắt Tân Ban Chấp Hành nhiệm kỳ 2016-2018 khai mạc đúng 11 giờ sáng, ngày 06 tháng 03 năm 2016 tại 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ.



Với sự hiện diện của hơn 80 tham dự viên, chương trình long trọng bắt đầu với nghi thức chào quốc kỳ Việt-Mỹ, phút mặc niệm để tưởng nhớ công đức tiền nhân dựng nước và giữ nước. Tiếng quốc ca Việt Nam Cộng Hòa "Nầy công dân ơi đứng lên đáp lời sông núi..." vang vang hùng tráng, màu sắc cờ vàng ba sọc đỏ rực rỡ tung bay hòa quyện với không gian tĩnh lặng, những khuôn mặt kiên nghị đồng hướng về bàn thờ tổ quốc. Ba vị cao niên đại diện niệm hương trước bàn thờ tổ quốc như thẩm trao gởi tâm tình của đám con cháu Lạc Hồng lưu vong, mong quốc tổ hộ trì cho quốc gia Việt Nam sớm có dân chủ, nhân quyền.



Kế tiếp, ông Nguyễn Văn Nam nguyên Chủ Tịch Hội gửi lời chúc mừng và cảm ơn đến các quan khách thân hữu và hội viên; đồng cảm ơn sự hiện diện các hội



trưởng hội đoàn: Ông Nguyễn Văn Tạo trưởng ban trị sự Phật Giáo Hòa Hảo, Ông Lê Trung hội trưởng hội Cảnh Sát Quốc Gia, Ông Nguyễn Văn Lệ hội trưởng hội Biệt Động Quân, Bà Lê Mỹ Sương hội trưởng hội cựu nữ sinh Gia Long, Ông Nguyễn Xuân hội trưởng



hội cựu Tù Nhân Chính Trị, Ông Tôn Thất Lành đại diện hội Trị Thiên, Cô Mai Trinh hội trưởng hội Hậu Duệ VNCH, Ông Bùi Minh Ngà hội người Việt Thiện Nguyện. Ông Nguyễn Văn Nam cũng không quên cảm ơn các thân hữu mạnh thường quân có mặt như ông bà Phú Lạc báo Rạng Đông, Ông bà Trâm Chu, ông bà Charlie Võ, Ông Henry Dinh chủ nhân Website "thăng Bờm AZ", Anh Dương Long hội Tin Lành đường 31/ Camelback. Tiếp đến, ông Nam giới thiệu ông Lê Thuận, tân hội trưởng nhiệm kỳ 2016 – 2018.

Ông Thuận lên tiếp nhận sự đề cử và long trọng trình diện tân ban chấp hành với những cam kết mục tiêu Xã Hội, Tương Thân Tương Ái, trân trọng

lá cờ vàng ba sọc đỏ là biểu tượng căn cước của người Việt tỵ nạn cộng sản, đồng hành cùng cộng đồng và các hội đoàn bạn trong các công tác văn hóa xã hội.



Hội trường là một "Family" tức Park dưới một không gian trống, dưới những hàng cây lớn phủ che, tiếng chim hót trên cành, những chiếc lá vàng rơi rụng, những tia nắng nhạt của mùa xuân len lỏi xuyên qua cành lá mang theo xuân đến với mọi người. Những bản nhạc xuân ca "Mùa xuân ơi", "Xuân đã về", "Thì thầm mùa xuân", "Mùa xuân thăm nhau", v.v... được lần lượt với những giọng ca ngọt ngào, như chia sẻ hương xuân cùng nhân thế. Cảm ơn các nghệ sĩ Danh Lê đàn keyboard, anh Sáu Ngọc keyboard và guitar, ban tam ca áo trắng Xuân Dung, Xuân Hồng, Thiên Duyên và anh Long với bản nhạc Pháp tuyệt hay.



Cũng không quên cảm ơn ban ẩm thực những món ăn đậm bạc nhưng đậm hương vị quê hương.



Màn đặc biệt sau cùng là màn xổ số lô tô, vì số trúng được xướng lên bằng một đoạn nhạc hay một đoạn thơ rất sôi động, rất hấp dẫn. Giải độc đắc là một món quà giá trị \$300.00 do bà Mai Thi chủ nhân Tín Nghĩa Travel thân tặng. Cô Trâm Chu trúng giải nhưng cô có một tấm lòng nho nhỏ, cô xin tặng lại cho hội. Cảm ơn ân tình của cô Trâm Chu. Theo ý kiến chung, giải độc đắc được đem ra xổ lại và thật may mắn đến với ông Nguyễn Thạch một hội viên của cao niên. Nhiều tràng pháo tay chúc mừng, cùng tiếng pháo điện đi ùng chia vui để tạm biệt buổi họp mặt trong ngày.



Anh Thuận Lệ cùng toàn thể hội viên hội người Việt cao Niên AZ cũng không quên cảm ơn ông Lucky Nguyễn hội trưởng hội Trị Thiên tặng \$100.00, cô Mai Trinh hội Hậu Duệ tặng \$100.00, một



thân hữu ấn danh tặng \$15.00, cùng các hội viên mang đến quà và thức ăn.

Cuối cùng cũng không quên cảm ơn anh chị Thuận đã nhiệt tình và hết lòng với hội viên, dùng tư gia để làm nơi tụ tập hội Người Việt Cao Niên mang lại tình cảm thân thiết và niềm vui cho mọi người.



Xin chúc mừng toàn thể hội viên, quan khách và thân hữu một năm mới an khang thịnh vượng, quan trọng hơn hết là luôn luôn khỏe mạnh. Cuộc vui nào không tàn nhưng hy vọng rằng mọi người sẽ có một niềm vui nho nhỏ trên đường về chiều nay. Hội Người Việt Cao Niên kêu gọi sự



tham gia, để trao đổi cho nhau tình thân tương thân tương ái của người Việt tha phương.
MUỐN THAM GIA HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN ARIZONA, XIN LIÊN LẠC ÔNG THUẬN LÊ: (602) 369 – 6221.

VIỆT LIFESTYLES

NOW GO
MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

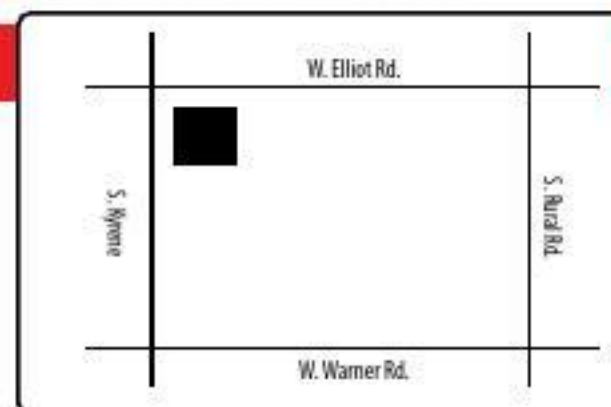
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am-10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

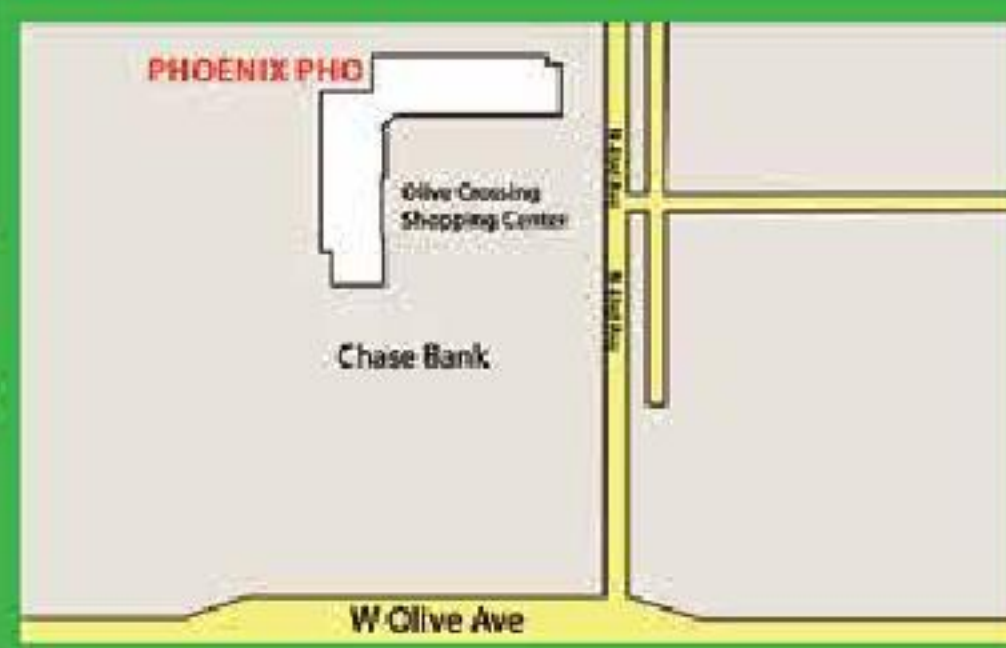
Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín



**GRAND
OPENING**

PHOENIX - PHỞ



9250 N 43 AVE #14 GLENDALE - AZ - 85302

623-934-3400



**ĐẶC
BIỆT**

PHỞ - HỦ TIẾU - BÚN - CƠM

BÚN RIÊU - BÚN BÒ HUẾ - BÚN MĂNG VỊT

Phoenix Phở Superbow Special, giá \$9.95

- Các loại phở gồm: Tái, nạm, bò viên, gân, sách, gà, tôm.
- Variety of Pho: Steak, brisket, meatball, tripe, tendon, chicken, and shrimp.

*ngon, đặc sắc,
không nơi nào sánh bằng*

MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Tư: 10:00AM - 9:00PM

Thứ Sáu & Thứ Bảy: 10:00AM - 9:00PM

Chủ Nhật: 10:00AM - 8:00PM

Nghỉ ngày thứ 5 (closed on Thursday)

NORTH OF OLIVE ON 43RD AVE BY CHASE BANK



Lâm Đan

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt Life-Styles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mọi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Mặc dù tháng Chín sắp qua hè, tuy nhiên nhiệt độ vẫn còn cao, do đó du lịch miền Bắc, miền Nam Arizona vẫn còn hấp dẫn, vì miền Bắc thì mát, còn miền Nam có biển. Hôm nay, ngoài trời ở thành phố Phoenix, tiểu bang Arizona, thời tiết cũng nóng trở lại sau cơn mưa rào Monsoon, nhiệt độ sẽ lên 107 độ F. Tuy nhiên, miền Bắc tiểu bang Arizona vẫn còn mát, ở thành phố Flagstaff nhiệt độ chỉ có 85 F (cách Phoenix khoảng 144 dặm).

ĐỂ DÀNH VỀ HƯU NHƯ THỂ NÀO?



LTG: Mặc dù đề tài này đã cũ rồi, nhưng vì tính chất khó hiểu của nó, nên ta cần đọc đi đọc lại nhiều lần, may ra hiểu được thì có thể giúp bạn đọc có một đời sống sung túc khi về già, vì ở xứ tư bản này tiền là một cột trụ quan trọng trong đời sống mọi người. Thật ra, chuyện tiền về hưu là chuyện người cao niên, nhưng phải bắt đầu khi trẻ tuổi, lúc còn 30- 40 tuổi. Do đó, tôi cho đăng lại trên nguyệt san Việt LifeStyles này sau khi cập nhật vài chi tiết – tôi giữ danh từ Anh ngữ để dễ tìm kiếm trên mạng điện tín.

Hằng năm, từ tháng Giêng đến giữa tháng Tư, hầu như mọi người đều bận rộn với việc khai thuế. Nếu chỉ đi làm lãnh tiền lương hay lãnh tiền an sinh xã hội thì chỉ cần giấy tờ W2 hay Social Security Benefit khai trên mẫu đơn 1040 là xong việc; còn những người có thêm tiền đầu tư thì phải khai tiền lời nhà băng (Interest), tiền chia lời (Dividend) và tiền bán bất động sản được lợi (Capital Gain), v.v...

Tuy nhiên, những người đi làm có đóng thuế và để dành tiền về hưu trong những trương mục 401k (công ty lớn), IRA hoặc Roth-IRA (tự đóng) hoặc Simple-STEP (hãng nhỏ) thì không biết những Quỹ Tiết Kiệm Hối Hưu (Mutual Fund) có lời hay lỗ trong năm 2015 hay không vì không phải khai thuế – nhưng nhất định phải lời trong năm vừa qua vì kinh tế đang lên.

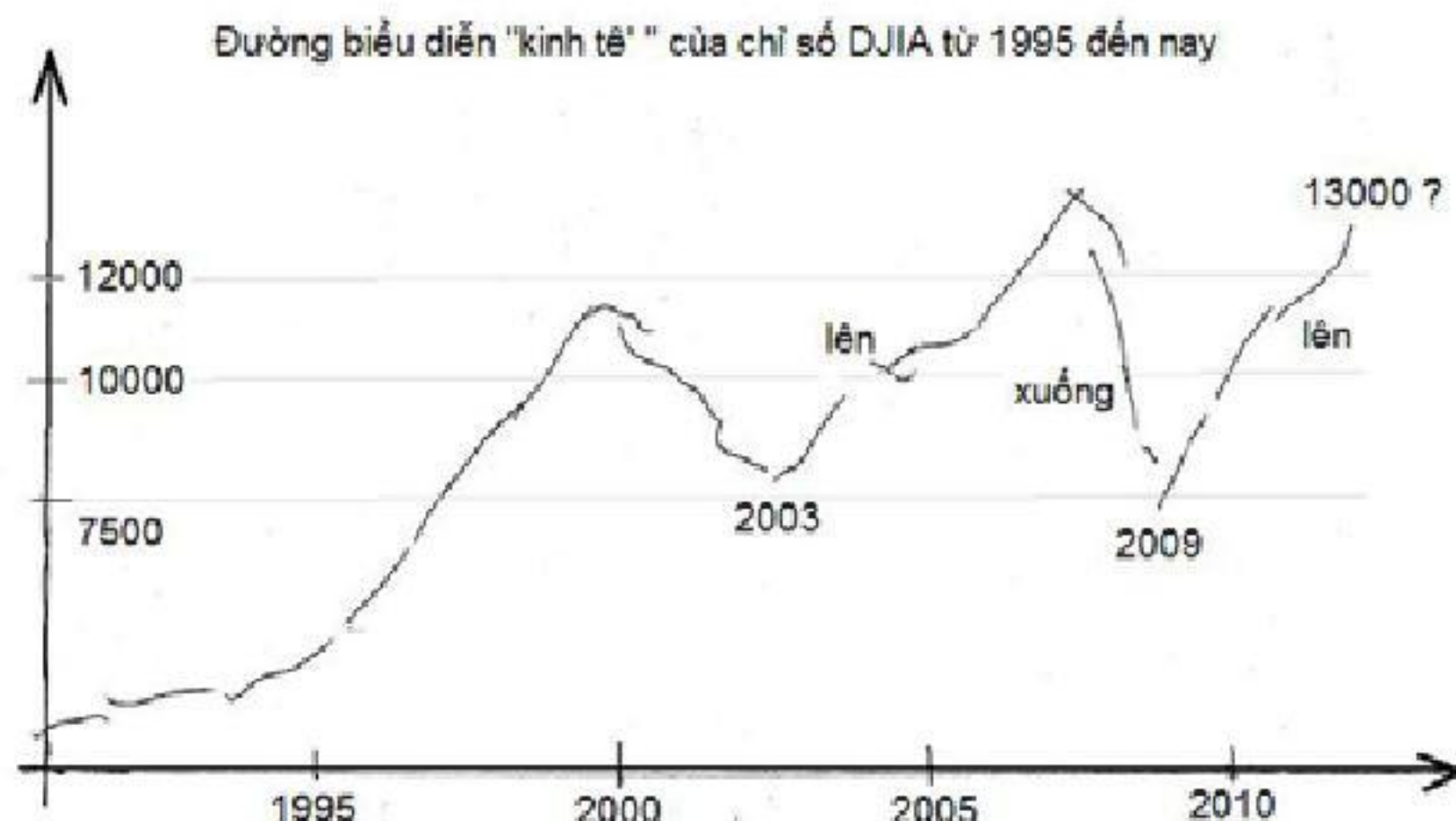
Cho những người trẻ tuổi, khoảng 30-40 tuổi, vì rất bận rộn với việc làm, gia đình con cái, bạn bè, thú vui tiêu khiển cuối tuần – như tác giả bốn mươi năm trước đây – ... làm sao họ có thì giờ và hiểu biết để tìm hiểu những trương mục nói trên 401k, IRA, v.v... của họ có đem lại lợi nhuận hay không?

Do đó, tôi tóm tắt một phương pháp tương đối đơn giản để những người trẻ này có thể xử dụng mà theo dõi những tiến bộ, lợi nhuận của trương mục 401k, IRA mỗi năm ít nhất một lần.

Vài điểm cần phải giải thích sau đây:

- Bạn đọc cần phải có mạng điện tín (Internet) và nhu liệu MS-Excel (hay MS Works Spreadsheet).
- Từ năm 2003 đến 2007 kinh tế đi lên, sau đó đi xuống từ 2008 đến 2009. Kinh tế lên lại chậm chạp cho đến nay (xem hình 1).

Hình số 1: Đường Lên Xuống của DJIA



Ta phải dựa vào vài chỉ số kinh tế để biết tình hình kinh tế tổng quát của nước Mỹ.

Những Chỉ Số Kinh Tế

Dow Jones Index (Dow Jones Industrial Average, ký hiệu là DJIA): là một chỉ số tượng trưng cho giá trị của 30 công ty lớn của Mỹ cộng lại và được coi là một con số phản ảnh thị trường chứng khoán Mỹ lên xuống nói chung – khi giá trị 30 công ty lớn nhất mà xuống thì thị trường chứng khoán cũng xuống theo và ngược lại – và chu kỳ kinh tế Mỹ nói riêng. Những công ty lớn như American Express, Coca-Cola, The Home Depot, McDonald's, v.v...

Chỉ số S&P 500 (Standard and Poor 500): tượng trưng cho giá trị của 500 công ty lớn vừa của Mỹ. Ta cũng nên dùng chỉ số này để theo dõi thị trường chứng khoán.

Chỉ số NASDAQ Composite: tượng trưng cho giá trị của những công ty làm về kỹ thuật, phần đông là kỹ thuật điện tín. Chỉ số này có thể gồm đến 3700 hãng trên toàn thế giới.

Thử nhìn về quá khứ từ 1993 cho đến ngày nay qua hình số 1 và dùng chỉ số Dow Jones Index để xem xét nền kinh tế của Mỹ, ta thấy nền kinh tế này đi lên tới năm 2000 rồi xuống dốc với khủng hoảng trái Bóng Bóng Kỹ Thuật (Technologies Bubble), sau đó lại lên và suy thoái mạnh với cuộc khủng hoảng nhà cửa (Houses Bubble) vào cuối năm

2008. Hiện thời (đầu năm 2016) kinh tế Mỹ đang lên, tuy nhiên đã có nhiều lo ngại là thị trường chứng khoán có thể đi xuống vì sự việc mắc nợ quá nhiều của những nước đang tiến bộ, nhất là nước Trung Cộng khổng lồ với số người 1.3 tỷ.

Do đó, nếu theo dõi mấy chỉ số nói trên cẩn kỹ, ta có thể tiên đoán lúc nào thị trường chứng khoán nóng, giá chứng khoán mắc quá, và do đó cần phải đi xuống để nguội lạnh.

Ngoài ra, nên để ý là chu kỳ kinh tế (Lên và Xuống) có thể là bảy đến mười năm; do đó, khi kinh tế lên được 4-5 năm thì có thể phải đi xuống. Người để dành nên chuyển một số tiền lời vào những trương mục ít hiểm họa hơn để tránh mất tiền. Ví dụ chuyển qua trái phiếu, bỏ vào trương mục CD (Certificate of Deposit – trương mục để dành có hạn kỳ).

Chứng khoán, Trái Phiếu, Quỹ Tiết Kiệm Hối Hợ

Những cách để dành nói trên (401K, IRA, Simple-STEP) đều dựa vào Quỹ Tiết Kiệm Hối Hợ, do đó vài danh từ liên hệ cần thiết phải được giải thích rõ ràng như sau:

Chứng khoán (Stock)

Khi một công ty cần tiền để thành lập hãng hay mở rộng thương mại, công ty đó có thể bán cổ phần (Stock share) cho quần chúng để lấy tiền. Ví dụ cần 1 triệu,

bán 100 ngàn cổ phần với giá 10 đô là có đủ số vốn cần thiết. Nếu công ty đó làm ăn thành công trong năm tới thì giá cổ phần có thể lên 25 đô hay cao hơn nữa theo thời gian. Người đầu tư sẽ được lời nhiều nếu hân mua ví dụ 1000 cổ phần (lời: $25 - 10 = \$15 \times 1000$ phần)...

Mua chứng khoán có nghĩa là mua một phần của công ty, do đó bạn gián tiếp sẽ thành **chủ nhân của công ty** đó – cũng có nghĩa là hân sập thì bạn mất tiền, hân làm ăn dở thì giá chứng khoán xuống... Do đó, mua bán chứng khoán rất nguy hiểm, nhất là khi bạn không có hiểu biết và thì giờ. Sẽ không đề cập thêm về việc mua bán trực tiếp chứng khoán trong bài này.

Trái phiếu (Bond)

Khi chánh phủ liên bang hay tiểu bang cần tiền để xây trường hay sửa sang xa lộ, chánh phủ có thể mượn tiền của dân chúng bằng cách bán những trái phiếu (Bond) với lời hứa là sẽ trả lại sau bao nhiêu năm (ví dụ sau 10 năm) với tỷ số lời là 3%. Vài công ty cũng có quyền bán trái phiếu.

Mua trái phiếu là cho chánh phủ mượn tiền, bạn là **chủ nợ**, khác hẳn với mua chứng khoán. Mua trái phiếu đỡ bị hiểm họa hơn, vì chánh phủ luôn luôn có tiền, nếu không có tiền thì chánh phủ tăng thuế lên để thu tiền hoặc in thêm giấy bạc...

Quỹ Tiết Kiệm Hồn Hợp (Quỹ TKHH, Mutual Fund)

Nhiều hân tài chánh gọi là Hân Đầu Tư (Investment Firm, Mutual Funds Company) mua chứng khoán (hay trái phiếu) của nhiều công ty hay liên bang khác nhau. Ví dụ như của công ty bán máy móc điện, công ty bán máy điện tính, công ty bán dây điện, v.v... rồi trộn lẫn chúng với nhau trong một quỹ gọi là Quỹ Tiết Kiệm Hồn Hợp – ví dụ này là Quỹ TKHH về Điện.

Làm như vậy, nếu hân bán dây điện buôn bán lỗ nhưng các hân khác vẫn thành công thì giá phần (Share) Quỹ TKHH không bị hân gì hoặc có xuống giá cũng ít thôi (Tránh hiểm họa bằng cách Phân tán Đầu tư, Diversify).

Ngoài ra, mua phần của Quỹ TKHH được nhiều cái lợi khác:

- Nhân viên đầu tư chuyên nghiệp, có nhiều hiểu biết và kinh nghiệm, lo việc

mua bán chứng khoán, trái phiếu 8 giờ một ngày và quản lý Quỹ TKHH để tăng lợi. Ngoài ra, nhân viên này còn có nhiều người phụ giúp và nhiều máy điện tính, nhu liệu để xem xét, kiểm soát tại chỗ bất kỳ công ty kỹ nghệ nào để biết chắc chắn rằng công ty đó có làm ăn tốt hay không...

- Bạn đọc chỉ cần ít giờ để theo dõi Quỹ TKHH, vì còn phải lo cho nghề nghiệp, gia đình, nhà cửa vườn tược, bạn bè, những thú vui, v.v...

Hiện giờ, có gần 300 Hân Đầu Tư – lớn nhỏ khác nhau – buôn bán khoảng 6000 Quỹ TKHH. Nên chọn những Hân lớn vì họ có nhiều vốn, nhân viên quản lý nhiều kinh nghiệm, có nhiều máy tính điện tính tối tân và nhu liệu cần thiết (ví dụ nhu liệu Simulation program), nhiều nhân viên để đi kiểm soát các công ty mà họ đầu tư vào.

Phương pháp để dành về hưu

Bạn là người thường dân, mỗi tháng đi làm siêng năng, lãnh lương đều đặn, và cũng ngoan ngoãn đóng thuế, tiền về hưu (Social Security) và bảo hiểm sức khỏe về già (Medicare).

Ngoài ra, bạn đọc có thể lấy một phần tiền lương để đóng vào trương mục 401k của hân bạn. Hân của bạn sẽ nhờ một Văn phòng Trung gian (Broker office) mua những cổ phần của Quỹ Tiết Kiệm Hồn Hợp (Quỹ TKHH, Shares of Mutual Fund). Vì trong hân bạn phải mua những cổ phần này qua một Văn phòng Trung gian mà không mua thẳng từ những công ty Đầu tư (Investment company) như Fidelity Investment, American Century, Vanguard, v.v..., do đó, bạn gặp khó khăn trong việc kiểm soát cũng như chọn lựa những Quỹ Tiết Kiệm Hồn Hợp.

Hiện nay, nhiều công ty đã cho nhân viên của công ty được được lựa chọn Quỹ TKHH và làm việc thẳng với những công ty đầu tư (Investment company) nói trên.

Sau đây là những chi tiết mà bạn cần phải xem xét và so sánh để biết Quỹ Tiết Kiệm Hồn Hợp tốt hay xấu.

Hiện nay, bạn đọc có thể tìm những chi tiết này trên trên mạng www.morningstar.com, chỉ cần ghi ký hiệu

(Ticker) – ví dụ ký hiệu FAGIX của Quỹ Capital & Income – vào ô "Quote" ở đầu trang mạng này và sẽ được chuyển sang trang khác với những dữ kiện, tin tức của Quỹ này.

Trong bài này, chúng tôi chỉ giải thích chi tiết của vài dữ kiện cần thiết nhất, bạn đọc có thể tìm hiểu về những dữ kiện khác trên mạng điện tín hoặc trong sách có bày bán ở những nhà sách (Barnes & Noble).

1- Ký Hiệu Quỹ TKHH

Mỗi Quỹ TKHH đều có tên, ví dụ tên Growth & Income Fund, trên báo USA Today viết ngắn là GroInc. Ngoài ra, mỗi Quỹ này đều có một ký hiệu (Ticker) gồm năm chữ chính thức để ta có thể tìm kiếm tin tức của Quỹ này – tương đương số I.D. (Identity number) của mỗi người. Ví dụ: Quỹ Growth & Income Fund có thể có ký hiệu GRINX. Không có ký hiệu này của Quỹ TKHH ta không thể tìm kiếm tin tức, dữ kiện về Quỹ và do đó ta không thể kiểm soát được.

Do đó, bạn đọc phải tìm kiếm ký hiệu của những Quỹ TKHH trong Trương Mục 401(k) của bạn. Nếu cần, nên hỏi Văn phòng Nhân viên của công ty, Văn phòng Trung gian lo chương trình 401(k) – hân này là trung gian giữa công ty của bạn và Công Tư Đầu Tư (Investment company).

2- Giá cả hiện thời, Giá Mua Trung Bình (Cost Basis)

Khi để dành tiền về hưu trong Trương Mục 401(k) của công ty, cứ vào đầu năm bạn đọc phải quyết định bỏ bao nhiêu vào trương mục này và Văn Phòng Nhân Viên sẽ lấy số tiền này hân tháng – bằng số tiền chia 12 tháng – từ đồng lương của bạn và mua phần của những Quỹ TKHH đã chọn lựa, bất kể giá của những Quỹ lên hay xuống, cao hay thấp (một bất lợi ta sẽ đề cập phía dưới này). Về giá cả hiện thời (Actual price) bạn có thể xem ở báo hân ngày "USA Today" trong mục tài chánh, nhưng hay hơn là lên mạng "Morningstar" mà kiểm thì chính xác hơn.

Nhưng quan trọng cho bạn đọc là cần phải biết Giá Mua Trung Bình (Cost Basis) và giá này được tính như sau:

Ví dụ giả tưởng: Mua phần của Quỹ TKHH tên "Growth & Income", ký hiệu GRINX, bắt đầu từ tháng Mười:

Bảng số 1:

	Số tiền mua Summe bought	Giá một phần Share price	Số phần Number of shares
Tháng Mười	500	23.27	21.487
Tháng Mười Một	500	25.66	19.486
Tháng Mười Hai	500	20.12	24.850
Tháng Mười Hai năm)	30	20.12	1.491 (tiền lời chia cuối)
Tổng cộng:	1530		67.314

Giá Trung Bình: Tổng cộng số tiền mua / Số phần
Mỗi phần: $1530 / 67.314 = 22.729$

Biết được Giá Mua Trung Bình để tính lời lỗ, vì con số này là tiền vốn bạn đọc bỏ ra để mua một phần của Quỹ TKHH. Nếu giá hiện thời ở thị trường chứng khoán trên Giá Trung Bình, bán ra có lời, còn thấp hơn là lỗ vốn. Vài Hãng Đầu Tư Quỹ TKHH cũng cho biết Giá Trung Bình, còn không bạn phải tự tính toán với nhu liệu MS-Excel.

Như vậy, để dành tiền trong Trương Mục 401(k) có bất lợi là bạn đọc phải mua phần đều hằng tháng, bất luận giá cả cao hay thấp. Trái lại, khi bỏ tiền vào trương mục IRA hoặc để dành riêng tư, bạn đọc có thể chọn lựa mua lúc giá thấp, giá cao thì không. Tuy nhiên, mỗi cách để dành đều có lợi điểm và khuyết điểm, phải so sánh mà quyết định hoặc theo dõi cả ba chương trình.

3- Lợi nhuận trong một năm (1 Year Return) – tìm ở mục "Performance" trên Morningstar.com. Càng nhiều càng hay.

* Lợi nhuận trong 3 năm, có nghĩa của ba năm 2009, 2010 và 2011 (3 Years Return). Ít nhất là 20%.

* Lợi nhuận 5 năm (5 Years Return).

* Lợi nhuận 10 năm (10 Years Return). Càng cao càng tốt.

Hình số 2: Một ví dụ so sánh vài Quỹ Tiết Kiệm Hỗn Hợp

Hiểm họa có thể cao, thấp hay trung bình, tuy nhiên ba chữ Cao, Trung bình và Thấp chỉ là tình từ, không phải một con số – ta nên xử dụng trong bài này những con số vì dễ định giá trị hơn, còn những tình từ như trên có giới hạn trong việc đánh giá Hiểm Họa; Cao là thế nào, 1000 mét đối với con người là cao, nhưng đối với người ngồi trên máy bay lại thấp...

Do đó, khi bạn đọc tiến bộ hơn trong việc đánh giá trị những Quỹ TKHH, bạn đọc có thể tìm kiếm trên mạng nhện định nghĩa hai con số R và Beta về hiểm họa đầu tư. Trong bài học căn bản này ta tạm dùng ba tình từ Cao, Thấp và Trung bình.

Quỹ TKHH	Ký Hiệu	Giá Cao		Tình Cha	Lời Thiệt		Chi Phí	Hiểm Họa	Morningstar	Thu H
				Characte	1 Na(m	3 Na(m			Rating	Rank
Fund	Sticker	Price	P/E	ristic	1Y-Return	3Y-Return	Expenses	Risk	3, 5 Y	1 Y
Blue Chips	FBGRX	38.41	14.13	large grow t	18.74	-1.3	0.87	above	4- 4 *	8
Gro&Inc	FGRIX	12.71	14.1	large blend	10.1	-15.3	0.68	above	1 *	84
AC Eq.Inc	TWEIX	6.69	12.17	large value	11.48	-2.7	0.98	low	5-5 *	51
Wellinton	VWELX	29.54	11	moderate	13.2	0.78	0.29	average	5-5 *	30
Canada	FICDX	50.44	15.71	foreign	12.34	-2.1	1	high	5-5 *	16

Vì để dành về hưu là chuyện lâu dài (30-40 năm), ta không lưu tâm lắm về những lên xuống nhỏ trong hiện tại, nên để ý đến lợi nhuận 5 hay 10 năm. Như vào cuộc khủng hoảng tài chánh năm 2000 và 2009, nên hỏi kinh nghiệm của những người biết chuyện chính xác.

4- Hiểm Họa (Risk)

Để dành tiền về hưu qua những Quỹ TKHH trong Trương Mục 401(k) cũng có nhiều nguy hiểm khác nhau, bằng có là vào cuối năm 2008 nhiều Quỹ đã mất 30- 40 %. Tuy nhiên, qua tháng Ba 2009 số tiền để dành lên trở lại và hiện nay (August 2010) chỉ còn thất thoát chút đỉnh vì kinh tế Mỹ và toàn cầu tuy có lên nhưng vẫn còn yếu.

Do đó, ta phải tìm hiểu những lý do có thể gây thất thoát cho Quỹ: Ví dụ kinh tế yếu, ảnh hưởng kinh tế toàn cầu, Hãng Đầu Tư làm việc dở, chuyên viên đầu tư thiếu kinh nghiệm và đầu tư vào những hãng làm ăn lỗ lã, v.v...

5- Chi phí (Expenses): Tiền phải trả cho quản trị Quỹ, khi mua và bán cổ phần, v.v... Thấp hơn 1%.

6- Số Sao (Number of Mornings' Stars): Phải là 4 Sao hay 5 Sao. 5 Sao có nhiều nguy hiểm hơn.

Sau khi tìm kiếm dữ kiện của nhiều Quỹ và ghi lên bản MS-Excel như hình 2 trên, bạn đọc có thể so sánh chúng với nhau, nhất là những chi tiết Lời 3 năm, Lời 10 năm, Hiểm họa, số Sao, v.v..., và quyết định Quỹ nào tốt hay xấu – nếu xấu với lợi nhuận thấp thì nên bán quách và mua cổ phần của những Quỹ tốt hơn.

Hy vọng bài giải thích ngắn này sẽ giúp các bạn trẻ đỡ mất thì giờ và tiền bạc để có những hiểu biết, kinh nghiệm cần thiết cho việc để dành về hưu của bạn. Good Luck!

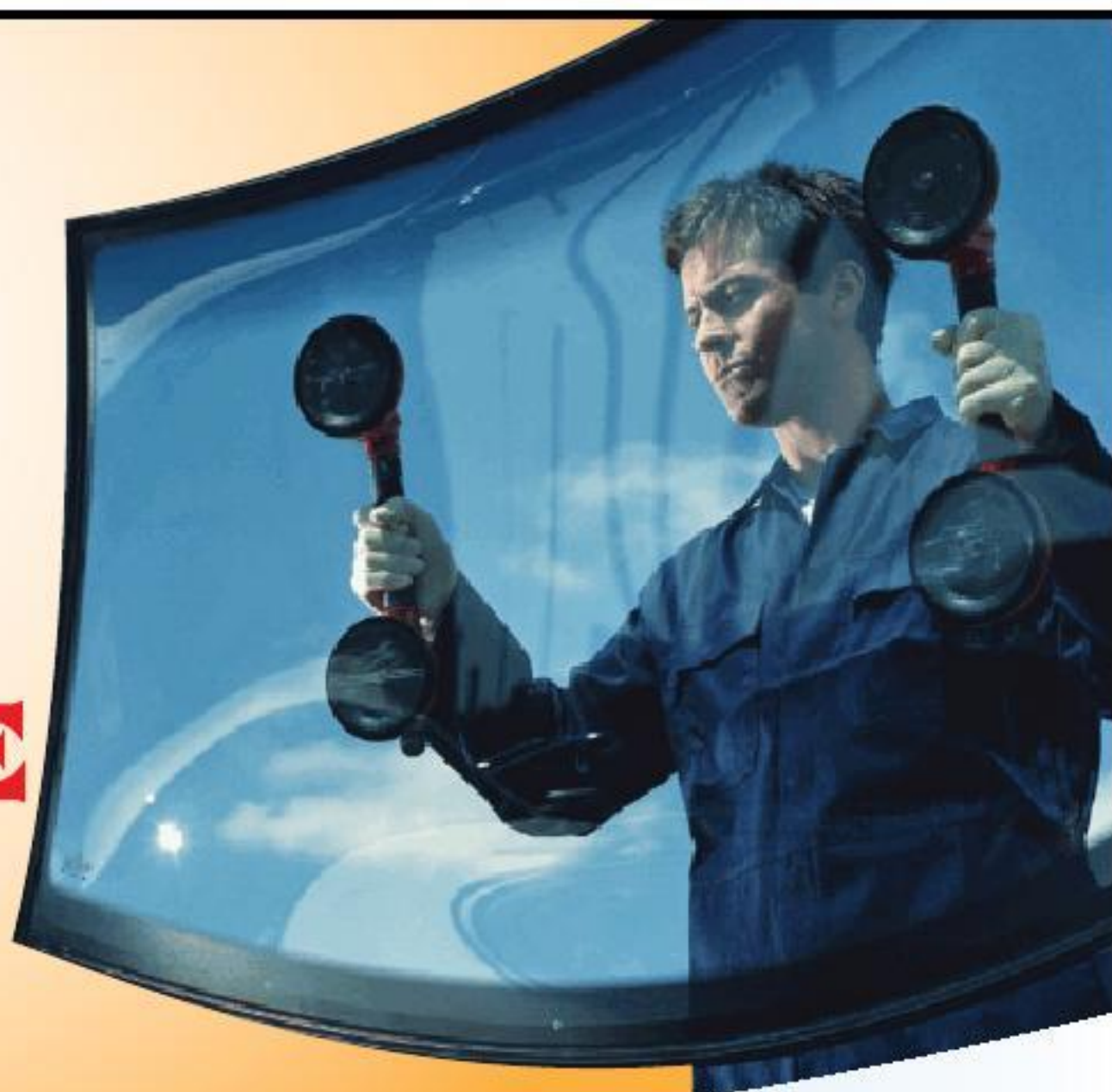


QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Free Delivery

Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.

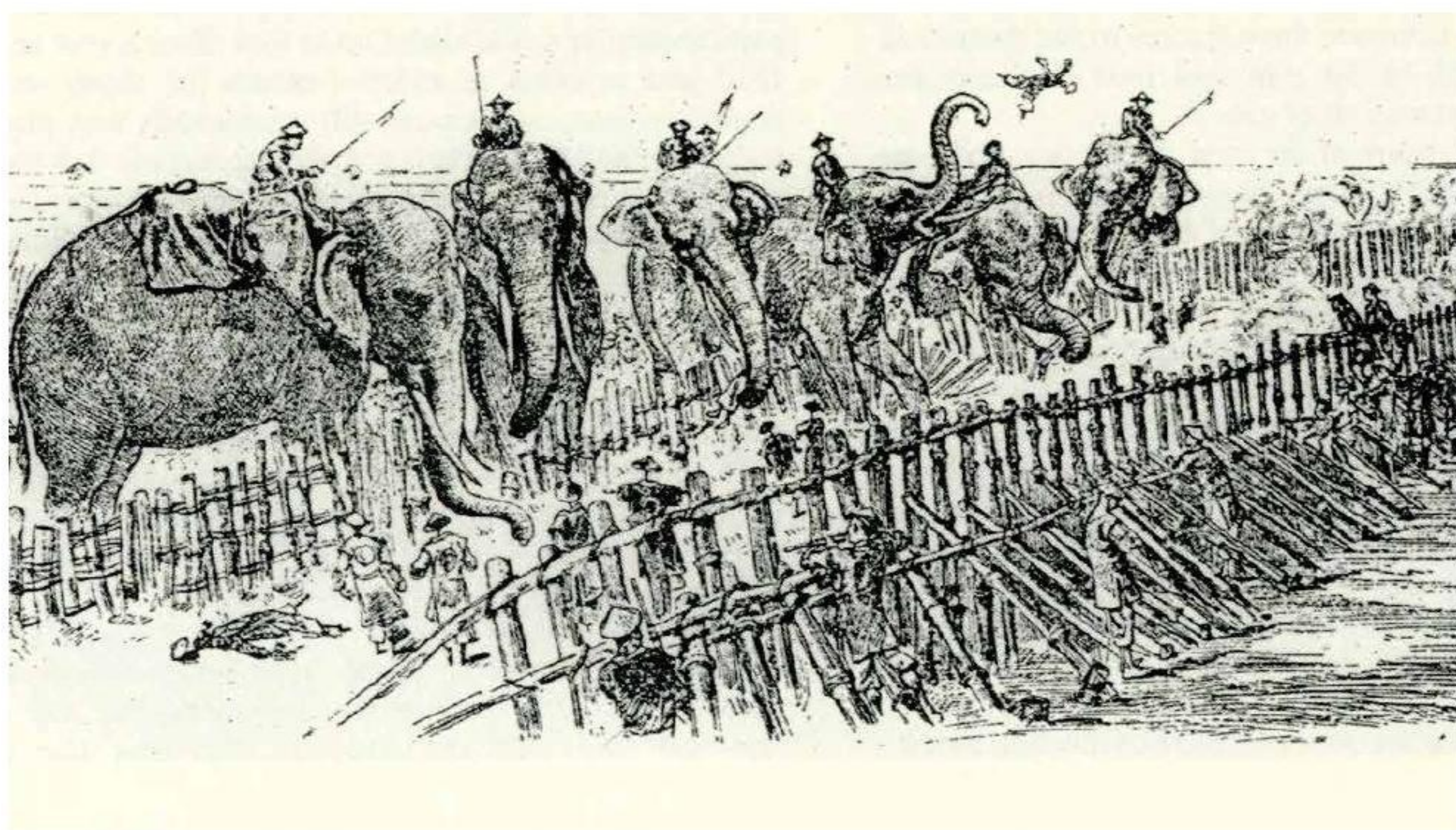


Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

CA DAO, NÈO VÀO LỊCH SỬ

Phần Hai, Đoạn 12

NHÀ TÂY SƠN MỞ ĐẦU THỐNG NHẤT ĐẤT NƯỚC (1787 - 1802)



Trong Nam, ngày 19-01-1785, Nguyễn Huệ (阮惠) đánh tan 2 vạn quân Xiêm, Nguyễn Ánh (阮暎) chạy ra đảo Thổ Chu [1]. Tháng 4-1785, Nguyễn Ánh cùng đoàn tùy tùng đến Vọng Các và tá túc ở Đồng Khoai (ngoại thành Vọng Các) khẩn hoang làm ruộng để mưu sinh. Nguyễn Huệ sau khi đánh dẹp xong, cử Đô đốc Đặng Văn Trấn ở lại giữ Gia Định.

Ngoài Bắc, năm 1787, vua Lê Chiêu Thống (黎昭統) chạy đến Hải Dương và Sơn Nam, cho người sang Tàu cầu viện. Nguyễn Huệ đặt Lê Duy Cẩn làm Giám quốc, chủ trương việc tế lễ và trông coi tông miếu tiên triều, giao việc giữ đất Bắc Hà cho Ngô Văn Sở và Ngô Thời Nhậm.

Vậy, năm Đinh Mùi (1787) là cột mốc đánh dấu lãnh thổ Đại Việt (大越), từ ải Nam Quan đến mũi Cà Mau, được thống nhất thuộc về Tây Sơn.

I - TÂY SƠN TRỪ NGUYỄN HỮU CHỈNH

Nguyễn Hữu Chỉnh (阮有整; ? - 1787) ở Nghệ An, chiêu mộ dũng sĩ và hương binh, nuôi mộng chiếm xứ này. Ngoài Bắc, Trịnh Bồng nhờ vua Lê nên thắng được Trịnh Lệ, rồi lại hiệp đáp vua. Lê Chiêu Thống bèn gọi Nguyễn Hữu Chỉnh về đánh đuổi được Trịnh Bồng, vua phong làm Bình Chương Quân Quốc Trọng Sự, Đại Tư Đồ, tước Bằng Trung Công. Người ta cho rằng hai câu thơ dưới đây là của Cống Chỉnh làm ra để đáp lại việc ông bị Bắc Bình Vương bỏ rơi ở xứ Bắc:



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đề Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí *Làng Văn* (Canada) từ 1994, *Nguồn Sống* (San Jose, CA) 1996, *Tâm Giác* (Germany) 2005, *Chuyên San Dòng Sử Việt* (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san *Bình Định Bắc California* từ 2001.
- Cộng tác:

a/ *Việt Nam Nhật Báo* (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: *Văn Uyển* (San Jose, CA) 1994, *Thế Kỷ 21* (Westminster, CA) 1998, *Văn Học* (Garden Grove, CA) 2006, *Tin Văn* (Houston TX) 2006, *Cỏ Thơm* (Virginia) 2006, *Văn Hữu* (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: *Tây Sơn Bình Định* (Nam California) 1995, *Cường Để & Nữ Trung Học* (Houston, TX) 1999, *Liên Trường Lại Giang* (Nam Cali) 2000, *Quang Trung & Tây Sơn* (Houston, TX) 2000, *Liên Trường Qui Nhơn* (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn *Cuongde.org* từ 19- 11- 2009.
đ/ *Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường*, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- *Nhà Văn Phê Bình* (1996)
- *Thi Ca Việt Nam Thời Cẩn Vương* (1997).

Đường trời mở rộng thênh thênh,

Ta đây cũng một Triều đình, kém ai [2].

Dân gian thừa biết Chính xảo quyết và tham vọng, nên có câu hát cảnh cáo:

Ai đem con sáo qua sông

Cho nên con sáo sổ lồng bay cao

Bay cao thì mặc bay cao

Lưới trời đã rộng thoát nào được đâu!

Nắm trọn quyền chính, Nguyễn Hữu Chỉnh muốn nổi nghiệp chúa Trịnh. Sai người vào Nghệ An thông đồng với Nguyễn Duệ cướp đất, lấy Linh Giang làm ranh giới, sửa lũy Hoành Sơn, phục hồi lãnh thổ Bắc Hà y như thuở trước. Công việc bại lộ, Nguyễn Duệ trốn về Qui Nhơn, còn Nguyễn Huỳnh Đức vào Gia Định. Bắc Bình Vương sai Võ Văn Nhậm trấn thủ Nghệ An, và theo dõi tình hình miền Bắc.

Giải pháp quân sự không thành, Nguyễn Hữu Chỉnh chuyển qua đường lối ngoại giao. Chỉnh xúi vua Lê đòi lại đất Nghệ An. Mùa Xuân năm Đinh Mùi (1787), sứ bộ lên đường có Trần Công Sán, Ngô Nho và hoàng thân Lê Duy Hiên (ông chú của Chiêu Thống). Nguyễn Huệ biết mưu ấy của Nguyễn Hữu Chỉnh, càng căm ghét, phải trừ hấn. Chỉ tội cho 3 vị sứ thần và 18 người tùy tùng, chuyển về bị "đắm thuyền" ở cửa biển Đan Nhai (thuộc Nghệ An), chết cả. Nguyễn Huệ không muốn thả họ về Bắc, tiết lộ việc nội biến (anh em bất hòa) ở Nam Hà.

Cuối năm 1787, Bắc Bình Vương (北平王) sai Ngô Văn Sở và Lê Văn Lan đem quân ra Nghệ An, hợp với trấn tướng Vũ Văn Nhậm, trị tội Cống Chỉnh. Đoạn phim thời sự này phản ánh qua câu:

Ai ra ngoài Bắc nhẩn chim Bằng

Lông cánh bao nhiêu dăm vẩy vùng

Lông lộng lưới trời sao thoát được

Rồi ra ta bắt bỏ trong lồng.

Quân Tây Sơn đánh tan lực lượng tiền phương của Bắc quân ở Thanh Hóa, giết chủ tướng là Lê Duật. Ở Ninh Bình, hơn 2 vạn tinh binh tan rã, chủ tướng Nguyễn Như Thái phi ngựa chạy, bị bắn chết. Nguyễn Hữu Chỉnh và con là Nguyễn Hữu Du tự cầm quân ra trận, thua nặng, bỏ Thăng

Long chạy đến Bắc Giang thì bị bắt. Chỉnh chịu cực hình tứ mã phân thân, quả đúng như bài *Tràng Pháo* mà ông đã cảm tác:

Xác không, vốn những cật tay người,

Khôn khéo làm sao đốt cũng rời.

Kêu lắm lại càng tan xác lắm!

Thế nào cũng một tiếng mà thôi.

II - LÊ CHIÊU THỐNG CẦU VIỆN NHÀ THANH

Duy Kỳ (維祁) tức Lê Mẫn Đế (黎昭統; 1765 - 1793) chạy lên Kinh Bắc, vào Thanh Hóa, lại ra Kinh Bắc, rồi sai Lê Duy Đản và Trần Danh Ấn sang Tàu cầu viện. Thái hậu và Hoàng tử cùng các thị thần như Nguyễn Huy Túc, Lê Quýnh cũng gõ cửa nhà Thanh kêu cứu.

Cứ lời đạt đến Quảng Đông,

Gặp Tôn Sĩ Nghị cũng lòng mục lân [3].

Họ Tôn, dâng biểu tâu với vua Càn Long nhà Thanh, trong đó có đoạn, *Việt Nam Sử Lược*, trang 370, chép:

"Họ Lê là cồng thần nước Tàu, nay bị giặc lấy mất nước, mẹ và vợ tự quân sang cầu cứu, tình cũng nên thương. Vả nước Nam vốn là đất cũ của nước Tàu, nếu sau khi cứu được nhà Lê, và lại lấy được đất An Nam, thực là lợi cả đôi đường."

Vua Càn Long (Qian Long) sai Tổng đốc Lương Quảng Tôn Sĩ Nghị (Sun Shi Yi) hội binh 4 tỉnh: Quảng Đông, Quảng Tây, Vân Nam và Quý Châu, gồm 20 vạn quân. Họ Tôn tổng chỉ huy, chia quân làm 3 đạo, vượt biên giới tiến vào Thăng Long bằng 3 ngã. Từ Tuyên Quang xuống do Tổng binh tỉnh Vân Nam và Quý Châu, họ Ô (không rõ tên) chỉ huy; từ Cao Bằng xuống do Tri phủ Điền Châu là Sầm Nghi Đống (Cen Yi Dong) cầm đầu. Từ Lạng Sơn xuống do Tôn sĩ Nghị trực tiếp chỉ huy, có Đề đốc Hứa Thế Hanh (Xu Shi Heng) phụ tá [4].

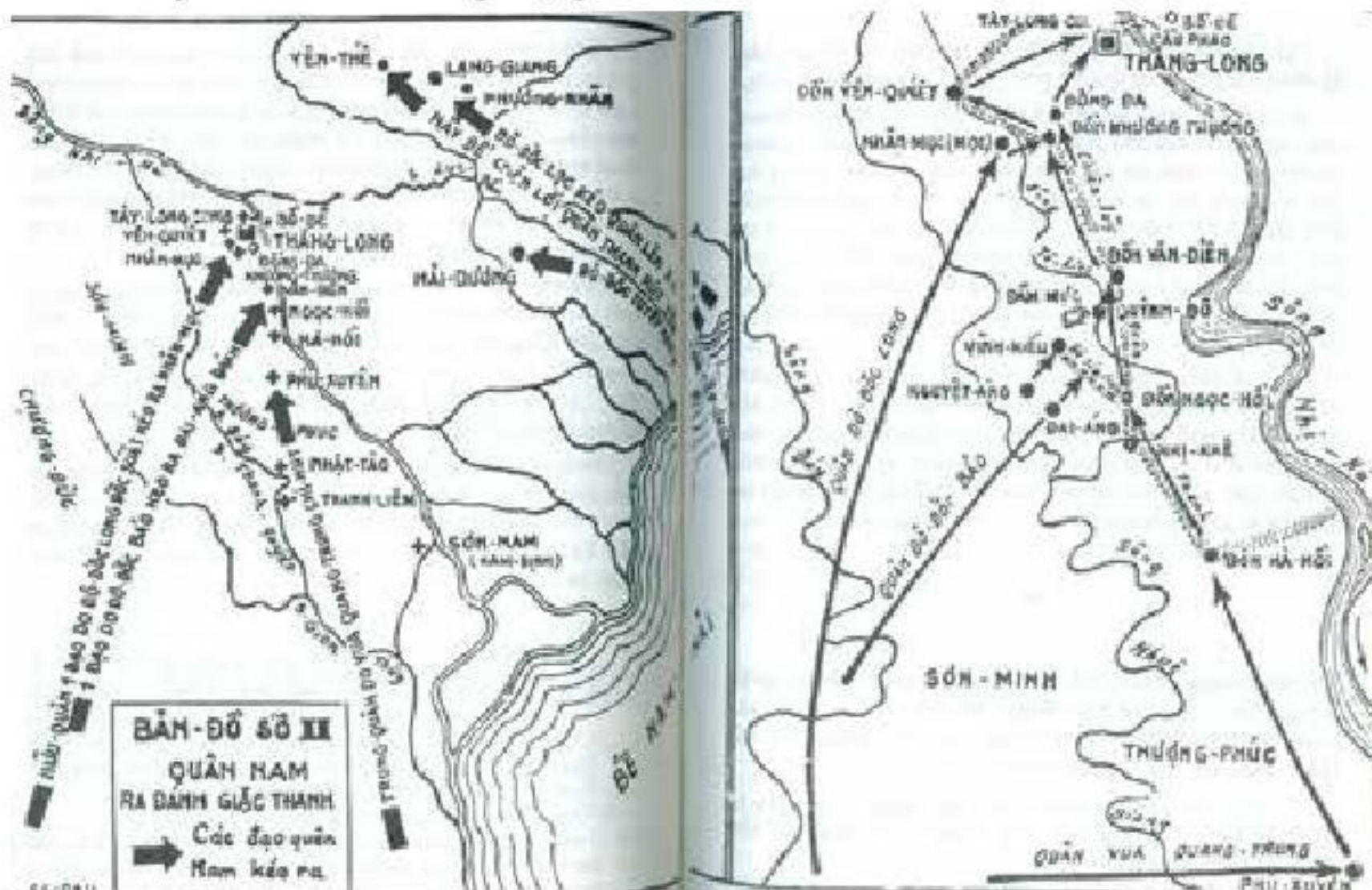
Nam Quan thẳng lối đường mây,

Tắt qua trấn Lạng, sang ngay sông Cầu [5].

Quân Tây Sơn, theo lời bàn của Ngô Thì Nhậm, dùng chiến lược *Dĩ đãi đãi lao* (以逸待勞), dưỡng lấy cái nhàn cho quân ta để chống lại cái mệt nhọc của giặc. Ngày 20 tháng 11 năm Mậu Thân (1788), Ngô Văn Sở cho bộ binh rút về giữ Tam Điệp (đèo Ba Dội), thủy

Ngày 20 tháng chạp, Quang Trung đến núi Tam Điệp, mở tiệc khao quân, vua nói: *“Bữa nay hãy ăn Tết Nguyên Đán trước, sang xuân, ngày mồng 7, ta sẽ vào thành Thăng Long, mở tiệc*

Em về cày cuốc mà thương mẹ già.



- Đại Đô đốc Bảo (保) và Đô đốc Long (龍), Việt Nam Sử Lược chép là Mưu (謀), đem tả quân [8], có tượng và kỵ binh tăng cường, đi bọc đường núi đánh tạt cạnh sườn vào phòng tuyến địch. Đại Đô đốc Bảo mở mặt trận phía Tây, dùng tượng binh từ huyện Sơn Minh (phủ Ứng Thiên, trấn Sơn Nam Thượng) đánh vào các căn cứ địch ở xã Đại Áng, Nguyệt Áng

(tổng Vĩnh Hưng Đăng, huyện Thanh Trì, phủ Thường Tín, trấn Sơn Nam Thượng). Còn Đô đốc Long đem tượng binh và kỵ binh, đi đường tắt từ huyện Chương Đức (thuộc phủ Ứng Thiên, năm 1814 đổi thành phủ Ứng Hòa) đến huyện Thanh Trì (thuộc phủ Thường Tín), hành quân chớp nhoáng từ Tây Bắc xuống Nam, chiếm gọn hai căn cứ Nhân Mục và Yên Quyết; rồi nửa đêm mùng 4 Tết vây kín đồn Khương Thượng. Đề đốc

- Đạo quân thứ ba do chính Quang Trung thống lĩnh cả ba doanh Tiền, Trung, Hậu quân. Có Tư mã Sở (楚) và Nội hầu Lân (璘) lãnh Tiền quân làm mũi nhọn tiên phong. Tân binh ở Nghệ An, sung vào Trung quân do nhà vua trực tiếp chỉ huy. Hậu quân có Hồ Hổ hầu [9] thủ vai đốc chiến, và đề phòng địch tập hậu. Ngày 30 tháng chạp, đại quân vượt bến đò Giản Thủy (Ninh Bình giáp giới Hà Nam), dùng chiến thuật đâm so đũa tức là ngược chiều tiến quân của giặc, lần lượt hạ các đồn Thanh Liêm, Nhật Tảo, Phú Xuyên, Hà Hồi, Ngọc Hồi, Văn Điển, Khương Thượng, Đống Đa.



H 2: Tầng đá di tích ở gò Đồng Đa, nay vẫn còn [10].

(Ảnh, Nguyễn Huy Trục chụp 1991)

Sáng mùng 5 Tết, tại cung Tây Long, Tôn Sĩ Nghị (Sun Shi Yi) đang sốt ruột theo dõi mặt trận phía Nam, bỗng nghe tin cấp báo, quân của Đô đốc Long như trên trời giáng xuống, tiến vào cửa Tây với khí thế ngàn ngựa. Nghị hoảng quá, không kịp mặc áo giáp, bỏ cả sách thư và ấn tín, vội nhảy lên ngựa chưa kịp thắt yên cương, chạy thoát ra thành Thăng Long, cướp đò qua sông Phú Lương. Quân Thanh tranh nhau chạy theo, Nghị sợ quân Tây Sơn đuổi kịp, chặt ngay cầu phao để dứt đường phía sau. Quân Thanh đang ứ nghẽn trên cầu, bị ném cả xuống sông, chết chìm quá nửa quân số [10].

Chính sử gia Tiêu Nhất Sơn (Xiao Yi Shan), tác giả bộ *Thanh Đại Thông Sử* (清代通史), Quyển trung (卷中), trang 139 (一三九), cũng đã nhìn nhận sự thảm bại của quân Thanh:

清兵衆寡不敵，昏暗中自相蹂躪，維祁契家先遁，滇師聞礮聲震天，亦退走，士毅奪渡富良江，即斬浮橋以斷後，於是清軍在南岸者不得渡，自提督許世亨以下，溺死者數逾全軍之半。

“*Thanh binh chúng quả bất địch, hôn ám trung tự tương nhựu lộn. Duy Kỳ khiết gia tiên độn, Diên sư văn pháo thanh chấn thiên, diệc thối tẩu, Sĩ Nghị đoạt độ Phú Lương giang, tức trăm phù kiều dĩ đoạn hậu, ư thị Thanh quân tại Nam ngạn giả bất đắc*

độ, tự Đề đốc Hứa Thế Hanh dĩ hạ, nịch tử giả số du toàn quân chi bán.”

Trác Như dịch:

“Quân Thanh chống không nổi, trong sự tối tăm tự giẫm xéo lên nhau. Duy Kỳ (tức vua Lê Chiêu Thống) bỏ gia đình trốn trước, quân Vân Nam nghe tiếng súng đại bác rền trời, cũng chạy thoát lui, Sĩ Nghị cướp đò qua sông Phú Lương, chặt ngay cầu phao để dứt đường phía sau, thế là quân Thanh bên bờ phía Nam không qua sông được, từ Đề đốc Hứa Thế Hanh (Xu Shi Heng) trở xuống, chết chìm tính vượt quá một nửa số quân.” [11]



H 3: *Thanh Đại Thông Sử*, Quyển trung, trang 139.

(*Đặc San Bình Định Bắc California* - 2001, trang 229)

Thi phẩm *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca*, trang 225, cũng ghi rõ về sự kiện này:

Vua Lê khi ấy vội vàng,

Cùng Tôn Sĩ Nghị sang đàng Bắc Kinh.

Qua sông lại sợ truy binh,

Phù kiều chém đứt, quân mình thác oan.

Vào giờ Thân (khoảng 4 giờ chiều) mùng 5 Tết Kỷ Dậu, Hoàng Đế Quang Trung, áo ngự bào sạm đen thuốc súng, với 80 thớt voi, ung dung tiến vào kinh thành Thăng Long sớm hơn hạn định 2 ngày, lời vua đã hứa trước ba quân trong ngày 20 tháng chạp:

Tây Sơn khởi nghĩa anh hùng,

Cứu dân quét sạch quân Thanh bạo tàn.

Khi Tôn Sĩ Nghị chạy đến địa phận Phượng Nhãn (nay thuộc Bắc Giang), gặp quân của Đắc Lộc hầu (tướng Tây Sơn) đón đường chặn đánh, lại một phen nữa chạy tháo thân, vội quăng bỏ hết những gì mang theo, cả những tài liệu tối mật, như tờ mật dụ của vua Càn Long, đã viết:

“*Việc quân nên từ từ, không nên hấp tấp... Đợi khi nào thủy quân ở Mân (Phúc Kiến), Quảng (Quảng Đông, Quảng Tây) đi đường bể sang đánh mặt Thuận (Thuận Hóa) và Quảng (Quảng Nam, Quảng Ngãi) rồi, bộ binh sẽ tiến lên sau. Nguyễn Huệ trước sau bị địch thế tất phải hàng phục. Bảy giờ ta sẽ nhân mà làm ơn cho cả hai bên; tự đất Thuận, Quảng trở vào Nam, thì cho Nguyễn Huệ; tự Hoan (Nghệ An), Ái (Thanh Hóa) trở ra Bắc thì phong cho tự quân nhà Lê. Ta đóng đại binh lại để kiểm chế cả hai bên, rồi sẽ có xử trí về sau.*” [12]

Cả hai tài liệu nêu trên, cho thấy nạn ngoại xâm từ phương Bắc, đời đời dòm ngó nước ta, chờ cơ hội để thôn tính. Việc vua Lê Chiêu Thống sai Lê Duy Đản và Trần Danh Ấn [13] gõ cửa kêu cứu nhà Thanh là một lỗi lầm lịch sử: Đối với đất nước, ông là kẻ trọng tội, vết nhơ mãi còn trong sử sách. Đối với nhà Thanh, ông chỉ là con bài chính trị, để ngoại bang mượn cơ đem đại quân chiếm đóng nước ta. Nếu không có vị anh hùng dân tộc Nguyễn Huệ cứu nước, và thống nhất giang sơn, thì vận mệnh Đại Việt sẽ ra sao!

Thật vậy, ca dao truyền tụng, quân Tây Sơn dưới sự điều binh của Nguyễn Huệ là bách chiến bách thắng. Nhiều phen vào Gia Định trong những năm 1777, 1782, 1783, 1785 đánh dẹp, chúa Nguyễn phải chạy trốn và quân Xiêm tan nát. Tiếp đến, năm 1786, chiếm Phú Xuân, rồi kéo quân ra Bắc “Phù Lê Diệt Trịnh,” năm 1787 ra Thăng Long trừ Nguyễn Hữu Chỉnh, và năm 1789 ra Bắc lần nữa đánh tan 20 vạn quân Thanh.

Làm trai cho đáng nên trai,

Thăng Long cũng trải, Đồng Nai cũng từng.

Thiên tài quân sự thần tốc của Nguyễn Huệ sáng chói nhất trong lịch sử Việt Nam. Không chỉ có trận Đống Đa, mà còn trận Rạch Gầm Xoài Mút. Trong vòng 4 năm (1785 - 1789) hai lần đại thắng ngoại xâm, và những lần tiến quân từ Nam ra Bắc xóa bỏ lần ranh chia đôi đất nước:

*Thành ngoài, thành giữa, thành trong
Hoàng thành còn dấu rêu phong thuở nào.*

Voi gặm, ngựa hí lời trao,

Vào Nam ra Bắc, cờ đào ruổi quân.

Nguyễn Huệ tài giỏi hơn thần

Đuổi Xiêm, đại phá quân Thanh Ngọc Hồi.

Quang Trung Hoàng Đế lên ngôi,

Nhất vương nhị đế một thời lừng danh.

IV - QUANG TRUNG BĂNG HÀ, QUANG TOẢN NỔI NGÔI

Năm Nhâm Tý (1792), Quang Trung đang chuẩn bị lực lượng 30 vạn quân đánh Gia Định một lần cho dứt điểm. Kế hoạch hành quân là thế “lưỡng hạ giáp công”: Lực lượng theo thượng đạo, rồi từ Tây Ninh đánh tràn xuống. Hải quân do vua Quang Trung chỉ huy đánh thốc vào đất liền, và phong tỏa các cửa biển, chặn đường tẩu thoát của chúa Nguyễn [14]. Ngoài ra, vua còn sai sứ sang Tàu cầu hôn, và đòi lại đất Lưỡng Quảng. Không ngờ, vua bị huyền vận (眩暈) và mất ngày 29 tháng 7 năm Nhâm Tý [15], niên hiệu Quang Trung thứ 5, đặt miếu hiệu là Thái Tổ Vũ Hoàng Đế (太祖武皇帝).

Vua Quang Trung băng hà là sự mất mát lớn của đất nước. Triều Tây Sơn

(西山) đang hưng thịnh nhưng không có người lãnh đạo tài ba thay thế, khó tránh khỏi suy vong:

Nguyễn Huệ là đáng anh hào

Tận trung dưới trướng biết bao kỳ tài:

Văn thời Kỷ, Nhậm hòa hai

Lại thêm Phu Tử ở ngoài giúp vô,

Võ thời Tư mã họ Ngô,

Quang Diệu, Văn Dũng, Nữ đô họ Bùi.

Triều đình văn võ toàn tài

Tướng bề dựng nước lâu dài quân bao.

Nào ngờ đứt gánh tài cao,

Con thơ nên nổi Tây trào vội suy.

Quang Toản lên ngôi mới có 10 tuổi, niên hiệu Cảnh Thịnh (景盛) cho đến năm Tân Dậu (1801) kinh đô thất thủ, đổi là Bảo Hưng (保興).

Từ năm Nhâm Tý (1792), cứ đến tháng 3, gió mùa Tây Nam thổi mạnh, Nguyễn Ánh, từ Gia Định đem binh thuyền ra đánh Qui Nhơn, dân trong vùng quen gọi là “Giặc Mùa”:

Gió nổi thổi rộ tháng ba

Giặc Mùa trong ấy kéo ra hải hùng.

Năm Quý Sửu (1793), Nguyễn Ánh sai Tôn Thất Hội, Nguyễn Huỳnh Đức, Nguyễn Văn Thành dẫn bộ binh đánh lấy Phan Rí, và tiến quân ra Qui Nhơn. Vương cùng với Nguyễn Văn Chương và Võ Tánh, đem thủy quân đánh lấy các phủ Diên Khánh, Bình Khang, rồi đến Phú Yên. Triều đình Thái Đức đã suy yếu, nên dù cố sức chống đỡ cũng không ngăn nổi bước tiến quân Gia Định, chỉ tốn hao xương máu, và dân phủ Qui Nhơn phải lao dịch chiến trường quá nặng nề:

Tiếng ai than khóc nữ non

Là vợ chú lính trèo hòn Cù Mông.

Thừa thế, Nguyễn Vương cho thủy quân đổ bộ vào Thị Nại, Thái tử Nguyễn Bảo dẫn quân chống cự, không ngờ có bộ binh của Tôn Thất Hội từ Phú Yên ra kịp, đánh tập hậu, nên thua nặng. Thành Hoàng Đế bị uy hiếp, vua Thái Đức cầu viện Phú Xuân. Vua Cảnh Thịnh sai Phạm Công Hưng, Nguyễn Văn Huân, Lê Trung, Ngô Văn Sở đi đường bộ,

và Đặng Văn Chân đi đường biển vào cứu Qui Nhơn. Nguyễn Ánh biết không địch nổi, rút quân về Gia Định.

Quân Phú Xuân giải vây được rồi, chiếm luôn thành trì, tịch biên kho tàng. Nguyễn Nhạc uất ức quá, thổ huyết chết. Cảnh Thịnh truất Thái tử Nguyễn Bảo làm Hiến công, cho ăn lộc một huyện, gọi là Tiểu triều.

Lỗi lầm lớn nhất của triều Cảnh Thịnh là làm mất sự đoàn kết nội bộ. Lại nữa, vua nghe lời dèm pha, giết nhiều tướng tài như Lê Trung, Nguyễn Văn Huân, lòng người chán nản:

Lạy trời cho chóng gió Nồm

Cho thuyền chúa Nguyễn thẳng buồm chạy ra.

Năm Kỷ Tỵ (1799), Nguyễn Ánh lấy thành Qui Nhơn, cải danh là thành Bình Định. Năm sau, tướng Tây Sơn là Trần Quang Diệu vây chặt thành Bình Định và Võ Văn Dũng nắm thủy quân, giữ cửa Thị Nại. Để quân lính đỡ nhớ nhà, ngày mùng 1 và mùng 2 Tết, tướng Diệu và Dũng dùng bãi đất rộng sát núi Úc (tên chữ là Hàm Long) và sông Càn, thuộc làng Phong Thạnh (nay thuộc thị trấn Tuy Phước, tỉnh Bình Định), cho vợ con binh sĩ đến thăm, có tổ chức trò chơi vui xuân và nhóm chợ. Truyền thống Chợ Gò, nay vẫn còn:

Chợ Gò Phong Thạnh Mỹ Cao

Gần sông gần núi biết bao nhiêu tình.

Nhớ quan Thiếu phó quang minh,

Nhớ quan Đô đốc trung trinh trọn đời.

Năm Tân Dậu (1801), Nguyễn Vương chiếm Thị Nại, nhưng không giải cứu được thành:

Mai chiều gió ngạt ngào hương

Ai hay rằng bãi chiến trường ngày xưa.

Đôi bên quyết chiến hơn thua

Cần Úc sừng nổ, gươm đưa máu trào.

Quan quân phát ngọn cờ đào

Can tràng há để ai vào nơi đây.



H 4: Lăng thờ Võ Tánh và Ngô Tùng Châu

tại thành Đồ Bàn.

(Ảnh: Trần Quang Kim, Cuongde.org)

Trong thành, hết cả lương thực, quân Gia Định sắp chết đói, quan trấn thủ Võ Tánh tự thiêu ở lầu Bát giác, quan Hiệp trấn Ngô Tùng Châu uống thuốc độc tự tử. Tấm lòng trung kiên ấy, bia miệng ngàn đời khắc ghi:

Ngó lên hòn tháp Cánh Tiên,

Cảm thương quan Hậu thủ thiêng ba năm.

Ba năm quan Hậu thủ thiêng,

Thành cô lửa dậy tôi hiền gọi thân.

V - NGUYỄN VƯƠNG CHIẾM PHÚ XUÂN VÀ TIẾN QUÂN RA BẮC

Nguyễn Ánh thừa lúc chủ lực của Tây Sơn đang vây thành Bình Định, ngày mùng 3 tháng 5 năm Tân Dậu (1801) Vương chiếm kinh đô Phú Xuân, triều đình Cảnh Thịnh chạy ra Bắc.

Ngày mùng một Tết Nhâm Tuất (3-2-1802), quân Tây Sơn dồn hết lực lượng thủy bộ gần 3 vạn quân, mở mặt trận Trấn Ninh [16], cố giành lại phần đất đã mất. Nguyễn Quang Thùy (阮光垂; ? - 1802) tiến đánh lũy Trấn Ninh. Bùi Thị Xuân (裴氏春; ? - 1802) lãnh chức Đại tướng, đem 5000 quân bản bộ tấn công lũy Đồng Hới. Quân Nguyễn bắn như cát vãi, nhưng cờ lệnh của bà vẫn chực hằn xuống, dấu

hiệu tiến không lùi. Bỗng nghe tin thủy quân Tây Sơn ở cửa Nhật Lệ bị vỡ, lại thêm tướng Nguyễn Văn Kiên ra hàng địch, vua Cảnh Thịnh và các tướng năn lòng. Bà liền sai một đội quân đến chiêu dụ bọn làm phản, rồi giành lấy dùi trống thúc quân liên hồi. Một lúc sau, mới biết trên mặt trận chỉ còn quân dưới quyền bà, các cánh quân khác đã hỗn loạn tháo chạy. Bà vẫn bình tĩnh giữ vững hàng ngũ, bảo vệ vua Cảnh Thịnh rút lui an toàn. Nỗ lực cuối cùng đó không thành, nhưng để lại dấu ấn trong lịch sử Việt Nam, về lòng can trường của nữ tướng Bùi Thị Xuân và đội nữ binh:

Truyền rằng có đội nữ binh,

Phò Bà đánh giặc quyền sinh đến cùng.

Chị em tả đột hữu xung,

Tay đao tay kiếm nữ hùng kém ai.

Tháng 6 năm Nhâm Tuất (1802), quân Nguyễn vượt sông Linh Giang tiến ra Bắc, bằng cả hai đạo thủy bộ, không gặp sức kháng cự nào mãnh liệt, chỉ trong một tháng đã đến Thăng Long. Vua Cảnh Thịnh cùng các Hoàng đệ và cận thần sang sông Nhị Hà, chạy lên trấn Kinh Bắc, đến huyện Phượng Nhãn thì bị dân địa phương bắt nộp cho quân Nguyễn. Sự kiện lịch sử diễn tiến đúng với câu sấm truyền:

Nguyễn ra rồi Nguyễn lại về

Giặc đến Bỏ Đẻ [17], thời giặc lại tan.

VI - CHẤM DỨT NHÀ TÂY SƠN

Hai mươi bốn năm về trước, Nguyễn Nhạc xưng đế (1778), đặt niên hiệu là Thái Đức (泰德). Bấy giờ, trong nước có 3 thế lực Trịnh, Tây Sơn, Nguyễn tranh giành nhau; có người chiết tự chữ "Thái Đức" mà đoán số mệnh nhà Tây Sơn không bền:

Tam nhân tranh nhất thủy

三人爭一水

Thập tứ niên vong.

十四年亡。

Quang Trung Nguyễn Huệ, Hoa bằng dịch:

Ba người tranh một nước

Mười bốn năm nữa sẽ mất.

Quả nhiên, triều đình Qui Nhơn, Nguyễn Nhạc làm vua 15 năm (1778 - 1793), bị xóa sổ. Triều đình Phú Xuân cũng chỉ 14 năm (1788 - 1802) thì chấm dứt.

Lại nữa, năm 1788, Nguyễn Huệ lên ngôi Hoàng đế lấy niên hiệu Quang Trung; năm 1892, Quang Toản (光繼) nối ngôi đặt niên hiệu Cảnh Thịnh. Các nhà hào sảng thấy chữ Quang 光 (trong chữ Quang Trung 光中) có chữ tiểu 小 trên đầu, nên gọi là "đầu cha." Chữ Cảnh 景 (trong chữ Cảnh Thịnh 景盛) có chữ tiểu 小 ở dưới, nên gọi là "chân con." Rồi lan truyền ra câu:

Đầu cha lấy làm chân con

Mười bốn năm tròn, hết số thì thôi.

Họ còn kết hợp giữa chiết tự và dịch nghĩa để có câu:

Cha nhỏ đầu, con nhỏ chân

Đến năm Nhâm Tuất thì chân chẳng còn.

Không rõ các câu trên là lời tiên tri hay sự kiện có rồi, người ta mới nghĩ đến. Dù sao, chữ nghĩa vẫn là điều hệ trọng, đáng suy ngẫm.

Một điều đáng nói, tạo hóa có luật bù trừ, nhà Nguyễn với chính sách dài hạn xóa bỏ tận gốc tàn tích của Tây Sơn. Các sử quan triều Nguyễn, khi viết đến Tây Sơn cũng chỉ khái quát. Thế nhưng, văn chương truyền khẩu đền bù lại. May mắn cho lịch sử, đất Bình Định là cái nôi của bài chòi, hát hò, hát bả trạo, hát bội; vì thế sinh sản nhiều câu hát dân gian. Cuộc khởi nghĩa Tây Sơn xảy ra ở Bình Định, được dân chúng hết lòng hưởng ứng và truyền lại qua ca dao không thiếu

một sự kiện quan trọng nào:

Ai về Bình Định Qui Nhơn

Đâu đây vó ngựa Tây Sơn thuở nào.

VII - LỜI KẾT MỘT GIAI ĐOẠN LỊCH SỬ



H 5: Tượng đài Hoàng Đế Quang Trung tại Kiên Mỹ.

(Khổng Xuân Hiền, 2011, Cuongde.org)

Tóm lại, thời Tây Sơn (1771 - 1802) là giai đoạn lịch sử đặc biệt, có nhiều cái nhất, tốt xấu đều nhất cả.

Vua Quang Trung đánh đuổi ngoại xâm trong thời gian ngắn nhất và trước thời hạn ấn định: Trận Đống Đa đánh tan 20 vạn quân Thanh trong 5 ngày, trận Rạch Gầm Xoài Mút tiêu diệt 2 vạn quân Xiêm không đầy 1 ngày.

Quang Trung còn được nhà Thanh nể nang nhất, xóa bỏ lệ cống người bằng vàng, vua Càn Long rót rượu mời giả vương.

Một thời đại nội chiến triền miên, từ Nam Bắc Triều (1533 - 1592), đến Trịnh Nguyễn phân tranh (1558 - 1775); khốc liệt nhất là cuộc chiến giữa Tây Sơn - Chúa Nguyễn (1771 - 1802) và Tây Sơn - Chúa Trịnh (1775 - 1786).

Một thời đại, cùng lúc có nhiều vua chúa. Thời điểm cao nhất là năm 1778, nước ta có 2 vua và 2 chúa: Ở Thăng Long, vua Lê Hiển Tông còn tại vị; chúa Trịnh Sâm đang quyền hành. Ở Qui Nhơn, Nguyễn Nhạc xưng đế. Miền Gia Định, sự nghiệp chúa Nguyễn chưa dứt vì có Nguyễn Ánh thay thế.

Và thời đại có nhiều biến cố nhất, bất ổn nhất, nhưng lại lắm nhân tài. Có thể mượn câu thơ của Chí sĩ Phan Bội Châu [18] để luận cứ cho giai đoạn lịch sử này:

*Nếu phải đường đời bằng phẳng hết
Anh hùng hào kiệt có hơn ai.*
(Hết Phần II, sẽ tiếp Phần III, gồm 5 đoạn)

(Còn tiếp kỳ sau)

GHI CHÚ

[1] Đảo Thổ Chu là đảo lớn nhất trong quần đảo Thổ Chu, nằm phía Tây Nam đảo Phú Quốc và được xem là ở cực Tây Nam của Việt Nam, nằm trong vịnh Thái Lan. Quần đảo này nay là xã Thổ Châu, huyện Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang; và cách bờ vịnh Rạch Giá 198 km.

[2] Hoa Bằng; Quang Trung Nguyễn Huệ (Hà Nội, nxb Tri Tân, 1944; Glendale CA, Đại Nam tái bản, không ghi năm); trang 107.

[3, 5] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca, Hoàng Xuân Hãn đề tựa và dẫn (tái bản ở Hải ngoại, không đề chi tiết về xuất bản); trang 222, 223.

[4] Theo Trần Trọng Kim, Việt Nam Sử Lược, trang 370; và Hoa Bằng, Quang Trung Nguyễn Huệ, trang 159.

[6] Hoa Bằng, sách đã dẫn, trang 183.

[7, 8] Trần Trọng Kim (Việt Nam Sử Lược, trang 372) chép là: "Đại Đô đốc Lộc, Đô đốc Tuyết đem hữu quân," Hoa Bằng (Quang Trung Nguyễn Huệ, trang 189) chép là "tả quân"; và ngược lại.

[9] Một tài liệu tải trên Google, cho rằng khi Nguyễn Huệ đánh quân Thanh năm 1789, Vũ Văn Dũng chính là Đô đốc "Hám Hổ hầu" đốc xuất hậu

quân, làm đốc chiến. Trần Trọng Kim, Việt Nam Sử Lược, trang 372; Hoa Bằng, Quang Trung Nguyễn Huệ, trang 189, đều chép là "Hô Hổ hầu" (哮虎侯) và không rõ tên họ, chỉ biết vị này làm đến đô đốc. Hoa Bằng, sđd, trang 189, còn chép thêm: "Hô Hổ hầu, làm đến Đô đốc. Sau này, Hầu có đóng vai trung gian đưa thư của vua Quang Trung cho Thang Hùng Nghiệp (Tang Xiong Ye) nhà Thanh, rồi lại nhận thư của Nghiệp về việc bang giao mà chuyển đạt ý Nghiệp lên vua Quang Trung. Bức thư của Nghiệp đề ngày 18 tháng giêng năm Kiến Long 54 (1789) chính là gửi thư cho Hô Hổ hầu này."

[10] Trích lời hịch đại phá quân Thanh vua Quang Trung, được khắc trên tảng đá này: "Đánh cho sư tri Nam Quốc anh hùng chi hữu chủ" (Đánh cho biết rằng nước Nam anh hùng là có chủ).

[11] Hội Ái Hữu Bình Định Bắc Cali, Đặc San Bình Định Bắc California 2001, trang 211 - 212, và trang 221.

[12] Trần Trọng Kim, Việt Nam Sử Lược, trang 374 - 375. Hoa Bằng, Quang Trung Nguyễn Huệ, trang 202 - 204.

[13] Hoa Bằng, sách đã dẫn, trang 145. Trần Trọng Kim, sách đã dẫn, trang 368.

[14] Lam Giang; Vua Quang Trung (Sài Gòn, nxb Thanh Niên, 2001); từ trang 130 - 133 và trang 199.

[15] Hoa Bằng, sách đã dẫn, trang 333.

[16] Lữ Trấn Ninh thuộc xã Trấn Ninh, sau đổi là Phù Ninh, huyện Phong Lộc, phủ Quảng Trạch, tỉnh Quảng Bình.

[17] Bến đò ở xã Phú Viên, huyện Gia Lâm, tỉnh Bắc Ninh (nay thuộc thành phố Hà Nội), ngày xưa có hai cây bồ đề cổ thụ nên đặt tên là Bồ Đề (theo Đinh Xuân Vịnh, Sổ Tay Địa Danh Việt Nam, trang 68).

[18] Nguyên văn 2 câu kết bài thơ An Mai Quân (安枚君) của Phan Bội

Châu làm trong ngục Quảng Đông để
an ủi Mai Lão Bạng cùng bị giam, Đào
Trình Nhất dịch.

Giả sử tiền đồ tận di thần,

賈使前途盡夷坦，

Anh hùng hào kiệt đã dung thường.

英雄豪傑也容常。

TÀI LIỆU THAM KHẢO

- ĐINH XUÂN VINH; Sổ Tay Địa Danh
Việt Nam; Hà Nội, nxb Lao Động,
1996.

- HOA BẰNG; Quang Trung Nguyễn
Huệ (Hà Nội, nxb Tri Tân, 1944);
Glendale CA, Đại Nam tái bản, không
ghi năm.

- HOÀNG CƠ THUY; Việt Sử
Khảo Luận, Cuốn 2; Paris, nxb Nam
Á, 2002.

- KIỂM ĐẠT; Đi Tìm Lại Vết Tích Của
Thành Hoàng Đế; "Nhật Báo Cali
Today" (San Jose), số 113, thứ sáu,
ngày 5- 2- 1999 và số 114, thứ bảy,
ngày 6- 2- 1999.

- LAM GIANG NGUYỄN QUANG
TRÚ; Vua Quang Trung; Sài Gòn, nxb
Thanh Niên, 2001.

- LÊ NGÔ CÁT và PHẠM ĐÌNH TOÁI;
Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca, Hoàng
Xuân Hân đề tựa và dẫn, tái bản ở Hải
ngoại; không đề chi tiết về xuất bản.

- NGÔ GIA VĂN PHÁI; Hoàng Lê Nhất
Thống Chí, bản dịch của Nguyễn Đức
Vân và Kiều Thu Hoạch; Hà Nội, nxb
Văn Học, 2001.

- NGUYỄN ĐÌNH ĐẦU; Nghiên Cứu
Địa Bạ Triều Nguyễn, Tỉnh Phú Yên;
Sài Gòn, nxb TP/HCM, 1997.

- NGUYỄN Q. THẮNG - NGUYỄN BÁ
THẾ; Từ Điển Nhân Vật Lịch Sử Việt
Nam; Sài Gòn, nxb Khoa Học Xã Hội,
1992.

- NGUYỄN TRÚC PHƯỢNG; Văn
Học Bình Dân; Sài Gòn, nxb Sống
Mới, 1964.

- NGUYỄN VĂN MẠI; Việt Nam Phong
Sử, bản dịch của Tạ Quang Phát; Sài
Gòn, Phủ Quốc Vụ Khanh đặc trách

Văn Hóa xuất bản, 1972.

- NGUYỄN XUÂN NHÂN; Văn Học
Dân Gian Tây Sơn; Sài Gòn, nxb Trẻ,
1999.

- NHIỀU TÁC GIẢ; Đặc San Bình
Định Bắc California - 2001; San Jose,
Hội Ái Hữu Bình Định Bắc Cali xuất
bản, 2001.

- ÔN NHƯ NGUYỄN VĂN NGỌC
sưu tập; Tục Ngữ Phong Dao, 2 tập
(Hà Nội, Vĩnh Hưng Long thư quán,
1927); Garden Grove (CA), Tú Quỳnh
tái bản, không đề năm.

- PHẠM VĂN SƠN; Việt Sử Tân Biên,
Quyển 3; Sài Gòn, Tác giả xuất bản,
1959.

- PHAN KHOANG; Việt Sử: Xứ Đàng
Trong (1558 - 1777); Sài Gòn, Khai Trí
xuất bản, 1970.

- QUÁCH TẤN; Nước Non Bình Định;
Sài Gòn, nxb Nam Cường, 1967.

- QUÁCH TẤN và QUÁCH GIAO; Nhà
Tây Sơn; Sài Gòn, nxb Trẻ, 2000.

- QUỐC SỬ QUÁN TRIỀU NGUYỄN;
Đại Nam Thực Lục Tiền Biên, Nguyễn
Ngọc Tỉnh dịch, Đào Duy Anh hiệu
đính; Hà Nội, nxb Sử Học, 1962.

- QUỐC SỬ QUÁN TRIỀU NGUYỄN;
Khâm Định Việt Sử Thông Giám
Cương Mục, 47 quyển; Hoa Bàng
và 2 người khác dịch, ấn hành thành
2 tập; không đề nơi, nxb Giáo Dục,
1998.

- Sưu tầm một số tài liệu về ca dao ở
các địa phương.

- TRẦN TRỌNG KIM; Việt Nam Sử
Lược, in lần thứ 7; Sài Gòn, nxb Tân
Việt, 1964.

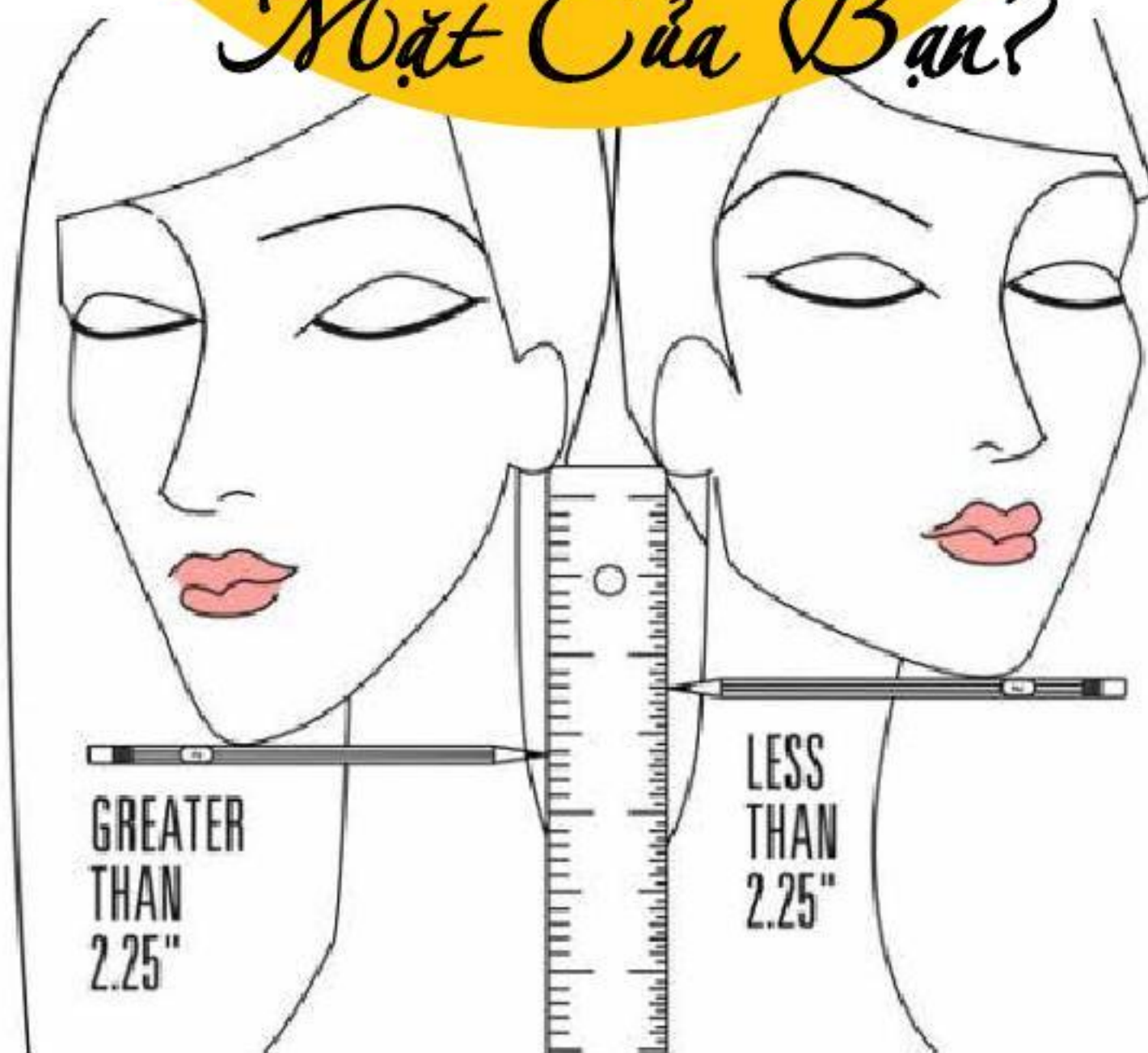
- TRỊNH VĂN THANH; Thành Ngữ
Diễn Tích Danh Nhân Từ Điển, Quyển
II; Glendale (CA), Đại Nam tái bản,
không đề năm.

- VN.WIKIPEDIA; Bách Khoa Toàn
Thư Mở.

- VỤ BẢO TỒN BẢO TÀNG; Niên
Biểu Việt Nam; Hà Nội, nxb Khoa Học
Xã Hội, 1984.



Tóc Dài Hay Tóc Ngắn Kiểu Nào Hợp Nhất Với Khuôn Mặt Của Bạn?



Julia Nguyễn

Để lựa chọn một kiểu tóc vừa hợp thời trang, vừa phù hợp với khuôn mặt và đặc biệt là theo từng mùa trong năm thật ra không phải quá dễ, nhất là không phải gu thẩm mỹ của bạn nào cũng bắt kịp xu hướng trong năm. Chuyện cắt tóc ngắn sẽ không là vấn đề gì nếu như khuôn mặt bạn thật sự phù hợp, còn không nó sẽ thật sự "ngghiêm trọng" bởi một thời gian khá dài sau đó tóc mới có thể dài trở lại như trước. Vậy thì trước khi quyết định cắt phẳng mái tóc dài đã gần bó từ lâu, hãy tham khảo bài viết dưới đây để xem mình hợp tóc dài hay tóc ngắn, và nếu là tóc ngắn thì nên để kiểu nào là an toàn và phong cách nhất.

Luật 2.25

chuyên gia tóc nổi tiếng tại Anh John Frieda đã nghiên cứu ra một công thức rất hay đó là công thức có tên 2.25, công thức này sẽ giúp bạn dễ dàng xác định

được xem mình hợp với tóc ngắn hay tóc dài. Bạn cần một chiếc thước kẻ và một cây viết chì để xác định tỷ lệ khuôn mặt và phần cổ của mình.

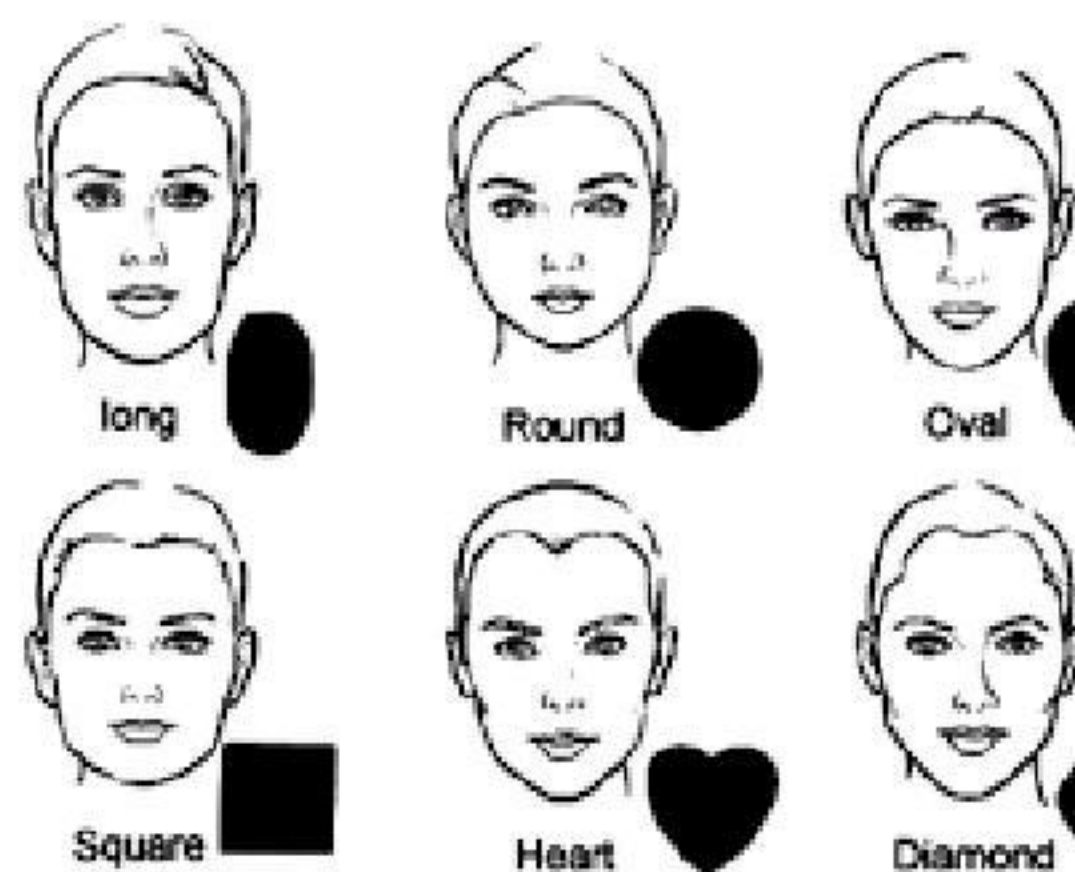


Luật 2.25" tỏ ra khá chính xác khi áp dụng với nữ diễn viên Michelle Williams và Kim

Bạn hãy đặt ngang viết chì ngay sát dưới cằm (song song với mặt đất), sau đó đặt thước kẻ vuông góc với chiếc bút chì và đo khoảng cách giữa chiếc bút chì đến tai. Nếu con số bạn nhận được nhỏ hơn 2.25 inch (<2.25inch), có nghĩa bạn hợp với tóc ngắn.

Khoảng cách bạn đo được lớn hơn 2.25 inch(> 2.25) thì tóc dài sẽ là lựa chọn an toàn nhất.

Dáng khuôn mặt nào phù hợp với từng kiểu tóc ngắn nào?



Mặt trái xoan

Đây là gương mặt hoàn hảo vì nó có thể thích hợp với mọi kiểu tóc ngắn từ hiện đại cho tới cá tính. Với khuôn mặt trái

xoan, bạn chỉ cần chọn được kiểu đầu nào hợp với phong cách và cá tính của mình thôi là được. Kiểu tóc bob hay lob xoăn nhẹ hay đánh rối hoặc để thẳng đều mang lại cho bạn vẻ ngoài nữ tính, thanh lịch, trong khi tóc tém cắt pixie lại là hiện thân của phong cách mạnh mẽ, cá tính. (xem hình)

Khuôn mặt nhỏ

Hãy chọn những kiểu tóc uốn nhẹ đuôi bông bồng hay kiểu rẽ ngôi giữa, không nên để mái (bang) để tạo sự thanh thoát và dài hơn cho gương mặt.



Khuôn mặt tròn

Mặt tròn là mặt có chiều dài và chiều ngang gần bằng nhau, hai bên gò má tròn và xương quai hàm đầy đặn. Bạn sở hữu một gương mặt tròn và muốn chọn kiểu tóc ngắn thì tóc bob dài chạm cằm hoặc lob dài ngang vai là kiểu tóc hoàn hảo dành cho bạn. Đặc biệt, kiểu đầu bob với phần mái dài chéo che nửa mặt hay mái thưa thưa che phần trán sẽ góp phần làm giảm bớt được sự đầy đặn của gương mặt.



Khuôn mặt dài

Hãy để kiểu tóc ngắn tủa tạo độ dày, bồng bĩnh và mái phủ kín trán là kiểu tóc phù hợp dành cho những nàng sở hữu gương mặt thuôn dài. Tuyệt chiêu nửa là phần mái dày sẽ giúp bạn che bớt đi phần trán, giảm bớt độ dài của khuôn mặt, vậy nên khi chọn kiểu tóc ngắn cần quan tâm đặc biệt đến kiểu mái mình sẽ để.



Khuôn mặt góc cạnh (mặt vuông)

Nếu bạn có một chiếc cằm vuông và độ dài của trán gần như bằng xương quai hàm, tuyệt đối tránh xa những kiểu tóc tém siêu ngắn nếu không muốn bị "tố" khuyết điểm thô cứng của khuôn mặt, những kiểu tóc tủa nhẹ nhàng dài tới ngang cằm hoặc dài chấm vai, ôm sát cũng phát huy tác dụng che đi hai bên xương quai hàm vuông vắn, làm mềm nét thô cứng của khuôn mặt.



Khuôn mặt hình kim cương (diamond)

Cô nàng có khuôn mặt với gò má rộng và đường chân tóc ở trán hẹp, rất phù hợp với các kiểu tóc ngắn hoặc tóc tém.



Khuôn mặt hình trái tim

Mặt hình trái tim là bạn có một vầng trán rộng, cằm hẹp hoặc nhọn. Bạn có thể lựa chọn một số kiểu tóc ngắn với phần mái để che bớt phần trán giúp gương mặt cân đối hơn và trẻ trung hơn.





JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- ★ Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- ★ Tư vấn thời trang.
- ★ Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- ★ Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- ★ Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Áo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



MEKONG SANDWICHES

BÁNH MÌ MEKONG

Under New Management - Chủ Nhân Mới xin trân trọng kính mời



66 South Dobson Rd, Suite #101
Mesa, AZ 85202
(Nằm trong khu Mekong Plaza, góc
đường Main & Dobson)

480-964-7999

Open Everyday: 8:00AM to 7:30PM



*We bake our bread fresh daily -
Bánh mì làm và nướng tại chỗ, thơm ngon.*

*Our menu has a variety selection for you to choose -
Chúng tôi có đủ loại bánh mì cho quý khách lựa chọn:*

. VIETNAMESE SANDWICHES - BÁNH MÌ VIỆT NAM

We also have other house specialties, Vietnamese coffee and desserts as well as smoothies - Ngoài ra, chúng tôi còn có bán những món đặc biệt như xôi, bánh, các loại chè, Cafe Việt hương thơm đậm đà, và các loại sinh tố trái cây.

BUY 10 GET 1 FREE, ANY SANDWICHES.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh

(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)

CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đau gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước. Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 north 51st Ave, suite 212 Phoenix, AZ 85031 (Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)





The Vietnamese Community of Arizona

HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH LÂM THỜI

2229W. Bethany Home Rd. Phoenix AZ 85015

Phone: (480) 491-0176 Fax : (602) 347-0414

Email : amycanien@gmail.com

Website : www.vietnamesearizona.com

THÔNG BÁO

Số 01/16 hđqt

Ngày 26/3/2016

Kính gửi Quý Đồng Hương
Đồng kính gửi Tiến Sĩ Vũ Đức Dũng

Chiều theo nội dung phiên họp Hội Đồng Quản Trị Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona (HĐQT/ CĐNVQG/AZ) ngày 20 tháng 3 năm 2016.

Chiều theo Phụ Bản A về Thể Thức Ứng – Cử và Bầu-Cử Hội Đồng Chấp Hành CĐNVQG/AZ, chương Thứ Nhất Điều 3.1 và 3.2 trong Bản Điều lệ.

Trong phiên họp của HĐQT dẫn thượng, Hai mươi một (21) vị Chủ tịch các hội đoàn, đoàn thể đã thảo luận công khai, thẳng thắn hai vấn đề :

- 1- Vận dụng (áp dụng uyển chuyển) điều 3.1 và 3.2 , Chương Thứ Nhất ,Phụ Bản A để hợp thức hoá liên danh 2 do Tiến Sĩ Vũ Đức Dũng làm thụ ủy , để liên danh này được ứng cử vào Hội Đồng Chấp Hành CĐNVQG/AZ.
- 2- Áp dụng Bản Điều Lệ nghiêm chỉnh để tránh những bất trắc có thể xảy ra.

Sau hơn hai giờ thảo luận, có năm (5) vị rời phòng họp với những lý do khác nhau, và phòng họp còn lại mười sáu (16) vị chủ tịch, đại diện các đoàn thể tiếp tục thảo luận và cuối cùng đồng ý bỏ phiếu kín để giải quyết những khác biệt.

- Kết quả :
- 1- Ba (3) phiếu chọn cách vận dụng Bản Điều Lệ.
 - 2- Hai (2) phiếu trắng.
 - 3- Mười một (11) phiếu chọn áp dụng Bản Điều Lệ nghiêm chỉnh.

Hội Đồng Quản Trị Lâm Thời CĐNVQG/AZ xin thông báo kết quả đến toàn thể quý vị để kính tường.

Trân trọng.

TM. HĐQT Lâm Thời CĐNVQG/AZ

Chủ Tịch

Lê Văn Ngân



The Vietnamese Community of Arizona

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

2229W. Bethany Home Rd. Phoenix AZ85015

Phone: (480) 4914176 | Fax : (602) 347-0414

Email : amyaonien@gmail.com

Website : www.vietnamesearizona.com



HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ngày 20 tháng 3 năm 2016

Tên	Hội Đoàn	Ký Tên
1. Ngân Lê	A' - Mỹ Cao Niên AZ	Ngân Lê
2. Nguyễn Ngọc Anh	Lực Lượng UNTD	AN
3. Nguyễn Ngọc Sương	Liên Minh Dân Chủ Việt	Sa. Nguyen
4. Thuận Lê	M/C Niên AZ	Thuân Lê
5. Bùi D. Lân	Hội: CQN	Bùi D. Lân
6. Nguyễn Ngọc Thạch		Thạch
7. TÂN LÊ	GDPT Nhật Tâm	Tân Lê
8. Lê Dung TRUNG	Hội Bà An CQCA	Lê Dung
9. Diễm Ngọc Hồng	Hội Hội Đoàn AZ	Diễm Hồng
10. Trần Thị Hùng	Liên Hội CS Tỉnh Nguyễn Văn	Trần Thị Hùng
11. Nguyễn Văn Lê	Hội BDC	Nguyễn Văn Lê
12. Lê Mỹ Siông	Hội Cựu Nữ Sinh Gialang	Lê Mỹ Siông
13. Nguyễn Ngọc Xuân	Hội CTNCT	Nguyễn Ngọc Xuân
14. Lê Văn Yến	Hội CSUSA/TU BQ VN	Lê Văn Yến
15. Nguyễn Ngọc Lân	Hội Liên Đoàn 81 BCND	Nguyễn Ngọc Lân
16. Nguyễn Văn Hùng	Hội Tịch Liệt Nữ Đoàn AZ	Nguyễn Văn Hùng
17. KHANH ĐO	Hội HỮU DŨE VNCH - AZ	Khánh Đỗ
18. PHAN CHONG	ĐVLQ ĐĐ	Phan Chong
19. TAO NGUYEN	PGHH/AZ	Tao Nguyen
20. Lê Thanh	Đoàn Đoàn	Lê Thanh
21. Nguyễn Huệ	HDHTY / AZ	Nguyễn Huệ
22. Thuê Phạm	Hội ETSQVN	Thuê Phạm

LIÊN DANH ỨNG CỬ HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA

Nhiệm Kỳ 2016 – 2018

*"Cùng Chung Tay Xây Dựng
Cộng Đồng Vững Mạnh
Together We Build A Strong Community"*



Nếu liên danh của chúng tôi được chấp nhận, chúng tôi mong muốn được cống hiến thời gian và tâm huyết phục vụ Cộng Đồng với kế hoạch cho nhiệm kỳ 2016-2018 như sau:
If elected for the 2016-2018 term, we will serve our community's mission/goals by devote our heart and time to:

- Tiếp tục vận động nghị quyết lá cờ Vàng ủng hộ những nhu cầu và nguyện vọng của tập thể người Việt quốc gia tại Arizona. Nhiệm kỳ vừa qua đã đạt được Nghị Quyết Cờ Vàng tại 5 thành phố (Mesa, Gilbert, Scottsdale, Glendale, Phoenix) và Tiểu Bang Arizona. *Continue to campaign to raise South Vietnamese flag awareness in other cities in Arizona, and advocate for the social, economic, and political advancements of all Vietnamese Americans in Arizona.*
- Tạo tình đoàn kết và tinh thần tương thân, tương trợ trong Cộng Đồng và mở rộng giao tế với các cộng đồng bạn tại địa phương. *Strengthen unity with other ethnic communities through collaborative efforts in the Phoenix metropolitan.*
- Duy trì việc tổ chức, tham gia, và hỗ trợ các hoạt động nhằm bảo tồn và phát huy truyền thống văn hoá Việt Nam. *Organize, participate, and support cultural events to preserve and promote the Vietnamese culture.*
- Thành lập non-profit 501(c)(3) và tìm ngân khoản để mở trụ sở Cộng Đồng. *Attain a non-profit 501(c)(3) status for the Vietnamese community and raise funds to establish a Vietnamese community center.*
- Chăm lo đời sống, bảo lợi quyền lợi và phúc lợi y tế cho đồng hương, đặc biệt quý vị cao niên và các trẻ em. *Embrace the social welfare for local Vietnamese residents, especially for older adults and young children.*
- Đẩy mạnh chương trình thanh niên và các chương trình giáo dục để khuyến khích thế hệ trẻ tham gia và sinh hoạt trong Cộng Đồng. *Foster youth activities and educational programs to encourage the participation of young generation within the community.*
- Cùng phối hợp với Hội Đồng Quản Trị tu chính Bản Điều Lệ Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona để tạo cơ hội cho thế hệ trẻ phục vụ Cộng Đồng trong các vai trò lãnh đạo. *Collaborate with the Community's Board of Directors to update the existing Community's By-Laws to create opportunities for younger generations to serve the community in vital leadership roles.*
- Hoàn tất để án Arizona Wall tại Thành Phố Gilbert, Arizona. *Continue on with the existing Arizona Wall Project in the City of Gilbert until it's completion*
- Tiếp tục tham gia vào dòng chính tại Arizona để CDNVQG Arizona có một tiếng nói mạnh mẽ trên chính trường. *Continue to involve with the State and local politics to enhance the representation of the Vietnamese Community in the State of Arizona.*

NGHỀ NGHIỆP - OCCUPATION:

- Giám Đốc Dược Khoa (Director of Pharmacy Services) Dignity Health Arizona General Hospital và Dignity Health Free Standing Emergency Rooms.
- Giáo Sư Dược Khoa và Sinh Học Trường Đại Học Grand Canyon | Pharmacology & Biological Sciences Adjunct Professor at Grand Canyon University
- Director of Arizona Health Facilities Authority
- Arizona State Board of Pharmacy Board Member
- State of Arizona Asian American Coalition Board Member

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Cùng gia đình định cư tại Hoa Kỳ vào năm 1989 tại tiểu bang Connecticut. Sau khi tốt nghiệp Đại Học Dược Khoa trường University of Connecticut School of Pharmacy vào năm 2003, Thế Khương và gia đình định cư tại Arizona vào năm 2007. Sau bốn năm sinh sống tại vùng đất mới, Thế Khương tham gia vào đài Tiếng Nước Tôi Arizona, và sau đó, cùng một số anh chị em sáng lập Liên Hội Việt Mỹ (VACAZ). Năm 2013, Thế Khương được đồng hương tại Arizona tín nhiệm và bầu vào vai trò Chủ Tịch Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona, nhiệm kỳ 2013-2016. Sinh sống trên một đất nước tự do, Thế Khương luôn ước mong xây dựng Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona thêm phồn thịnh và vững mạnh về mọi phương diện

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ CHỦ TỊCH CỘNG ĐỒNG – RUNNING FOR THE PRESIDENT

Họ & Tên – Full name: Đặng Thế Khương
Năm Sinh – Year Born: 1978
Sinh Quán – Place of Birth: Quy Nhơn, Việt Nam
Học Vấn – Education: Tiến Sĩ Dược Khoa |
Pharmacy Doctorate



để hỗ trợ cho công cuộc đấu tranh mang lại tự do thật sự cho muôn triệu đồng bào hiện đang sinh sống tại quê nhà. Kevin and his family migrated to the United States in 1989 when he was 10 years old. After graduating from University of Connecticut School of Pharmacy in 2003, Kevin and his family moved to Phoenix in 2007. In early 2011, Kevin and five other young individuals established Vietnamese Coalition of Arizona (VACAZ) with an effort to preserve, enrich, and promote the Vietnamese culture, history, and language. In 2013, Kevin was elected as the President of the Vietnamese Community, serving the term 2013-2016. Living in the land of freedom and full of opportunities, Kevin's ultimate goal is to strengthen the economic, social, cultural, and political aspects of the Vietnamese community in Arizona. The achievement of these important aspects will provide our Vietnamese community in Arizona the momentum to deliver both freedom and prosperity to millions of Vietnamese who are currently residing in Vietnam.

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ PHÓ CHỦ TỊCH NỘI VỤ – RUNNING FOR THE VICE PRESIDENT OF INTERNAL AFFAIR



Họ tên – Fullname: Tiến sĩ Hoàng Hữu Nguyên – Nguyen Hoang, Ph.D.
Năm Sinh – Year Born: 1973
Sinh Quán – Place of Birth: Sài Gòn, Việt Nam
Học Vấn – Education:
- Doctorate in Higher Education Leadership and Administration
- Master of Business Administration in Accounting

NGHỀ NGHIỆP - OCCUPATION:

- Director of Budget and Grants - Giám Đốc Tài Chánh, Paradise Valley Community College.
- Business and Computer Professor - Giáo Sư Khoa Thương Mại và Điện Toán, Trường Paradise Valley Community College.

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Tiến sĩ Nguyễn Hữu Hoàng và gia đình định cư tại Hoa Kỳ vào năm 1994. Cha của ông, Thiệu Hữu Hoàng là một đại úy trong Không Quân Việt Nam của Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà. Tiến sĩ Hoàng đã có hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành tài chính và hành chính của Maricopa Community Colleges. Ông làm việc ở trường Paradise Valley Community College kể từ năm 2010, và hiện đang giữ chức vụ Giám Đốc Ngân Sách và Tài Trợ cho trường Paradise Valley Community College. Tiến sĩ Hoàng hiện cũng là một giáo sư giảng dạy kinh doanh tại trường Paradise Valley College. Tiến sĩ Hoàng hiện là một diễn giả thuyết trình về các đề tài liên quan đến tài chính và lãnh đạo. Tiến sĩ Hoàng rất đam mê và tích cực trong các dịch vụ liên quan đến giáo dục trong cộng đồng. Ông là chủ tịch và là

người sáng lập Chương trình Community Learning Day ở Arizona. Ông cũng là một trong những thành viên rất năng động trong Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona, và đã nhận được rất nhiều giải thưởng ghi nhận vai trò lãnh đạo và cống hiến của ông qua các chương trình trong Cộng Đồng ở Arizona trong nhiều năm qua.

Dr. Nguyen Huu Hoang and his family of five immigrated to the United States in 1994. His father, Thieu Huu Hoang was a captain in the South Vietnamese Air Force during the Vietnamese War. Moving from Wickenburg to Phoenix in January 2015 with an American Dream in mind, Dr. Hoang started his education at Glendale Community College. Dr. Hoang has more than 20 years working experiences in finance and administrative services with Maricopa Community Colleges. He joined Paradise Valley Community College in 2010 and currently he is the Director of College Budget and Grants for Paradise Valley Community College. Dr. Hoang is also a computer business professor at Paradise Valley College. Dr. Hoang is a national speaker on finance and leadership. Dr. Hoang is the chairman and founder for the Community Learning Program in Arizona. He is also one of the active community members in Arizona for many years. He was a co-sponsor for many Vietnamese Community events in Arizona. In addition, he is energetic scholarship fundraising member. He used to chair as well as be a member for many scholarship committees at Maricopa Community Colleges and Arizona State University. Dr. Hoang has a strong belief and passion in education and community services. He has received many awards and acknowledgement for his leadership and community services in Arizona.

NGHỀ NGHIỆP - OCCUPATION:

Epidemiologist (Dịch tễ học)

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Sheila Trần sinh ra và lớn lên ở Phú Yên, Việt Nam. Cô cùng gia đình di cư đến Hoa Kỳ vào năm 1999. Thân phụ cô là một vị cựu quân nhân trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà với chức hàm Trung Úy. Sau khi định cư tại Hoa Kỳ, thân phụ của cô là một thành viên rất tích cực và năng nổ trong Cộng Đồng người Việt tại Arizona. Sheila và thân phụ của cô đều là thành viên của Lữ Đoàn 92USV ở Arizona từ năm 2007. Sheila tốt nghiệp với bằng Cử Nhân Sinh Vật Học và bằng Thạc sĩ Y tế Công Cộng từ trường Đại Học Grand Canyon. Sheila hiện đang làm cho Bộ Y Tế Tiểu Bang Arizona (AZDHS) về lãnh vực dịch tễ. Công việc hàng ngày của Sheila bao gồm thực hiện hàng loạt các điều tra và thu thập dữ liệu báo cáo về Y-Tế từ các trung tâm Y-Tế trong tiểu bang nhằm bảo vệ sức khỏe tổng thể cho người dân sinh sống ở Arizona. Hoài bão của Sheila là mang đến phúc lợi về phương diện y-tế cho đồng hương, đặc biệt là các vị trưởng thượng và trẻ em.

Sheila Tran was born and grew up in Phu Yen, Vietnam. Sheila and her family migrated to the United States in 1999. She came from a military family where her father was a Lieutenant of the Republic of Vietnam National Police during the Vietnam War. Her father is an active member of Vietnamese community, and both father and daughter joined the Vietnamese 92USV/JSC in Arizona since 2007. Sheila graduated from Grand Canyon University with a Bachelor degree of Biology with an Emphasis in Pre-Medicine. She also obtained her Master degree in

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ TỔNG THƯ KÝ – RUNNING FOR THE GENERAL SECRETARY

Tên - Name: Sheila Tran

Năm Sinh - Year Born: 1983

Nơi Sinh - Birthplace: Phú Yên (Tuy Hoa),
Vietnam

Học Vấn - Education:

- Master in Public Health (Thạc sĩ Y-Tế Công Cộng)
- Bachelor in Science in Biology with an Emphasis in Pre-Medicine (Cử Nhân Sinh Vật Học)



Public Health at the Grand Canyon University. Sheila worked as an epidemiologist at the Arizona Department of Public Health (AZDHS). Sheila serves as an epidemiologist responsible for conducting outbreak, write grants and other funding proposals, carrying out range of investigative and collecting data that report to AZDHS from counties, hospitals, clinics, patients, healthcare providers, and other health entities. Moreover, she had been partner and collaborates together with counties, communities, associations, organizations, professors and students at University of Arizona and Arizona State University to working on variety projects to help the overall health for refugee population in Arizona. Sheila has a strong belief and passion in strengthen, promotes and protects the community health and social welfare for children and adults through direct care science, public policy and leadership.

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ THỦ QUỸ – RUNNING FOR THE TREASURER



Họ tên - Fullname: Minh Thu

Năm sinh - Year Born: 1959

Sinh quán - Place of Birth: Sài Gòn, Việt Nam

Học Vấn - Education:

- B.A Degree in Accounting (Cử Nhân Kế Toán) - California State University Fullerton.
- Master of Business Administration (Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh) - Arizona State University,

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Minh Thu vượt biên và định cư tại Hoa Kỳ vào năm 1986 và tốt nghiệp bằng cử nhân kế toán tại trường Đại Học California State University Fullerton vào năm 1996. Minh Thu hiện đang là nhân viên kế toán cho văn phòng Quản Lý Nhân Viên (Human Resources Department) của Công Ty Casa Unlimited Enterprises Inc. có trụ sở tại Sky Harbour International Airport. Trong thời gian sinh sống ở Arizona, Minh Thu đã tích cực tham gia các Hội Đoàn, Đoàn Thể trong Cộng Đồng: Thành viên Hội Liên Minh

Việt Mỹ (VACAZ) từ năm 2010-2012, Thủ Quỹ Câu Lạc Bộ Nhà Văn Hóa Việt Nam từ năm 2011 -2013, Thủ Quỹ Hội Ái Hữu Cựu Nữ Sinh Gia Long từ năm 2011 đến hiện tại. Minh Thu luôn ước mong cống hiến kiến thức và công sức trong công cuộc xây dựng Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia chúng ta ngày thêm vững mạnh.

Thu Tran arrived to the United States in 1986 and received the Bachelor of Science degree in Accounting in 1996 from California State University Fullerton. Thu Tran is currently employed as an accountant at Casa Unlimited Enterprise's Human Resources Department. Over the past years, Thu Tran has been actively involved in various organizations within the Vietnamese Community of Arizona: Member of Vietnamese Coalition of Arizona (VACAZ) from 2010-2012, Treasurer of the Vietnamese Cultural Club from 2011 -2013, Treasurer of the Gia Long School Former Students Organization from 2011 to present. Thu Tran has a very strong passion in building a stronger and culturally-enriched Vietnamese Community for the benefit of younger generations.

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ PHÓ CHỦ TỊCH NGOẠI VỤ –
RUNNING FOR THE VICE PRESIDENT OF EXTERNAL AFFAIR IN THE WEST VALLEY

NGHỀ NGHIỆP - OCCUPATION:

Pharmacy Manager at CVS/Caremark

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Phượng sinh năm 1989 tại Sài Gòn, Việt Nam, và trở thành công dân Hoa Kỳ vào năm 1997 lúc 8 tuổi. Với mục đích bảo tồn ngôn ngữ và văn hóa Việt Nam, bố mẹ Phượng luôn khuyến khích Phượng tham gia hoạt động với Gia Đình Phật Tử Nhất Tâm trong 17 năm qua. Là huynh trưởng trong GDPTNT, cô tham gia vào việc dạy Việt Ngữ, Phật Pháp, đào tạo đoàn thiếu nữ, tổ chức các sự kiện gây quỹ, và soạn thảo các chương trình văn nghệ. Năm 19 tuổi, Phượng được nhận vào trường Đại Học Y Dược Midwestern và tốt nghiệp với bằng Tiến Sĩ Y-Dược năm Phượng 23 tuổi (sinh viên trẻ tuổi nhất của trường). Sau 2 năm làm dược sĩ ở CVS/Caremark, Phượng được thăng chức làm quản lý vào năm 2014. Ngoài công việc chính ở CVS/Caremark, Phượng hiện đang sở hữu một doanh nghiệp online nhỏ tương tự như Amazon.com. Năm 2013, Phượng xuất bản một cuốn tiểu thuyết với tựa đề "The Eternal Wake". Cuốn tiểu thuyết do chính Phượng sáng tác hiện đang được bày bán trên những trang web như: amazon.com, barnesandnoble.com, và ebay.com vv. Mục đích chính của Phượng trong việc tham gia Cộng Đồng là để cống hiến kiến thức về ngành Y-Dược hầu mang lại sức khỏe và phúc lợi cho đồng hương chúng ta đang sinh sống ở Arizona.

Phuong was born in Saigon and became a citizen of the United States in 1997 at the age of 8. In order to preserve the language and culture, her parents quickly involved her with the Vietnamese community through Gia Đình Phật

Họ tên - Fullname: Phượng Nguyễn

Năm sinh - Year born: 1989

Sinh quán - Birthplace: Sài Gòn

Học vấn - Education: Doctorate of Pharmacy at Midwestern University



Tử Nhất Tâm in which she has been a member of for nearly 17 years. Her current responsibility at the organization is to teach Vietnamese, Buddhism, lead the younger teenage female group, non-profit organization fundraising and organize performances to contribute to the community. By the age of 19, she was living independently away from her family while pursuing her doctorate of pharmacy degree. In 2012, she graduated as the youngest in her class at the age of 23 with the PharmD degree at Midwestern University. After 2 years working as a staff pharmacist at CVS/Caremark, she was promoted to pharmacy manager in 2014. Her responsibility at the pharmacy is to delegate tasks, publish technician schedules, ensure quality verification for patients, collaborate with doctor offices, and manage customer satisfaction. Besides managing the pharmacy, she decided to establish an online business similar to Amazon as a secondary source of income; and in 2013, she published a fantasy novel, the Eternal Wake which can be purchased on any major retailer website such as amazon.com, barnesandnoble.com, ebay.com, etc. Her goal for the Vietnamese community is to empower young, successful leaders to contribute to the community and share her knowledge of healthcare management to the Vietnamese people.

ỨNG CỬ CHO CHỨC VỤ PHÓ CHỦ TỊCH NGOẠI VỤ –
RUNNING FOR THE VICE PRESIDENT OF EXTERNAL AFFAIR IN THE EAST VALLEY



Họ tên - Fullname: Lyna Trâm Vũ

Sinh quán - birthplace: Việt Nam

Học vấn - Education:

- Bachelor of Science in Bio-Chemistry
- Doctor of Dental Surgery degree at the University of California, San Francisco

NGHỀ NGHIỆP - OCCUPATION:

Dentist

TIỂU SỬ - BIOGRAPHY

Lyna Trâm Vũ từng là một sinh viên xuất sắc và cô tốt nghiệp với bằng Cử Nhân về Hoá Sinh Học (Bachelor of Science in Bio-Chemistry) và tiếp tục theo đuổi con đường học vấn trong ngành Nha Khoa tại trường Đại Học Nha Khoa California, San Francisco (UCSF). Sau khi tốt nghiệp từ trường của cô tại UCSF, Lyna Trâm được tham gia vào Omicron Kappa Epsilon, một Hội Đoàn chuyên ngành Nha Khoa giành riêng cho các sinh viên xuất sắc. Lyna Trâm bắt đầu tham gia các chương trình Cộng Đồng từ khi cô mới 13 tuổi. Trong lúc còn là sinh viên ở trường ASU, và cô đã từng nắm giữ chức vụ Hội Trưởng Hội Sinh Viên Việt Nam tại ASU trong hai năm

liên tiếp. Vào năm 2004, Lyna Trâm được đăng cai "Hoa hậu Việt Nam Arizona". Lyna Trâm luôn ao ước đóng góp công sức xây dựng và phát triển một Cộng Đồng mạnh mẽ và đoàn kết.

Tram Lyna Vu graduated Summa Cum Laude from Arizona State University with a Bachelor of Science degree in Biochemistry. She then further pursued her Doctor of Dental Surgery degree at the University of California, San Francisco and completed a year of residency at the VA Long Beach Healthcare System. Upon her graduation at UCSF, she was inducted into Omicron Kappa Upsilon, a National Dental Honor Society that distinguishes and honors exceptional students who are in the top of their class. Tram's passion for serving the community started when she was thirteen, where she actively participated and helped out in many community events. She was the community's "Miss Vietnam Arizona" in 2004. While attending at ASU, she restarted the Vietnamese Student Association and served as president for two consecutive years. Her passion to help create a stronger and more unified community has grown over the years. She would like to dedicate her time and knowledge in strengthening our voice as a community.

Tử Vi: CÁCH TÌM CỤC

(Tiếp theo kỳ trước)



Vài nét về tác giả
Trí Dũng

Tác giả Trí Dũng đã nghiên cứu về Tử Vi, Phong Thủy, Kinh Dịch và Tướng Số lúc 30 tuổi. Ông là tác giả bộ sách "Tự Tìm Hiểu Đời Mình Qua TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG SỐ", chưa xuất bản. Tác giả Trí Dũng hiện là Biên tập viên thường trực của Việt Lifestyles, kể từ số 57.

Đây là thứ tự phải có mới hội đủ điều kiện lập nên một lá số.
Cục là nguyên tắc phải có để biết được Đại-hạn của đương-số và cũng từ đó mà an các sao vào mỗi cung.

1. Tuổi Giáp và tuổi Kỷ, mệnh an tại các cung:

Tý và Sửu là Thủy Nhị Cục.
Dần và Mão là Hỏa Lục Cục.
Thìn và Tỵ là Mộc Tam Cục.
Ngọ và Mùi là Thổ Ngũ Cục.
Thân và Dậu là Kim Tứ Cục.
Tuất và Hợi là Hỏa Lục-Cục.

2. Tuổi Ất và tuổi Canh, mệnh an tại các cung:

Tý và Sửu là Hỏa Lục Cục.
Dần và Mão là Thổ Ngũ Cục.
Thìn và Tỵ là Kim Tứ Cục.
Ngọ và Mùi là Mộc Tam Cục.
Thân và Dậu là Thủy Nhị Cục.
Tuất và Hợi là Thổ Ngũ Cục.

3. Tuổi Bính và tuổi Thân, mệnh an tại các cung:

Tý và Sửu là Mộc Tam Cục.
Dần và Mão là Kim Tứ Cục.
Thìn và Tỵ là Hỏa Lục Cục.
Ngọ và Mùi là Thủy Nhị Cục.
Thân và Dậu là Thổ Ngũ Cục.
Tuất và Hợi là Kim Tứ Cục.

4. Tuổi Đinh và tuổi Nhâm, mệnh an tại các cung:

Tý và Sửu là Mộc Tam Cục.
Dần và Mão là Kim Tứ Cục.
Thìn và Tỵ là Hỏa Lục Cục.
Ngọ và Mùi là Thủy Nhị Cục.
Thân và Dậu là Thổ Ngũ Cục.
Tuất và Hợi là Kim Tứ Cục.

5. Tuổi Mậu và tuổi Quý, mệnh an tại các cung:

Tý và Sửu là Kim Tứ Cục.
Dần và Mão là Thủy Nhị Cục.
Thìn và Tỵ là Thổ Ngũ Cục.
Ngọ và Mùi là Hỏa Lục Cục.
Thân và Dậu là Mộc Tam Cục.
Tuất và Hợi là Thủy Nhị Cục.

AN CÁC CUNG NỔI CÒN LẠI:

Khi biết được Mệnh đóng tại cung nào theo chiều kim đồng hồ, mỗi Ô ghi thứ tự như sau:

Phụ Mẫu

Phúc

Điền (nhà Đất)

Quan Lộc (việc làm, nghề-nghiệp)

NÔ (Bạn bè và Nhân viên dưới quyền)

Di (ngoài Xã-hội)
 Bệnh Tật
 Tài Lộc (tiền của)
 Tử (con cái)
 Phu hay Thê
 Huynh (anh em)

Thân Chỉ đóng vào các cung:
 - Cư: tại cung mệnh (số tự lập)
 - Cư Thê hay Phu là số nhờ chồng hay vợ.
 - Cư Phúc là đương số nhờ Hồng phúc của Tổ Tiên mà thành đạt.
 - Cư Quan-lộc: Nhờ việc làm mà tiến thân. Nhưng số vất vả quanh năm.
 - Cư Di Đương số buôn xuôi bán ngược mà tạo dựng nên cơ nghiệp.
 - Cư Tài: Giàu có kinh doanh, chủ cơ sở thương mại.
 Nếu Thân cư nằm ở các cung khác là sai.

ẢNH HƯỞNG CỦA CUNG MỆNH VÀ THÂN

Mệnh an vào các cung sau đây:
 1. Nếu vào Sinh Địa: Là may mắn vì trong đời gặp may mắn nhiều hơn rủi ro.
 2. Nếu vào Vượng Địa: Là Khá tốt, cuộc đời ít gặp hung-họa.
 3. Nếu vào Bại-Địa: Là cuộc đời lên xuống thất thường, cái may đi liền với cái rủi.
 4. Nếu vào Tuyệt Địa: Là may ít rủi nhiều.

Người có mệnh MỘC an tại các cung:
 Hợi (Thủy) là Sinh.
 Dần (Mộc) là Vượng.
 Tý (Thủy) là Bại.
 Thân (Kim) là Tuyệt.
 Người có mệnh **HỎA** an tại các cung:

Dần (Mộc) là Sinh.
 Tý (Hỏa) là Vượng.
 Mão (Mộc) là Bại.

Hợi (Thủy) là Tuyệt.
 Người có mệnh **THỔ** an tại các cung:

Tý (Hỏa) là Sinh.
 Thìn Tuất (Thổ) là Vượng.
 Ngọ (Hỏa) là Bại.
 Dần (Mộc) là Tuyệt.
 Người có mệnh **KIM** an tại các cung:

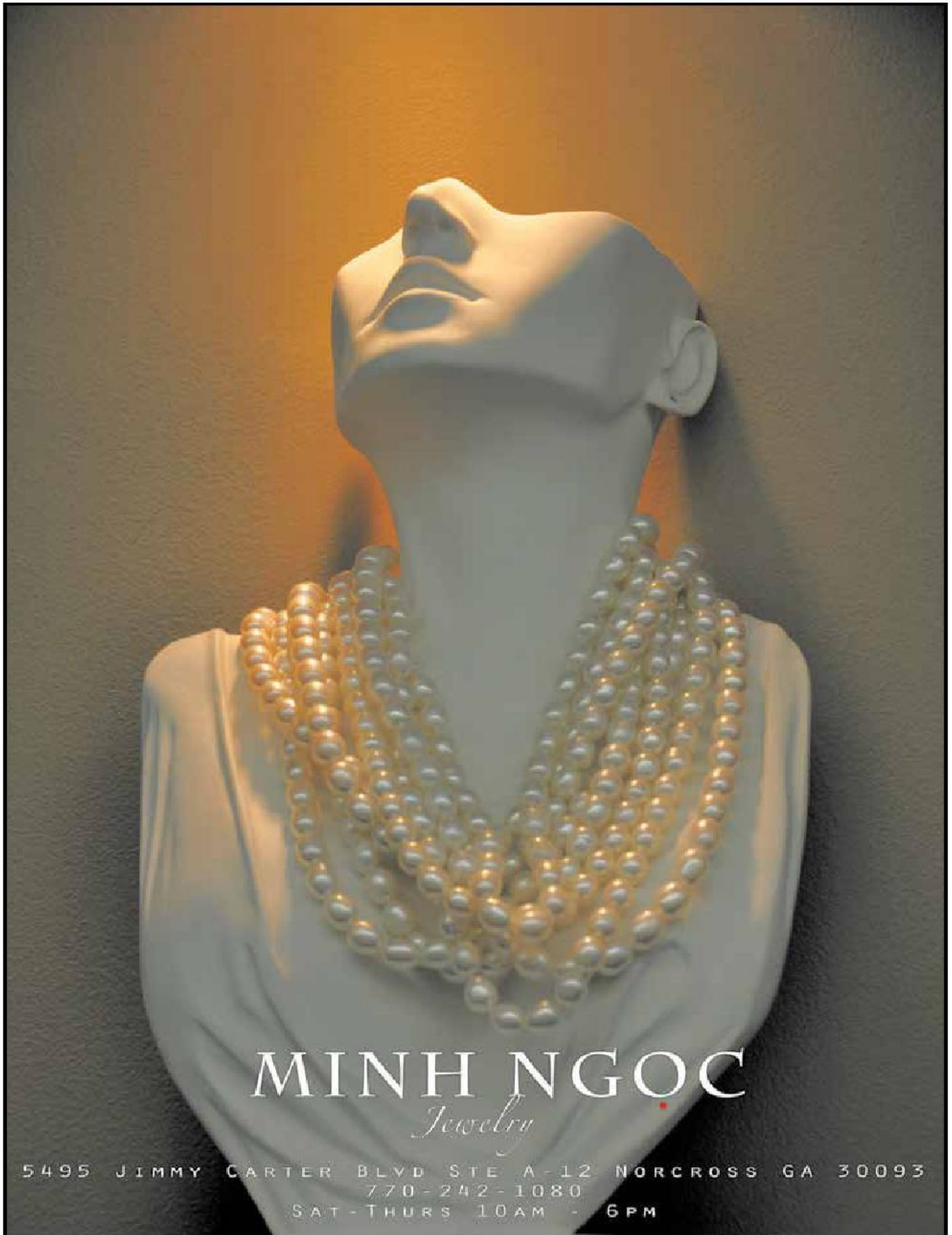
Thìn Tuất (Thổ) là Sinh.
 Thân (Kim) là Vượng.
 Sửu Mùi (Thổ) là Bại.
 Ngọ (Hỏa) là Tuyệt.
 Người có mệnh **THỦY** an tại các cung:

Dậu (Kim) là Sinh.
 Hợi (Thủy) là Vượng.
 Thân (Thủy) là Bại
 Thìn Tuất (thổ) là Tuyệt.

AN SAO TỬ-VI
 (THEO NGÀY SINH VÀ CỤC)

Ngày sinh	Thủy Nhị Cục	Mộc Tam Cục	Kim Tứ Cục	Thổ Ngũ Cục	Hỏa Lục Cục
1	Cư Cung Sửu	Cư Cung Thìn	Cư Cung Hợi	Cư Cung Ngọ	Cư Cung Dậu
2	Dần	Sửu	Thìn	Hợi	Ngọ
3	Dần	Dần	Sửu	Thìn	Hợi
4	Mão	Tý	Dần	Sửu	Thìn
5	Mão	Dần	Tý	Dần	Sửu
6	Thìn	Mão	Tý	Mùi	Dần
7	Thìn	Ngọ	Dần	Tý	Tuất
8	Tý	Mão	Mão	Tý	Mùi
9	Tý	Thìn	Sửu	Dần	Tý
10	Ngọ	Mùi	Ngọ	Mão	Tý
11	Ngọ	Thìn	Mão	Dần	Thân
12	Mùi	Tý	Thìn	Sửu	Mão
13	Mùi	Thân	Dần	Ngọ	Hợi
14	Thân	Tý	Mùi	Mão	Thân
15	Thân	Ngọ	Thìn	Thìn	Sửu
16	Dậu	Dậu	Tý	Dậu	Ngọ
17	Dậu	Ngọ	Mão	Dần	Mão
18	Tuất	Mùi	Thân	Mùi	Thìn
19	Tuất	Tuất	Tý	Thìn	Tý
20	Hợi	Mùi	Ngọ	Tý	Dậu
21	Hợi	Thân	Thìn	Tuất	Dần
22	Tý	Hợi	Dậu	Mão	Mùi
23	Tý	Thân	Ngọ	Thân	Thìn
24	Sửu	Tý	Tý	Ngọ	Sửu
25	Sửu	Tý	Tý	Ngọ	Sửu
26	Dần	Dậu	Tuất	Hợi	Tuất
27	Dần	Tuất	Mùi	Thìn	Mão
28	Mão	Sửu	Thân	Dậu	Thân
29	Mão	Tuất	Ngọ	Ngọ	Tý
30	Thìn	Hợi	Hợi	Mùi	Ngọ

(Còn tiếp kỳ sau)



MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



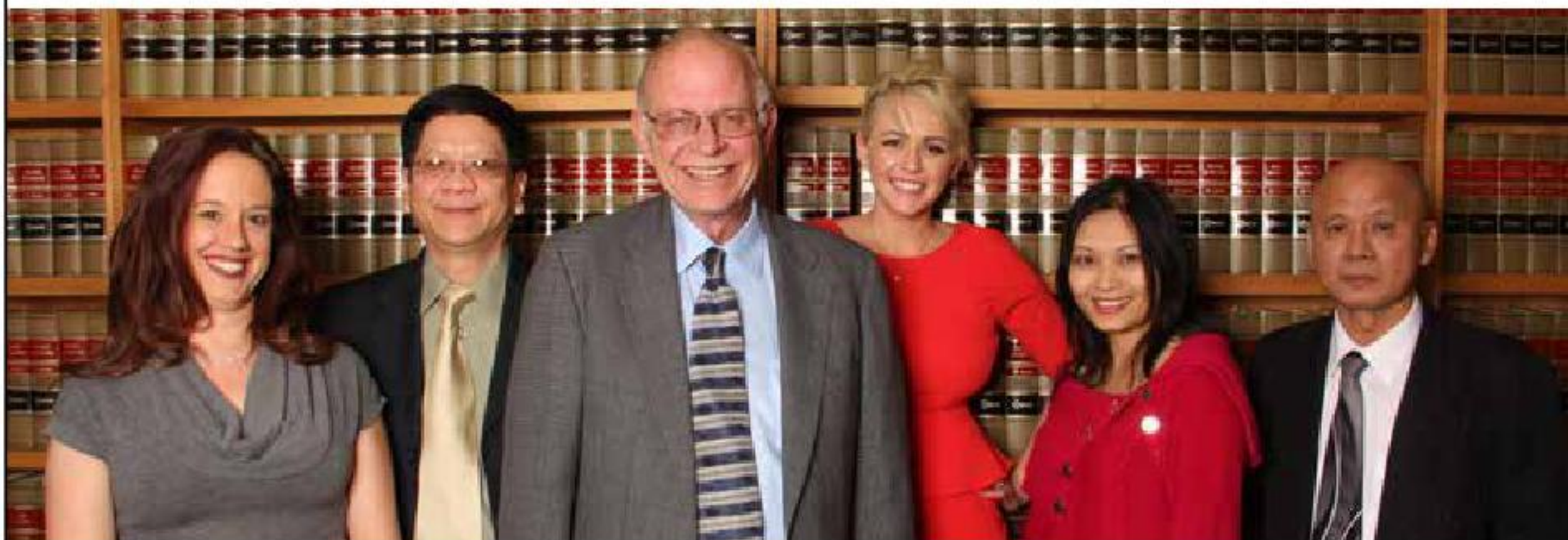
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
(480) 738-3762



STREETSTYLE: MEN

Black is the new black. We see a lot more guys everywhere wearing black on black on black. It's really all about layers over layers. The high-low concept for t-shirts with side zippers and side vents, in contrast with wearing sweatshorts with leggings. Men are more comfortable wearing leggings now for the "athleisure" look. Sneakers have always been big in the streetwear arena, with men sporting these kicks even with suits.





STREETSTYLE: WOMEN

Women's street style has always been very tonal. Shades of grey, black and white, or army greens. The beanie is a key item to wear for any look: whether formal or semi-formal. There is a strong play on denim combined with black, as well as plaid button-up shirts tied around the waist. Arm yourself with the right hat, bag and sneakers, and you've got a total winner!





MUA BÁN ĐỊA ỐC

ARIZONA

MUA: TRỢ GIÚP TIỀN CLOSING COSTS*

BÁN: LỆ PHÍ THẤP CHO NHÀ ĐẸP*



Trên 10 năm kinh nghiệm mua bán, đầu tư, & tài trợ!

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN MÔN - VUI TÍNH

THANH (SEAN) NGUYỄN
Designated Broker / OWNER
Kellson Real Estate LLC
480-678-8222 (Cell)
www.KELLSON.COM
SaveMoreSoul@Gmail.com

* Xin gọi 480-678-8222 để biết thêm chi tiết.
Chương trình khuyến mãi này có thể thay đổi
mà không cần thông báo trước.



Fine
DENTISTRY

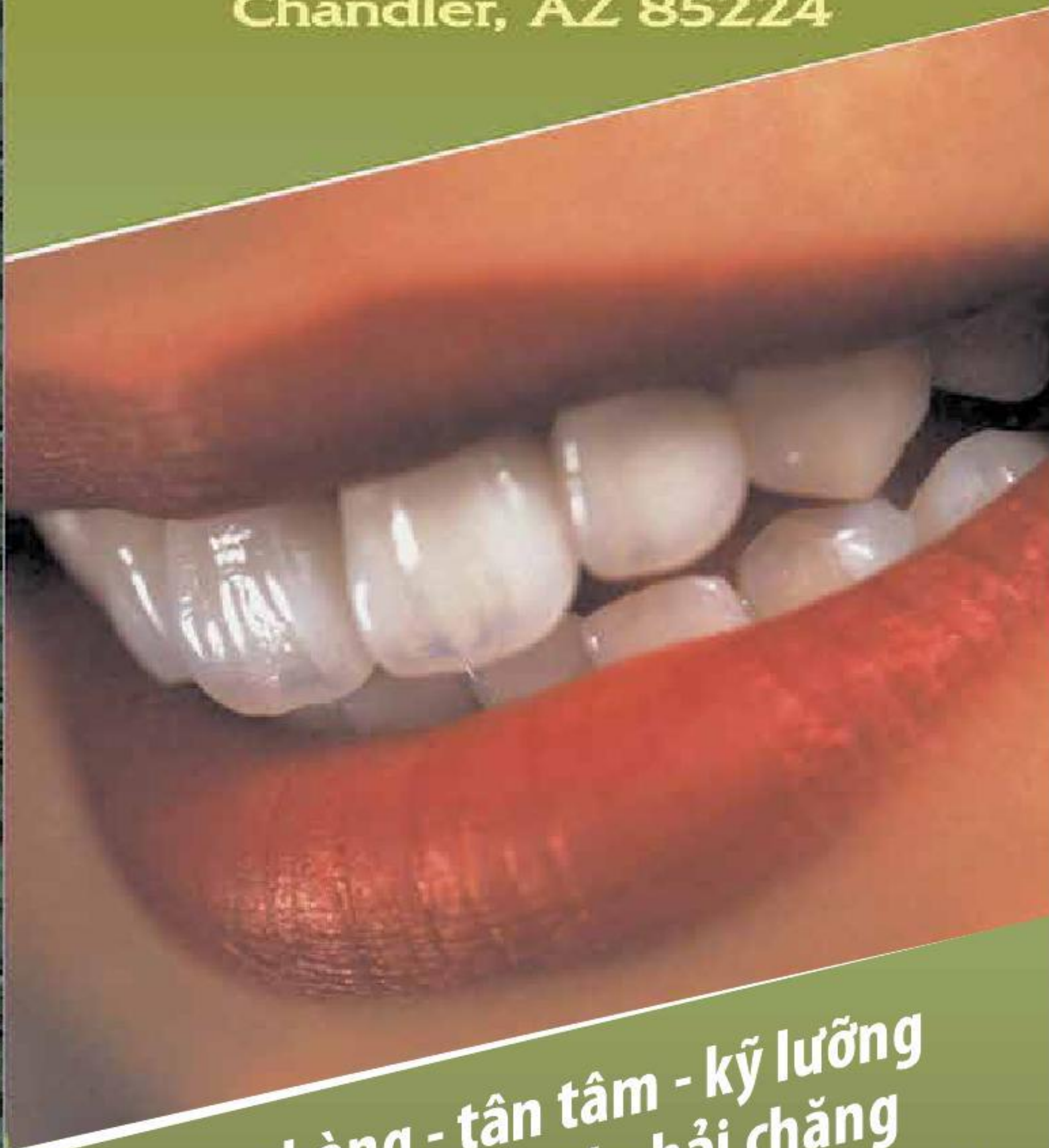
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.



Bo Bites Here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



Cherry Blossom Noodle Café

914 E. Camelback Rd. Phoenix, AZ 85014

<http://www.cherryblossom-az.com/>

Cherry Blossom Noodle Cafe has been a love of mine for all times! Ever since my move to Phoenix, I've heard of this place. As time pass and new places started to pop up; Cherry Blossom was able to stand its own ground and still pump out great dishes with consistency!

When I'm in need of a good warm noodle dish I come here. Their Ramen is pretty solid in general, but I'm more of a fan of their fried Yakisobas and my new favorite Nabeyaki Udon hot pot! Packed with a variety of seafood from shrimp, scallops, calamari, hamaguri, white fish, and vegetables; this hot pot is steaming with flavors that mom used to make, if you lived in an Asian household! This dish is definitely recommended on a cold winter day in Phoenix....like 70 or below.

Overall, Cherry Blossom delivers when it comes to good o noodle dishes. They even serve pasta which I've ever tried. The ambiance is cozy and cute and service is quick for sure, but I can't say they're super friendly at times - Enjoy!





NAN ZHOU

Hand Drawn Noodle House

111 S. Dobson Rd. Mesa, AZ 85202

Nan Zhou is a new world once you walk in to this place. I came with a bunch of my buddies and needless to say I felt like the foreigner here. My fellow Asian brothers were all over this place haha!

We sat and analyzed the menu; many familiar stuff from what I see, but many new indeed. I shot for the Spicy Pig Ears and the Beef Noodle Soup, while my friends got the Seafood Noodle Soup, Singapore Noodles and some Calamari Skewers. I didn't really care for the calamari. The pig ears had the consistency of a cold seaweed salad, but a lot chewier and had a major kick! My noodle soup was perfect; hand drawn noodles in a warm beef broth littered with fresh basil and cilantros giving it an aromatic pop. The beef itself was tender. I had a bite of some of my friend's noodles and for me it seems the noodles here were well drawn and cooked.

Overall, Nan Zhou is a nice little noodle spot and in a perfect location across from Mekong. Classic Chinese noodle meals cooked to perfection and the service to back it up. Food here comes on the fly! I ordered and bang my meal was at the table within minutes! - Enjoy!

Kids Zone VƯỜN THIẾU NHI

Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm “Tiếng Việt còn, Người Việt còn”, *Viet Lifestyles* xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục **KIDS’ ZONE – VƯỜN THIẾU NHI** để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vở và hình ảnh từ quý độc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc: info@vietlifestyles.com

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao đổi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể chuyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia sẻ những thông tin hữu ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO ĐỔI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

602-335-8888

TRANG SỬ VIỆT SONG NGŨ BẰNG HÌNH

Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngũ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến **Vietlist.us** đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.



(Tiếp Theo Kỳ Trước – *To Be Continued from Last Issue #65*)

Mười năm khởi nghĩa chống giặc Minh: Năm 1418. Từ khi quân Minh cai trị nước An Nam, dân ta khổ cực trăm đường, tiếng oán than kêu ra không hết. Đất Lam Sơn có ông nông dân giàu có tên Lê Lợi. Là một người có chí lớn, ông chiêu tập hào kiệt, bạn hữu, rèn luyện binh pháp rồi nổi lên khởi nghĩa chống quân Minh suốt cả 10 năm.

Ten year of uprising against Ming enemy: Since 1418, the Chinese Ming enemy ruled the An Nam country and made our people very miserable. Le Loi was a patriotic who was a wealthy peasant from Lam Son province. He was a talented person who recruited his friends and patriotic people to form a righteous army. The army was trained for tactics, uprising and fighting for 10 long years.



Lê Lai cứu chúa: Việc khởi nghĩa gian khổ, lắm phen thất bại, phải rút về núi Chí Linh ẩn núp 3 lần. Một lần bị giặc vây khốn, nhờ ông Lê Lai hy sinh giả làm vua mặc áo bào ra đánh. Giặc bắt giết ông Lê Lai rồi bỏ đi, vua Lê Lợi trốn thoát tiếp tục kháng chiến.

Le Lai saved his lord's life: The resistance was very difficult. There were 3 times that the righteous army was defeated and had to retreat back to mount Chi Linh. Once the enemy besieged Le Loi. Le Lai, one of the generals, wore the king's robe, moved out to fight with them. The enemy killed Le Lai and left; King Le Loi was saved from death.



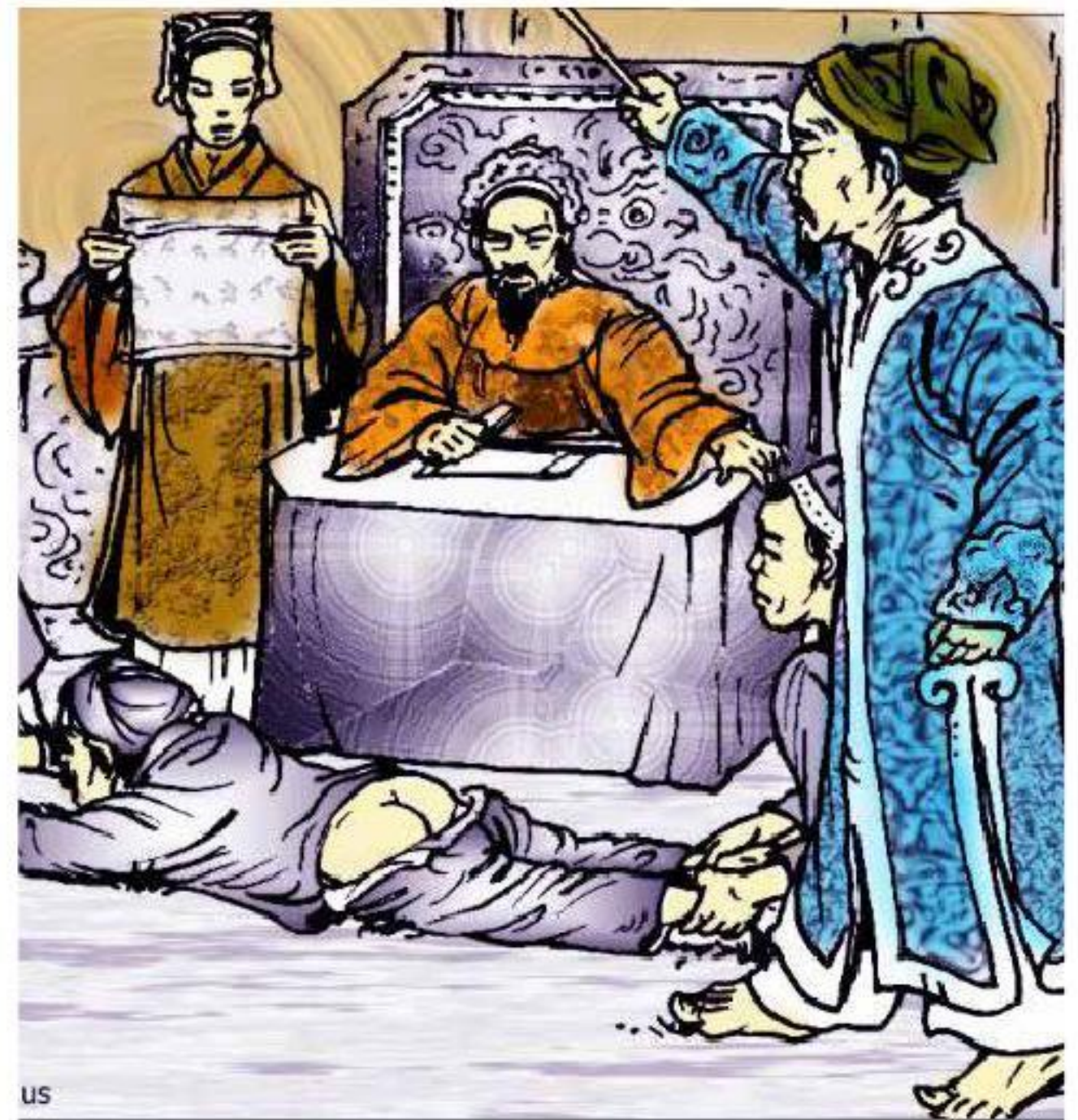
Nguyễn Trãi khóc cha: Nguyễn Trãi là con ông Tiến sĩ Nguyễn Phi Khanh. Ông Tiến sĩ bị quân Minh bắt sang Tàu. Ông Nguyễn Trãi theo khóc tiễn cha tới ải Nam Quan. Ông Phi Khanh bảo: "Con mau trở về lo trả thù cho cha, rửa nhục cho nước, chớ theo cha khóc lóc mà làm gì!". Ông Nguyễn Trãi nghe lời cha, về giúp vua Lê Lợi bày mưu định kế đánh quân Nguyên, về sau ông thành một bậc đại công thần.

Mr. Nguyen Trai grieved at his father: Nguyen Trai was the son of Dr. Nguyen Phi Khanh who was arrested and led to China by Minh enemy. Nguyen Trai grievously followed his father till frontier gate Nam Quan. Dr. Nguyen Phi Khanh told his son: "You should return home and try to revenge for your father, to wash out the insult for our country rather than grievously following me." Mr. Nguyen Trai followed his father's advice and returned home to serve King Le Loi. He suggested many schemes to fight the Ming enemy. Later he became a great meritorious imperial official.



Lê Lợi ban quân lệnh nghiêm minh, cấm quân lính xâm phạm của dân nên được dân tình thương mến. Trận Chi Lăng, quân ta chém đầu đại tướng Liễu Thăng. Sau giặc Minh thấy quân ta quá mạnh xin hòa, rút quân về nước. Ông Nguyễn Trãi giúp vua viết bài hịch Bình Ngô Đại Cáo, bá cáo chiến thắng cho thiên hạ được biết. Bài Bình Ngô Đại Cáo trở thành một tài liệu văn chương nổi tiếng của nước ta.

Le Loi enforced strict army law, which forbid soldiers to violate people's property, so soldiers were loved and esteemed. In battle Chi Lang, our army beheaded great general Lieu Thang. Seeing the strength of our army, the Ming dynasty requested his to stop the war and returned to China. Mr. Nguyen Trai wrote the Binh Ngo Dai Cao, reporting the victory to people. That declaration became a very famous historical document of our country.



Nhà Lê, 1428: Bình Định Vương Lê Lợi lên ngôi lấy hiệu là Lê Thái Tổ. Ông sửa sang việc học hành thi cử, đặt ra luật lệ nghiêm minh. Ai làm du đảng, cờ bạc, rượu chè, bị phạt chặt ngón tay hay đánh bằng roi trượng. Các bậc tu hành đạo Lão, đạo Phật phải qua các kỳ thi sát hạch về đạo giáo.

The Le dynasty, 1428: Binh Dinh Vuong Le Loi ascended the throne, proclaimed himself Le Thai To. He reformed the education, and enforced strict law. Anyone who was a gangster, gambler or drunkard had fingers cut or was beaten with a big whip. The Lao and Buddhist monks had to pass the religious examination.

(Còn tiếp kỳ sau - *To be continued next issue*)



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHU LAI THIÊN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THAM QUAN CALIFORNIA SANDIEGO, SEA WORLD, PHƯỚC, LỘC, THỌ MÙA HÈ 2016

03 ngày Thứ bảy ngày 11 tháng 06 đến
Thứ hai ngày 13 tháng 06 năm 2016



Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương mùa hè đi California San Diego, Phước, Lộc, Thọ Thứ bảy ngày 11 tháng 06 đến Thứ hai ngày 13 tháng 06 năm 2016. Tham dự chuyến hành hương 03 ngày nơi Tiểu bang xinh đẹp này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự rất đẹp tại San Diego, đi Cruise tham quan Tham Quan Thắng Cảnh Vịnh San Diego rất đẹp, Thăm Viếng khu du lịch giải trí nổi tiếng Sea World, tham quan ăn uống mua sắm tại Việt Nam Town San Diego và Phước, Lộc, Thọ Thủ đô người Việt Tỵ Nạn.

Lịch trình hành hương

* Ngày 01 thứ bảy (11/06): Khởi hành đi San Diego. Chiêm bái các Chùa Việt Nam, đi Cruise tham quan biển nổi tiếng tại San Diego. Tham quan & ăn uống, mua sắm tại Việt nam town, nhà hàng Việt nam nổi tiếng tại San Diego. Check in khách sạn.

* Ngày 02 Chủ nhật (12/06): Chiêm bái Chùa Việt Nam, Tham quan Khu du lịch nổi tiếng Sea World.

* Ngày 03 Thứ hai (25/06): Chiêm bái Chùa Việt Nam, Tham quan Ăn uống mua sắm tại Phước Lộc Thọ, về lại Phoenix.

* Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

GIÁ VÉ: \$240, 220,200

Cho chuyến đi 03 ngày California và xe bus Mỹ đời mới, máy lạnh, bao gồm khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, (02 người 1 phòng: thêm \$50/ 1 người)

☑ Giá vé trên chưa bao gồm vé Sea World (khoảng \$ 69), vé đi Cruise tham quan vịnh San Diego (khoảng \$20/ 1 người), ăn uống tự trả.

☑ Ghi danh và chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 N 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.

Như Lai Thiền Tự, ngày 20 tháng 02 năm 2016

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích giác Tri



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mặc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trinh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẶC DỊCH

Đường Dời **Lạc Lối**

(Tiếp theo kỳ trước)

Trinh Thanh Thủy

Chưa biết tính sao nếu không có chỗ đậu, may quá chiếc xe truck đỗ hàng vừa xong, di chuyển Khải vội đi theo sát và đậu vào liền. Khải không xuống xe, ngồi im trước tay lái, chàng đưa cặp mắt nhìn không chớp về phía cửa tiệm kem, không để ý xung quanh. Nhi vào trong đó, còn Khải ngồi yên ngoài xe. Ôi! Một người vui vẻ, một người trầm nã buồn phiền. Đến khoảng cả tiếng hơn Khải thấy Nhi bước ra, theo sau ba người con trai và chỉ có thêm một cô gái. Họ vừa đi vừa cười vừa nói. Nhi của chàng cũng vô tư tíu tít cười đùa. Cả 3 cậu trai bỏ đi chỉ còn lại Nhi và cô bạn gái đứng đợi. Cả ba quay trở lại với chiếc xe hơi. Hai người trai xuống xe mở cửa cho hai người bạn gái cậu trai ngồi phía trên cạnh người lái bỏ xuống ngồi băng sau, nhường cho Nhi ngồi trên với người lái xe. Xe chuyển bánh họ đi về phía Chợ Lớn. Xe Nhi vẫn gửi ở đó. Khải lặng lẽ lái xe theo sau. Sợ mất dấu Khải lái xe theo sát xe họ, chỉ cách khoảng cỡ hai thước Tây, xe phía trước mọi người cười nó vui vẻ cũng vô tình không ai để ý đang có xe theo họ. Cũng may cho Khải vì họ tuổi trẻ nên vô tâm. Vào tới khu Chợ Lớn, họ kéo nhau vào vũ trường Melody. Đậu xe ngay lề đường, cả 5 vừa đi vừa nói cười đùa rớn. Họ theo nhau đi vào trong cửa vũ trường, Khải đợi họ vừa vào khuất trong cửa là chàng cũng vội vã vào theo. Trong vũ trường mới bước vào tối thui, nhạc trẻ ồn ào, mùi rượu mùi thuốc lá... Mắt đã kém, từ ngoài sáng vào tối đi vào sau cánh cửa của phòng trà đèn sáng mờ ảo đủ màu sắc... Khải đứng ngay cánh cửa nhìn vào, chần chờ một lúc chàng lại quay ra. Không vào nữa, Khải ra chỗ đậu xe mở cửa chui vào. Về thì Khải không muốn, nhưng chờ họ thì biết bao lâu họ mới về? Mà ở lại chờ ít nhất cũng 12 hay 1 giờ đêm. Bây giờ mới 8 giờ rưỡi tối. Ui cha, chờ mấy tiếng ngồi mệt chết. Nằm trong xe ngủ quên thì cũng khổ. Khải nghĩ tức quá đi! Nhưng không biết làm sao? Nhìn sang bên đường có tiệm mì vịt tiềm, Khải vào tiệm mì ăn một tô cho chắc bụng. Xong lại ra xe ngồi ngật ngừ chờ người vợ yêu đi chơi, hẹn kếp ra về, lại lái xe tò tò theo sau rình rập, theo dõi nàng đi đâu tối nay nữa? Cả đám

Nhi và bạn vào vũ trường, tìm bàn ngồi kê nước vui đáo để. Hôm nay, không có Kim Lan, chỉ có Xuân, Thuý Nhi, Tuấn, Hùng và Lăng người yêu của Minh Xuân.

Tuấn đã tự nhiên tỏ tình với Thuý Nhi, Tuấn dịu dàng, ngọt ngào và lịch sự, con nhà giàu đi du học bên Nga mới về nước là có việc làm ngay. Tuấn làm trong toà tỉnh trưởng, Tuấn có bộ vó rất đạo mạo, chững chạc và tư cách. Tuấn cứ tưởng Thuý Nhi xuất thân từ con nhà khá giả như gia đình chàng, nên chàng mơ mộng chuyện lứa đôi với Thuý Nhi. Ngồi bên Nhi cầm tay nàng, Tuấn hỏi nhỏ:

"Em uống gì? Cam tươi nhé?" Nhi nhìn Tuấn nàng gật đầu, không nói chỉ liếc mắt nhoèn miệng cười. Tất cả gọi nước xong, cả bàn lại châu đầu cười nói. Ngồi cạnh Nhi, Tuấn quàng tay ôm eo Nhi, thỉnh thoảng tay vỗ nhẹ vào người Nhi để tỏ lòng thương mến. Bản nhạc slow, cô ca sĩ giọng ngọt ngào diễn tả bản nhạc tình. Tuấn kéo Nhi đứng lên. Cả hai đi nhau ra sàn nhảy, tay trong tay, vai kề vai, mặt giáp mặt. Tuấn thì thầm bên tai Nhi "*anh nhớ em lắm! Nếu không gặp mặt em luôn luôn anh bình tương tư chết mất thôi! Từ ngày anh về nước anh gặp rất nhiều thiếu nữ Việt, nhưng không hiểu sao anh chỉ thích mình em, Nhi cho anh đến nhà thăm ba mẹ em nhé?*" Nhi nghe Tuấn nói vậy, nàng sợ muốn đứng tim. Thật oái oăm Nhi muốn có được Tuấn. Nhưng bây giờ Tuấn tiến tới thì nàng thụt lui. Tránh né chứ không vui mừng. Nhi lắc đầu nói "*Em xin lỗi anh, vội gì? Cho Nhi thời gian, Nhi chưa quyết định chuyện tình yêu ngay được. Nhi không thể ai cũng dặt về gặp ba mẹ, rồi chuyện không thành thì kỳ quá! Chúng ta quen biết tìm hiểu nhau đã. Anh chưa biết rõ, biết nhiều về Nhi, anh vội vã làm gì? Thỉnh thoảng gặp nhau đôi lần trong tháng không vui và lý thú hơn à? Cứ từ từ cho thêm thú vị em chỉ muốn là tình nhân của anh ...để anh chiều và thương Nhi mãi mãi!*"

Tuấn ghé mặt hôn lên đôi môi mọng đỏ của Nhi, mùi son thơm thơm của hoa dạ lan, Tuấn nói "anh đâu cần biết đời tư của em làm gì? Anh chỉ biết Thuý

Nhi bằng xương bằng thịt, dịu dàng về đẹp mệnh phụ... ai lấy được em chắc đời lên ào ào. Nhìn em có tướng vương phu." Nghe Tuấn kể, Nhi cười khúc khích nói: "*Ồ, từ ngày quen anh, cứ tưởng anh chỉ học về ngành chính trị, kinh doanh không ngờ anh lại còn nghề coi tướng số nữa. Anh nói nghe chắc ăn quá, Nhi lại nghĩ khác anh, ai vô phúc mới lấy phải Nhi làm vợ!*" Tuấn cười: "*Vậy Nhi cho anh cái vô phúc đó đi. Mẹ anh nói anh để bọc điều, lại con trai sanh mừng một, làm quan tiến sĩ nữa cơ đấy! Ha...ha...từ bé tới lớn anh sung sướng, bước đường học vấn công việc làm suông sẻ may mắn. Bây giờ với công việc hiện tại, anh đang làm rất tốt và vững chắc. Có khổ sở bên em, anh cũng vui rồi. Đâu có ước mong gì hơn nữa em?*"

Tuấn tự tin và vui hưởng cuộc sống hiện tại, tương lai của Tuấn rực rỡ trong công danh sự nghiệp. Bố Tuấn làm lớn, còn mẹ đi ngoại quốc buôn bán hàng chuyển đủ thứ, gia đình Tuấn khá giả, thượng lưu, mấy anh em Tuấn đều được đi du học nước ngoài... Khải ngồi chờ Nhi ra về, ngồi trong tiệm ăn cũng gần hai tiếng, chàng phải ra xe, ngồi trong xe mở radio nghe tin tức, tuy mệt nhưng Khải không dám chớp mắt, sợ ngủ quên, chàng nhìn vào cửa vũ trường, chỉ sợ Nhi ra về không nhìn thấy lại uống công theo dõi. Gần 12 giờ, khách trong vũ trường đã tản mác ra về.

Kìa, Nhi và lũ bạn cũng đã ra, họ vừa đi vừa cười nói. Tuấn quàng tay qua eo Nhi, hai tay Nhi ôm chiếc bóp trước ngực, nàng đi nhưng ngả đầu dựa sát vào người Tuấn đi theo từng bước chân của Tuấn dìu nàng. Khải nhìn thấy, cơn ghen lồng lộn nhào lên không dằn được, chàng nhảy bổ xuống xe chạy lại, nhào vào một tay giựt bóp Nhi, một tay đẩy Tuấn chộp nhoáng, hành động còn đồ làm tất cả mọi người hốt hoảng. Nhi sững người chết lặng khi nhìn rõ thấy Khải. Tuấn chưa kịp phản ứng vẫn ôm Nhi, cả hai hơi lao đao một chút mới đứng vững và Tuấn ôm chặt Nhi để bảo vệ Nhi. Tuấn la lên "*Cướp! Giựt bóp!*" Hai người bạn của Tuấn nhanh nhẹn quay

lại cùng nhào vào đánh Khải. Bất ngờ bị đám đá túi bụi quá mạnh, Khải chịu đòn ngã gục xuống đất. Dân chúng chung quanh la: “Trời ơi! Già rồi dám đi cướp giựt!” Lãng giựt bóp lại cho Nhi, còn Khải nằm dưới đất mồm miệng đầy máu. Cặp kính già bể nát! Khải hoa mắt không còn nhìn rõ, nói nhỏ yếu đuối “Vợ tôi... Vợ tôi...” Người qua đường tụ lại có tiếng thì thầm “Ông già này điên đi giựt bóp” lại có tiếng nói giễu cợt. “Đi giựt bóp, người ta đánh cho còn kêu gọi vợ...vợ...hi..hi..!” Bị trận đòn trí tử, vẫn còn nằm dưới đất, ai cũng nhìn với con mắt khinh bỉ, giễu cợt... Công an đến, người đến coi bị đuối tàn mác, bỏ đi có vài tiếng nói vang lại: “Già rồi, còn đi cướp giựt! Chạy gì nổi, ăn mặc tử tế mà đi ăn cướp đâu có ai ngờ?”

Bọn Nhi vẫn đứng lại, công an nhìn Khải vẫn nằm dưới đất, họ quay hỏi cặp Tuấn Nhi chuyện gì đã xảy ra? Lãng và Huy chỉ vào Khải la to: “Ông già này giựt bóp của cô này và đánh bạn tôi.” Rồi quay ra đá vào Khải nói trống không “Có đúng không?” Khải hồi nãy có la lên hai câu: “Vợ tôi... vợ tôi...” Nhưng không ai thèm biết, và để ý lời nói của Khải. Họ tưởng chàng điên. Vì rõ ràng Khải già khăng. Còn Tuấn và nhóm bạn trẻ măng... họ lại đi có đôi có cặp. Công an cũng nghĩ ông già này là điên chắc rồi! Công an không đợi Khải trả lời cứ hỏi chàng cái giọng khăng định chàng là cướp: “Tại sao ông lại dụt đồ của người ta? Đứng lên ngay đi... còn nằm ăn vạ hả bố? Đứng lên...” Khải bò ngổm dậy, chống hai tay đứng lên... Khải chóng mặt không nhìn rõ nữa. Bởi vì cái kính già bị bể nát... Chàng vuốt máu ở khoé môi, nhìn về phía Nhi và Tuấn đang đứng sát bên nhau. Chàng lại nói lắp bắp nhỏ đủ cho hai người công an nghe thấy: “Vợ tôi...vợ tôi mà...” Công an nghe rõ quay lại hỏi Nhi và Xuân: “Hai cô có quen biết ông già này không?” Xuân tự nãy giờ chứng kiến cảnh đám đá ông già cướp của Huy và Lãng, xuân sợ tái mặt, lắc đầu quảy quảy: “Không, không! Tôi sợ quá! Tôi không biết gì hết!”

Còn Nhi mặt tái xanh nhìn trừng trừng vào Khải lạnh lùng Nhi nói: “Không...! Tôi không biết ông ta là ai? Ông già điên!!”

Công an hỏi, Tuấn móc giấy tờ cá nhân đưa cho người công an, sau khi đọc giấy tờ của Tuấn làm việc cho Tỉnh trưởng. Họ nhìn Tuấn và chào lễ phép, cảm ơn rồi nói với bọn Tuấn: “Các anh chị có thể đi.” Quay lại hăn nói với Khải: “Còn ông mời về phòng công an lấy khẩu cung. Và điều tra lý lịch của ông.” Khải bất ngờ, chết điếng khi nghe và nhìn Thuý Nhi với vẻ mặt lạnh lùng trả lời không biết chàng là ai?

Thế là hết. Khải chợt nghĩ Nhi nói đúng. Nhi đâu phải vợ của Khải. Nhi và chàng đâu có hôn thú chính thức? Căn nhà mua ở Việt Nam, chàng dứt lốt tỉnh, quận, phường xã, chỉ để tên Nhi cũng vì để phòng Hạnh thua kiện. Làm khó dễ, nên Khải không để tên chàng trong sổ đỏ chứng thực người chủ nhà. Chàng lại còn hôn thú với Hạnh, vì chàng không chịu ly dị để bắt chẹn Hạnh nếu muốn tự do phải nhường đứt căn nhà bên Mỹ cho Khải. Lấy được căn nhà ở Mỹ cả năm nay khi ly dị Hạnh, Khải không làm hôn thú với Nhi chàng nghĩ đã ăn ở với Nhi quá lâu nên không cần. Nhi lại sanh hai đứa nhỏ, trong giấy khai sanh là con không cha... Bây giờ tình ngay lý gian. Khải đành ngậm đắng nuốt cay theo công an về văn phòng, chàng bị phỏng vấn gắt gao. Khi coi giấy tờ chúng biết chàng Việt kiều. Họ đã hiểu. Lão Khải già về Việt nam trứng mỡ, cặp gái tơ rồi bị cấm sùng. Già còn đòi chơi trống bỏi... Nên chúng ghét tìm đủ cách làm khó dễ để moi tiền. Khải phải đóng tiền thật nặng về tội cướp trong lúc say rượu... nên mới được thả ra về miễn tù. Còn với Nhi, chúng biết Khải khai ra sự thật, nhưng chúng vẫn lơ đi vì dù sao không có giấy tờ chúng nhận Khải là chồng? Trong khi Tuấn lại có địa vị, con ông cháu cha, chúng tội gì đụng vào ổ kiến lửa? Còn mặc kệ chuyện Nhi phản bội Khải không đáng nói... Ai cũng thấy rõ ràng Khải giựt bóp trên tay Nhi và đẩy Tuấn là trái rồi. Còn chuyện gái trẻ cặp ông già lấy tiền đi với bồ trẻ ở Việt Nam thiếu gì? Không có gì là lạ... Mấy lão già ngu thành quý

dâm dăng thì cho chết. Đáng đời! Không đánh cho liệt là may rồi. Khải được trả tự do, nhưng phải mất cả ngàn dollars phạt để miễn tù, còn bị trận đòn như tử vì tội hành hung và giựt bóp. Oan thị “mẫu”.

Ghen quá hoá khùng! Chàng không còn bình tĩnh, lại thấy Nhi thẳng thừng... Lạnh lùng tàn nhẫn, Khải biết thế là hết rồi. Năm nay chàng vừa đúng 70 cái xuân, chàng ê chề tủi hận. Về nhà trọ cũng hơn hai giờ đêm, chàng tắm rửa, mồm sưng vếu, mắt trái tím bầm cặp kính vỡ tan, may không đâm vào tròng mắt... Chàng lục vali tìm cái kính tạm mua 5 đồng ở chợ trời bên Mỹ. Khi nào kẹt dùng đỡ để đọc sách. Lúc này may không có là chết, cứ như mù, già khổ thật!!

Mai phải đi DR mua cái kính khác, bắt ghen, tốn tiền còn bị đòn. Cả tháng nay mướn chỗ ở, rình rập để rồi thiệt hại đủ thứ. Không biết tối nay Nhi về nhà hay đi cả đêm với người đàn ông kia? Bây giờ Nhi biết Khải còn ở Việt Nam Nhi sẽ phản ứng ra sao? Khải buồn rầu lo lắng. Chàng sợ đủ thứ? Sợ không dám về nhà gặp Nhi. Sợ Nhi cho hai đứa con vào viện mồ côi, để được tự do lấy chồng khác. Sau trận đòn này, Khải thấy chân tay run rẩy từng chập. Phần đau như thân thể, phần lo và suy nghĩ quá nhiều. Cả đêm không ngủ tính toán làm sao về nhà gặp Nhi? Chính chàng cũng tự xấu hổ đã lừa dối nói đi về Mỹ, nhưng vẫn còn ở lại để rình mò, bắt ghen, làm Thuý Nhi rất xấu hổ! Vì bị Khải bắt quả tang đi chơi đêm với trai, bỏ con cái ở nhà. Nàng hận Khải tràn hống. Nếu lũ bạn mà biết Nhi lấy Khải bao năm nay thì Nhi sẽ chết mất vì Nhi mất mặt với bạn bè! Xấu hổ quá nàng bèn tỉnh bơ nhìn Khải bị đánh mà không can ngăn, ngu gì nhận là vợ Khải, xấu hổ quá hoá lơ lì! Tàn nhẫn! Không suy nghĩ đắn đo! Con người Thuý Nhi trở nên tàn tạ lương tâm. Nhi coi Khải là chướng ngại. Bắn thủ cản trở đời nàng.

Khi công an cho bọn Tuấn ra về, Tuấn hỏi Nhi luôn miệng “Em có sao không? Nhi còn sợ hả? Sao tay chân em run và lạnh quá thế này? Lão già kỳ cục, nhào ra

giật bóp của em, đẩy anh làm anh muốn té ngã, may có Huy và Lãng không thôi em mất bóp rồi! Anh bị đẩy bất thình lình. Anh đâu phản ứng kịp. Từ nay đi đêm phải cẩn thận em ạ."

Đúng... Cả người Nhi vẫn còn rung vì uất hận thì đúng hơn. Nhi không sợ thằng già giật bóp mà Nhi sợ Khải to mồm nói toạc giữa đám đông, Nhi là vợ bé và có con với chàng. Nhi còn run vì tức giận Khải nói dối nàng về Mỹ. Nhi run cầm cập vì xấu hổ trong tâm hồn. Vì không thành thật với Tuấn và lừa dối Khải, nghĩ tới hành động của Khải hồi nãy Nhi thấy Khải đề tiện, bẩn thỉu.

Nhi quên lỗi của nàng đã bị Khải bắt quả tang ngoại tình. Không, Nhi không có lỗi gì hết, Nhi đâu phải vợ của Khải? Nhi có tự do của Nhi chứ? Khải ăn bánh trả tiền, Khải đâu có quyền đòi ăn bánh hoài khi người ta không thích bán nữa? Nhi đã chán mối tình già này rồi! Mà bây giờ Khải lại có hành động bỉ ổi lỗ mãng. Làm cho Nhi tự xấu hổ và không còn thương tiếc gì Khải nữa. Nhi nghĩ trong đầu và rửa thắm Khải: "Ông già đề tiện, tiểu nhân, hèn hạ, ông ta cũng đâu tử tế gì? Ông bỏ vợ dùng tiền mua chuộc mình vì mình trẻ, thằng cánh bỏ rơi bà vợ già. Tìm hạnh phúc mới cho ông ấy thì mình cũng làm như vậy có gì đâu là trái? Mình bị ông ấy lừa gạt còn Tuấn theo đuổi năn nỉ mình mà Tuấn và mình yêu nhau chân thật. Mình có bỏ bác Khải là lỗi ông ấy. Mình chịu đựng lâu rồi!

Nhi tự an ủi, trấn an tinh thần, nàng đang khủng hoảng sợ hãi đến thần thờ cả tâm hồn lẫn thể xác. Tuấn thấy Nhi im lặng, mặt buồn thiu chàng bảo: "Để anh nhờ Lãng lái xe em về nhà Lãng. Anh đưa em về, rồi mai anh đến nhà đón em đi lấy xe em chịu không?" Nghe Tuấn nói vậy Nhi tỉnh hẳn cơn ác mộng vừa qua, nàng vội nói: "Không em về một mình được mà. Không sao đâu, em sẽ cẩn thận." Cả 5 lên xe. Tuấn lái xe hơi tay trái còn tay phải chàng ôm vai Nhi kéo về phía chàng. Tuấn hôn lên mái tóc Nhi chàng an ủi: "Quên đi... em có đói không? Các bạn đói không chúng mình đi ăn nhé? Cháo trắng hột vịt muối hay phở?" Tất cả uể oải trả lời: "Thôi trễ rồi đưa tụi

này về trước rồi ông đưa Nhi về sau được không?" Tuấn gật vui vẻ quyết định "đưa Xuân và Lãng về trước, rồi Huy nhé. Tuấn sẽ đưa Nhi đi lấy xe về sau cũng được. Sẽ gặp nhau lại, các bạn nhớ kêu phôn cho tui nhé!"

Tất cả về hết còn Tuấn với Nhi trên xe Tuấn nói: "Anh muốn nói chuyện riêng với em được không?" Nhìn Tuấn, cặp đôi mắt sâu đen đa tình. Cặp môi đầy miệng rộng mũi cao. Nhìn Tuấn như lai, chàng đẹp trai, da ngăm ngăm, từ người Tuấn phảng phất mùi thuốc cạo râu, keo xịt tóc lẫn lộn thoang thoảng mùi thơm nhẹ nhàng của người đàn ông sạch sẽ, trưởng giả... Thuý Nhi nhìn đôi mắt của Tuấn tha thiết mời mọc, tình yêu dạt dào không đành từ chối Nhi gật đầu...

Tuấn đưa Nhi đến quán Cafe cũng gần chỗ nàng gửi xe, trong quán đèn mầu không sáng tỏ, những chậu dừa đại che khuất từng bàn một cho thêm cảnh nên thơ, kín đáo... Tiếng nhạc êm dịu không ồn ào, trong quán cũng đã có vài ba cặp đang chung đầu, ôm sát nhau thì thầm. Máy truyền hình vẫn mở, nhưng tiếng phát âm thật nhỏ chỉ đủ cho ai cố lắng tai nghe. Tuấn đưa Nhi vào tiệm, ngay phía ngoài có một bàn trống, cả hai ngồi vào kéo ghế sát tận góc, cô chiêu đãi viên tới mời cả hai kêu nước... Tuấn gọi cafe sữa đá, còn Nhi ly kêu nước cam tươi và chiếc bánh flan... Tuấn kéo Nhi sát gần chàng thì thầm: "Thuý Nhi, anh thật sự yêu em. Sao em cứ lạnh lùng? Gặp Nhi lần đầu anh biết anh đã sa vào đường tình. Anh chưa bao giờ nhớ thương một người con gái nào như đã nhớ em đêm ngày. Anh đi du học ở Nga, anh giao thiệp bạn bè trao đổi vòng quanh thế giới. Anh có sang Mỹ, Pháp và Úc... Gặp gái Việt và cả gái nước ngoài rất nhiều, nhưng chỉ bề ngoài qua đường gặp nói bằng quơ. Nếu có ái ân đi nữa cũng do sinh lý đòi hỏi. Xong ai về nhà nấy anh quên ngay. Dù họ có liên lạc. Kêu gọi anh cũng hờ hững... Anh đi quen người khác cho tới khi du học về, anh nói thật, anh cũng gặp nhiều thiếu nữ đẹp, học giỏi, có công việc tốt, gia đình thế lực danh giá hoặc con gái của bạn ba mẹ đến chơi, anh cũng thờ ơ... Khi gặp em, anh có cảm giác lạ lùng. Anh coi em là thần tượng, anh tôn trọng em, anh không dám sô bồ, vội

vã trong tình cảm với em. Mỗi lần gặp em khi về anh rất nhớ và lưu luyến hình ảnh em trong tâm hồn anh. Anh chờ đợi, hồi hộp hơn hờ. Trong mỗi buổi hẹn hò với bạn bè khi có em đi dự. Ai nhắc tới tên em, anh sồn sồn, vui mừng, khôn tả.

Tên em một cái tên dịu dàng, nhẹ nhàng, thanh lịch như thân thể và tư cách của em. Em trầm lặng và quá kín đáo, hình ảnh em luôn ngự trị trong tim anh. Nhi, em có nghe anh nói không?" Nhi không trả lời, nàng im lặng cúi xuống, hai ngón tay đưa nhẹ chiếc muỗng cắt miếng bánh flan. Nhi đã nghe hết! Nhưng tâm hồn nàng se thắt. Ruột gan rối bời... Nàng xót xa tình yêu của Tuấn dành cho nàng. Thương hại cho đời nàng đang sống trong ngọn lửa thiêu thân, không lối thoát. Khải đã đẩy Nhi từ trên đỉnh núi xuống vực thẳm tối mù không đáy. Nhi khóc... Đôi mắt Nhi không ngừng được dòng lệ tuôn trào. Tuấn chợt nghe tiếng nức nở của Nhi, chàng vội ôm đầu Nhi vào ngực. Tuấn hốt hoảng hỏi: "Anh đã nói gì làm em giận? Anh xin lỗi em. Nói đi Nhi, nói tất cả em đã nghĩ gì về anh? Anh chỉ biết anh yêu em... Nếu em chấp nhận mối tình chân thành của anh thì em cho anh biết? Anh xin em! Đừng trở thành trái cấm để anh chỉ được nhìn thèm thuồng và không có được em..."

Nhi nuốt trọn đắng cay. Cố lấy giọng tự nhiên ngọt ngào dịu dàng nói: "Tuấn, anh không làm gì em buồn cả. Em nghe rõ những gì anh nói... Em xin anh đừng vội vàng, chuyện gì đến sẽ đến, em rất sợ, tình tan vỡ! Em cũng đang ôm ấp nâng niu tình ngọt ngào chân chính anh đã dành cho em, anh không nham nhở, xô bồ, anh luôn đứng đắn và lịch sự, cư xử tốt đẹp, em hâm mộ tư cách của anh, em xin anh cho em một thời gian suy nghĩ trước khi em trả lời có được không anh?" Tuấn thở ra, chàng thấy nhẹ tâm hồn khi đã xả hết những gì cần nói với Thuý Nhi, nếu như Thuý Nhi vừa nói Tuấn đúng là người yêu lý tưởng của Thuý Nhi... chàng hy vọng vậy!

(Còn tiếp kỳ sau)



MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | MucVu.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO)

GIÚP MIỄN PHÍ



XIN PHÚC LỢI XÃ HỘI

Medicare, AHCCCS, ObamaCare, Housing, Thất Nghiệp..



THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch/giải thích các đơn từ y tế, housing, an sinh



HỘI NHẬP VĂN HÓA

Lớp Anh Văn, Lớp Quốc Tịch, Thi Lái Xe (bằng viết)..



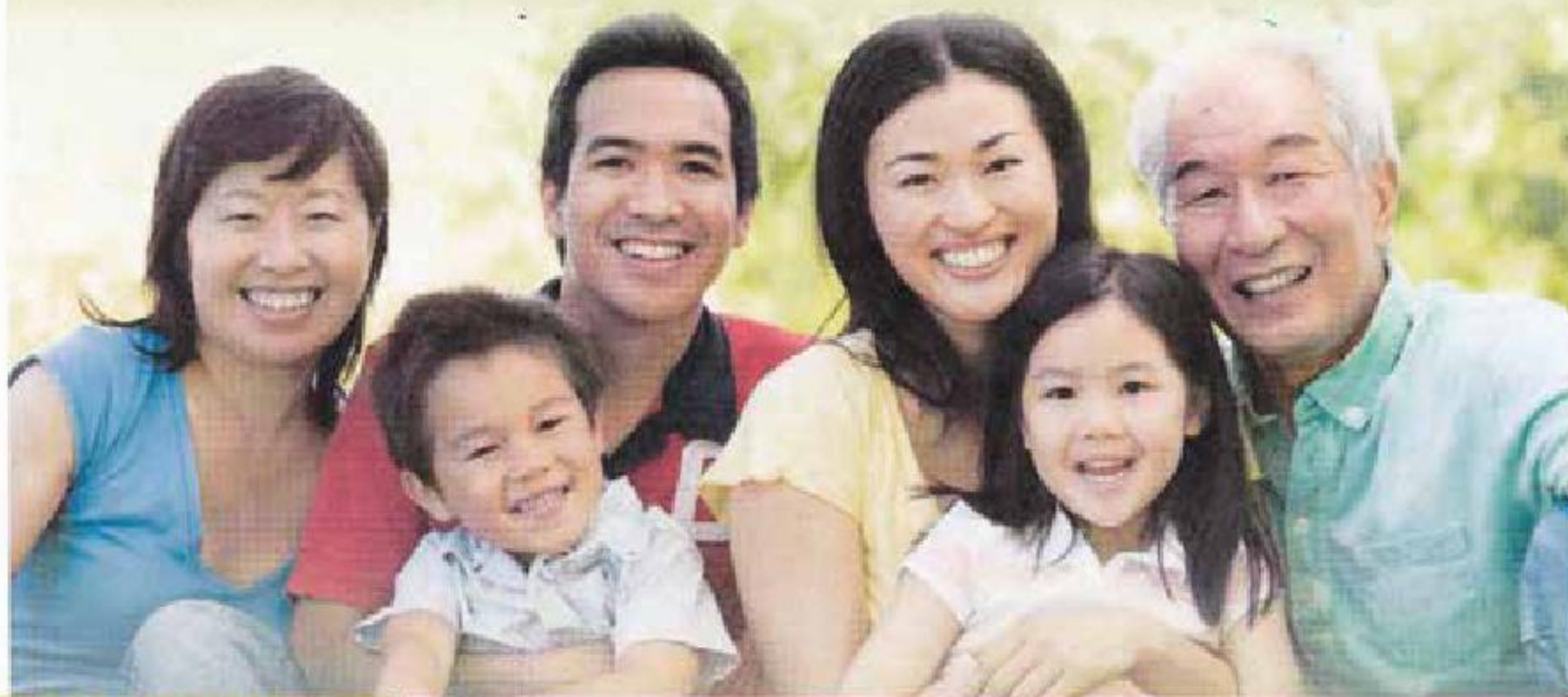
CẦU NGUYỆN CHỮA LÀNH

Cầu nguyện chữa lành & giải cứu nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!.

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787



Đời Sống và Di Sản Của Quý Vị

Đặt kế hoạch để làm cho đúng - cho quý vị và gia đình.

Đặt kế hoạch ngay bây giờ sẽ tạo bình an trong tâm hồn - cho quý vị và những người thân yêu của quý vị.

Việc mất một người thân yêu là một trong những biến cố căng thẳng nhất trong cuộc sống. Việc sắp xếp trước cho tang lễ của quý vị làm dịu đi sự căng thẳng và sự phỏng đoán cho gia đình của quý vị đồng thời đảm bảo các ước nguyện sau cùng của quý vị được tôn trọng.

Chúng ta đặt kế hoạch cho các sự kiện quan trọng trong đời sống, như cưới hỏi, các mua sắm lớn, học đại học cho con em của chúng ta và hưu trí.

Chúng ta tự đảm bảo cho mình về những điều có thể không bao giờ xảy ra, bao gồm tai nạn xe hơi, thương tích cá nhân và các trường hợp khẩn cấp về y tế.

Vậy đặt kế hoạch cho điều không thể tránh khỏi thật hợp lý phải không?

Để tìm hiểu thêm, xin viếng DignityMemorial.com hoặc gọi số

1-800-DIGNITY hay **1-800-344-6489**

Dignity®
MEMORIAL

Tại sao không bắt đầu hoạch định ngay hôm nay?
Chỉ cần bốn bước đơn giản.

Phản ánh. Quý vị muốn người ta nhớ tới mình như thế nào?

Ghi chép. Ghi lại các ước nguyện của quý vị.

Hỗ trợ. Lấy các lựa chọn tài trợ có tác dụng nhất cho quý vị.

Chứa sẹ. Cho những người thân yêu biết các tài liệu được cất giữ ở đâu.

EMILY TRAN

(Preplanning Advisor)

602 - 451 - 6501

Xin được đại diện cho công ty Dignity có 1800 chi nhánh trên toàn nước Mỹ sẽ giúp hướng dẫn bà con người Việt Nam mình với sự lựa chọn đất Mỹ làm quê hương thứ 2.



Nguyễn Thị Thanh Dương

Truyện ngắn

Em Yêu Anh

Ngọc Ngà đã hoàn thành ổ bánh bông lan nướng lò đúng như trong Youtube trên Net chỉ dẫn. Thành phẩm ngon lành vì đã được người làm bánh chăm chút với tất cả tấm lòng.

Mẹ cô đã bảo con gái lớn đến tuổi lấy chồng phải biết nấu ăn làm bếp để mai mốt phục vụ chồng con. Mẹ thương con gái, chiều con gái nhưng mẹ không thể nấu nướng cho cô cả đời.

Ngọc Ngà học làm món bánh bông lan vì mấy lần thấy mẹ anh hàng xóm làm bánh cho anh ăn và anh thích. Hôm nay, cô quyết định sẽ mang tặng anh hàng xóm ổ bánh này.

Mẹ cô âu yếm nhận xét:

- Con tặng bánh cho anh Phương để khoe tài với mẹ con anh Phương phải không? Mỗi lần con sang nhà anh chơi, thể nào mẹ anh cũng có món gì đãi con mà!

Mẹ bao giờ cũng hiểu cô, nhưng lần này mẹ chưa hiểu thấu trái tim cô. Đơn giản chỉ vì anh, chứ không vì mẹ anh chút nào cả.

Cô nâng niu ổ bánh bông lan chín vàng thơm phức và nói với mẹ:

- Con mang sang bây giờ mẹ nhé! Bánh mới ra lò thể nào anh Phương cũng...khen.

Trong thâm tâm cô lại nghĩ: "thể nào anh Phương cũng thích." Lòng cô rộn ràng nhưng cô không dám nói ra sợ mẹ sẽ hiểu ý mình...

Bác Tài là bạn thân với mẹ Ngọc Ngà từ thời còn ở Việt Nam, bác và mẹ cùng xóm, cùng trường, sang Mỹ tình cờ ở cùng thành phố, rồi hai bà rủ nhau cùng xây nhà, chọn hai lô đất ưng ý đối diện xeo xéo nhau.

Thế là tình bằng hữu càng ngày càng thêm gần gũi và thân thiện, các con đôi bên gia đình cũng quen biết nhau thân tình từ lúc bé cho đến lớn như hai bà mẹ.

Mỗi bên gia đình đều có hai con, anh em Ngọc Ngà suýt soát tuổi anh em

anh Phương. Ngọc Ngà nhỏ hơn anh Phương 8 tuổi, bằng tuổi đứa em trai của anh nên anh xem cô như em út luôn nhưng Ngọc Ngà nhất định không xem Phương như anh hai của mình, điều ấy chỉ một mình cô hiểu...

Ngọc Ngà hí hửng mang ổ bánh sang nhà Phương thì thấy có chiếc xe lạ đậu trước cửa, cô đoán chắc bạn anh đến chơi. Hôm nay là cuối tuần mà. Mặc kệ khách là ai, bánh đã làm vì anh, đã mang sang cho anh thì cô phải giao tận tay anh.

Ngọc Ngà bấm chuông cửa, Phương mở cửa. Cô bước vào nhà. Khách của Phương là một cô gái trẻ đẹp, ăn diện lộng lẫy. Linh tính như báo cho Ngọc Ngà biết cô gái quen với Phương không chỉ là bạn hữu thông thường.

Ngọc Ngà lúng túng với ổ bánh bông lan trên tay:

- Bánh em mới làm... mang sang cho anh Phương... ăn thử... Thôi em về nhé!

Phương đỡ ổ bánh và quay ra giới thiệu:

- Khoan đã em! Sẵn gặp để anh giới thiệu luôn. Đây là Kiều Loan, người yêu của anh. Còn đây là cô em út của anh tên Ngọc Ngà.

Ngọc Ngà nghe xong còn tưởng mình nghe lầm, lòng cô chông chênh như say sóng, may mà Phương đã lấy ổ bánh bông lan, nếu không chắc ổ bánh cũng run rẩy theo bàn tay cô và rơi xuống đất thôi!

Anh Phương đã có người yêu? Sao giờ này anh mới đưa về nhà? Sao giờ này cô mới được biết? Chơi với anh gần gũi thế mà cô không hề đoán ra trái tim anh đã có chủ nhân.

Kiều Loan duyên dáng mỉm cười:

- Chào em! Anh Phương có cô em gái xinh thế, chắc là em họ? Vì nhà anh Phương chỉ có hai anh em trai thôi.

Nhìn hai người mỉm cười với nhau. Ngọc Ngà bỗng lạnh lùng:

- Anh Phương không họ hàng gì với em đâu, em chỉ là hàng xóm, một đứa...

em hàng xóm mà thôi.

Phương vui vẻ hẳn lên, chắc vì có người yêu bên cạnh:

- Ngọc Ngà này, anh cắt bánh ngay bây giờ mời Kiều Loan cùng ăn thử và anh chị sẽ chấm điểm tài làm bếp của em nhé!

- Vâng ạ!

Ngọc Ngà đáp và hiểu thế nào là trong héo ngoài tươi. Cô đi xuống bếp chọn lấy con dao răng cưa để Phương cắt ổ bánh. Chàng âu yếm đưa một lát bánh cho Kiều Loan. Nàng ăn một chút và khen:

- Ngon đấy, cô em hàng xóm của anh Phương ạ, bánh nở mềm mịn.

Phương vui đùa:

- Anh thích ăn bánh bông lan lắm, mai mốt em làm cho anh... Ăn thử nữa nhé? Bao giờ em lấy chồng anh sẽ mừng em bất cứ món quà nào em thích.

- Lỡ em thích những thứ anh không mua được thì sao?

- Ài chà, anh biết em chẳng nỡ lòng nào đòi hỏi quà đắt giá ngoài túi tiền anh đâu, bao lâu nay anh biết tính em mà!

- Quà em muốn là vô giá đối với em thôi. Nhưng có lẽ chẳng bao giờ em nhận được!

Ngọc Ngà buồn bã nghĩ thế nhưng bề ngoài cô vẫn cố nở một nụ cười để rút lui:

- Thôi em về, chị Kiều Loan và anh Phương ngồi chơi vui vẻ nha!

Bây giờ trời đất đã vào xuân, đầu tháng Tư hoa cỏ nở, cây cảnh thêm nhánh non, lá đâm chồi nảy lộc... Ngọc Ngà vẫn thích ngắm hoa Bluebonnet màu xanh tím duyên dáng trải dọc theo xa lộ thành phố cô đang ở.

Anh cũng thế, Phương từng nói mỗi khi đi làm về nhìn hoa Bluebonnet trên đường về là anh hết mệt mỏi ngay, anh chỉ muốn hoa Bluebonnet có quanh năm suốt tháng.

Nhưng mùa Xuân này, Ngọc Ngà giận hoa Bluebonnet rồi, cô muốn đi thật xa

ngắm hoa Anh Đào mãi tận Washington D.C. để tạm quên đi nỗi buồn đặng đặng theo cô mấy tháng nay kể từ khi biết Phượng đã có người yêu.

Ngọc Ngà thích hoa Anh Đào và vẫn hẹn lòng có dịp sẽ đến thủ đô ngắm hoa Anh Đào nở vào đầu tháng tư, nếu không có duyên đúng lúc hoa nở thì dù hoa đã tàn, hoa đã rơi cô sẽ nhặt hoa rơi hoa tàn cũng đủ vui.

Mấy tháng trong thất vọng buồn chán ử ử, cô đã phải sống như một kịch sĩ để mẹ không biết, để Phượng không hay.

Ngọc Ngà vẫn là Ngọc Ngà tươi vui và thân thiện với anh, vẫn là cô em út dưới đôi mắt kính cận thị của anh, đôi mắt kính giúp anh nhìn rõ nhiều thứ nhưng sao anh chẳng nhìn rõ hơn bản chất thật của cô dành cho anh?

Ngọc Ngà lấy vacation một tuần đi Washington D.C. thăm gia đình anh hai. Vợ chồng anh có việc làm và mới dọn về sinh sống ở đây.

Mẹ từng nói với Ngọc Ngà, ước gì mai này con lấy chồng ở ngay thành phố này để gần bố mẹ, anh con đã ở xa, con mà ở xa nữa thì bố mẹ sẽ buồn lắm!

Ồi, giấc mơ của mẹ cũng là giấc mơ của Ngọc Ngà, lấy chồng cùng thành phố, cùng xóm, cùng một con đường nữa chứ... Nhưng mà ước mơ ấy bỗng xa vời vợi!

Cô ra phi trường với trang phục giản dị, mặc chiếc quần bó màu đen, áo đen và khoác ngoài chiếc áo Jean xanh để ngồi máy bay cho ấm. Kéo chiếc valy đi tìm ghế ngồi gần cổng máy bay thì bất ngờ Ngọc Ngà thấy Phượng ở đâu hiện ra, anh cũng đang kéo valy và tìm chỗ ngồi. Anh reo lên khi thấy cô:

- Em ơi, không hẹn mà gặp, em đi đâu thế này?

Cô chảnh:

- Kệ em, còn anh đi đâu?

Anh trách:

- Chúng ta cùng chuyến bay mà còn hỏi nhau làm gì nữa nhỉ, chuyện gì em cũng kể anh nghe, sao em đi ngắm hoa Anh Đào mà không kể hả?

- Sao anh biết em đi ngắm hoa Anh Đào?

- Em quên là anh em mình đã cùng thích loài hoa này à?

Tim cô thắt đau, anh và cô giống nhau nhiều thứ lắm, hoa tím Bluebonnet cũng yêu, hoa Anh Đào cũng thích và cả cái chuông gió sau nhà cũng... vô tình sao chếp của nhau. Lần đầu tiên ra vườn nhà anh, Ngọc Ngà thấy chiếc chuông gió, đã trách anh bắt chước chiếc chuông gió cô mua về treo bên patio nhà mình. Anh khẳng định:

- Anh thể với em là anh thích chuông gió từ đời nào rồi, đâu phải nhìn chuông gió nhà em mà anh mới biết thích nó, với lại chẳng lẽ chỉ một mình em biết thích chuông gió hay sao?

Bất giác cô trở về thực tế khi nhìn thấy bên anh không phải chỉ một cái valy mà là hai cái valy:

- Anh đi với... chị Kiều Loan phải không? Chị ấy đâu rồi?

Giọng anh lại vui vẻ khi nói đến người anh yêu:

- Kiều Loan đang vào restroom. Kiều Loan muốn cùng anh đi Nhật ngắm hoa Anh Đào, nhưng cần gì đi xa, ở đâu hoa Anh Đào cũng đẹp.

Hoa Anh Đào đẹp và nên thơ cho những đôi tình nhân như Phượng và Kiều Loan, còn cô chỉ một mình, chỉ một trái tim vỡ mà cũng đi ngắm hoa!

Nhìn nét mặt hạnh phúc của anh, Ngọc Ngà bỗng tủi thân, cô giấu giận hờn để nói:

- Anh ra ghế xa phía kia ngồi đi, ngồi ở đây chốc nữa chị Kiều Loan ra, có em sẽ làm phiền anh chị..

- Không sao, Kiều Loan và em đã biết nhau rồi mà, chúng ta cùng nói chuyện càng vui.

Cô vùng vằng:

- Anh phải đi... Anh mà không nghe lời em, em... khóc bây giờ!

Cô dọa khóc, anh biết rồi và thường trêu chọc cô là thùng chứa nước mắt vô cơ, cái gì cũng khóc được...

Phượng đứng dậy và không quên hù dọa cô:

- Ngồi một mình đừng buồn đừng khóc nhé em!

Anh đi ra dãy ghế kia, cô nhìn theo và... nước mắt bỗng rơi ra đúng như lời anh vừa nói. Anh ở lại chắc chắn cô sẽ khóc vì tủi thân, người ta đi rồi sao cô cũng khóc?

Ngọc Ngà biết rằng chốc nữa lên máy bay cô sẽ khóc và những ngày ở Washington D.C. cô sẽ ngắm hoa Anh Đào bằng nước mắt. Anh ơi! Em không chỉ là thùng nước mắt như anh nói đâu, em có cả biển nước mắt để khóc vì anh đấy!...

Anh trở lại và ngạc nhiên:

- Ở kia, thùng nước mắt vô cơ lại khóc nữa à?

Lúc nào anh cũng trêu mếu đùa cợt với cô như một ông anh vui tính và độ lượng. Anh để quên chai nước ở ghế nên trở lại lấy. Ngọc Ngà lại diễn, mấy tháng nay cô diễn kịch quen rồi:

- Em đang có một câu chuyện lâm ly và huyền thoại, cứ nghĩ đến là em khóc. Thế thôi..

Anh tò mò:

- Kể cho anh nghe được không?

- Không, em đã nói là chuyện huyền thoại mà, nhưng em sẽ kể cho anh nghe lúc anh... hấp hối, lúc anh sắp sửa lìa đời để anh mang về bên kia thế giới thì mới hợp lý, hợp thời...

Anh nhún vai, đùa:

- Em làm anh càng tò mò, ước gì anh... hấp hối ngay lúc này để nghe em kể... chuyện ma. Anh đoán thế, vì những người hay sợ ma như em càng thích kể chuyện ma.

Sau chuyến đi Washington D.C. về, Ngọc Ngà vẫn làm ra vẻ thích thú khi cùng anh nói về hoa Anh Đào cho anh vừa long. Anh say sưa kể những lúc anh và Kiều Loan ngắm hoa, đi trong mưa hoa khi những cơn gió thổi làm rơi rụng những cánh đào mong manh.

Thật may mắn, Ngọc Ngà đã không gặp anh những lúc đó, nếu không anh sẽ đi trong mưa hoa và đi trong mưa nước mắt của cô nữa.

Ngọc Ngà vẫn sang chơi nhà anh dù ít hơn trước, còn anh vẫn sang thường xuyên khi đưa cô một món đồ, một cuốn sách hay, một đĩa nhạc mới anh ưng ý hoặc sửa chữa những việc vặt trong nhà thay cho anh hai của Ngọc Ngà vắng nhà làm mẹ cô cảm kích lắm. Mẹ cô nói khi nào anh lấy vợ làm đám cưới, mẹ sẽ chúc anh thật nhiều điều tốt đẹp cho xứng với bản tính tốt của anh, và mẹ thật thà nói cô hãy yêu và lấy người nào như anh...

Ngọc Ngà sợ hãi cái ngày kinh khủng ấy, vai kịch sĩ của cô chắc sẽ buông màn để trở về với con người thật của mình. Cảm giác nhận tấm thiệp hồng của người mình thầm yêu chắc sẽ làm trái tim tan vỡ của cô thêm tan nát, rồi cô sẽ phải tham dự đám cưới của anh, không biết cô sẽ dấu vào đâu những giọt lệ rơi?

Ngọc Ngà sang nhà anh để trả lại cái đĩa mà hôm qua bác Tài đã bung sang cho nhà Ngọc Ngà với món ăn bác đã nấu. Hai bên gia đình có món gì lạ, món gì ngon đều không quên mang biếu nhau, cũng như món bánh bông lan thỉnh thoảng Ngọc Ngà vẫn làm cho anh thưởng thức, rồi một ngày nào đó cô sẽ không còn cơ hội làm bánh cho người mình thương yêu nữa...

Chiều Chủ Nhật, hai vợ chồng bác Tài chở nhau đi shopping chỉ còn anh ở nhà, sao anh không hẹn với người yêu mà ở nhà một mình? Mở cửa cho cô vào nhà, bộ mặt tỉnh bơ của anh bỗng thay đổi, anh nhăn mặt kêu rên:

- Anh chết mất, anh đang ốm đau... thập tử nhất sinh đây Ngọc Ngà ơi!

Cô đã quen với những lời nói, những trò đùa của anh, cô thản nhiên ngồi đối diện anh:

- Biết rồi, anh ốm tương tự chị Kiều Loan hôm nay không đến thăm anh chứ gì?

- Chốc nữa anh sẽ kể em nghe một câu chuyện cũng huyền thoại lắm ly. Bây giờ em kể chuyện lắm ly của em trước đi, anh đang... hấp hối, anh sắp chết thật rồi, nếu em không kể là không kịp cho anh mang về bên kia thế giới đâu! Còn chị Kiều Loan không liên quan đến chuyện này.

- Anh chết đi, em sẽ ngồi bên mộ khóc

cho anh phải chui ra khỏi nấm mồ.

Anh rồi rít khen:

- Em đánh đá nhĩ, biết đùa cợt của anh rồi. Anh cho em điểm mười lòng lấy...

Anh đến ngồi bên cạnh cô và khoe bàn tay năm ngón gầy:

- Thấy chưa? Anh héo hơn gầy gò vì một người...

Bàn tay năm ngón gầy của anh bỗng nắm lấy bàn tay Ngọc Ngà và xiết mạnh đến không ngờ:

- Em đã hứa với anh ở phi trường, kể cho anh nghe chuyện huyền thoại ấy đi. Mấy hôm nay bỗng dưng anh linh cảm chuyện liên quan đến anh, những giọt nước mắt em khóc ở phi trường không là vô cớ...

Thật bất ngờ, Ngọc Ngà không biết là thực hay mơ khi rõ ràng bàn tay cô đang nằm trong bàn tay anh. Thái độ khác thường ngày của anh, ánh mắt lung linh của anh sau đôi mắt kính nhìn cô thăm thẳm đợi chờ làm cô choáng ngợp bồi hồi.

Anh học giỏi, ra trường đi làm việc cũng giỏi nhưng anh chẳng giỏi để biết có một người yêu anh. Trái tim run rẩy của Ngọc Ngà bỗng như có một sức mạnh thúc giục đôi môi cô thốt lên, rất thiết tha:

- Em yêu anh!

Anh trù ối, tra hỏi cô:

- Em nói câu chuyện dài lắm mà sao chỉ có 3 chữ "Em yêu anh"?

- Vâng, dài lắm, dài vô tận không thước nào đo nổi vì em muốn nói lên cả triệu lần Em yêu anh, em yêu anh và em yêu anh... Cứ thí dụ như bây giờ anh đang hấp hối đi, giây phút tử sinh hấp hối là giây phút con người xứng đáng nghe những điều tốt đẹp lành mà người khác dành cho mình. Anh nghe rõ chưa?

Anh trịnh trọng:

- Thưa em, anh nghe rồi và còn muốn nghe em lặp lại hàng triệu lần nữa đây!...

- Anh chẳng để ý đến em, anh chẳng hề biết là em yêu anh. Kiếp này anh không yêu em thì anh sẽ mang về bên kia thế giới mối tình của em để mà nhớ kiếp sau tìm em trả món nợ ân tình...

Bàn tay anh xiết bàn tay cô chặt hơn, ấm áp hơn:

- Câu chuyện của anh cũng thế, anh

muốn nói "Anh yêu em" từng phút từng giây, từng ngày từng tháng. Anh khờ quá, hôm nay mới nói ra cái điều mà đáng lẽ nên nói sớm hơn.

Ngọc Ngà hờn dỗi, cố rút bàn tay ra:

- Chứ không phải anh yêu chị Kiều Loan lắm sao?

- Anh đã yêu Kiều Loan, qua cuộc tình đó anh mới biết không phải là tình yêu, chỉ là mối tình vội vàng bỗng bột và hào thẳng của cả hai. Anh và Kiều Loan cùng nhận ra điều ấy. Em hiện diện bên cạnh anh bấy lâu, từ lúc là một con bé con cho đến khi trưởng thành, quá quen thuộc, quá thân tình đến nỗi anh xem em như một điều đương nhiên, như một cô em gái và cũng nghĩ rằng em xem anh như một người anh trai. Anh bỏ quên em, đi tìm những hình ảnh mãi nơi đâu mới biết là người mình đang tìm kiếm ở ngay bên cạnh, mới biết là anh đã yêu em, yêu cô em gái... nhà hàng xóm.

Anh dí dỏm:

- Chắc anh phải... đi bác sĩ mắt xem lại mắt mình, chỉ nhìn xa mà không biết nhìn gần!

Cô im lặng nghe, anh nói tiếp:

- Chúng ta có nhiều điều giống nhau, ở bên Kiều Loan anh đã nhận ra mình đi lạc một bước đường tình.

Phượng lại nắm bàn tay Ngọc Ngà và nhẹ nhàng kéo cô vào trong vòng tay:

- Anh vô tình quá phải không em? Bây giờ thì anh hiểu... thùng nước mắt của em không hề vô cớ, cho anh xin lỗi đã làm em khóc hôm ở phi trường.

Ngọc Ngà sung sướng nép mình trong tay anh, cô khóc ngon lành. Anh vỗ về bờ vai cô và nghe cô làm nũng:

- Thùng nước mắt của anh lại khóc nè, em khóc vì hạnh phúc được anh yêu!

Anh thì thầm bằng tiếng nói từ trái tim:

- Em ngoan của anh, để chuộc lỗi đã vô tình với em, anh sẽ trả nợ tình em kiếp này và hứa cho đến kiếp sau luôn! Hai người hôn nhau, nụ hôn dài như một thế kỷ, và anh lại thì thầm bằng tiếng nói từ trái tim:

- Mối em ngon ngọt quá! Anh thèm môi em hơn cả thèm ăn món bánh bông lan tuyệt vời của em làm nữa đó!

(Feb. 08, 2016)

Vườn Thơ

Ta Sẽ Làm Gì Nơi Xứ Lạ?

Ta sẽ làm gì nơi xứ lạ?
Cho qua ngày tháng kiếp lang thang
Trời ơi, mấy chục năm rồi đó
Vẫn sống tha phương với bể bàng

Đời thế bảo sao không uất nghẹn
Sầu buồn đầy đọa suốt hồn thơ
Đắm đìa máu hận từng trang giấy
Nức nở nhòa phai nỗi ước mơ

Sót chút tơ lòng nơi đáy huyết
Ta đem rao bán đổi hư danh
Bên đường quán vắng thêm thê thảm
Như xé tim đơn, khúc độc hành

Ai khóc bên cầu sanh tử biệt?
Ta hờn nhân thế đã từ lâu
Gây chi một cuộc đời dâu bể
Nước mắt nhà tan, vạn cổ sầu

Buồn quá, sao ngăn dòng cảm lụy
Bạn bè ly tán tận mười phương
Người còn, say tỉnh bên hèn nhục
Kẻ chết, mồ xiêu khắp vệ đường

Cố nén cùng đời vui hạnh phúc
Hay vui tâm sự giữa cuồng say
Nhưng càng hờ hững, càng mê đắm
Định mệnh trời ơi, trọn kiếp này

Biết sống làm sao nơi xứ lạ
Với người muôn mặt, đất muôn phương
Cột đũa cho bớt dòng dư lệ?
Hay mặc cho thơ khóc đoạn trường.

Mường Giang

GHEN BƯỚM GIẬN HOA

Vườn bên hoa thật nhiều hoa,
Hoa lan, hoa cúc, hoa trà, hoa ngâu,
Hồng nhung, vàng, trắng khoe màu,
Trăm con bướm lượn chum đầu say hương.
Bên hoa, em đẹp như tiên.
Bỗng nhiên anh thấy mình ghen bướm vàng.
Ai cho quán quýt bên nàng?
Ai cho bay lượn vòng vòng thế kia?
Lén nhìn qua lớp rào thưa,
Tìm anh rộn rã.
Lạ chưa?
Mất hồn.
Em xinh hai má đồng tiền,
Tay nâng hoa, miệng ghé hôn dịu dàng.
Phải chi hoa đó là anh!
Phải chi hoa bướm là mình với ta.
Ghen với bướm, còn giận hoa,
Vì em xinh quá, xinh là quá xinh.
Giá như em của riêng mình!
Anh gom mây gió cho tình ngát hương
Anh làm cánh bướm bên em,
Anh làm hoa để tay em chạm vào.
Để em âu yếm ngọt ngào
Để môi em thấm hôn vào má anh.
Để hoa nghiêng, bướm vờn quanh,
Hoa nghiêng bướm lượn lòng vòng đôi ta.
Gỡ rào, chung lại vườn hoa,
Em là Hoàng hậu,
Anh là Quân vương.
Quân vương có Hậu dễ thương,
Không thềm ghen bướm, giận hương bao giờ.
Vườn Thượng Uyển dưới trăng mơ,
Đôi ta dệt vạn bài thơ tuyệt vời.

(Hoài Hương - Phoenix)

BLUEBONNET

Hoang dã thế sao Bluebonnet,
Màu tím buồn làm chết lịm hồn ai.
Tôi chạy theo hoa suốt một đường dài,
Hoa trải thảm đón một mùa ong bướm.

Tháng Ba, tháng Tư hồn tôi hoa tím,
Sang tháng Năm hoa vẫn đợi anh về.
Đừng muộn màng hoa theo gió bay đi,
Người ở lại tiếc mùa hoa lỗi hẹn.

Chỉ có tôi và Bluebonnet,
Ở phương này vẫn đợi khách phương xa.
Mùa Xuân đến rồi anh đã biết chưa?
Về đây ngắm hoa Bluebonnet nở.

Đường highway sao mà nhiều nắng gió,
Cùng với hoa làm lạc lối tôi về.
Đã mấy mùa hoa, mấy thuở đam mê?
Tôi chợt tiếc đường trần gian quá ngắn.

Ôi, ngây ngất với màu hoa xanh tím,
Trái tim tôi cùng thở với mùa Xuân.
Bluebonnet anh có thích không?
Hoa đang nở. Mời anh về đúng hẹn.

Nguyễn Thị Thanh Dương

* **Bluebonnet**: Hoa biểu tượng cho Texas.

* **April 24**: Texas state wildflower Day.

hoa xuân

Mùa Xuân hoa tươi thắm
Ong bướm lượn vòng quanh
Cây lá một màu xanh
Hoa vàng - hồng - tím - đỏ

Đường đi vào lối nhỏ
Hoa làm đẹp mùa Xuân
Mùi hương hoa thơm lừng
Đ vào lòng ngây ngất

Ong bướm về tìm mật
Làm rộn ràng ban mai
Cho suốt cả tháng ngày
Trong mùa Xuân ấm áp

Đã qua rồi tháng Chạp
Mà ta ngỡ còn Xuân
Tai còn nghe chúc mừng
Êm đềm trong giấc mộng.

NGỌC MAI - Arizona 3/2016

Con Gái Chỉ Tổ Làm Phiền

Con gái chỉ tổ làm phiền!
Sao anh nào cũng thích?
Cũng ghiền chết cha?
Gặp gái, mắt chớp lia chia,
Ước chi đốt được nàng... đĩa với anh,
Để mà dung dể dung dăng,
Để mà... ấy... ấy... lẳng nhằng nọ kia.
Ngày đêm mơ tưởng khật khờ,
Trông năm, trông tháng, trông giờ cho mau.
Đến ngày mua được buồng cau,
Xếp vàomột quả có trầu xanh um.
Lại thêm hai quả tùm lum,
Nào nem, nào chả, có thêm rượu trà,
Nào chuyền, nào lắc, đôi hoa,
Nếu mà khảm khá, nhẫn lò diamond.
Đủ ngũ, đủ lục linh đình,
Bà con, cha mẹ, rần rống... diễn binh.
Theo sau, khoái nhất là mình,
Rước nàng yêu quý về dinh, ta...mần
một party đãi xa gần,
Đợi bạn bè cuốn hết, là đến phần của ta.
Là lá la!!!
Từ nay em sẽ...chết cha.
Dù anh sàm sỡ, đồ dám la om sòm,
Ngày xưa nói anh dè xỏm,
Bây giờ....dê thiệt, đã hết hồn em chưa?
Bây giờ anh sướng hơn vua,
Khỏi lo sợ có tên điên, thằng khùng,
Liếc em trên dưới lung tung.
Từ nay sướng quá, tha hồ rung.....rung...đùi.
"CON GÁI CHỈ TỔ PHIỀN THÔI"
Ông nào nghĩ thế là đời vút đi.
Các ông dám oản tù tì?
Là không cần gái? Tui đi đăng đầu.

(Hoài Hương - Phoenix)



The Vietnamese Community of Arizona

HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH LÂM THỜI

2229W. Bethany Home Rd. Phoenix AZ 85015

Phone: (480) 491-0176 Fax : (602) 347-0414

Email : amyaonien@gmail.com

Website : www.vietnamesearizona.com



THÔNG BÁO

Lễ Giỗ Quốc Tổ Hùng Vương

Kính thưa Quý vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo
Kính thưa quý vị thân hào , nhân sĩ , quý vị trưởng thượng
Kính thưa toàn thể quý vị Chủ tịch, Hội trưởng các hội đoàn / đoàn thể
Kính thưa toàn thể đồng hương.

Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona sẽ tổ chức
lễ giỗ Quốc Tổ Hùng Vương vào :

Ngày giờ : Ngày 16 tháng 4 năm 2016.

Thời gian : Từ 10:00 AM đến 2:00 PM.

Địa điểm : Complete Printshop

3433 W. Earll Drive, Phoenix, AZ 85017

Để tưởng nhớ công đức của tiền nhân đã dày công xây dựng đất nước, bảo toàn cương
thổ và truyền lại cho con cháu đến ngày nay, kính mời toàn thể quý vị cùng gia đình
nhin chút thì giờ tham gia đông đủ để buổi lễ được long trọng.

Trân trọng kính mời.

TM. Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời
Chủ Tịch

Lê Văn Ngân



The Vietnamese Community of Arizona

HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH LÂM THỜI

2229W. Bethany Home Rd. Phoenix AZ 85015

Phone: (480) 491-0176 Fax: (602) 347-0414

Email: amycanien@gmail.com

Website: www.vietnamesearizona.com

THÔNG BÁO

V/v Lễ Tưởng niệm ngày 30 tháng 4

Kính thưa Quý vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo.

Kính thưa Quý vị thân hào, nhân sĩ, quý vị trường thương.

Kính thưa toàn thể quý Chủ tịch, Hội trưởng các Hội đoàn, Đoàn thể.

Kính thưa toàn thể đồng hương,

Theo thông lệ hằng năm, Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời CĐNVQG/AZ sẽ tổ chức Lễ Tưởng niệm ngày 30 tháng 4 như sau:

- 1- Ngày Chủ Nhật, 24 tháng 4 năm 2016 lúc 08:30 AM (tổ chức chung với Cựu Quân nhân Hoa Kỳ) Lễ chào cờ Việt Mỹ và Tưởng Niệm.
- 2- Chiều thứ Bảy, ngày 30 tháng 4 năm 2016 lúc 6:30 PM (Thắp nến và Tưởng niệm Tử sĩ Quân lực VNCH đã hy sinh bảo vệ đất nước và đồng bào bỏ mình ngoài biên cả trên đường tìm tự do.

Địa Điểm : Cả hai (2) chương trình trên sẽ tổ chức tại: **Tượng Đài Kỷ Niệm Việt Mỹ (Wesley Bolin Memorial Plaza) trước dinh Thống Đốc, góc 17th Ave. và Jefferson.**

Kính mời quý đồng hương tham gia đông đủ để tưởng nhớ ngày đau buồn của dân tộc và giữ ngọn lửa đấu tranh trong lòng chúng ta cho đến khi Đảng cộng sản không còn trên quê hương Việt nam thân yêu.

Trân trọng,

TM. HĐQT Lâm Thời CĐNVQG/AZ

Chủ Tịch

Lê Văn Ngân



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntradio.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIAU BÀN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Chương Trình Phát thanh 24 giờ mỗi ngày liên tục trong suốt 9 năm qua, tiếp vận từ Tổng Đài, đài RFA và Đài Á Châu Tự Do. Riêng tại AZ, giờ phát thanh chương trình địa phương rơi vào các ngày giờ sau đây:

Thứ Tư: 6:00pm - 7:00pm do Hoàng Giang phụ trách.

Thứ Sáu: 4:30pm - 7:30pm do Trần Chung Dzung phụ trách.

Chủ Nhật: 4:00pm - 6:30pm do Thanh Mai phụ trách.

Mỗi ngày chương trình Nối Kết với Tổng Đài từ 1:00pm - 2:00pm.

\$5/Spot

Mua 1 tặng 1

Mua 2 tặng 2

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỞNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: 602-335-8888

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO:

Vùng West: TNT AZ Radio
(602) 335-8888

Vùng East: Vivi Fashion
(480) 917-3886

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ. 85015

Website: www.tntarizona.com

Email: Info@tntarizona.com

Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM

MÓN QUÀ GIÁNG SINH
Ý NGHĨA



\$40



\$45

ABC
Phone Card

Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)